ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΣΤ΄. **ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΟΥΝΙΟΣ 3, 1897** **ΝΟΥΜ. 23**

ΜΕΒΑΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Σαχιφέ

Πὶρ Ἴγγλιζ ματεντζί 177
« Ἰνσανὴ χοσνοὺτ ἐτέρ » 177
Ρουθ κιταπή 178
Τζοτζουκλαρὴ τεσδὶκ ἐτμέκ 179
Τεργιὰ τερινλικλεριντέ 180
Μόυλαζὶμ Πιρινὶν κούτπη σιμαλιγὲ γετισμὲκ ἰτζοὺν γενὶ τετπιρί 180
Κιτάπη Μουκαττὲς μόυλχὲμ πὶρ κιτάπ μη τηρ; 181
Κεσὰπ καριγεσινὶ χησὰ πὶρ ζιγιαρέτ 182
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ 183
Σαρραφιγέ 184

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ χὲρ χαφτὰ Πεντζσενπὶγ κουνοὺ νεσρ ολουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεσὶν $1\frac{1}{2}$, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ $\frac{3}{4}$ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλοὺπ, ποστὰ οὐτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀῒτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τερτζ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ μουχαρρεράτ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Δοκτὼρ Δζ. Φ. Χέρικ ναμηνά, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀῒτ μεδὰττ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δοκτὼρ Δζ. Κ. Γρὶν ἰσμινὲ κοντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν

ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.

ΜΟΥΕΛΛΙΦ, ΔΖ. Φ. ΧΕΡΙΚ.

ΠΙΡ ΙΓΓΛΙΖ ΜΑΤΕΝΤΖΙ

Κετζμὶς τζόυρμ οὐ τζιναγετλερὶν πιλὲ Ἀλλαχὴν τουνγιασηντὰ κεντιλερὲ μαχσοὺς φαϊτελερὶ ὀλὰ πιλτιγί, Δζὼν Οὐεσλινὶν Ἴγγλιζ ματεντζιλερὶ ἀρασηντὰ τζαλησμασηνὰ ταῒρ νὰκλ ὀλουνὰν κουτζοὺκ πὶρ χικιαγὲ ἰλὲ ἰσπάτ οὐ ἰραὲ ὀλουνὰ πιλίρ.

Ἐνδάη τζιναγιὰτ βὲ φήσκ οὐ φουτζοὺρ ἰλὲ τολοὺ πὶρ ὀμρ κετζιρμὶς ὀλὰν ἰχτιγιὰρ πὶρ μόυχτεπὶ πουτοὺν πὶρ σενὲ περχιζκιαρανέ, ριγιαζετκιαρανὲ βὲ ἀφιφανὲ ὀμρ κετζιρτικτὲν σόνρα, Οὐεσλινὶν γιανηνὰ κιττί, βὲ λουγέτι μαχαλλιγὲ ἰλὲ ἀνὰ τετί κι, «Σαϊρλερὶν πανὰ γιαρτὴμ ἐττικλερὶ κιπί, πέν τε ρεφικλεριμὲ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰστὲρ ἰσέμ τε, ἐτέμεμ.» «Σεπέπ;» «Ὀκουγιὴπ γιαζμὰκ πιλμέμ.» «Χριστοσὴν χικιαγεσινὶ πιλίρ μι σιν; Κίτ, νὰκλ ἔτ.» «Πὲν Ἰγγλίζτζε πιλμέμ· γιάληνηζ ποὺ ἐγιαλεττὲ κουλλανηλὰν τιλὶ πιλίριμ.» «Ρεφικλερίν τε ὂλ λισανὴ πιλιρλέρ.» Ματεντζὶ τερεττουττὲ καλτή· πάτεχου πὶρ ἀτὴμ ταχὰ γιακὴν κελερέκ, «Βαῒζ ἐφέντι, πὲν βακτήτιλε πεκρὶ βὲ χαϊφοὺτ ἰτὶμ,» τετί. Οὐεσλι σόυκοὺτ τουρτζοὺκ, ἰχτιγιαρὴν σεσὶ πὶρ τακικὰ κατὰρ πογουνὴκ πὶρ χαλὲ κελτί. Πάτεχου πογουνὴκ πὶρ σὲς ἰλὲ «Πὲν ἰνσὰν κανὴ τοκμοὺς, ἀτὲμ ὀλτούρμούσουμ,» τετί. «Ὀϊλὲ ἰσὲ ταμμ ἰστετιγίμ σιν,» τεγιοὺ νιτὰ ἐϊλετί. Βαῒζ ἐφέντι, «Σὲν Ἀλλαχὴν σάπρ οὐ μερχαμετινὶν νὲ κατὰρ πογιοὺκ ἰτιγινὶ χέπιμιζτεν ἐγὶ πιλίρσιν. Ρεφικλεριντὲν ζιγιατὲ χελὰκ τζουκουρηνὰ τουσμοὺς ὀλτηγηντάν, ἀντὲν νὲ γιολτὰ κουρτουλμὰκ λαζὴμ κελτιγινὶ κοστερὲ πιλίρσιν. Κὶτ, σοϊλέ.»

Ματεντζὶ κεντὶ ρεφικλερὶ ἀρασηντὰ κεμάλη τεδαζοὺ βὲ σατακάτ ἰλὲ τζαληστὴ, βὲ μενσοὺπ ὀλτηγὴ πελτενὶν Μεθοδιστ μουπεσσιρλερινὲ γαῒγιοὺρ πὶρ μουαδὶν ὀλτού. Ἰγγιλτερρανὴν ὀλ ἐγιαλετινὶν (Κορνουόλ) ἰτικατάτη πατηλεσιντὲν πιρὶ σοὺ τὴρ κι, ἔγερ ἀτὲμ πὶρ τεφὰ γιαλὰν γεμὶν ἐτέρσε, Ἀλλαχὴν κουνεσὶ ἀνὴν οὐζερινὲ τογμάζ. Γιὰζ κουνδοὺ σητζὰκ βὲ περρὰκ ὀλὰ πιλὶρ ἰσέ τε, ὀλ ἀτὲμ ἠσηγὴ κορμέζ, βὲ σητζακληγὴ χὶσς ἐτμέζ· ἄρτηκ ἀντὲν σόνρα σογουκτὰ βὲ ζουλμεττὲ κεζέρ. Λάκιν Τὶνι Μεσιχὶ πιζὲ ὀϊρετίγιορ κι, ρουχηνὴ ἀγὴρ βὲ μεκροὺχ κουναχλὰρ ἰλὲ καραλαμὴς ὀλὰν κιμσὲ πιλὲ τεδπὲ βὲ τουροὺστ ὀμρ ἰλὲ γιασαγιαρὰκ, Ἀλλαχὴν μουχαππέτ βὲ μερχαμετινὲ ναϊλιγετὶ οὐμὶτ ἐτὲ πιλίρ.

« ΙΝΣΑΝΗ ΧΟΣΝΟΥΤ ΕΤΕΡ »

(Μηστὶρ Δζέκσην)

«Κοζὲ κορούνμὲκ ἰτζοὺν ὀλὰν χητμὲτ ἰλέ, ἰνσανὴ χοσνοὺτ ἐτὲρ κιπὶ τεγίλ, ἄντζακ Χριστοσὴν κουλλαρὴ κιπί.» Παῦλος κουλλαρὰ κεντὶ ἐφεντιλερινὲ ποὺ βέτζχλε χητμὲτ ἐτμελερινὶ ἐμρ ἐτίγιορ, βὲ ἴσποὺ ἐμρ ἰλὲ παρμαγηνὴ κοὺλ ὀλμαγιὰν πὶρ τζὸκ κιμσελερὶν γάγετ ναζὶκ ὀλὰν κουσουρὴ οὐζερινὲ κογιούγιορ. Πινάεν ἀλεϊχ «ἰνσανὴ χοσνοὺτ ἐτέρ» κελιμεσινὶ Παυλοσὴν σοϊζοὺντὲν ἀγιηραρὰκ, σαϊρλερὶ χοσνοὺτ ἐτμεγὲ ἀρζοὺ ἐτερέκ, χέπιμιζιν τάχι μόυσταϊτ πουλουντηγημὴζ μουχαταραγιὴ πὶρ ἀζ κοστερμεγὲ ἰτζτισὰρ ἐτέριμ.

Ζαννήμτζα, ἰνσανὴ χοσνοὺτ ἐτμεκλιγὲ τζαλησμακληγὴν τάϊμα πὶρ κουσοὺρ ὀλματηγηνὴ πεγιανὰ χατζὲτ γιὸκ τηρ. Κιτάπη Μουκαττεσετὲ ὂ μουαμελεγὶ μέτχ οὐ σενὰ ἐτὲν ἀγετλὲρ ἀνὴ κάτχ οὐ τακπὶχ ἐτὲν ἀγετλὲρ κατὰρ τζὸκ πουλουνούρ. Φίλχακικα Ἄχτη Τζετὶτ σανήρσην ποὺ μεσελεγὲ ταῒρ ἰκὶ ρεϊ ἰλὲ πεγιάνη ἐφκιὰρ ἐτίγιορ. Πουρατὰ κουλλαρὴ ἰνσανὴ χοσνοὺτ ἐτμεκλικτὲν σακηντηρὰν βὲ κεντισινὶν ἰνσανὴ τεγίλ, ἄντζακ Ἀλλαχὴ χοσνοὺτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν σοϊλετιγινί, βὲ ἔγερ ἀτεμλερὶ χοσνοὺτ ἐτμεγὲ τζαλησμὴς ὀλσά, Χριστοσὴν κουλοὺ ὄλμαγιατζαγηνη ἰλὰν οὐ πεγιὰν ἐτὲν ποὺ ἀπόστολος σάϊρ γερτὲ κουλλαρὰ χὲρ σεϊτὲ κεντὶ ἐφεντιλερινὶ χοσνοὺτ ἐτμεγὲ τζαλησμαλαρηνὴ τενπὶχ, βὲ κεντισινὶν τάχι ποὺ κανουνὰ τεδφίκεν χαρακὲτ ἐττιγινὶ πεγιὰν, βὲ τζόυμλεγε ποὺ παπτὲ «Πὲν Χριστοσὰ μουκτετὶ ὀλτηγὴμ μισιλλοὺ, σὶζ τάχι πανὰ μουκτετὶ ὄλουνηζ» τεγιοὺ νασιχὰτ ἐτίγιορ. Γίνε, ἐσκὶ ζεμὰν Χριστιανλαρὴ χακκηντὰ γιαζηλμὴς τὴρ κι, πουτοὺν ἐχαλὶ ἰντιντὲ σεδκουλοὺ ἰτιλὲρ, βὲ μασοὺμ Ἰησοῦς χακκηντὰ τάχι «Ἀλλαχὴν βὲ ἰνσανὴν χόυσνι ναζαρηντὰ κέσπι τερακκὴ ἐτὲρ ἰτί,» τενιλμὶς τιρ.

Σόυπχεσὶζ πουρατὰ χακικὶ τενακοὺζ γιὸκ τηρ. Ἰκὶ σὸζ τάχι σαχὶχ τιρ. Χοσνοὺτ ἐτμεγὲ πὶρ νὲδ ἀρζοὺ βὰρ τὴρ κι μουχαππεττὲν νεσὲτ ἐτμέκλε κοὐζὲλ βὲ ἐγί τιρ. Ἀτὲμ ποὺ ἀρζουγιὰ νὲ κατὰρ τζὸκ μαλὶκ ὀλοὺρ ἰσέ, ὂ κατὰρ ζιγιατὲ Χριστοσὰ πενζὲρ ὀλούρ. Κέζαλικ σεϊταντὰν ὀλοὺπ τα ἀτεμὶ χελακὲ σεδκ ἐτὲν πὶρ νὲδ χοσνοὺτ ἐτμὲκ ἀρζουσὴ τάχι βὰρ τηρ. Πὶρ τζιχέτλε χὲρ Χριστιὰν χοσνοὺτ ἐτὲρ ὀλμαλή τηρ. Χὲρ νέρετε κι Ταπιὰτ χοσνοὺτ ἐτμεκλὶκ χασσὲ βὲ κουτρετινὶ πὸλ πὸλ ἰχσὰν ἐτμὶς ἰσέ, κεμάλη γαϊρέτλε ἀνὴ τεχζὶπ ἐτμεγὲ τζαλησμαλή τηρ, χὲρ νέρετε κι ταμακιαρανὲ σουρεττὲ βερμὶς ἰσέ, ἄϊνι τερετζετὲ σέδκ οὐ γαϊρέτλε ἀνὴ ἀραγιὴπ τεχζιπὲ τζαλησμαλή τηρ. Χὲπ κιλισελεριμιζτὲ τζόυμχουρλὲρ βὰρ τὴρ κι, πουνλαρὴν ὀμρούνοὺν πασλήτζα ἰσὶ μουκαττεσλερὶν σαπρηνὴ τουκετμὲκ τιρ. Ταμακιὰρ, γιάχοτ μόυραΐ, γιάχοτ κάστεν ζελὶλ τεγὶλ τιρλέρ. Λάκιν κεντιλερὶν χαρακιὰτ βὲ σεκενατλαρηνὴν καπαληγὴ βὲ ναχοσληγὴ σαϊρλερὲ ἄλεττεδαμ λόυζουμσὴζ ἐλὲμ οὐ ἰζτιραπὴ μουτζὶπ ὀλούρ. Παῦλος πὶρ γερτὲ «Πιζτὲν χὲρ πιρὶ κονσουσηνὴ μαμουριγετὶ παπηντὰ χαϊρὴ ἰτζοὺν χοσνοὺτ ἐτσίν,» τεγιοὺ πουγιουρήγιορ, γιάνι χοσνοὺτ ἐτερὲκ σαϊρλερὶν μαμουριγετινὲ χατὶμ ὀλὰ πιλίριζ. Τουνγιὰ μάχζα σαϊρλερὶν μαχζουζιγετινὶ μουτζὶπ ὀλμὰκ μακσετίλε μεδτζοὺτ ὀλὰν σεϊλέρλε τολοὺ τηρ. Λάκιν παλατὲ ἰμὰ ἐττιγὶμ κιμσελὲρ πὶρ ἰλατζὴν φαϊτελὶ ὀλ-

μασὴ ἰτζὸὺν χὲρ χαλτὲ ἀτζὴ βὲ ἰϊρεντιλὶ ὀλμασὴ λαζὴμ ἰτιγὶ ζαννητὰ πουλουνὰν ἐσκὶ καφαλὴ ἀτεμλὲρ μισιλλὸὺ σανήρσην ἀτζὴ βὲ ναχὸς λισὰν κουλλάνμακσηζην ἐγιλὶκ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ πὶρ κὸνὲ τεσαββουρλαρὴ γιόκ τηρ.

Πεγιάν οὐ ἰραὲ ὀλουντηγὴ ὀὺζρὲ, πὶρ νὲβ ἰνσὰν χοσνοὺτ ἐτιτζιλὶκ βὰρ τήρ κι, χὲρ κὸνὲ μέτχ οὐ σεναγιὰ σεζά τηρ. Λάκιν μεσελενὶν τικὲρ πὶρ τζιχετί τε βάρ τηρ. Πὶζ σαϊρλερὶ, κεντιλερὶν τεγὶλ, ἄντζακ πιζὶμ μενφαατημὴζ ἰτζὸὺν, κεντιλὲρ ἰτζὸὺν τεγὶλ, ἄντζακ πιζὶμ ἰτζὸὺν πὶρ σέϊ ἀρζουλεγερὲκ χοσνοὺτ βὲ μαχζοὺζ ἐτμεγὲ τζαλησήρηζ, πὶρ σουρεττέ κι ἰνσὰν χοσνοὺτ ἐτιτζιλὶκ τενιλὲν σέϊ χακικαττὰ χοτπερεστλιγὶν ἄντζακ φαρκλὴ βὲ ταχὰ ναζὶκ πὶρ νεβὶ ὀλούρ. Κέζαλικ, κορκὰκ ὀλούπ τα ἀνλερὶν χοσνουτσηζληγηνὰ ταγιανάματηγημηζταν, ζίρα ἀτεμλερὶν ἰζζετινὶ Ἀλλαχὴν ἰζζετιντὲν ζιγιατὲ σεβτιγιμιζτὲν, σαϊρλερὶ χοσνοὺτ ἐτμεγὲ τζαλησήρηζ, βὲ χάττα σαϊρλερὶν ἰρατὲ βὲ ριζαλερινὲ ὃ κατὰρ χόυρμὲτ βὲ ριαγὲτ ἐτέριζ κι, ἀνὴ ἰστιχσὰλ ἰτζὸὺν χὰκκ, χακικὰτ βὲ χαγιατὴν ἓν ἀλὶ νιμετλερινὶ παϊμὰλ ἐτέριζ. Ἰστὲ ὃ ζεμὰν πὶζ πιζὶ Χριστοσὴν ἓν σετὶτ χόυκμὸυνὲ τόυτζὰρ ἐτέριζ.

Πιζὶμ χέπιμιζ τάχι ὀμρὸὺν χὲπ ἀχβαλιντὲ πού τετζριπεγὲ μόυπτελά ἰζ. Πού ἀρζουγιὰ μεϊτὰν βερὶπ τε ζαραρτιτὲ ὀλμαγιαν ἀτὲμ γιόκ τηρ. Χὲρ κὶμ κι ἀνὰ πόυσπόυτόυν μεϊτὰν βερὶρ ἰσὲ, κεντὶ κεντινὶ μουτλὰκ βὲ κατὶ χαραπιγετὲ τόυτζὰρ ἐτέρ. Λάκιν πιζτὲν νὲ κατὰρ τζοκλαρημὴζ χὲρ κόὺν κεντὶ μεσλεκλεριμιζὶ χάκκ οὐ ἀταλὲτ ἀχκιαμηνὰ τεβφίκεν τεγὶλ, ἄντζακ σαϊρλερὶν ναζαρηντὰ χὸς κόρόυνμὲκ ἀρζουσήϊλε ταγὶν ἐτέριζ. «Νὲ τερλὲρ;» Νὲ τόυσόυνόυρλέρ;» Σόυπχεσὶζ, πού σόζτὲν μακσετὶμ σαϊρλερὶν χόύκμ οὐ μουχακεμελερινὲ πόυσπόυτόυν καϊτσὴζ ὀλμακληγὴ ἀνλατμὰκ τεγὶλ τιρ. Ἰνσανὴν χαγιατηνὴν ἰσὶ ρεφὶκ βὲ ἐνισλερινὶν πασηνὰ ἄλετ τεβὰμ σιτὲμ βὲ χακαρὲτ γιαγμουρὴ γιαγτήρμὰκ τεγὶλ τιρ. Λάκιν ἀτὲμ τζηλὴζ πὶρ ηχταπότ τεγὶλ, ἄντζακ ἰνσὰν ὀλμαλή τηρ. Καπὰ βὲ σὲρτ ἀτεμλὲρ ἐκσεριγια ρεφὶκ σηφετίϊλε ναχὸς ἰσελὲρ τε, ἀνλὲρ γιουμσὰκ ταπιατλὴ νατόυβὰν βὲ κηρηλὴπ τζιλβελενὲν χαβατζὰ βὲ σὴκ πεϊλεριντὲν πί νιχαγὲ τερετζετὲ ἐφζὰλ τηρλάρ. Πού κιπιλὲρ κεντὶ ρουχλαρηνὴ κεντιλερινὶν ἀττ ἐτμεγὲ τζεσαρὲτ ἐτμεζλὲρ, βὲ κολαϊλήκλε τζεμιγετὶν ματλούπ βὲ μόυλτεζιμὶ ὀλὰν χὲρ σέκλ οὐ ρενκὲ κιρερλὲρ, βὲ ἀνλὲρ ἰτζὸὺν σαϊρλερὶν ριζὰ βὲ μαχζουζιγετὶ σανήρσην πουρουνλαρηνὴν «χαγιὰτ νεφεσί» τιρ. Ταρὶχ πού κιπὶ ἀτεμλερὶν μισαλλερὶ ἰλὲ τολού τηρ. Πέλκι πουνὴν ἓν πόγιόὺκ βὲ ἓν ἐσεφενκὶζ μισαλὴ μεσχούρ Φρανσὶς Πεϊκηνὴν χαγιατηντὰ πουλουνούρ. Πεϊκηνὴν ζεκιαβέτι φέβκελατεσι πίλα μόυπαλαγὰ χὲρ νὲβ μέτχ οὐ σεναγιὰ λαγιὴκ τηρ. Μόυσαριλεϊχ πιχάκκην ἰφτιχὰρ ἐϊλετί κι κεντισὶ ζεμανηνὴν χὲπ ὀύλούμ οὐ φόυνουνηνὴ ἰκτισὰπ ἐϊλεμίς τιρ. Χακικατὴ φέχμ οὐ ἰτρὰκ ἰτζὸὺν πού κιπὶ ἰκτιτὰρ πὲκ ἀζλαρὰ νασὶπ ὀλμούς τηρ. Μάχζα κουββέϊ ἀκλιγὲ τζιχετίϊλε, γιάληνηζ Σεϊξπιρὶν ἰστισνασὴ ἰλὲ, μόυσαριλέϊχ ἄκαλλι μενσούπ ὀλτηγὴ μιλλὲτ ἰτζιντὲ πιμανὲντ καλμὴς τηρ. Βὲ λάκιν χὲπ πού ἀτζὶπ ἰστιτὰτ βὲ καπιλιγετλερινὲ ράγμεν Πήκινγεμ κιπὶ πὶρ οὐϊγουνσὴζ ἀτεμὶν χακὶρ ἄλετὶ ὀλμαγὴ τερόυχτὲ ἐτερὲκ, σάϊκι ἰνανηλμὰζ ἀλτζακληγὰ βὲ σατακατσηζληγὰ τενεζζὸὺλ ἐϊλετί. Πού ἀλτζακλὴκ νὲ βέτζχλε ἰζὰχ ὀλουνὰ πιλίρ; Πού σόυαλὲ βαρσὴν σὲρ κανονικὸς Τζήρτζ τζεβὰπ βερσίν· «Πεϊκηνὴν σαχσὴ ὀύζεριντὲ,» τέγιορ μόυμαϊλέϊχ, «πὲκ μουαττὰλ βὲ μόυχλὶκ πὶρ κουσοὺρ βάρ ἰτὶ. Ἀτεμλερὲ χὸς κόρόυνμεγὲ, χοσνοὺτ ἐτμεγὲ τζαλησήρ ἰτὶ. Τιγιανὲτ βὲ χικμὲτ τζιχετίϊλε παρμὰκ ἰλὲ κόστεριλὲν σὸλ τερὶν κουσουρὴ βὰρ ἰτί κι, πού μάετ τεεσσόὺφ πεγιὰν ἐτέριμ κι, ἐγὶ κιμσελὲρ ἀρασηντὰ πιλὲ τεαμμόὺμ ἐτμὶς τιρ. Ἰσπου κουσοὺρ πὶρ τεφὰ ἀτεμὶν ἀχλάκ οὐ ἐβσαφηνὰ χάκὶμ ὀλοὺρ ἰσὲ, ἄρτηκ ἀνὴν κερὲκ σατακατηνὴ κερὲκ κουββετινὶ χαρὰπ βὲ μόυζμαχὰλ ἐτέρ.»

Ταχὰ σατὲ σόϊλεγεγίμ. Κεντὶ ἰτικατήντζα τζεμαατηνὰ φαϊτελὶ ὀλατζὰκ σεγὶ ἀραστηρατζὰκ γερτὲ, τζεμαατηνὴν χοσουνὰ κιτετζεγὶ μόυχτεμὶλ ὀλὰν σεγὶ κάϊτ οὐ βαζιφὲ ἐτινὲν βαΐζ, βὲ χὲρ χάλ οὐ κεϊφιγεττὲ χαγιατὴν τζιχέτι τινιγεσινὲ ἀρκὰ τζεβιρὲν, βὲ ὃ τα κεντὶ ἰτικατηνὴ χαλισανὲ τεπτὶλ ἐτμὶς ὀλμασὴ σεπεπίϊλε τεγὶλ, ἄντζακ μάχζα πόγιὸὺκ σαγιηλὰν ἀτεμλερὶν ναζαρηντὰ λουτφ πουλμαγὰ ἀρζουκὲς ὀλμασηντὰν νάσι ἀρκὰ τζεβιρὲν κιμσὲ τόυνγιὰ ἰλὲ ἄκτ ἐτιλὶπ τε Ἀλλαχὰ τόυσμενλὶκ τεσμιγὲ ὀλουνὰν τοστληγὴν ἓν φενὰ νεβινὶ τεχζὶπ ἐτερλέρ. Ἀνλὲρ ἄρτηκ Χριστοσὴν κουλλαρὴ ὀλμαγιηπ, ἄντζακ ἰνσανλαρὴ χοσνοὺτ ἐτενλὲρ τιρλέρ. «Ὃ ζεμὰν Ἡρώδης Ἰωαννησὶν καρντασὴ Ἰακωβοσὴ κηλήτζλε κάτλ ἐττὶ, βὲ Γεχουδιλερὶν πού σεϊτὲν χοσνοὺτ ὀλτηκλαρηνὴ κόρμὲκλε . . .» Ἀνὴν τικὲρ ἰσινὲ τεατζτζόὺπ ἔτμεμελι σινὶζ. Ἰνσανλαρὴ χοσνοὺτ ἐτμεκλιγὶ κεντισινὲ χετέφι μακσοὺτ ἰττιχὰζ ἐτμὶς ὀλὰν κιμσὲ σονουνὴ χὶτζ κίμσενιν πιλέμετιγι πὶρ ταρικὲ ταχὶλ ὀλμούς τηρ.

Λάκιν ἔγερ ἰνσανλαρὴ τογρού βὲ γιανλὴς σουρεττὲ χοσνοὺτ ἐτμεκλὶκ βὰρ ἰσὲ, ἀνλερὶν ἀρασηνὴ νάσηλ τεφρὶκ ἐτμελίγιζ; Παῦλος πού σόυαλὰ τζεβάπεν «Ἰνσανὴ χοσνοὺτ ἐτὲρ κιπὶ τεγὶλ, ἄντζακ Χριστοσὴν κουλλαρὴ κιπὶ,» τεγιόὺ πουγιουρήγιορ. Ἰστὲ πιζὶμ πόγιόὺκ μακσετιμὶζ πού ὀλμαλή τηρ. «Ἀλλαχὰ λαγιὴκ ὀλτηγὴ βέτζχ ὀύζρὲ χαρακὲτ ἰλὲ, χὲρ σεϊτὲ Ἀνὴ χοσνοὺτ» ἐτμελίγιζ. Πού μακσετὲ μουχαλὶφ ὀλὰν χὲρ σέϊ ρέττ ὀλουνμαλή τηρ. Ἰκπαλημηζτὰν ἰσλὲρ πάζεν ὀιλὲ τεσβιγὲ ὀλουνουρλάρ κι, Χριστοσὰ ὀμρόυντὲ πὶρ μόυττὲτ μαζχαριγετὶ μόυμκὶν ὀλτηγὴ κιπὶ, πιζὶμ ἰτζὸὺν τάχι «Ἀλλαχὴν βὲ ἰνσανὴν χόύσνι ναζαρηνὰ ναϊλιγετιμὶζ μόυμκὶν ὀλούρ. Βὲ λάκιν Χριστοσὰ γετισττιγὶ κιπὶ πιζὲ τάχι Ἀλλαχὴν βὲ ἰνσανὴν χόύσνι ναζαρηντὰν πιρινὶ ἰντιχὰπ ἐτετζὲκ βακὴτ κελὶντζε, κιάσκι Χριστοσὴν τετιγὶ κιπὶ πὶζ τε «Τάϊμα ἀνὴν ριζασὴ ὀλὰν σεϊλερὶ ἰτζρὰ ἐτέριζ,» τεμεγὲ μουκτετὶρ ὀλὰ ἰτίκ. Ὃ ζεμὰν σεμαβὶ Πετεριμὶζ πιζὶμ χακκημηζτὰ τάχι «Σεβκόυλόὺ ὀγλοὺμ πού τηρ, ἀντὲν ραζὶ ἰμ,» τεγετζὲκ τιρ. «Πού ἐτζλτὲν τάχι κερὲκ χαζὴρ κερὲκ γαΐπ ἰσὲκ, ἀνὴν ἰντιντὲ μακπούλ ὀλμαγὰ γαϊρὲτ ἐτέριζ.»

ΡΟΥΘ ΚΙΤΑΠΗ

[Πέντι μαχσούς]

(22ιντζὶ νόυσχετὲν μαπὰτ βὲ χιτάμ)

Πέλκι «Βοὸζ νίτζόυν Ρουθὰ βὲ κάϊν ἀνασηνὰ κόστερτιγὶ ἀσάρη ἰνσανιγετὶ ταχὰ ἰλεριγὲ βαρτηρὴπ, Ρουθὴ κεντὶ τεαϊγιόυσόυνού πασὰκ τεβσιρμὲκ σουρετίϊλε τζηκαρμὰκ ζαχμετιντὲν κουρτάρματη;» τεγιόὺ σορουλούρ. Ἰχτιμάλ κι Ρουθ χασὰτ βακτηντὰ ταρλαλαρτὰ ἰσλεμεγὲ ἀλησμὴς ὀλούπ, σηχχετὶ γεριντὲ βὲ τζαλησμαγὰ πὲκ ἀλὰ μουκτετὶρ ἰτὶ. Πινάεν ἀλέϊχ ἀνὴν κεντὶ κετζιμινὶ κεντὶ σάϊ οὐ γαϊρετὶ ἰλὲ τζηκαρμασὴ ἐβλά ἰτι, ζίρα πού χὰλ ἀνὴ τενπελλὶκ βὲ φάκρ οὐ ζαρουρέτλε κετζιριλὲν πὶρ χαγιατὴν μουχαταρὰ βὲ ἰγβαλαρηντὰν κουρταρὴρ ἰτι. Κέζαλικ ἶς ἰτζρασηνὰ μουκτετὶρ χὲπ κηζλὰρ βὲ καρηλὰρ ταρλατὰ πιτζὶν ἰσινὲ μόυστερὶκ ὀλτηκλαρηντὰν, Ρουθὴν ἴσπου μουαμελεσὶ σαϊρλερὶν χόύσνι τεβετζτζόυχλερινὲ μαζχαριγετινὲ τάχι πὶρ βασητά ἰτι. Ἔγερ χασὰτ βακτηντὰν σόνρα Ρουθ ἰτζὸὺν πὶρ ἶς πουλουνάμαγιατζακ πὶρ ζεμὰν κελτὶ ἰτίϊσε, Βοοζὴν Ρουθὰ βὲ καΐμ βαλιτεσινὲ γιαρτὴμ ἐτμεσὶ μελχούζ ἰτι.

Ἰκὶ ἄϊ σόυρὲν χασὰτ βακτηντὰ πὶρ κόὺν πιριπιρλερὶ ἰλὲ ἐβλενὲ πιλετζεκλερὶ χουσουσὴ κόρόυνόὺρ κι νὲ Βοοζὴν νέ τε Ρουθὴν χάτρ οὐ χαγιαληντὰν κέτζμεμὶς ἰτὶ ἰσέ τε, μόυττέτι μεζκόυρὲ ζαρφηντὰ ἀνλερὶν πιριπιρλερὶ χακκηντακὶ χόυρμέτ οὐ ριαγετλερὶ ἀρτμὴς ὀλμαλή τηρ. Ρουθὴν ἀχβάλη μόυσκιλετὲ κόστερτιγὶ μαχτζουπιγὲτ, ἰφφὲτ βὲ χιλμιγεττὲν Βοοζὴν μόυτεεσσὶρ ὀλμαμασὴ καπὶλ ὀλματηγὴ κιπὶ, Ρουθ τάχι Βοοζὴν ἰνσανιγετινὲ, τιντᾳρληγηνὰ βὲ λιγιακάτ οὐ μεζιϊγετινὲ ταχὰ ζιγιατὲ χαϊρὰν καλμὴς ὀλμαλή ἰτι. Ἀνλερὶν ἄκτη ἰζτιβάτζ ἐτμελερινὶν μόυνασὶπ ὀλατζαγὴ χουσουσὴ ἶλκ ἐββὲλ Ναομινὶν χατρηνὰ κελτὶ. Ναομὶ Ρουθὴν μόυστακπελὶ χακκηντὰ ἐντισὲ ἐτίγιορ ἰτὶ, ζίρα κεντισὶ ὀιετζὲκ ὀλσὰ, Ρουθὴν χαλὶ μόυσκιλὰτ βὲ μουχαταρὰ ἰτζιντὲ καλατζάκ ἰτὶ. Κέζαλικ Ναομινὶν τερουνιντὲ Ἐλιμελεχὶν χανεσὶ χαλκηνὴν πού βέτζχλε τοπρακτὰν ἰχγιὰ ὀλουνὰ πιλετζεκλερινὲ ταΐρ πὶρ ὀύμιτ χασὴλ ὀλτού. Πινάεν ἀλέϊχ Ναομὶ πὶρ πλὰν κουρτού κι, βάκαα μουχαταρατὰν σαλὶμ τεγὶλ ἰτίϊσε τε, νετιτζεσιντὲ ἀνὴν ἰσαπετὶ τεχακκοὺκ ἐϊλετί.

Ἰπρανιλερὶν ἀτετὶ ἰκτιζασήντζα πὶρ ἀϊλενὶν μιρασηνὴν χὶτζ πὶρ κησμὴ ἀϊλενὶν τεσαρρουφηντὰν τικὲρ πὶρ κιμσεγὲ ταΐμὶ σουρεττὲ ἰντικὰλ ἐτέμεζ ἰτι. Πὶρ κιμσὲ φάκρ οὐ ζαρουρὲτ σεπεπίϊλε κεντὶ μιλκινὶ σατμαγὰ μετζπούρ ὀλτηγηντὰ, ὀλ ἀϊλενὶν βελισινὶν ἀνὴν φιτιγεσινὶ βερὶπ, ἀϊλέϊ μεζκόυρεγὲ ἰατὲ ἐτμεσὶ βαζιφέϊ μόυκελλεφεσὶ ἰκτιζασηντὰν ἰτι, βὲ βελισὶ πουλουνμὰζ ἰτίϊσε, ἐρτεσὶ Ἰωβηλαῖος σενεσιντὲ σαχιπινὲ ἰατὲ ὀλουνούρ ἰτι (Λευϊτ. κέ.). Ἐλιμελεχὶν Βηθλεεμτὲ πὶρ παρτζὰ μιλκὶ βὰρ ἰτί κι, ἀνὴ Ναομὶ σατμαγὰ μετζπούρ ὀλμούς ὀλούπ (δ'. 3), χησμὴ ὀλὰν Βοοζὴν ἀνὴ σατοὺν ἀλὴπ, κεντισινὲ ἰατὲ ἐτετζεγινὶ ὀύμόυγιορ ἰτι. Ἰπρανιλερὶν τικὲρ πὶρ κανουνὴ ἀχκιαμήντζα

τάχι, τζοτζουκσῆζ καλμῆς πὶρ τοὺλ καρὴ κεντινὶν καϊνηνὴν ζεβτζεσὶ ὀλμαγὰ μετζποὺρ ἰτι, βὲ ἔγερ μεζκοὺρ ἰζτιβατζτὰν πὶρ ἐρκὲκ τζοτζοὺκ τουνγιαγιὰ κελὶρ ἰσὲ, ποὺ τζοτζοὺκ ἀνὴν μούτεβεφφὰ πιρατερινὶν ὀγλοὺ ἄττ ὀλουνοὺπ, ἀνὴν μιλκινὶ μιρὰς ἀλὴρ ἰτι. Ναομὶ Βοοζὴν ποὺ βαζιφενὶν ἰτζρασηνὴ τάχι κεντὶ οὐζερινὲ ἀλατζαγηνὴ οὐμὶτ ἐτίγιορ ἰτι. Δευτ. κέ. 5—10ὰ κατὰρ φασλτὰν κορούντουγιοὺνὲ ναζάρεν, ποὺ βαζιφενὶν ἰτζρασὴ γιάληνηζ καΐμ πιρατερὲ ἀΐτ ὀλτηγηντὰν, Ρουθὴν Βοὸζ οὐζεριντὲ πὶρ κονὲ χάκκη μεσρουὴ γιὸκ ἰτι. Βὲ λάκιν χὶτζ σούπχὲ γιὸκ τὴρ κι, βεφὰτ ἐτὲν ζεβτζὶν πιρατερὶ ὄλματηγη χαλτὲ, ἀτέτι πελτὲ ἰκτιζασήντζα ποὺ βαζιφεγὶ σαΐρ βελιλὲρ ἰτζρὰ ἐτερλέρ ἰτι. Ναομινὶν πλανὴ Ρουθὴ Βοοζτὰν κοτζασηνὴν ἓν γιακὴν βελισὶ μακαμηντὰ κοτζασηνὴν μιλκινὶν φιτιγεσινὶ βερμεσινὶ, βὲ ἄϊνι βακηττὰ κεντισινὲ ζὲβτζ βὲ χαμὶ ὀλμασηνὴ ταλὲπ ἐτμεγὲ καντηρμακτὰν ἰπαρέτ ἰτι. Ρουθὴν, πὰπ γ΄. τὲ χικιαγὲ ἐτιλτιγὶ οὐζρὲ, Ναομινὶν ταβσιγεσινὲ τεβφίκεν ἰττιχὰζ ἐττιγὶ μεσλὲκ πιζὲ νεζακετσὶζ κιπὶ κορούνοὺρ ἰσέ τε, πὶζ ὃ ζεμανλαρτὰ χοὺκμ σουρὲν πὲκ φαρκλὴ ἐφκιὰρ βὲ τεσαββουρατὴ τάχι ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀλμαλήγιηζ. Βοὸζ κετζὲ γιαρησηντὰ καλκήπ τα ἀγιακλαρὴ γιανηντὰ Ρουθὴν γιαττηγηνὴ ἀνλαγιήντζα, γαζὰπ βὲ χιττέτλε ἀνὴ κογὰ πιλὶρ, γιάχοτ ἀνὴν κεντισινὲ ὀλὰν ἐμνιγετινὶ σοὺϊ ἰστιμὰλ ἐττικτὲν σόνρα, ἀνὴ τέρκ οὺ ἰχμὰλ ἐτὲ πιλὶρ ἰτι. Λάκιν Ναομὶ κεντὶ κελινινὶ ποὺ τεσεππούσιν ἰτζρασηνὰ κοντερτιγὶ ζεμὰν, ἰκὶ ταραφὴν τάχι ἀχλὰκ οὺ ἐβσαφὴ οὐζεριντὲ ἐμνιγέτι κιαμιλεσὶ ὀλαρὰκ κοντερτί. Ναομὶ Ρουθὴν ἰχτιγιατλὴ βὲ φαζιλετλὶ ὀλτηγηνὴ πιλτιγὶ κιπὶ, Βοοζὴν τάχι μουτεπὲρ βὲ ἀτὶλ πὶρ ζὰτ ὀλτηγηνὴ τα πιλὶρ ἰτι. Βοὸζ κεντισινὶν σαγιάνη ἐμνιγὲτ πὶρ ζὰτ ὀλτηγηνὴ ἰσπὰπ ἐϊλετὶ, βὲ σουρασηνὴ πεγιὰν ἐτμὲκ μουχὶμμ τὶρ κι, Ρουθὴν ἴσπου τάβρ οὐ χαρεκετιντὲ μούνασεπετσὶζ χὶτζ πὶρ σεϊ κορμετι. Πίλακς Βοὸζ Ρουθὴν κεντισὶ ἰτζοὺν κὲντζ πὶρ ζὲβτζ ἀρασ̇τήρμαγιηπ τα κεντισὶ ἰλὲ ἐβλενμεγὲ ραζὶ ὀλμασηνὴ ἀνὴν φαζιλετινὲ πὶρ τελὶλ ἄττ ἐϊλετί.

Βὲ λάκιν ἀνὴν Ρουθὴν τεκλιφινὶ τέρχαλ καποὺλ ἰλὲ ἀνὴν ἰλὲ τεζεββοὺτζ ἐτμεσινὲ πὶρ μανὶ βάρ ἰτι. Βηθλεεμτὲ μεζπουρενὶν μούτεβεφφὰ κοτζασηνὴν κεντισιντὲν ταχὰ γιακὴν πὶρ βελισὶ βάρ ἰτι. Ἐββὲλ ἐμρτὲ ὃλ τικὲρ βελινὶν βελιλὶκ χακκηνὴ πὶλ ἰτζρὰ, Ροὺθ ἰλὲ ἐβλενμεγὲ ραζὶ ὀλουπ ὀλμαγιατζαγηνη ταχκὶκ ἐτὶπ ἀνλαμὰκ λαζημετὲν ἰτι. Ναομὶ ἰχτιμὰλ κι ἴσπου τικὲρ βελὶ κεντισινὲ τοστλὴκ βὲ μουαβενὲτ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ χὶτζ πὶρ μεΐλ κοστέρμεμις ὀλτηγηντὰν, βὲ ἀνὴν κεντινὶν σεβκοὺλοὺ κελινινὲ πὲκ ὃ κατὰρ ἀρζουλανατζὰκ πὶρ κοτζὰ ὀλάμαγιατζαγηνη πιλτιγιντὲν, Ρουθὴ ἰπτιτα ἀνὴν γιανηνὰ κοντέρμεμις ἰτι. Πουντὰν πασχὰ, Ρουθὴ ἀχλὰκ οὺ ταπιατὴ μετζχοὺλ ὀλὰν πὶρ ἀτεμὶν γιανηνὰ κοντερμὲκ μουχαταρατὰν σαλὶμ ὀλάμαζ ἰτι.

Λάκιν Βοὸζ Ρουθὴν κεντισινὲ ζεβτζὲ ὀλάμαγιατζαγη ἰχτιμαλινὶ χατρτὰ τουτμαγὰ μετζποὺρ ὀλτηγηντὰν, κερὲκ Ρουθὴν κερὲκ κεντινὶν ἰσμινὶ λεκετὰρ ὀλμακτὰν μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν γάγετ τεμινατκιαρανὲ βατλὰρ ἰλὲ, βὲ ἀνὰ τζομέρττζε πὸλ πὸλ ἀρπὰ βερερὲκ, ὀρταλὴκ ἀϊτηνλάνμαζταν ἐββὲλ ἀνὴ χανεσινὲ κοντερτί. Ροὺθ Ναομιγὲ ὃ κετζενὶν βακηασηνὴ χικιαγὲ ἐττικτὲ, Ναομὶ κεντὶ τετπιρινὶν μαζχάρη μουβαφφακιγὲτ ὀλτηγηνὴ κορτοὺ.

Ροὺθ κιταπηνὴν σὸν παπὴ κατὶμ Ἰσραηλὶν σατὲ μεσρουὶ πὶρ ἀτετινὶ γάγετ μουσαββὶρ σουρεττὲ κοζοὺμοὺζ ὀνοὺνὲ κετιρίρ. Βοὸζ τεροὺχτὲ ἐττιγὶ ἰσὶ κεμάλη γαϊρέτλε ἰτζρὰ ἐτέρ. Ρουθὰ πὶρ βὰτ ἐτμὶς ὀλτηγηντὰν, ὃ ἀνὴ ὃλ βατὴν ἰτζρασὴ ἰτζοὺν οὐζοὺν μουττὲτ πεκλεμεγὲ μετζποὺρ ἐτμέζ. Μούμαϊλέϊχ μεζπουρεγὶ ἰσὶν νετιτζεσὶ χουσουσηντὰ ἐντισὲ βὲ ἰπχαμτὰν πὶρ ἂν ἐββὲλ κουρταρμὰκ ἰστέγιορ. Ἄπ ἀσικιὰρ κορούνούγιορ κι, Βοὸζ Ναομινὶν μιρασηνὴ φιτιγεσινὶ βερερὲκ κουρταρμὰκ, βὲ ζεβτζινὶν ἰσμινὶ ἰχγιὰ ἐτμεκλὶκ βαζιφεσινὶν κεντὶ οὐζερινὲ τουσμεσινὲ ἀρζουκές ἰτι. Λάκιν ὃλ ἰσὶ ἰτζρὰ ἐτμεκλιγὶν μεσρουὶ πὶρ γιολοὺ πουλουντηγηντὰν, μούμαϊλέϊχ ἀνὴ ἄντζακ ὃλ μεσρουὶ γιὸλ ἰλὲ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰστέγιορ ἰτι. Πινάεν ἀλέϊχ, μούμαϊλέϊχ σεχρὶν καπουσὴ ὀνοῦντεκὶ μεϊταντὰ, γιάνι οὐμούρη ἀμμενὶν ρουγὲτ ὀλουντηγὴ γερτὲ ἄχζη μεβκὴ ἐττί. Ἰσμινὶ μούβερριχὶν ζὶκρ ἐτμετιγι Ἐλιμελεχὶν ὃλ ταχὰ γιακὴν βελισὶ κετζμὲκ οὐζρὲ ὄραγια κελίντζε, Βοὸζ ἀνὰ γιακλασὴπ, ὀτουρμασηνὴ ρετζὰ ἐττικτὲν σόνρα, σαχὶτ μακαμηντὰ σεχρὶν ὃν ἰχτιγιαρλαρηνὴ ταβὲτ ἐττί. Βοὸζ ἔββελα ποὺ βελινὶν κοζοὺ ὀνοὺνὲ Ναομινὶν σατμὴς ὀλτηγὴ ταρλαγιὴ φιτιγεσινὶ βερερὲκ κερὶ ἀλμὰκ ἰμτιγιαζηνὴ κοτοὺ. Ὃλ βελὶ μεζκοὺρ ταρλαγιὴ σατοὺν ἀλμὴς ὀλὰν κιμσεγὲ Ἰωβηλαῖος σενεσινὲ κατὰρ ταρλανὴν μαχσουλατηνὴν μακοὺλ πὶρ πετέλι μουαϊγενινὶ τετιγὲ ἐτμὲκ σουρετίιλε ταρλαγιὴ φιτιγὲ ἰλὲ χελὰς ἐτετζὲκ ἰτι. Ταρλαγιὴ ποὺ βέτζχλε φιτιγεσινὶ βερερὲκ κουρταρμακλὴκ φατιγὲ (φιτιγὲ ἐτιτζὶ) μουτζίπι μενφαὰτ ὀλοὺρ ἰτι, ζίρα μεζκοὺρ ταρλὰ ταϊμὶ σουρεττὲ κεντὶ μιλκινὲ ἰλαβὲ ἐτιλὶρ ἰτι. Ναομὶ σὰγ καλτηγὴ μούττέττζε μεζκοὺρ μιλκὶ ἰστιμαλὲ χακκὴ βάρ ἰτι, γιὰ γιοκσα σέραν ἀνὴ σατάμαζ ἰτι, λάκιν μεζπουρὲ ἀνὴ σατμὴς ὀλτηγηντὰν, ποὺ χακκτὰν μαχροὺμ καλμὴς ἰτι· βὲ ἐβλὰτ οὐ ἐνσαλὴ κάλμαμης ὀλτηγηντὰν, μεζκοὺρ ταρλὰ ταϊμὶ σουρεττὲ ὃλ βελινὶν οὐχτεϊ τεσαρρουφηντὰ καλατζὰκ ἰτι. Πινάεν ἀλέϊχ, ἰλκ βελὶ «Πὲν βελιλὶκ χακκηνὴ ἰτζρὰ ἐτέριμ,» τετί.

Πουνὴν οὐζερινὲ Βοὸζ ταρλανὴν σατοὺν ἀληνμασὴ ἰλὲ πεΐραπὲρ ἰτζρὰ ὀλουνμασὴ λαζὴμ κελὲν Ροὺθ ἰλὲ ἐβλενμεσὶ βαζιφεσινὶ τάχι ἀνὰ ἰχτὰρ ἐϊλετί. Πουνὴ ἰσιτίντζε ἰλκ βελὶ φικρινὶ τεπτὶλ ἐττί. Ταρλανὴν φιτιγεσινὶ βερερὲκ κουρταρμὰκ κεντισίντζε πὶρ ζαγιὰτ ὀλατζὰκ ἰτι, ζίρα μεζκοὺρ ταρλὰ κεντὶ ἀϊλεσινὲ τεγὶλ, ἄντζακ Ρουθτὰν κεντισινὲ τογατζὰκ βὲ μεζπουρενὶν ἰλκ ζεβτζὶ Μααλωνοὺν ἐβλατὴ ἄττ ἐτιλετζὲκ ὀλὰν τζοτζουγὰ αἲτ ὀλατζὰκ ἰτι. «Βεριλὲν καραρὴ ταστὶκ ἐτμὲκ οὐζρὲ, βελινὶν ἀγιὰκ καπηνὴ τζηκαρὴπ τικερινὲ βερμεσὶ ἀτετὶ» τέγιορ Κάϊλ, «Χινδλιλὲρ ἰλὲ κατὶμ Ἀλαμανλὰρ ἀρασηντὰ τάχι τζαρὶ ὀλοὺπ, ἐμβάλη γάϊρι μενκουλὲ τοπραγὴν οὐζερινὲ πασμὰκ σουρετίιλε τεσαρροὺφ ὀλουνμασηντὰν νεσὲτ ἐτμεκτέ ἰτι.»

Βοοζὴν ποὺ ἰστὲ κοστερτιγὶ τάβρ οὐ μουαμελεσὶ ὃλ κατὰρ ναμουσκιαρανὲ ἰτί κι, ἰχτιγιαρλαρὴν βὲ ποὺτοὺν ἐχαλινὶν τασβιπινὲ μαζχὰρ ὀλτοὺ, βὲ ἐχαλὶ ἀνὴν ἴσπου ἰζτιβατζηνὴν μεϊμενετλὶ βὲ μούσμιρ ὀλμασὴ ἰτζοὺν χάϊρ τουὰ ἐϊλετί. Ἴσπου χάϊρ τουὰ ἂζ βακηττὰν σεμερετὰρ ὀλτοὺ, ζίρα Ροὺθ πὶρ ὀγοὺλ τογουρτοὺ. Ναομὶ ἴσπου τζοτζουγὴ κουτζαγηνὰ ἀλαρὰκ ἀνὰ ταγελὶκ ἐττὶ, ζίρα ποὺ τζοτζοὺκ ἀνὴ ἐβλατσηζλὴκ ἀγιὴπ οὐ χακαρετιντὲν κουρταρτὴ, βὲ τεπρὶκ βὲ τεχνιγὲ ἰτζοὺν κελμὶς ὀλὰν κονσοὺ καρηλὰρ Ναομιγὲ «Γετὶ ὀγουλτὰν σανὰ χαϊρλὴ ὀλὰν βὲ σεβὲν κελινὶν» σοζοὺ ἰλὲ Ναομινὶν Μωαβιγὲ κελινινὶν χακικὶ κάτρ οὐ κηϊμετινὶ τανημὴς ὀλτηκλαρηνὴ ἰσπὰτ ἐττιλέρ.

ΤΖΟΤΖΟΥΚΛΑΡΗ ΤΕϨΒΙΚ ΕΤΜΕΚ

(Πὶρ χανὴμ ταραφηντὰν)

Τζοτζουκλαρὰ παΐσι φούτοὺρ σοζλὲρ σοϊλεμὲκ ἀτετὶ βαλιτεϊν ἀρασηντὰ πὲκ τεαμμοὺμ ἐτμὶς τὶρ. Τζοτζοὺκ πὶρ πλὰν χαζηρλάρ. Ταπιΐ σουρεττὲ ἀνὴν ἰτζρασὴ ἰτζοὺν ριζὰ βὲ μουαβενὲτ ταχσὶλ ἐτμὲκ οὐζρὲ βαλιτεσινὲ μούρατζαὰτ ἐτὲρ, βὲ τζὸκ τεφὰ «Σὲν ἀνὴ γιαπάμαζσην· τζαλησὴπ τζαπαλαμακληγὴν πιχουτέ τὶρ· μουβαφφὰκ ὀλάμαζσην,» σοζοὺνοὺ ἰσιτίρ. Πετὲρ γιάχοτ βαλιτὲ τζοτζουγὴν τεσκὶλ ἐτετζεγὶ κιαμὶλ βὲ γιορουλμὰζ τζαλησκανλὴκ ἀχλακηνὴ νὲ βέτζχλε ποζμακτὰ ἰτιγινὶ ἀνλαμάζ. Ἴς βὲ κοὺτζ ἀλεμιντὲ νὲ κατὰρ τζὸκ μουβαφφακιγετσιζλικλερὶν ἴσπου γιανλὴς τετπιρὶν νετιτζελερὶ ἰτικλερὶ ἄσλα τεμάμεν πιλίνμεγετζὲκ τὶρ.

Ἀκιλὲ κὲντζ πὶρ κατὴν πανὰ τετί κι, «Ἔγερ πὲν χανεμτὲ ναΐλι τεσβὶκ ὀλσὰ ἰτὶμ, μεσλέκι χαγιατὴμ ποὺσποὺτοὺν φαρκλὴ ὀλοὺρ ἰτι. Ἔλγεβμ σαλὶκ ὀλμὰκ ἰστετιγὶμ χουσουσὶ ἰζ ἰτζοὺν ἰκτιταρὴμ, βὲ χὲρ χαλτὲ λαζὴμ ὀλὰν χὲρ νὲβ ἰστιτατὴμ βὰρ ἰτὶ ἰσέ τε, πενὶ μεγιοὺς ἐττιλὲρ, τά κι ἄκηπετ κεντὶ νεφσὶμ χακκηντὰ χὲπ ἰτιμὰτ οὐ ἐμνιγετιμὶ ζάϊ ἐττίμ.» Πὲν ἀνὴν ποὺ σοζλερινὶ κιάμιλεν ταστὶκ ἐϊλετίμ, ζίρα πιζὶμ χανεμιζτὲ τάχι «Ἐτέμεζσιν» σοζοὺ ἀϊλεμιζὶν σὲρ κελαμὴ ἰτι. Πινάεν ἀλέϊχ τερακκὴ ἀσκ οὐ χεβεσὶμ σοντοὺ, βὲ οὐρκεκλὶκ βὲ κορκακλὴκ πενὶ ἰχατὰ ἐττί.

Κὴζ τζοτζοὺκ κιπὶ ὀγλὰν τζοτζοὺκ τάχι χανετὲ τεσβικατὰ μούχτάτζ τὴρ. Ἀνλὲρ μουβαφφακιγετσιζλικλερὲ ὀγραγιατζακλὰρ ἰσέ τε, «Τέκραρ, τέκραρ γιὰπ,» νασιχατὴ τζοκλαρὴν χαβὶ βὲ μετὶν πὶρ ἀχλὰκ τεσκὶλ ἐτμελερινὲ μετὰρ ὀλμοὺς τὴρ. Οὐμὶτ οὐ ἐμελλερὶ χανετὲ ἀλετ τεβὰμ ταχκὶρ ἐτιλὲν τζοτζοὺκ κορκὰκ βὲ ζαΐφ ἰρατετλὶ, χὲρ ζεμὰν οὐ μεκιαντὰ μανιλερὲ μουνταζὴρ πὶρ ἀτὲμ ὀλατζὰκ τὴρ. Χατρκμὰ τζιφτλικτὲ πογιοὺμοὺς πὶρ κὲντζ κελίγιορ. Ὃ ἰράτη νουτκὰ μούσ̇τὰκ ἰτι. Τζιφτζιτὲν φαρκλὴ πὶρ σεϊ ὀλμαγὰ ἀρζουκές ἰτι. Τζιφτζιλιγὶ ἄσλα σεβμέζ ἰτι. Ἀρζοὺ βὲ χεβεσλερὶ χανετὲ ταϊμα ἰστιχζὰ ὀλουνουρλάρ ἰτι. Ταρλατὰ σαπανὴ ἰταρὲ ἐττιγὶ ζεμὰν τασλαρὰ βὲ τζιτλερὲ ἰράτη νουτκ ἐτμεκτὲ ὀλτηγηνὴ ἰσιτμὶς ὀλτηκλαρηντὰν, ἀνὰ «Κικέρων» τεσμιγὲ ἐ-

τ̇ερλέρ ἰτ̇ί. Π̇ερεκὲτ βερσὶν κεντ̇ισὶ κατ̇ὰρ χαρίσι σ̇άν, βὲ ὅλ χεβεσὶν κατ̇ρηνὴ π̇ιλμὲκ ἄκλ οὐ ἰζαννηνὰ μαλικὲ ὀλὰν π̇ὶρ καρὴ ἰλὲ ἐβλεντ̇ί. Π̇οὺ καρὴ ἀλιτ̇ζενὰπ̇ ἰτ̇ὶ τ̇άχι. Χὲρ νὲβ ζίπ̇ οὐ ζιϊνεττ̇ὲν βὰζ κ̇ετζτ̇ί κι, ζεβτ̇ζὶ ἀρζουλετ̇ιγὶ ἴλμι χουκουκὴ ὀϊρενσίν. Ὁ κεντ̇ὶ ἐτ̇ζρινὲ ναΐλ ὀλτ̇ού. Ζεβτ̇ζὶ π̇ιριντ̇ζὶ σηνὴφ τ̇αβὰ βεκιλλερὶ κ̇ούρουχηνὰ τ̇αχὶλ ὀλτ̇ού, βὲ ἔλγεβμ κεμάλη ἴζζ οὐ σ̇ερέφλε χακιμλὶκ βαζιφεσινὶ ἰφὰ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρ. Π̇ίζ, ἐπ̇εβέϊν σ̇ιφετ̇ίλε, ἀχλὰκ οὐ ἐβσ̇άφ χανελερὶ γιαπ̇ήγιορηζ κι, ἐβλατ̇λαρημὴζ π̇ούτ̇ούν μούτ̇τ̇έτι ὀμρλεριντ̇ὲ ἀνλερὶν ἰτζιντ̇ὲ σακὶν ὀλσουνλάρ. Τζαλησ̇αλὴμ κι π̇οὺ χανελερὶν τεμελλερὶ ἀλὰ σουρεττ̇ὲ κονουλσουνλὰρ, βὲ τ̇ουὰ βὲ μουχαπ̇π̇έτλε γιογουρηλσηνλάρ.

Τ̇ΕΡΓΙΑ Τ̇ΕΡΙΝΛΙΚΛΕΡΙΝΤ̇Ε

Τ̇εργιανὴν τ̇ιπ̇ιντ̇ὲ τ̇ερετ̇ζέϊ χεραρὲτ σάϊκι ἰντ̇ζιμὰτ̇ (τ̇ονμὰκ) νοκτασηντ̇ὰ βὲ π̇άζεν π̇ουντ̇ὰν τ̇α ἀσ̇αγή τ̇ηρ, τ̇έγιορ «Ὃν Τ̇οκουζουντ̇ζὴ Ἄσρ» νὰμ γαζέτα. Ὁρατ̇α ζιγιάϊ σ̇εμστ̇ὲν χὶτζ ἐσ̇ὲρ ὅλματ̇ηγη κ̇ιπ̇ὶ, 1,000 φαρσὰχ τ̇ερινλερτ̇ὲ χὲρ παρμὰκ ὀὐζερινὲ 1 τονελατολὴκ π̇ὶρ π̇ασκὴ βὰρ τ̇ὴρ κι, π̇οὺ π̇ασκή, ἰτζιντ̇ὲ γιασ̇ατ̇ηγημὴζ χαβανὴν ταζγικιντ̇ὲν 160 τ̇εφὰ ζιγιατ̇έ τ̇ιρ. Τακρίπ̇εν 2,500 φαρσὰχ τ̇ερινλερτ̇ὲ ταζγὶκ π̇ὶρ λοκομοτιφὶν σ̇ημεντ̇ηφὲρ καταρηνὴ σέβκ οὐ ταχρὶκ ἐττ̇ίγὶ ζεμαντ̇ὰ χαμὶλ ὀλτ̇ηγὴ π̇ουχὰρ ταζγικιντ̇ὲν 30 κὰτ ζιγιατ̇ὲ τ̇ιρ. Ταχὰ 1880 σενεσιντ̇ὲ ἰτ̇ὶ κι, μεσ̇χοὺρ π̇ὶρ ἔχλι ἴλμι χαϊβανὰτ βόυτ̇ζουτ̇λερὶ γάγετ κατὴ βὲ χαβαγιὴ χαβὶ ὅλμαγιαν σούλπ̇ βὲ σεϊγιὰλ ματτ̇ελερτ̇ὲν ἰπ̇αρὲτ τ̇ερὶν τ̇ενὶζ ἀλτ̇ὴ χαϊβανλαρὴ π̇ουλουνὰ π̇ιλετ̇ζεγινὶ ἰζὰχ ἐϊλεμίζ τ̇ιρ. Βὲ λάκιν τ̇εργιανὴν τ̇ερὶν γερλεριντ̇ὲ π̇ουλουνὰν π̇αληκλὰρ χακκηντ̇ὰ π̇οὺ κάβλ σαχὶχ τ̇εγὶλ τ̇ιρ, ζίρα ἀνλερὶν χαβὰ ἰλὲ τ̇ολοὺ κουρσακλαρὴ βάρ τ̇ηρ. Ἔγερ π̇οὺ π̇αληκλαρτ̇ὰν π̇ιρὶ σ̇ετ̇ὶτ̇ π̇ὶρ σούρατλε ἀβλαγιατ̇ζαγὴ χαϊβανὴν ἀρκασηντ̇ὰν κοσούπ̇ τ̇α κεντ̇ινὶν ἀλησ̇μὴζ ὀλτ̇ηγὴ τ̇ερινλικτ̇ὲν γιοκαρὴ τζηκατ̇ζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, χαβαγιὴ χαβὶ ὀλὰν κουρσαγὴ ταζγικὶν ἐκσιλμεσὶ σεπ̇επ̇ίλε τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ σ̇ισ̇ὲρ, βὲ κεντ̇ινὶν χὲπ σάϊ οὐ γαϊρετλερινὲ ῥάγμεν κεντ̇ισινὶ τ̇αχὰ γιοκαρὴ τζηκαρήρ. Φὶλ χακικὰ, π̇οὺ ζεβαλλὴ σηνηφὰ μενσούπ̇ π̇αληκλὰρ τ̇εργιανὴν σατχηνὰ τ̇ογροὺ τζηκμὰκ καζασηνὰ ὀγραμαγὰ μούσταϊτ̇ τ̇ιρλέρ· βὲ χὶτζ σ̇ούπ̇χὲ γιὸκ κι, κεντ̇ιλερὶν ἀλησ̇μὴζ ὀλτ̇ηκλαρὴ τ̇ερινλικτ̇ὲν γιοκαρὴ τζηκὰρ τζηκμὰζ σ̇ετ̇ὶτ̇ ὀλόυμὲ τ̇ούτζὰρ ὀλουρλὰρ, βὲ βόυτ̇ζουτ̇λερὶ εἰρὶ π̇ουϊρὸὺ βὲ γάϊρι ταπ̇ὶτ̇ χαλτ̇ὲ σουγιὴν γιούζόυνὲ τζηκαρλάρ. Χάττα 500 κουλάτ̇ζ τ̇ερινλικτ̇ὲ π̇ουλούνμαγιαν κεμαλὲ ἐρμὶζ κόπ̇ὲκ π̇αληκλαρὴ π̇ιλὲ τ̇ενὶζὶν σατχηνὰ τζήκμαζτ̇αν π̇αγιηλήπ̇ ὀλόυρλέρ.

Τ̇εργιανὴν τ̇ερὶν γερλεριντ̇ὲ π̇ουλουνὰν π̇αληκλὰρ—κὶ π̇ὲκ ἄζ μούστεσνὰ ἰλὲ, ἄντ̇ζακ μουτεχατ̇ζτ̇ζὶρ (τ̇ὰζ κεσιλμὶζ) χαλτ̇ὲ μαροὺφ τ̇ηρλὰρ—τ̇ουρὰκ σουτ̇ὰ γιασ̇αγιὰν π̇αληκλαρὴν ἐτ̇ζνὰζ βὲ ἐνδαηνὴν γενὶ βὲ χουσουσὶ ταρζτ̇ὰ οὐϊτ̇ουρηλμὴζ σ̇εκλλερὶ ὀλούπ̇, μούτ̇ζατ̇ελέϊ μαϊσ̇εττ̇ὲ κεντ̇ιλερὶν τ̇αχὰ κουββετλὶ ῥακιπ̇λερὶ ταραφηντ̇ὰν ὠκεανοσὴν τ̇αχὰ τ̇ερὶν γερλερινὲ τ̇άρτ̇ οὐ τ̇επ̇ὶτ̇ ὀλουνμησ̇λὰρ τ̇ηρ, νίτεκιμ κατ̇ὶμ Π̇ριτηνλὰρ κεντ̇ιλερτ̇ὲν τ̇αχὰ κουββετλὶ ὀλὰν τ̇ούσ̇μενλερὶ ὀνόυντ̇ὲν Οὐεϊλσὶν ἰσσὶζ βὲ γιακλασ̇ηλμὰζ ταραφλαρηνὰ τζεκιλμισ̇λέρ τ̇ιρ. Ἀνλερτ̇ὲν π̇άζηση κεντ̇ιλερὶν γενὶ μεσκενλερινὶν ἀχβάλη μουτεπ̇εττ̇ιλεσινὶν ἰτ̇ζαπ̇ατηνὰ κ̇ορὲ ἔπ̇εγι τεπ̇ετ̇τ̇ούλ βὲ τεγαϊγιούρ ἐϊλεμισ̇λέρ τ̇ιρ. Μέσελα, 900 κουλάτ̇ζ τ̇ερινλερτ̇ὲ, ἀνλερὶν κ̇όζλερὶ ἰριλεσ̇ιρλέρ κι, κ̇όζλερινὲ κ̇ιρὲ π̇ιλὲν ζαΐφ ζιγιαγιὴ καπ̇ούλ ἐτμεγὲ οὐϊγοὺν ὀλσουνλάρ. Ἴσ̇π̇ου ἀλετλέρ, γιάνι κ̇όζλὲρ 1,000 κουλατ̇ζτ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ τ̇ερὶν γερλερτ̇ὲ, γιὰ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ ἰριλεσ̇ιρλὲρ, γιὰ τ̇α ὅ κατ̇ὰρ κ̇ουτζόυλόυρλέρ κι, π̇άζηλαρηντ̇α π̇ούσπ̇ούτ̇ούν ζαΐλ ὀλουρλάρ, βὲ ἀνλερὶν γερινὲ γάγετ οὐζοὺν ἰντ̇ζὲ π̇ουϊνουζλὰρ χασὴλ ὀλούρ. Τ̇εργιανὴν γάγετ τ̇ερὶν μαχαλλεριντ̇ὲ ἰρὶ κ̇όζλερὶν ἰστιμαλινὲ σαλὶχ γεκ̇γιανὲ ἠσ̇ὴκ τ̇ερὶν τ̇εργιαλὰρ γαϊβανατηνὴν κεντ̇ὶ βόυτ̇ζουτ̇λεριντ̇ὲν τζηκαρτ̇ηκλαρὴ ἠσ̇ὴκ τ̇ηρ.

Μαλόυμ τ̇ίρ κι σάτχη τ̇εργιατ̇ὰ π̇οὺ ἠσ̇ὴκ τ̇ζὸκ τ̇εφὰ κουββετλὶ τ̇ιρ, βὲ Σὴρ Οὐϊκὶβιλ Τωμσηνὴν γιαζτ̇ηγηνὰ κ̇όρὲ, π̇ὶρ τ̇εφὰ κ̇ετ̇ζὲ βακτηντ̇ὰ τ̇εργιατ̇ὰ «φωσφὸρ ζιγιασηνὴν ὅ κατ̇ὰρ κουββετλὶ π̇ὶρ ἀλεβὶ κ̇όρούλτ̇ού κι, ἠσ̇ὴκ βὲ κ̇όλκ̇ελὲρ γελκενλερὶν οὐζερινὲ τ̇ούσ̇μεκτ̇ὲ, βὲ ἓν οὐφὰκ γιαζηλὰρ π̇ιλὲ ὀκουνουλὰ π̇ιλμεκτ̇έ ἰτ̇ι.» Ταπ̇ιϊγιουντ̇ὰν π̇άζηλαρηνην ζαννήντ̇ζα, κ̇απ̇ὶλ κι τ̇εργιανὴν τ̇ιπ̇ὶ γὲρ γὲρ π̇οὺ νὲβ ζιγιὰ ἰλὲ τενβὶρ ὀλουνμακτ̇ὰ τ̇ηρ, νίτεκιμ π̇ὶρ Εὐρώπα σ̇εχρινὶν σοκακλαρὴ κ̇ουνὲζ π̇αττ̇ηκτ̇ὰν σόνρα τενβὶρ ἐτ̇ιλιρλέρ. Τ̇ερὶν τ̇ενὶζ π̇αληκλαρηντ̇ὰν π̇άζηλαρηνην βόυτ̇ζουτ̇λερινὶν π̇ούτ̇ούν οὐζουνληγήντ̇ζα π̇ιριπ̇ιρλερινὲ μόυβαζὶ χιζατ̇ὰ ἰκὶ σηρὰ οὐφὰκ γιουβαρλὰκ φωσφὸρ ζιγιασὴ τζηκαρὰν τ̇ζιχαζλαρὴ βάρ τ̇ηρ. Π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ π̇αλὴκ ὅλ τ̇ερινλικλερὶν καρανλὴκ σουλαρὴ ἰτζιντ̇ὲν κ̇ετζτ̇ίγὶ ζεμὰν ἰτζερισιντ̇εκὶ ζιγιασὴ σηρὰ σηρὰ ἀτζηλὰν τ̇ελικλερτ̇ὲν χαριτ̇ζὲ λεμαπ̇ὰζ ὀλὰν ποστὰ βαπορὴ κ̇ιπ̇ὶ κ̇όρόυνμελὶ τ̇ιρ.

ΜΟΥΛΑΖΙΜ Π̇ΙΡΙΝΙΝ ΚΟΥΤΠ̇Η Σ̇ΙΜΑΛΙΓΕ ΓΕΤΙΣ̇ΜΕΚ ΙΤΖΟΥΝ ΓΕΝΙ ΤΕΤ̇Π̇ΙΡΙ

Κούτπ̇η σ̇ιμαλὶ σεμτλερινὶν κ̇ιασ̇ιφὶ Μούλαζὶμ Π̇ίρι κούτπ̇η σ̇ιμαλιγὶ π̇ουλμὰκ ἰτζόυν γενὶ π̇ὶρ πλὰν χαζηρλαμὴζ τ̇ηρ. Π̇οὺ οὐγουρὰ ἐτ̇ιλετ̇ζὲκ μεσαρὶφ 30,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ, βὲ ἔμρι τεχαρριγιατηὴν ἰτ̇ζρασὴ μούτ̇τ̇ετὶ χίνι χατ̇ζεττ̇ὲ 10 σενὲ ὀλατ̇ζὰκ τ̇εγιοὺ χισὰπ̇ ἐτ̇ιλμίζ τ̇ιρ. Πλὰν σ̇οὺ γιολτ̇ὰ χαζηρλανμὴζ τ̇ηρ· λαζὴμ κ̇ελὲν μεπ̇λαγὴ ἐλὲ κ̇ετζιρτ̇ιγιντ̇ὲ π̇ὶρ σεφινὲ σατοὺν ἀλατ̇ζάκ· ἀνὰ μόυμκὶν μερτεπ̇ὲ ἄζ ταϊφελὲρ ταχσίζ, βὲ κατηλασ̇τ̇ηρηλμὴζ μεκόυλὰτ τεχιγὲ ἐτ̇ετ̇ζὲκ, Ἀτ̇απ̇αληγὴ Σηγηνὰ κ̇ιτ̇ετ̇ζὲκ, κεντ̇ισὶ ἰλὲ ἀλαλαρηντ̇ὰν βὲ κεντ̇ιλερὶν τζατ̇ηρλαρὴ, σαντ̇αλλαρὴ, κόπ̇εκλερὶ βὲ σαϊρελερὶ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ π̇ὶρ κὰτζ Ἐσκιμαλὴ ἀϊλελὲρ ἀλατ̇ζάκ. Ῥόψην π̇ογαζηντ̇ὰν Σ̇έραρδ Ὄσπ̇ορν κ̇όρφεζινὲ, γιάχοτ̇ τ̇αχὰ οὐζαγὰ σ̇εϊρ οὐ σεφέρλε, ὅρατ̇α ἀτ̇εμλερινὶ, ἐσ̇γιὰ βὲ πηρτηλαρτηνὴ, μεκόυλὰτ βὲ λεβαζιματηνὴ καραγιὰ τζηκαρτ̇ηκτ̇ὰν σόνρα, σεφινεγὶ κ̇ερὶ κ̇όντ̇ερετ̇ζέκ. Σ̇ιμάλι γαρπ̇ὶ σεβαχιλὶν π̇όγιούκ κ̇όρφεζλερινὶν σουγιὴ τ̇ονὴγὴ κ̇ιπ̇ὶ, κηζάκλαρ ἰλὲ γιολτ̇ζουλὴκ ἐτμὲκ μόυμκὶν ὀλατ̇ζαγηντ̇ὰν, ἀζηκλαρὴ βὲ ἐσ̇γιαγιὴ σαχὶλ π̇ογιούντ̇ζα βὲ νισπ̇έτεν κονὰκ ἐτμεγὲ κησὰ ἀραληκλὰρ βερερὲκ βὲ χαφὶφ γιόυκλὲρ ἀλαρὰκ, σ̇ιμάλι σ̇αρκὰ τ̇ογροὺ τασ̇ημαγὰ π̇ασ̇λαγιατ̇ζὰκ τ̇ὴρ κι, νακλιγιὰτ σούρατλε ἰτ̇ζρὰ ὀλουνσούν. Γιόυκλερὶν ἴλκ καφιλεσὶ γετισ̇ίντ̇ζε χεϊγέτι σεφεριγὲ, γιόυκόυν π̇ὶρ κησμηνὴ ἀρκαλαρηντ̇ὰ, π̇ὶρ κησμηνὴ τ̇α ἐμὶν π̇ὶρ τ̇ζουκοὺρ, γιάχοτ̇ ὀγιουκτ̇ὰ σακλαγιαρὰκ ἰλερὶ χαρακὲτ ἐτ̇ετ̇ζεκλὲρ, βὲ ματάμ κι Ἐσκιμαληλαρὴν ἀτ̇ετινὲ τεβφίκεν π̇ουζτ̇ὰν γιαπηλμὴζ χανελερτ̇ὲ σακὶν ὀλατ̇ζακλάρ τ̇ηρ, π̇οὺ σ̇εγὶ σουχουλέτλε ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ὲ π̇ιλετ̇ζεκλέρ τ̇ιρ.

Π̇άτ̇εχου ἰκιντ̇ζὶ π̇ὶρ κονὰκ ἐτμὲκ οὐζρὲ ἰλερὶ χαρακὲτ ἐτ̇ετ̇ζεκλὲρ, βὲ σ̇εμσὶν ναπ̇ετ̇ὶτ̇ ὀλμασηνὰ κατ̇ὰρ γιολλαρηνὰ τ̇εβὰμ ἐϊλεγετ̇ζεκλέρ τ̇ιρ. Κούτπ̇η σ̇ιμαλὶ κ̇ετ̇ζεσινὶν χὲρ π̇ερρὰκ κηζ ἄϊ ἀϊτ̇ηνληγὴ χεϊγέτι σεφεριγενὶν π̇ὶρ μικτ̇ὰρ κάτη μεσαφὲ ἐτμεσινὲ βεσιλὲ βερετ̇ζὲκ τ̇ιρ, π̇ὶρ σουρεττ̇έ κι χεϊγέτι σεφεριγὲ βὲ γιόυκλερὶ π̇εχὰρ ἰπ̇τιτ̇αλεριντ̇ὲ Γρουενδλανδία σ̇ίπ̇χι τ̇ζεζιρεσινὲ, ἰχτιμάλ κι 85ιντ̇ζὶ τ̇ερετ̇ζέϊ ἀρζὰ γετισ̇μὶζ ὀλατ̇ζακλὰρ, βὲ τ̇άϊμα ἐντ̇ικλερὶ χὲρ γερτ̇ὲ κεντ̇ὶ ἐρζὰκ βὲ λεβαζιματλαρηντ̇ὰν π̇ὶρ μικτ̇ὰρ σ̇έϊ σακλαγιατ̇ζακλάρ τ̇ηρ. Μούνασὶπ̇ βακὴτ κ̇ελίντ̇ζε κηζακλαρὰ ἓν ἀλὰ κόπ̇εκλὲρ κοσ̇αρὰκ, μόυμκὶν μερτεπ̇ὲ χαφὶφ γιοὺκ ἰλὲ, βὲ ἓν ἐγὶ Ἐσκιμαληλαρτ̇ὰν ἰκὶ κισ̇ὶ ἀλαρὰκ, π̇οὺ νοκτατ̇ὰν κούτπ̇η σ̇ιμαλιγὲ μόυτεβέτ̇ζτ̇ζιχεν γιολὰ τζηκατ̇ζακλάρ τ̇ηρ. Ἴλκ τ̇έβρ π̇οὺζ νεχιρλερὶ σεπ̇επ̇ίλε μούσαϊτ̇ ὀλμὰζ ἰσὲ, π̇ίννεφς σ̇ίπ̇χι τ̇ζεζιρενὶν ἀρὶζ οὐ ἀμὶκ τετ̇κὶκ οὐ μουαϊγενεσὶ, βὲ σ̇αρκὶ σαχιλὶν μόυμκὶν μερτεπ̇ὲ τ̇ζενουπ̇ὰ τ̇ογροὺ κεσ̇φίλε ἰσ̇τιγὰλ ὀλουνὰ π̇ιλὶρ, βὲ σ̇ιμαλὲ τ̇ογροὺ σεφερὶν ἰτ̇ζρασὴ ἐρτεσὶ γιάχοτ̇ οὐτζόυντ̇ζόυ τ̇εβρὲ τ̇ὲρκ ὀλουνὰ π̇ιλίρ.

Τεακοὺπ̇ ἐτ̇ὲν χὲρ π̇ὶρ γιὰζ μεβσιμιντ̇ὲ σεφινὲ χεϊγέτι σεφεριγενὶν μερκεζὶ ἰλὲ μουχαπ̇ερὲ βὲ ἰχτιλαττ̇ὰ π̇ουλουνμαγά, ἴλκ τ̇εφὰ σενετ̇ὲ π̇ὶρ τ̇εφὰ, π̇άτ̇εχου τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ κέσπ̇ι τετ̇ζριπ̇ὲ ἐτ̇ίντ̇ζε ἰκὶ σενετ̇ὲ π̇ὶρ τ̇εφὰ ἀραλὴκ βερμεγὲ, βὲ λεβαζιμάτη ταχμιγεγὶ, κόπ̇εκλερὶ βὲ Ἐσκιμαληλαρὴ χεϊγέτι σεφεριγὲ ναΐλι μακσὲτ̇ ὀλούντ̇ζαγια κατ̇ὰρ μουχαφαζαγιὰ τζαλησ̇ατ̇ζάκ τ̇ηρ. Ἔγερ σεφινὲ π̇ιριντ̇ζὶ σενετ̇ὲ Ῥόψην π̇ογαζηντ̇ὰν κ̇ετζμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλάμαζ ἰσὲ, χεϊγέτι σεφεριγεγὶ Χέϊζ σηγηντ̇ὰ καραγιὰ τζηκατ̇ζὰκ, βὲ ἴλκ σενεγὶ μετ̇ζχοὺλ τ̇ιγιαρὴν κεσ̇φίλε κ̇ετζιρετ̇ζέκ τ̇ιρ. Σ̇έραρδ Ὄσπ̇ορν κ̇όρφεζὶ μεγχζερεσιντ̇ὲν καρατ̇ακὶ π̇οὺζ νεχρὶ οὐζεριντ̇ὲν Π̇αλένα Π̇αληγὴ κ̇όρφεζινὲ τ̇ογροὺ ἀβτ̇ὲτ τ̇άϊμα μόυμκὶν ὀλατ̇ζάκ τ̇ηρ. Μούλαζὶμ Π̇ιρινὶν ζαννήντ̇ζα, κουτπ̇ὶ σεμτλερινὶν τεχαρριγιατὴ σ̇οὺ σὸν ὅν σενὲ τετ̇ζριπ̇εσὶ ἰλὲ ἰσπ̇άτ οὐ ἰρὰὲ ὀλουντ̇ηγὴ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ κολάϊ ὀλατ̇ζάκ τ̇ηρ. Μόυμαΐλεϊχὶν π̇εγιανήντ̇ζα, χεϊγέτι κεσ̇φιγὲ ἀζασηνὴν τζοκληγὴ ἰλὲ π̇ὶρ σ̇έϊ καζανηλμάζ. Ἄσηλ χακικὰτ σ̇οὺ τ̇ὴρ κι, κ̇ιασ̇ιφλερὶν κεσρετὶ κατὶ σουρεττ̇ὲ μουχαταραλὴ τ̇ηρ, βὲ μόυμαΐλεϊχὶν ζαννήντ̇ζα, ἐββελκὶ σεφερλὲρ ζεμανηντ̇ὰ βουκοὺ π̇ουλὰν μούτ̇χιζ φελακετλερὶν τ̇ογρουτ̇ὰν σεπ̇επ̇ὶ ὅ τ̇ηρ. Οὐτ̇ζ κισ̇ινὶν φιλὰν μικτ̇αρτ̇ὰ ἀζὴκ ἰλὲ ῥαχὰτ βὲ ἐρὶν ὀλατ̇ζακλαρὴ γερτ̇ὲ, 6 κισ̇ὶ κεντ̇ιλε-

ρὶν νασιπ̇ινὲ τ̇ούσ̇ὲν γιαρὴμ χισσὲ ἰλὲ κ̇όυτ̇ζ χὰλ κ̇ετζινὲ π̇ιλιρλέρ· 12 κισ̇ὶ ἰσὲ ταὰμ κητληγηντ̇ὰν ἀτ̇ζλαρηντ̇ὰν ὀλόυρλέρ.

ΚΙΤΑΠ̇Η ΜΟΥΚΑΤ̇Τ̇ΕΣ ΜΟΥΛΧΕΜ Π̇ΙΡ ΚΙΤΑΠ̇ ΜΗ Τ̇ΗΡ;

(22ιντ̇ζὶ νόυσχετ̇ὲν μαπ̇άτ)

14. Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εστ̇ὲ τεκεϐϐόὺν ἐτ̇ὲν βὲ ἀνὴν βασητασήϊλα ταλὶμ ὀλουνὰν τ̇ιγιανὲτ ταλιματὴ ἰνσὰν ἰτ̇ζατ̇ηντ̇ὰν ὀὺστόὺν τ̇όυρ. Π̇οὺ τ̇ιγιανὲτ ταλιματὴ ἰνσανὶ φικρτ̇ὲν ἄσλα νεσ̇ὲτ ἔτμετ̇ι βὲ ἐτ̇έμεζ. Ἰνσανὶ φελσεφὲ ἀνλερὶ ἄσλα ταλὶμ ἔτμετ̇ι βὲ ἐτ̇έμεζ. Ἀνλὲρ ἰκισινὶν μεϊτ̇αννηντ̇ὰν τ̇άχι ὀὺστόὺν βὲ χαριτ̇ζτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Χακίκατεν τζὸκ χουσουσλαρτ̇ὰ ἰνσανὶ φελσεφὲ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇ὲς βὲ ἀνὴν ταλιματηντ̇ὰν ἀϊρηλμὴς̇, βὲ τζὸκ κερρὲ ἰκισινὲ τ̇άχι χασὶμ ὀλμούς̇ τ̇ηρ. Ἴμτ̇ι ἀνὴν π̇όϊλὲ π̇ὶρ σ̇ὲϊ ἐτμεγὲ ἰκτ̇ιτ̇αρὴ ὀλσά ἰτ̇ι π̇ιλὲ, γίνε ἔτμεγετ̇ζεκ ἰτ̇ι. Φάκατ π̇οὺ ταλιμὰτ τεϐαριχὶν βακηαλαρήϊλα μεμζούτ̇ζ τ̇ηρ. Ἄϊνι χουσοὺς Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶν μόυτ̇ζιζελερὶ χακκηντ̇ὰ τ̇άχι σαχὶχ τ̇ιρ. Ταλιμὰτ, μόυτ̇ζιζὰτ βὲ τεϐαρὶχ ἄϊνι ἒλ βασητασήϊλα μουχαρρὲρ τ̇ιρλέρ. Ἀνλὲρ ἄϊνι μανζουμεγὲ μεμζούτ̇ζ, βὲ π̇ὶρ π̇όγιόὺκ π̇ινανὴν μουττασὴλ κησμλαρὴ ὀλμούς̇ τ̇ηρλάρ. Σ̇ίμτ̇ι ἔγερ τεϐαριχὶ καπ̇οὺλ ἐτ̇ὲρ ἰσὲκ, ἰστὲρ ἰστεμὲζ ἀνὰ μουττασὴλ ὀλὰν μόυτ̇ζιζατὴ τ̇άχι καπ̇οὺλ ἐτμελίγιζ. Βὲ π̇ουνλὰρ ταλιματὴν Ἀλλαχτ̇ὰν ὀλτ̇ουκλαρηνὴ ταστ̇ὶκ ἐτ̇ὲν «ἰκὶ σ̇αχιτ̇λὲρ» τ̇ιρλέρ. Ἴμτ̇ι π̇οὺ ἰναγὲτ, κουτ̇σιγὲτ βὲ σεμαϐὰτ ταλιμλερὶ τ̇άχι Ἀλλαχὴν τ̇αμγασηνὴ χαμὶλ τ̇ιρλέρ. Ἀνλερὶν χὶτζ π̇ὶρ γεριντ̇ὲ μαχτ̇ούτ̇ φικρὶν χασσεσιντ̇ὲν ὀλὰν μαχτ̇ουτ̇ιγὲτ, γιάχοτ̇ γάϊρι κιαμὶλ ταπ̇ιατὴν τ̇ζεϐχέρι ζαρουρισὶ ὀλὰν νοκσανιγὲτ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ σ̇ὲϊ π̇ουλάμαζσην. Ἀνλὲρ χὶτζ π̇ὶρ ἰστισνὰ καπ̇οὺλ ἐτμεζλέρ. Φάκατ χὲρ σ̇εγὲ μόυμτ̇ὲτ̇ τ̇ιρλέρ. Χὲρ σ̇εγὶ ἰστιὰπ̇ ἐτ̇ερλέρ. Ἀνλὲρ χὲρ τ̇ζινσ̇ὲ βὲ χὲπ ἰνσανλαρὰ τατπ̇ὶκ ὀλουνὰ π̇ιλιρλέρ. Βὲ π̇εραπ̇ερλερὶντ̇ζε χὲρ φὲρτ̇ βὲ χὲρ νὲσλ ἰτζόὺν π̇ερεκ̇ὲτ βὲ νιμὲτ τασ̇ηρλάρ. «Ἀλλαχὴν τεντ̇ὲ ἰζχαρὴ ἀτ̇ζαϊπ̇άτη μελαϊκ̇ὲ βασητασήϊλα ζεμινὲ μόυζτ̇ὲ ἐτ̇ιλτ̇ιγὶ κ̇ιπ̇ὶ, ἄϊνι σουρέτλε σεμαϐατὰ τ̇άχι νὰκλ ὀλουντ̇ηγὴ σ̇όυπ̇χεσίζ τ̇ιρ.» Π̇όϊλετ̇ζε ἶλκ Χριστιανλαρὴν τ̇ετ̇ικλερὶ σ̇οὺ χακικατὴ χὶς ἐτμεγὲ μετ̇ζπ̇οὺρ ὀλούγιορηζ. «Σ̇εϊτ̇ὰν π̇οὺ ταλιματὴ ἄσλα ἰτ̇ζὰτ̇ ἔτμετ̇ι. Βὲ π̇οὺ μόυτ̇ζιζατὴ ἄσλα ἰσ̇λέμετ̇ι.» Π̇οὺ βέτ̇ζχλε π̇ὶζ γίνε κ̇ερὶ Ἀλλαχὰ σὲϐκ ὀλουνούγιορηζ. Κελὰμ ἀνὴν τ̇ηρ. Χητ̇μὲτ ἀνὴν τ̇ηρ. Π̇ιρὶ βαρακὰ, ὂλ π̇ιρὶ μόὺχρ τ̇ιρ. Ἔγερ μόὺχρ Ἀλλαχὴν παρμαγὴ ἰσὲ, ὃ ἰσπ̇ὰτ ἐτ̇ὲρ κι βαρακὰ τ̇άχι Ἀλλαχτ̇ὰν τ̇ηρ. Ἔγερ βαρακὰ μόὺχρ ἰλὲ, Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶν ταλιματὴ κεντ̇ὶ τεϐαρὶχ βὲ μόυτ̇ζιζατήϊλα μουταπ̇ακὰτ βὲ μουϐαφακὰτ ἐττ̇ιγὶ κ̇ιπ̇ὶ μουταπ̇ακὰτ ἐτ̇ίγιορ ἰσὲ, ὃ ζεμὰν π̇οὺ ἰκὶ ταραφεϊντ̇ὲν γεκτ̇ίκ̇ερινὴ τεσπ̇ὶτ βὲ τακϐιγὲ ἐτ̇ίγιορ τ̇εμὲκ ὀλούρ. Βὲ π̇οὺ ἰσὲ ἰκισινὶν τ̇άχι μινταρὰφ Οὐλλὰχ μόυλχὲμ ἰτ̇ικλερὶ ἰσπ̇ατηνὴ τεκμὶλ ἐϊλέρ.

15. Ἔντ̇ζαμ, π̇ιλὶριμ κι Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇ὲς Ἀλλαχτ̇άντ̇ηρ, τζόὺνκι ὃ π̇ασ̇κὰ χὲρ χάνκ̇ι π̇ὶρ ἐσερὶν ὄλματ̇ηγη βὲ ὀλάμαγιατ̇ζαγη τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ π̇όγιόὺκ π̇ὶρ μόυσλίχι ζεκιά τ̇ηρ.

Ἰνσανὶ μόυελλιφλερὶν ἐσερλεριντ̇ὲν ἔκσερισι μαχτ̇ούτ̇ π̇ὶρ τεσὶρ ἰρὰς ἐτ̇ὶπ̇ τέζιγε ζαῒλ ὀλμούς̇ τ̇ηρλάρ. Π̇ὲκ ἀζλαρὴ κεντ̇ὶ χουσουσὶ τ̇αϊρελεριντ̇ὲ κέσπ̇ι ἰσ̇τιχάρλε ἀζὶμ νετιτ̇ζελὲρ μεϊτ̇ανὰ κ̇ετιρμισ̇λέρ. Λάκιν π̇ουνλὰρ π̇ιλὲ κεντ̇ὶ τ̇αϊρελεριντ̇ὲ μαχτ̇ούτ̇ ἰτ̇ιλέρ. Ἀνλερτ̇ὲν π̇ιρὶ π̇ιλὲ ζεμανὴν γιαϐὰς̇ ταχριπ̇ατηνὰ τ̇αγιανάματ̇η. Ἰνσανὶ ζεκιαϐετὶν ἰτ̇ζρασηνὴ τετ̇ζριπ̇ὲ ἔτμετ̇ιγι, βὲ τετ̇ζριπ̇ὲ ἐτσέ ἰτ̇ι, χὲρ χαλτ̇ὲ π̇οσ̇ὰ τζηκατ̇ζὰκ ἰτ̇ιγὶ σ̇εγὶ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇ὲς π̇ὶλ φιῒλ ἰτ̇ζρὰ ἐϊλεμίς̇ τ̇ιρ. Ὅ κεντ̇ὶ ἀμελὶ τ̇ερσλεριντ̇ὲ, σ̇αχσὶ μενφαατημηζὴν Ἀλλαχὴν ἰνσανὴ σὸν νασιπ̇ινὲ κηλαγουζλαμαγὰ βασητὰ ἰττιχὰζ ἐττ̇ιγὶ π̇οὺ ἀζὶμ χακικὰτ βὲ κουϐϐετλὲρ ἰλὲ νάσηλ σηκὴ π̇ὶρ ἀλακατὰ ἰτ̇ιγινὶ π̇ιζὲ κέσ̇φ ἐτ̇ίγιορ! Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇ὲς κεντ̇ινὶν ἰλαχὶ χόὺκμ οὐνουφουζὴ, μόυλχὲμ ὀλούπ̇ ὄλμαμαση, χάττα ἶλμι ἰλαχισὶ χακκηντ̇ὰ ὀλὰν σόυαλλαρηνὴ π̇ὲρ ταρὰφ ἐτσὲκ π̇ιλὲ, γίνε νέϐι ἰνσανὴν ἀκλὶ π̇ὶρ μόυσλιχὶ ὀλτ̇ηγὴ χακικατηνὴ καπ̇ουλὰ μετ̇ζπ̇οὺρ ὀλούρηζ. Π̇οὺ ἐφζαλιγὲτ ἀντ̇ὲ μόυντ̇ερὶτ̇ζ χικμετὶν σαφϐὲτ βὲ χακικατὴ, βὲ κουϐϐάϊ ἀλιγεσίϊλε φίκρι ἰνσανιγὶ κεσκινλετ̇ὲν ζεκιαϐετινὶν μόυλχὲμ ὀλμασήϊλα τεμὶν ὀλουνμής̇ τ̇ηρ. Βὲ π̇οὺ τ̇ζόυμλε σ̇εϊλερὲ Ἀνὴν ἰνσανὰ ἰχπ̇ὰρ ἐϊλετ̇ιγὶ σεμαϐὶ νασὶπ̇ κατ̇ὰρ ὀὺστόὺν ὀλὰν ζεμινὶ νασὶπ̇ τ̇άχι ἰλαϐὲ ὀλουνμαλή τ̇ηρ.

Ὅ Χιλκατ̇τ̇ὰν Ἰωαννησὶν Ἀποκαλυψισινὲ τ̇εκ κ̇ελὲν νέϐι π̇εσ̇ὲρ ἐφρατ̇ηνὴν π̇όυτόὺν τ̇αϊρεσινὶ σ̇αμὶλ ὀλὰν ἒν ἀτ̇ζαῒπ̇ τεϐαριχὶ, ἀσάρη ἀτικὰ κιασ̇ιφὶ ἰλὲ ἔχλι ἶλμι κατ̇ιμιγιὰτ μαπ̇εϊνιντ̇ὲ ζουχοὺρ ἐτ̇ὲν ἒν τ̇ζόυζι φαρκὴ π̇ιλὲ ἰζχὰρ ἐτ̇ετ̇ζὲκ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ τ̇ακὶκ βὲ σαχὶχ ἶλμι ταχκ̇ίκι ἄσλ βὲ τεφερρόυάτη ἀκβάμη ἰνσανιγεγὶ μόυντ̇ερὶτ̇ζ τ̇ιρ. Ὅ χὶτζ π̇ὶρ ἰνσανὶ μεχαρετὶν μόυσαϐὶ ὀλάμαγιατ̇ζαγη τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ π̇ερρακλὴκ, κεμὰλ βὲ χόὺσν ἰλὲ ἰνσὰν ταπ̇ιατηνὴ τερσὶμ ἐτ̇ὲν ἒν μόυεσσὶρ βὲ ἰπ̇ρεταμὶζ τερατ̇ζίμι ἀχϐαλὴ, βακτὴν ἒν ἀλιμανὲ ὀλὰν καϐανὶϊνι μεϐζουεσινὲ μουϐαφὴκ κ̇ελτ̇ικτ̇ὲν π̇ασ̇κὰ, τ̇όυνγιανὴν ἒν μόυνεϐϐὲρ μιλλὲτ βὲ μόυτ̇τ̇ετλερινὶν ἒν μόυνεϐϐὲρ καϐανιϊνιντ̇ὲ ἰνσανιγετὲ γιακησ̇ὴρ, ἀτ̇αλετπερϐὲρ βὲ νετ̇ζαπ̇ετνιμοὺν ὀλὰν χὲρ σ̇εγὶν μοδὲλ βὲ ματ̇τ̇έϊ ἀσλιγεσινὶ κ̇όστερὲν καϐανὶϊν βὲ φηκχὴ τ̇άχι μόυχτεϐὶ τ̇ιρ.

Ὅ σαφϐὲτ, χακικὸτ βὲ σατ̇ελικλερίϊλε ἰνσανιγετὶ τερφὶ βὲ τεσχὶρ ἐτ̇ὲν π̇έϊτι μουχαπ̇π̇ὲτ βὲ φεζαϊλὶν τεϐσιφὰτ βὲ ταριφατηνὴ, τ̇όυνγιανὴν ἶλκ π̇όγιόὺκ σιγιασετσ̇ινὰς βὲ βαζὴη κανουνουνὰ κ̇όυναχὴν σεφασηνὴ σόυρμεκτ̇ὲν ἰσὲ Ἀλλαχὴν καϐμήϊλα ἐζιγὲτ τ̇ζεκμεγὶ τερτ̇ζὶχ ἐττ̇ιρὲν, Χαζρέτι Δαϐιδὶ κουϐϐὲτ ἰλὲ κουσ̇ατ̇ὰν βὲ ἀνὴν τεγαννιγιατηνὴ ὀλόυμσ̇όὺζ π̇ὶρ μακὰμ ἰλὲ τ̇ζανλαντ̇ηρὰν, Ἱερεμιανὴν ἔσ̇κι τ̇ζεσ̇μανηνὴ τακτ̇ὶς ἐτ̇ὲν, βὲ Ἠσαϊανὴν π̇ελαγατηνὴ ἀλεϐρὶζ κηλὰν ἰνσανιγετπερϐερλὶκ βὲ ἀχλακὶ τ̇ζεσαρετὶ μόυσ̇τεμὶλ τ̇ιρ.

Ὅ ἀτ̇εμὶ ταλὶμ, μουαμελατηνὴ τανζὶμ, βὲ ἀκληντ̇ὰν ζουλμετὶ τ̇ὲφ ἐτμὲκ ἰτζόὺν μόυνασεπ̇ὰτ, οὐϊγουνλὴκ, κουϐϐὲτ βὲ τατπ̇ικάτη οὐμουμιγὲ π̇απ̇ηντ̇ὰ τ̇όυνγιανὴν γάϊρι μόυλχὲμ κιταπ̇ετιντ̇ὲ μισλὶ π̇ουλούνμαγιαν ἐμσὰλ, καϐαῒτι κόυλλιγὲ βὲ χικμεταμὶζ ἀγετλερὶ, ἒν φαῒκ βὲ μόυεσσὶρ π̇ελαγατὴ, ἐτ̇ζνιχέϊ φιρισ̇τεκ̇ιὰν οὐζεριντ̇ὲ π̇όυλεντ̇περϐὰζ ὀλούπ̇ τ̇α Γιὴγγ βὲ Μιλτ̇ηνὴν χὶτζ γετισ̇έμεμίς̇ ἰτ̇ιγὶ ἐσ̇ὰρὴ, ἰνσανὶ φελσεφενὶν π̇ίζζατ κεντ̇ὶ ἀτ̇ζζηνὴ ἰτιρὰφ, βὲ ἀνὰ ρεκαπ̇ετὲ καλκήσ̇μακσηζην τεχαϊγιόὺρ, βὲ ἀνὴ μὲτ̇χ ἐττ̇ιγὶ κεμαλάτη χόυσνιγιὰτ βὲ φεζαῒλι ἀχλακιγεσὶ, ἀλτὴ π̇ὶν σενὲ μόυρουρ ἐτμίς̇ ἰκὲν σάτ̇ετ̇ζε ἰνσανὶ ὀλὰν χὲπ φελσεφεγὶ χουζουρηντ̇ὰ ἄτ̇ζζλε τεζαλλόυμὲ μετ̇ζπ̇οὺρ ἐτ̇ὲν, βὲ σεμαϐὰτ βὲ ζεμινὶν σηρρλαρηνὴ ἰστιὰπ̇ ἐϊλεγὲν ἶλμὶ, κεμὰλ βὲ τ̇ζεμαλήϊλα χὲρ σ̇εγὶ ἰστιὰπ̇ ἐτ̇ὲν βὲ ἰνσανὶ φεχμὶν τ̇αϊρεσὶ τ̇αχιλινὲ κ̇ετιρὲν Ἀλλὰχ ταλιματηνὴ μόυτ̇ζτεμί τ̇ιρ. Π̇ουντ̇ὰν τ̇ὴρ κι ἰλχάμη ἰλαχὶ ἰνσὰν μόυταλαασηνὴν μεϊτ̇ανηνὴ κιάμιλεν ἰχατ̇ὰ ἐϊλέρ. Βὲ ὄμρι ἰνσανινὶν τ̇ζόυμλε χαϊρατηνὴν ἐσασηντ̇ὰ τ̇ουρούρ.

Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇ὲς σάτ̇ετ̇ζε φαρζὴν π̇ὶρ τ̇ὲρς κιταπ̇ὴ, γιάχοτ̇ π̇ὶρ ἶλμι ἰλαχὶ ταριφεσὶ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Ἔγερ π̇όϊλὲ ὀλσά ἰτ̇ι, σ̇ιμτ̇ικὶ τ̇ζιλτ̇ὶν γιόυζτ̇ὲ π̇ιρὶ ματλεπ̇ὲ κιφαγὲτ ἐτ̇ετ̇ζέκ ἰτ̇ι. Π̇όϊλὲ π̇ὶρ κιτὰπ̇ χὲρ ἀσρτ̇ὰ τ̇ινσιζλιγὶν καπ̇ὰ χόυτ̇ζουμὴ ἀλεϊχιντ̇ὲ π̇ὶρ ἰστιχκιὰμ ὀλούπ̇, ἰλχαμὴν χακικατηνὰ τ̇εχρλὲρ μιρούρ ἐττ̇ὶκτ̇ζε τ̇αχὰ καϐὶ βὲ μουκνὶ τ̇ελιλλὲρ ἰραὲ ἐτ̇έρ. Π̇όϊλὲ ὄλμασα ἰτ̇ι, Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶ τ̇εριν λικλερινὶ ὀλτζμὲκ, βὲ μανασηνὴ ταχκὶκ ἐτμὲκ ἰτζόὺν λάγενκατι π̇ὶρ μέσ̇κ οὐ μουαχαζὲ κιταπ̇ὴ ἐτ̇ὲν ὂλ τ̇ζὲρχ ὀλουνμὰζ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ μουχτελὶφ βὲ τ̇ζαλὶπ̇ τεϐαρὶχ βὲ νόυπ̇ουϐϐιγιατὴν ἀτ̇ζαῒπ̇ π̇εγιανατὴ βὲ χαγιαλατήϊλα τενεϐϐόὺ ἔτμεγετ̇ζεκ ἰτ̇ι. Κέζαλικ Ὅ ἰνσὰν καλπ̇ινὶ π̇οὺ τ̇ερετ̇ζὲ ταχρὶκ ἐτ̇ὲν σ̇ὸλ ναγμάτη μουκατ̇τ̇εσεγὶ, σ̇ὸλ μεφτοὺν ἐτ̇ὲν χικιαγιατὴ, χόὺσν ἰλὲ μεμλοὺ νακλιγιατὴ, τ̇ζαλὶπ̇ ἰχταράτ οὐ νεσαγιχὶ, π̇ὶ μανὲντ̇ ἐμσαλὴ, κ̇εντ̇ζὶν χαγιαληνὴ π̇οὺ τ̇ερετ̇ζὲ τ̇ζὲζπ̇ ἐτ̇ὲν βὲ ἀϐάμη νὰς ἰτζόὺν ἀμελὶ τ̇ὲρς βὲ χισσελὲρ ἰλὲ τ̇ολοὺ ὀλὰν τεμσιλλερὶ τ̇άχι μόυχτεϐὶ ὄλμαγιατ̇ζακ ἰτ̇ι. Ἀλλαχὰ π̇ινλέρτ̇ζε σ̇όυκρλὲρ ὀλσοὺν κι Ὅ π̇ιζὲ τ̇ὲρς κιταπ̇ὴ τ̇εγὶλ, ἶλλα Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶ βερμίς̇ τ̇ιρ. Τζόὺνκι ἐϐϐελκισὶ ὀλόὺ τ̇ογμούς̇ βὲ π̇ιτὰπ̇ ὀλούπ̇, τζοκτ̇ὰν οὐνουτ̇ουλατ̇ζάκ ἰτ̇ι. Φάκατ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇ὲς τ̇όυνγιὰ μόυταλαασηνὴν χαγιατή τ̇ηρ.

Ὅ χαγιαλὴ ταχρὶκ βὲ τεϊρὰν ἐττ̇ιρὲν χὲρ σ̇ὲϊ ἰλὲ, μεζακὰ νεζακὲτ, μουχαπ̇π̇ετὲ νετ̇ζαπ̇ὲτ, βὲ ἀκλὰ βόυσ̇ὰτ π̇ὰχς̇ ἐτ̇ὲν χὲρ σ̇ὲϊ ἰλὲ, ἔντ̇ζαμ ἒν ὀὺστόὺν μόυταλαατὴ ἰζχὰρ, ἀμελὶν ἒν ἀζὶμ μουτ̇ζιπ̇λερινὶ ἰζχὰρ, βὲ ναμαχτ̇ούτ̇ μόυστακπ̇ελὶν ἐν γιόυκσὲκ μεμουληνὴ ἀλεϐρὶζ κηλὰν χὲρ σὲϊ ἰλὲ μεμλού τ̇ηρ. Ὅ χὲπ χισσιγιὰτ βὲ μόυταλαατὰ τ̇αχὶλ ὀλούρ. Κ̇ερὲκ ζεμινὶ, κ̇ερὲκ σεμαϐὶ χὲρ χάϊρ ἰλὲ μόυττεχὶτ̇ τ̇ιρ. Ὅ ὀκουνμαλὴ, βὲ ὀκουνουλατ̇ζὰκ π̇ὶρ κιτάπ̇ τ̇ηρ. Ὅ χὲρ τ̇ιγιαρὰ σεϊγιαχὰτ, βὲ χὲρ τ̇ζὶνς ἐχαλὶ ἀρασηντ̇ὰ τεμεκκόὺν ἐτ̇έρ. Χὲρ λισαντ̇ὰ π̇ὶρ φαμιλγιὰ π̇ουλούρ. Χὲπ ἐφκιὰρ οὐ μόυταλαατὴ ἰστιγιὰπ̇ ἐτ̇έρ. Ἀτ̇εμλὲρ νὲ κατ̇άρ τ̇αἰμανσ̇ὴζ βὲ βεσϐεσετ̇ζὶ ὀλσαλὰρ, γίνε Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶ ἰνκιὰρ ἐτ̇έμεζλερ. Ὅ ἀνλερὲ μουκαπ̇ελὲ ἐτ̇έρ. Ἀνλερὶν Ἀνὴ ὀκουμακτ̇ὰν μακ-

σετλερὶ μάχζα ἀνὴν ταλιμὰτ βὲ ἰττιαλαρηνὰ νάσηλ μουχαλεφὲτ ἐτμεκλιγὶ ὀϊρενμεκλὶκ πιλὲ ὀλσὰ, γίνε ἀνλὲρ ἀνὴ ὀκουμαλὴ τηρλάρ. Μακσὲτ μάχζα ἀνὴ ἄλτ οὖστ ἐτμεκλιγὶν ναφιλὲ τζὲχτ βὲ πατὴλ οὐμιτινὲ πιρλεσμὲκ πιλὲ ὀλσὰ, γίνε ἀνλὲρ ἀνὴ μὲσκ ἐτμελὶ τιρλέρ. Χέμαν ἀνὴ μὰχϐ ἐτμὲκ οὐζρὲ ἐτιλὲν γαϊρὲτ βὲ μὲσκ ἄντζακ ἀνὴν τουνγιὰ μούταλαασηνὰ ταχὰ τερὶν πὶρ σουρεττὲ τούχουληνὰ, βὲ τεχρλὲρ κιταπετινὲ ταχὰ σαπὶτ πὶρ σουρεττὲ κὸμούλμεσινὲ σεπὲπ ὀλατζὰκ τηρ.

(Μαπατὴ βάρ)

Κ. Χ. Π.

ΚΕΣΑΪ ΚΑΡΙΓΕΣΙΝΙ ΚΗΣΑ ΠΙΡ ΖΙΓΙΑΡΕΤ

Μουελλὶφ ἐφέντι·

Βαλίϊ βιλαγὲτ τεϐλετλοὺ Ραοὺφ πασὰ χαζρετλερινὶν ρουχσατναμέϊ σενιγελερὶ, βὲ Ἄϊνταπ Μίσην Μισιονερὶ χὸυρμετλοὺ Μ. Σανδηρσὴν ταϐετὶ μούνασεπετὶ ἰλὲ μούμαϊλεϊχὲ ρεφακάτεν σοὺ κετζὲν Ἀπρίλιος ἀγιηνὴν σὸν οὖτζ Κυριακηλερὶ καριγέϊ μεζκούρετὲ ἰμρὰρ ἐτιλμὶς τιρ. Ποὺ καταρτζὴκ κησὰ πὶρ βακὴτ ζαρφηντὰ χὲρ τζιχέτλε ἀρζοὺ ὀλουνὰν μουαϊγενενὶν ἰτζρὰ ὀλουνάμαγιατζαγη, βὲ πινάεν ἀλέϊχ μουφασσὰλ μαλούματ τάχι βεριλέμεγετζεγι μούσελλὲμ ἰσέ τε, ποὺ τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ κὴρκ σενετὲν ζιγιατὲ πὶρ μούττεττὲν περοὺ πουρατὰ τεσέκκοὺλ ἐτμὶς Ἰντζιλὶ κιλισενὶν ἀχϐάλη χαζηρεσινὲ ταὶρ μούσαχατὲ ἐτιλὲν πάζη χουσουσλαρὴ καριγιούνη κιραμὰ χὸς κελὶρ μούλαχαζασήϊλε τεπλὶγ, βὲ χισσιγιατημηζὴ ἰλχὰκ ἐτμὲκ ἐμελίϊλε σοὺ πὶρ κὰτζ σατηρλαρὴν ταχρὶρ οὐ τερτζὶ ἀρζοὺ ὀλουνμὴς τηρ.

Ζάτεν πουραγιὴ σαπὴκ πιλενλερὲ, γιάχοτ χακκηντὰ τζούζι κοὺλλι ἰσιτμὲκ ἰστεγενλερὲ μαλοὺμ ὀλσὰ κερὲκ τὶρ κι, Κεσὰπ κεντιντὲν γιαρὴμ, πὶρ, βὲ πάζησῃ ἰκὶ σαὰτ μικταρὴ οὐζὰκ ὀλαρὰκ, χεϐαλισιντὲ μεϐτζοὺτ ὂν πὶρ παρὲ κοϊτζιγεζλερτὲν μούρεττὲπ ὀλοὺπ, ἀνλὲρ μιγιανεσιντὲ ἒν πόγιουγιοὺ Κεσὰπ ἰσμίϊλε μαροὺφ ὀλὰν καριγέ τιρ. Πουρασὴ 600 κατὰρ χανεγὶ, βὲ 3,000ὶ μούτετζαϐὶζ νουφούση ἐχαλιγὶ σαμὶλ τιρ. Τζιϐαρηντὰ κιαὶν οὐφὰκ κοϊλερτὲν πεχερὶ 15—20, βὲ πάζησῃ 40—50 αϊλεγὶ χαϐὶ ὀλοὺπ, μεζκοὺρ ὂν πὶρ κοϊτζιγεζλερτὲ πουλουνὰν αϊλὲ βὲ νουφούση ἐχαλινὶν κιάφφεσι τερούνι Κεσαπτὰ πουλουνὰν αϊλὲ βὲ μικτάρη νουφουσὰ μούσαϐὶ κελὶρ τεγιοὺ χισὰπ ὀλουνμακτὰ τὴρ κι, πουνὰ κὸρὲ Κεσὰπ ἰσμὶ ἰλὲ μαροὺφ ὀλὰν καριγὲ, κεντὶ χεϐαλισίϊλε πιρλικτὲ 7,000 κατὰρ νουφούση ἐχαλιγὶ χαϐὶ ὀλὰν πὶρ καριγέ τιρ.

Πουρατὰ Καθολὶκ βὲ Ἐρμενὶ πιρατερλεριμιζὲ μενσοὺπ πιρὲρ κιλισὲ ἰλὲ πιρὲρ τε μεκτὲπ πινασὴ πουλουντηγὴ κιπὶ, Προτεστὰν τζεμαατημηζὰ μενσοὺπ ἰκὶ μεκτὲπ, βὲ πὶν νουφοὺς ἰστιὰπ ἐτὲ πιλὶρ πὶρ τε πόγιουτζὲκ κιλισὲ πιναμὴζ βὰρ τηρ. Κέζαλικ Κεσαπὴν τζενούπι σὰρκ τζιχετιντὲ, γιαρὴμ σαὰτ κατὰρ οὐζακτὰ Ἐκὶζ Ὀλοὺκ νὰμ κοϊ κησμηντὰ τάχι πὶρ κιλισὲ ἰλὲ πὶρ τε μεκτὲπ πινασὴ ὀλτηγὴ κιπὶ, Κὸρκοὺνὲ βὲ Καλαδουρὰν τεσμιγὲ ὀλουνὰν τικὲρ ἰκὶ μαχαλτὲ χὲμ μεκτὲπ χὲμ τε μαπὲτ γερινὲ τουτμὰκ οὐζρὲ, ἰκὶ κούτζούτζὲκ πιναλὰρ ταχὰ μεϐτζοὺτ τηρ. Τικὲρ ἐτρὰφ κοϊτζιγεζλὲρ κησμεν ἐχαλίϊ Ἰσλὰμ ἰλὲ μεσκοὺν βὲ μούρεττὲπ τιρ· λάκιν ἄσλ Κεσὰπ, βὲ ζικρὶ σεπκὰτ ἐτὲν ὂλ οὖτζ μαχαλλερὶν ἐχαλισὶ (κὶ τζέμαν 800 αϊλὲ ταχμὶν ὀλουνμακτά τηρ) κιάφφετεν Χριστιάν τηρ.

Κυριακὴ κοὺνλεριντὲ τερούνι Κεσαπτὰ βὲ ἐτρὰφ κησμλαρηντὰ ρουχανὶ χητμετλὲρ ἀϊρὴ ἀϊρὴ τζεμιγετλέρλε ἰτζρὰ ὀλουνούγιορ· φάκατ χουσουσὶ σηραλαρτὰ μεζκοὺρ σούπὲ χαλιντὲ ὀλὰν τζεμαατλὰρ ἄσλεν μενσοὺπ βὲ μερποὺτ ὀλτηκλαρὴ Κεσὰπ κιλισεσιντὲ τετζεμμοὺ ἐτερλέρ. Ὅρατα πουλουντηγημὴζ οὖτζ Κυριακηλερτέ τε πούτοὺν τζεμαὰτ μεζκοὺρ μινϐὰλ οὐζρὲ τετζεμμοὺ ἐτμελερίϊλε κὸζὲ χὸς κελὲν βὲ καλπὲ μεσερρὲτ βερὲν πὶρ μενζαρὲ τεσεκκοὺλ ἐτμεκτέ ἰτι. Χούσουσα σιννὶ γετμισὲ ἐρμὶς βὲ σεκσενὶ κετζμὶς χάϊλη ἐρκεκλὲρ βὲ κατηνλὰρ νατίρ οὐλ βουκοὺ ὄλματηγη χαλτὲ, πὲκ τζὸκ οὐφὰκ τζοτζουκλὰρ βὲ νεϐτζιϐανλὰρ μενζαρεσὶ τάχι τζαλίπι τικκάτ ἰτι. Ἀληνὰν μαλούματὰ ναζάρεν, κολέρα γιὰ ἰνφλουέντζα βὲ ἐμσαλὶ ἰλλετλὲρ οὖμουμεν πουρατὰ πὰς κόστερμεζλέρ. Χαϐασὴ γάγετ σαγλὰμ, λατίφ, βὲ σουλαρὴ ἰσὲ πὲκ λεζὶζ βὲ χαφίφ τιρ. Μεζκοὺρ σηχχὲτ οὐ ἀφιγὲτ τζιχετὶ τάχι ἄπ οὐ χαϐασηνὴν ἀλαληγηνὰ βὲ σαγλαμληγηνὰ τελίλι καϐί τιρ. Προτεστὰν τζεμαατημὴζ νουφούστζα 1,500τὲν ἐκσὶκ τεγίλσε τε, τεεσσοὺφ ἰλὲ ζικρ ἐτιλὶρ κι, ποὺ κατὰρ πόγιοὺκ πὶρ σούροὺ οὖτζ σενεγὶ μούτετζαϐὶζ πὶρ μούττεττὲν περοὺ μεγιανελεριντὲ σαπὴκ τεχαττοὺς ἐτμὶς ὀλὰν πάζη μούναζαὰ ματτελερὶ ἰμτιζατζσηζληγηντὰν νάσι κεντὶ τζοπανλαρηντὰν μούφαρακὰτ ἐϊλεμισλέρ, βὲ πὶτ ταπὶ γεκτικερίϊλε τε μούττεχιτανὲ βὲ μουχαππέτλε σούλοὺκ ἐτέμεγερεκ μετροὺκ πὶρ χαλτὲ καλμησλάρ τηρ. Ὂλ ζεμαντὰν περοὺ ἀραλαρηντὰ τζαλησὰν μεκτὲπ χοτζαλαρὴ, γιάχοτ ἀρὰ σηρὰ, χούσουσα γιὰζ μεϐσιμιντὲ ὅρατα ἰσκιὰν οὐ ἰκαμὲτ ἰτζοὺν Λατακία ταραφηντὰν κελὲν πάζη μισιονερλὲρ, βὲ κιλισενὶν σεμμὰς βὲ ἐμσαλὴ ζεϐατὴ μαριφετίϊλε ἰτὰρὲ ὀλουνμακτὰ πουλουνμησλάρ τηρ.

Ποὺ κατὰρ οὐζοὺν βακηττὰν περοὺ γιοὺζ οὖστοὺ καλμὴζ, βὲ βὰκτ οὐ χὰλ ἰτζαπατηντζα νιτζελὲρ φάκρη χὰλ βὲ ζαρουρὲτ τζεκμεκτὲ ἰτιγὶ κορούλμεκλε, ποϊλὲ πὶρ τζεμαατὰ πὲκ ὃ κατὰρ ρουχανὶ χαγιὰτ πουλουνμὰζ τεγιοὺ σούπχὲ ὀλουντού. Βὲ λάκιν χὰμτ ὀλσοὺν Ἀλλαχὴν ἰναγετινὲ, μεμουλιμιζτὲν κὰτ κὰτ ζιγιατὲ ὀλαρὰκ, Κελὰμ βὲ Ροὺχ Οὐλλαχὴν καλπλερτὲ μούεσσὶρ βὲ μούτεμεκκὶν, χάττα γανιμέτλε μεϐτζοὺτ ἰτιγινὲ μεσερρὲτ βὲ σούκρανιγέτι ἀζίμλε κέσπὶ βουκοὺφ ἐτιλμὶζ τιρ. Ἐφράτη τζεμαὰτ ἰλὲ κορούσοὺπ κονουστηγημηζτὰ, τζούμλεσιντεν μουχαππέτλε καποὺλ ὀλουντὴκ, βὲ χὲρ κοὺν σαὰτ 11τὲ βὰζ ἐττιγιμὶζ σηρατὰ χασρὲτ ἰλὲ τινλεγὲν κιαφὶ πὶρ ἰζτιχαμὴ χαζὴρ πουλμακτὰ ἰτὶκ.

Ἀχϐάλη ρουχανιγελερὶ χακκηντὰ κονουσμὰκ, βὲ κιλισὲ ἀζαληγηνὰ ταχὶλ ὀλμὰκ ἀσκ οὐ ἐμελιντὲ πουλουνανλὰρ βὰρ ἰσὲ, πουγιουρσηνλὰρ, τεγιοὺ ἐτιλὲν ἰλὰν βὲ βεριλὲν ταϐὲτ οὐζερινὲ νιτζελὲρ κελτιλὲρ, βὲ γιούζτὲν ζιγιατὲ κιμσελὲρ ἰλὲ ποὺ χουσουσὰ ἀϊρὴ ἀϊρὴ κορούσουλτού. Νίχαγετ ἔκσερι κατηνλαρτὰν ὀλμὰκ οὐζρὲ, 81 νουφοὺς ἰτζοὺν μούνασεπὲτ κορούλοὺπ, ἀνλέρ τε κεντὶ ἰμὰν ἰκραρλαρηνὴ βερμέκλε κιλισὲ ἀζαληγηνὰ ἰτχάλ οὐ ἰλαϐὲ ὀλουντουλάρ. Ἀκλὶ βὲ ἀχλακὶ ταλὶμ οὐ τετρὶς, βὲ νιζαμὶ βαϊζλέρ, βὰζ οὐ νασιχατλὰρ, βὲ γεκτικερινὶν μαμουριγετινὲ μετὰρ ὀλὰν μουαϐενετὶν μεφκουτιγετινὲ ράγμεν, σοὺ ἰκὶ χουσοὺς, γιάνι (1) Κυριακὴ κοὺνλερινὶ ταкτὶς ἐτμὲκ οὐζρὲ, ἀνὴν χούρμετινὶ νάκζ ἐτετζὲκ ἶς βὲ χητμεττὲν οὖμουμεν ἒλ τζεκμελερὶ, (2) Χριστιὰν ταλιματηνὰ ταὶρ ἐσάση μαλούματὴ χὴφζ ἐτμὲκ, βὲ σούὰλ τζεϐὰπ ἐμριντὲ βὲ ἄλενεν τουὰ ἐτμεκτὲ ἰπρὰζ ὀλουνὰν τζεσαρετλερὶ χαναατπάχζ βὲ μουτζίπι μεσερρὲτ ἰτιλέρ.

Ἀπρίλιος 25ὲ μούσατὴφ Κυριακὴ ὀϊλὲ βακτηντὰ κερὲκ κατὶμ βὲ κερὲκ ἴσπου γενὶ καποὺλ ὀλουνὰν ἀζαλαρὴν βαπτὶς ὀλουνατζὰκ τζοτζουκλαρὴ τακτὶμ ἐτιλτικτὲ, πουντὰν ζάτεν ὂν ἄϊ κατὰρ μουκαττὲμ χούρμετλοὺ Μστὴρ Σάνδηρς γετίϊλε 60—70 κατὰρ τζοτζοὺκ βαπτὶς ἐτιλμὶζ ὀλμάγιν, ποὺ κερρὲ τάχι ἰχτιμάλεν πὶρ ὂλ κατὰρ ταχὰ τζοτζουκλὰρ βαπτὶς ἐτιλὲ πιλὶρ κηγιασηντὰ ἰτὶκ, βὲ λάκιν πουντὰν πὲκ ζιγιατὲ, ἀτζαὶπ πὶρ ἰζτιχὰμ ἰχζὰρ ὀλουνμάγιν, νίχαγετ χητμὲτ χιταμηντὰ βαπτὶς ὀλουνανλαρὴν ἀτετὶ 151 νουφουστὰν ἰπαρὲτ ἰτιγὶ τεπεϊγιοὺν ἐϊλετί. Πουνλαρτὰν πιρὶ ἄσλεν βαπτισσὶζ ὀλοὺπ τα κιλισεγὲ ἀληνὰν, βὲ σιννὶ 25—30 ὀλὰν πὶρ κὲντζ ὀλοὺπ, πακισὶ οὖμουμεν χένουζ τογμοὺζ μασουμλαρτὰν ἰπαρὲτ ἰτιλέρ.

Κέζαλικ χέμαν ὂλ Κυριακὴ ἀκσὰμ χητμετιντὲ χὲρ ταραφτὰν κελμὶζ ὀλὰν πὶρ ἰζτιχὰμ μεϐτζοὺτ ὀλαρὰκ, 400τὲν ζιγιατὲ κιμσελὲρ Ἀσάϊ Ραππανιγὲ μούλχὰκ βὲ μούστερὶκ ὀλτουλάρ. Μεζκοὺρ ἰκὶ μουκαττὲς σηρρλαρὴν Δζεπέλι Ἀκρὰ τζιχετιντὲ κιαὶν τὰγ βὲ τεπετζικλὲρ ἀρασηντὰ μεσκοὺν χεμνεϐιμὶζ οὐζεριντὲ βὲ ἀραλαρηντὰ ἰτζρασηνὴ σεὶρ οὐ τεμασὰ ἐτμὲκ νὲ χὸζ βὲ μουτζίπι μεμνουνιγὲτ πὶρ μενζαρὲ τιρ! Ἀρζοὺ βὲ τουαλαρημὴζ ποὺ τὶρ κι, ἀνλερὶν ἰσμλερὶ Κουζουνὴν χαγιὰτ κιταπηντὰ τάχι καϊτ ὀλουνσοὺν, βὲ ὂλ Τιρὶ Τασὰ τεκαρρουπ ἐτμελερίϊλε, κεντιλὲρ τάχι τιρὶ τασλὰρ κιπὶ πὶρ πέϊτι ρουχανὶ . . . ὀλμὰκ οὐζρὲ πινὰ ὀλουναλάρ.

Ἰμτὶ χὲπ κιλισελεριμὶζ ἰλὲ περαπὲρ μεζκοὺρ καριγὲ βὲ ἐχαλισινὶν, ματτὶ τζιχέτλε ὀλτηγὴ κιπὶ, ρουχανὶ τζιχέτλε τάχι τεμὶζ χαϐὰ τενεφφοὺζ ἐτμεσὶ, βὲ Κελὰμ Οὐλλαχὴν σαγλὰμ ἄπη χαγιατηντὰν χὲρ βακὴτ ἰτζμεσὶ, βὲ σιμτιγέτεκ τζὸκ σηραλαρτὰ βὲ μούτενεϐϐὶ ταρζλαρτὰ καλπλερινὲ ἐκιλμὶζ χαγιατπάχζ κελαμλαρὴν λαγιηκήϊλε μαχσοὺλ βερμεσὶ, βὲ τὲζ κούντὲν πὶρ τζοπανὰ μαλὶκ ὀλοὺπ, πιριπιρίϊλε λεταφὲτ βὲ χουλοὺζ οὐ μουχαππέτλε κετζινμελερὶ ἰτζοὺν μεζκοὺρ κιλισεγὶ Πὰζ Τζοπανὴν τελαλὲτ οὐ χιμαγετινὲ τεσλὶμ, βὲ τοστλαρὴν τάχι τουαλαρηντὰ γιὰτ οὐ τιζκιαρηνὴ ἀρζοὺ βὲ τεμεννὶ ἰλὲ χάτμη κελὰμ ἐτέριζ.

Μ. Κ. Μ.

Χαλὲπ, Μάϊος 5, 1897

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Μάϊος 22, βὲ Ἀλαφρ. Ἰούνιος 3, 1897

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Ἰ τ α λ ί α· Ἰταλιανὴν Ἀφρίκα μούστεμλεκιατὴ μεσελεσινὲ ταῒρ Ἰταλία μεπουσὰν μετζλισιντὲ βεριλὲν ρεϊλερὶν ταφσιλατὴ φηρκαλαρὴν μεπουσὰν μετζλισιντεκὶ κουββὲτ βὲ μέϊλ οὺ μιζατζλαρηνὴ κόστερμεκτὲ όλμασηντὰν τολαγιὴ σαγιάνη τικκάτ τηρ. Πού μεσελεγὲ ταῒρ πιρὶ πὶρ άρκασὴ σηρὰ οὔτζ τεφὰ ρέϊ βεριλμίς τιρ. Ἔββελα 89 ρέϊ ἐκσεριγὲτ μούστεμλεκιατὴν τέρχαλ βὲ πούσπουτούν τὲρκ ἐτίλμεσὶ ἰτζοὺν σὸλ ταρὰφ τζεναχηνὴν τεκλιφινὶ ρὲττ ἔϊλετί. Σάνιεν, 262 ρέϊ ἐκσεριγὲτ Κρίσπη ταραφταρλαρηνὴν μούστεμλεκιατὴν χάλη χαζηρηνὴν πὶρ μούττὲτ ταχὰ μουχαφαζὰ όλουνμασὴ χουσουσηντακὶ τεκλιφλερινὶ ρὲττ ἔϊλετί. Βὲ ἄκηπετ Ρουδίνη καπινεσινὶν μεσλεκινὲ πεγιάνη ἰτιμὰτ ζημνηντὰ ἐτιλὲν τεκλίφ 148 ρέϊ ἐκσεριγέτλε καπούλ όλουνμής τηρ. Βεριλὲν ἴσπου οὔτζ ρεϊτὲν τερκιὰρ τήρ κι, μεπουσὰν μετζλισινὶ πιρλεστιρὲν πὶρ σέϊ βὰρ ἰσὲ, ὅ τα Κρίσπη ταραφταρλαρηνὴν χὲρ χάνκι πὶρ τεκλιφί τιρ. Ζίρα μεζκούρ φηρκὰ ταραφηντὰν ἐτιλὲν τεκλίφ λεχιντὲ μεπουσὰν μετζλισιντὲ ἄντζακ 68 ἀζὰ ρέϊ βερμίς τιρ. Κορουνούρ κι μεπουσὰν μετζλισιντὲ πουλουνανλαρὴν τζούμλεσιντζε Κρίσπη ταραφταρλαρηνὴν ζουχουρὴ ἄτετα οὺμουμὶ πὶρ τούσμενὶν ζουχουρὴ κιπί τιρ. Γίνε κορουλμούς τίρ κι, μούντεχάϊ γεσὰρ τζεναχὴ γιάληνηζ πασηνὰ χαρακὲτ ἐτμὲκ ἰστὲρ ἰσὲ, σάϊκι 100 ρέϊ ἐκσεριγέτλε τουτζάρη μαγλουπιγὲτ όλατζαγὴ μουχακκάκ τηρ. Βὲλχασηλ, ἀσικιὰρ τήρ κι Ρουδίνη καπινεσὶ κεντινὶν μουχαφαζακιαρανὲ βὲ σουλχπερβερανὲ μεσλεκὶ ἰτζοὺν 150 ρέϊ κατὰρ πὶρ ἐκσεριγετὲ ἰστινὰτ ἐτὲ πιλίρ. Πού ρεϊλερὶν σαχιπλερὶ Ἰταλιανὴν σιμὰλ ταραφηνὴν, γιάνι ἔν ζενκὶν βὲ ἔν ἐγὶ κησμηνὴν μεπουσλαρὴ όλμαλαρὴ χασεπίϊλε πὶρ κὰτ ζιγιατὲ κηϊμεττὰρ τηρλάρ. — Πὶρ σενετὲν πεοού Χαπεσισταντὰ ἐσὶρ πουλουντηγὴ χαλτὲ, πού τεφὰ Ἰταλιαγιὰ ἀβτὲτ ἐτμίς όλὰν Τζενερὰλ Ἀλπερτόνε Ἀδόβα μουχαρεπεσιντὲ περβασηζλήκλε χαρακὲτ ἐτμίς όλμασὴ τόχμετίϊλε τιβάνη χὰρπ χουζουρηντὰ μουχακεμὲ όλουνατζάκ τηρ. — Μάϊος 27τὲ Πάπα χαζρετλερὶ Ἅγιος Πέτρος κιλισεσιντὲ ἰκὶ ζατὴ ἀζιζλὲρ σηρασηνὰ κετζιρμὲκ ρεσμινὶ ἰτζρὰ ἐϊλεμίς τιρ. Ἴσπου μερασὶμ γάγετ μουταντὰν όλουπ, κιλισὲ 10,000 μὸμ ἰλὲ τενβὶρ ἐτιλμίς ἰτί.

Α ὺ σ τ ρ ί α· Αὐστρία ρεΐσι βούκελασὴ Κὸντ Παδενηνὶν Ἰμπερατωρὴν μεπουσὰν μετζλισινὶν κούσατὴ μούνασεπετίϊλε όκουνὰν νουτκηντὰ πεγιὰν όλουνὰν μεσλεκὶ μετζλιστὲ Ἀλμὰν μεπουσαννηνὴν ἐκσεριγετινὶν φέβκελατὲ μουχαλεφετινὲ σεπὲπ όλμούς τηρ. Ἴσπου μουχαλεφὲτ ἰτζοὺν σέρτ όλουνὰν πασλήτζα όζρ τεκλίφ όλουνὰν γενὶ πὶρ σουρέτι τεσβιγὲ τιρ. Ἴσπου σουρέτι τεσβιγὲ ἀχκιαμήντζα, Βοχεμία λισανὴ, Ἀλμὰν λισανὴ ἰλὲ περαπὲρ ρεσμὶ λισὰν τανηλατζάκ τηρ. Ἀκαλλιγὲτ μετζλισὶν πὶρ κανουνηντὰν ἰστιφατὲ ἐϊλεμίς τιρ. Ἴσπου κανοὺν μουτζεπίντζε, μετζλισὶν μουαϊγὲν μικταρτὰ ἀζασὴ τζανιπιντὲν ταλὲπ όλουντηγὴ τακτιρτὲ, μετζλισὶν ρεγὶ ἀζατὰν χὲρ πιρινὶν ἰσμὶ όκουναρὰκ, ριζὰ βερὶπ βέρμεμεσι σουρετίϊλε ἀληνμασὴ οὺσουλή τηρ. Χὲρ ἐχεμμιγετσίζ ρέϊ ἰτασὴ ἐσνασηντὰ πού βέτζχλε ρέϊ βεριλμεσὶ οὺσουληνὴ ταλέπ οὺ ἰλτιζὰμ ἐτμὲκ σουρετίϊλε πὶρ χαφτὰ μεπουσὰν μετζλισινὶν ἰσινὶ χάϊλητζα σεκτετὰρ ἐτμεγὲ μουβαφφὰκ όλμούς τηρ. Σεκὶζ σαατλὴκ πὶρ ἰτζτιμὰ ἐσνασηντὰ ἀκαλλιγὲτ ταραφηνὴν ταλεπὶ οὐζερινὲ 15 τεφὰ ἴσπου ἰτάϊ ρέϊ οὺσουληνὰ μούρατζαατὰ μετζπουριγὲτ ἐλβερμίς τιρ Ἴσπου μούμαναὰτ Βιενν αταὰ χάϊλητζα χεγετζανὴ μουτζὶπ όλμακτά τηρ. Ἰχτιμάλ κι Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ μουχαλὶφ φηρκαλαρὴ τεσκὶν ἐτμὲκ οὐζρὲ, Πουδαπεστατὰν ἀβτετὲ καρὰρ βερετζέκ τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Κὸντ Παδένη Βιέννα Παρλαμοντοσηνὴ ταγητάρὰκ, Βοχεμία Παρλαμεντοσηνὴ κούσὰτ ἐτμεγὲ, βὲ ὅρατα Ἀλμὰν βὲ Τζεχλερὶν ἀρασηνὴ πουλμὰκ ἰτζοὺν πὶρ τακὴμ τεταπίρι σουλχπερβερανὲ ἰττιχὰζ ἐτμεγὲ ἀρζουκές τιρ. Ἰμπερατὼρ Κὸντ Παδενηνὶν ριγιασέτι βούκελατὰ καλμασηνὰ ἀρζουκὲς όλουπ, ἰχτιμὰλ κι μούσαριλεϊχὶν μεσλεκινὶ τασβὶπ ἐτετζέκ τιρ. Πού μιγιαντὰ Παρλαμέντο Ἰμπερατωρὴν νούτκη ἰφτιταχισὶ τζεβαπναμεσὶ ἰτζοὺν χένουζ ρέϊ βέρμεμίς τιρ. Ἐκσεριγὲτ, μούτεριζλερὶ γιοροὺπ, μεζκοὺρ τζεβαπναμεγὶ καπούλ ἐττιρτικτὲν σόνρα, Παρλαμεντονὴν ταγητηλμασηνὰ ἀρζουκές τιρ. Ἐκσεριγὲτ ἀζασὴ ἰτζαπὴ τακτιριντὲ πού μακσετὶν χουσουλὴ ἰτζοὺν 48 σαατλὴκ πὶρ ἰτζτιμαὴν ἄκτ ἐτιλμεσινὲ χαζὴρ τηρλάρ. Ζίρα ἀνλὲρ ταγήλμαζτὰν ἔββὲλ Αὐστρία μεμαλικινὶν μουχτελὶφ ταραφλαρηντὰ μουχταριγέτι ἰταρὲ βὲ οὺσούλη μούττεφικελεριντεκὶ ἀρζουλαρηνὴ μεζκοὺρ τζεβαπναμετὲ πεγιὰν ἐτμὲκ ἰστέγιορλαρ. Αὐστρία μεπουσὰν μετζλισιντὲ ἴσπου νιφὰκ οὺ σικὰκ μουχίμμ τιρ. Μαδζαριστὰν ἰλὲ τεσβιγεναμέϊ σιγιασιγὲ χένουζ τετζτὶτ ἐτίλμεμίς όλτηγὴ κιπὶ, Αὐστρία χεϊγέτι βούκελασὴ Βιέννα μετζλίσι μεπουσανηντὰ κεντὶ μεβκηϊνὶ τεμὶν ἰτζοὺν πὶρ ἐσὰς πούλματηκτζα ἄκτ ἐτίλμεσινὶν ἰμκιανὴ τάχι γιὸκ τηρ.

Ἰ σ π α ν ί α· Ἰσπανία μεπουσὰν μετζλισιντὲ Λ ι π ε ρ α λ λαρὴν βαζιγετλερὶ τεγισίλμεμίς τιρ. Ρεΐσι βούκελὰ Μ. Κανόβας χαριτζιγὲ ναζηρὴ Μ. Τετουανὴν ἀγιαντὰν βὲ Λ ι π ε ρ ὰ λ φηρκασηντὰν Κομὰς ἰλὲ μούναζαασηντὰν νάσι ἰστιφασηνὴ βερμεγὲ μούσαατὲ ἔτμεμεγε καρὰρ βερμίς τιρ. Κανοβασὴν ἰττιασήντζα, μεζκοὺρ μούναζαὰ σούϊ τεφεχχούμτὲν νεσὲτ ἐτμίς, βὲ μετζλισὶν χαριτζιντὲ πὶρ τεχλιζτὲ βουκοὺ πουλμὴς όλτηγηντὰν, μεπουσὰν μετζλισινὶν ἀνὴ ναζάρη ἰτιπαρὲ ἀλμαγὰ πὶρ σεπεπὶ γιὸκ τηρ. Λάκιν Λ ι π ε ρ ὰ λ φηρκασὴ ρεΐσὶ Μ. Σαγάστα Λ ι π ε ρ ὰ λ ἀζανὴν Τετουὰν Δουκασὴ ἄζλ ἐτίλμετικτζε νὲ μεπουσὰν νέ τε ἀγιὰν μετζλισινὲ ἰστιρὰκ ἔτμεμελερι χουσουσηντὰ βερμίς όλτηγὴ καραρηντὰ σαπὶτ κατὲμ καλμὴς τηρ. Καρλὶστ φηρκασὴ βὲ τιλκὶρ μουχαφαζακιαραντὰν πὶρ τακημὴ Λ ι π ε ρ α λ λὰρ ἰλὲ πιρλεσὶπ, ἀνλερὶν μεσλεκινὶ ἰττιχὰζ ἐτμισλὲρ τιρ. Λάκιν Μ. Κανόβας Λ ι π ε ρ α λλαρὴν μεπουσὰν βὲ ἀγιὰν μετζλισλεριντὲ γαϊπουπετινὶ ναζάρη ἰτιπαρὰ ἄλμαγιαραν, βὲ μαλιγὲ λαϊχαλαρηνὴ καπούλ ἐττιρτικτὲν σόνρα, μετζλισλερὶ οὐζοὺν πὶρ μούττὲτ ἰτζοὺν ταγητμὰκ φικριντὲ ἰσέ τε, μετζλισλερὶ ταγήτμαζταν ἔββὲλ μετζλισλερτὲν κεντισινὲ ὄϋμν οὺ ἰτιματλαρηνὴ πεγιὰν ζημνηντὰ ἐμνιγὲτ ρεγὶ ταλὲπ ἐτετζὲκ, βὲ ὅ ζεμὰν Λ ι π ε ρ α λλὰρ πιρλεσὶπ, μούσαριλεϊχὶ ἰστιφαγιὰ μετζπουρ ἐτετζεκλέρ τιρ.

Ἀ λ μ α ν ί α· Σαπὴκ Περλὶν πολὶς ναζηρὴ Χὲρ Τάβσην βὲ γαζετατζὴ Χὲρ Λουτζονὴν Ἀλμανία χαριτζιγὲ ναζηρηνὴν ζαραρηνὰ όλμὰκ οὐζρὲ γιαλὰν σοϊλεμίς, βὲ γιαλὰν σεχατὲτ ἐτμίς όλμακλὴκ τόχμετίϊλε μουχακεμελερὶ ἰτζρὰ όλουνμακτὰ όλουπ, μεμουρίϊνι χούκούμετὶν πιριπιρλερὶ ἀλεχιντεκὶ τεζβιρατλαρὴ σηρασηντὰ γαζεταλαρὰ ἰτζράϊ νουφούζ ἰτζοὺν σάρφ όλουνὰν μεπαλίγι κούλλιγεγὲ ταῒρ όλὰν ἰφσαὰτ χάϊλητζα ναζάρη τικκὰτ τζὲλπ ἐτμεκτέ τιρ. — Περλιντὲν κελὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ Αὔγουστος 16τὰ Πετερσβουργὰ ἀζιμὲτ ἐτετζέκ τιρ. — Ἀλμανιανὴν Ρέϊχσταγ μετζλισὶ γενὶ ἰτζὰτ όλουνὰν τοπλαρτὰν Ἀλμανία ὀρτουσηνὴν τετζχιζατὴ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν μικταρτὰ ἰμὰλ βὲ ἰστιρασὴ ζημνηντὰ ἰκτιζὰ ἐτὲν μεπλαγὴν βεριλμεσινὲ καρὰρ βερμίς τιρ. Ρ α δ ι κ α λ λὰρ τάχι ἴσπου καραρὴ τασβὶπ ἐτμισλὲρ, βὲ μετζλὶς πουνὴν οὐζερινὲ Ἰούνιος 22γὲ κατὰρ τατίλι μούζακερὰτ ἐτμίς τιρ.

Φ ρ ά ν σ α· Μεπουσὰν μετζλισὶ Φράνσα πανκασηνὴν χούκούμετὶν ζημὰν οὺ τεμινατὴ ἰλὲ πανκνοτλὰρ ἰχρὰτζ ἐτὲ πιλμεσινὲ μετὰρ όλὰν σουρέτι ἰτιλαφιγενὶν τετζτιτινὲ ταῒρ μούζακερεγὲ τέκραρ πασλαμής τηρ. Μούντεχάϊ γεσὰρ ἀζασηντὰν Μ. Βιβιὰν χούκούμετὶν μενάφιϊνὲ λαζὴμ όλτηγὴ κατὰρ μουβαφὴκ όλματηγη ἰτιασήϊλε μουκαβελενὶν γενιτὲν ἄκτ όλουνμασηνὰ μουχαλεφὲτ ἐτμίς τιρ. Μούμαϊλέϊχ χούκούμετὶν πανκαγιὰ χουσουσὶ πὶρ τεσεππούς μακαμηντὰ μουαβενέτι ρεσμιγετὲ πουλουνμακτὰν ἰσὲ, πανκανὴν πούσπουτούν χούκούμετὲ ἀϊτ πὶρ τεσεππούς όλμασὴ οὺσουληνὴ ἰλτιζὰμ ἐτμίς τιρ. Φρανσατὰ Μελὶν καπινεσὶ μουχαλιφλερὶ ἀρασηντὰ ἀνὴ ἶλκ μούσαϊτ φουρσὰτ ἰλὲ μεβκήϊ ἰκτιταρτὰν τουσούρμὲκ μακσετὶ κιττίκτζε κουββετλενμεκτέ τιρ. Πού μακσετὶ ὀρταγιὰ τζηκαρανλὰρ καπινενὶν μεσλέκι ταχιλισιντὲν χοσνουτσὴζ όλμαλαρὴ ἰλὲ περαπὲρ μούντεχάϊ γεσὰρ κησμηνὴν ἰφρατπερβερλιγινὶ τάχι τασβὶπ ἔτμεγεν μούτετὶλ γεσὰρ τζεναχὴ ἀζασηντὰν τηρλάρ. Ἀνλὲρ Μ. Μελὶν ταραφταρλαρηνὴν ταχὰ ζιγιατὲ χουρριγετπερβερανηντὰν μικτάρη κιφαγετὲ ἀζὰ τεφρὶκ ἐτίπ, ἀνλὲρ ἰλὲ περαπὲρ μούτετὶλ ἰσλαχάτη ταχιλιγὲ ἰτζρασηνὴ τεαχοὺτ ἐτετζὲκ πὶρ καπινὲ τεσκιλινὲ τζαλησμακτὰ τηρλάρ. Πού γιολτὰ ἶλκ τεσεππούς καπινενὶν σιγιασέτι οὺμουμιγεσινὲ ταῒρ Μ. Δελκάσε ταραφηντὰν τζουμὰ ἐρτεσὶ κούνού ἰράτη σούὰλ όλουνμὰκ σουρετίϊλε ἐτιλμίς τιρ. Μ. Μελινὶν τζεβὰπ βερμεσὶ ἀκαπιντὲ ἰτιματσηζλὴκ ρεγὶ τεκλὶφ όλουνμὴς, βὲ ἴσπου τεκλὶφ μετζλιστὲ 513 ἀζὰ χαζὴρ πουλουντηγὴ χαλτὲ, ἄντζακ 35 ρέϊ ἐκσεριγέτλε ρὲττ ἐτιλμίς τιρ. Πουνὴν οὐζερινὲ χαριτζτὲ πουλουνὰν πάζη ἀζαλὰρ μετζλισὲ κελμισλὲρ, βὲ μετζλισὶν κα-

πινεγὲ ἰτιματὴ πουλουντηγηνὰ ταἴρ ὀλὰν τεκλίφ 231 ρεγὲ καρσὴ 296 ρέϊ ἰλὲ καπούλ ὀλουνμής τηρ. Ἴσπου χατισὲ ἰσπὰτ ἐτίγιορ κι, καπινὲ ἄνκαριπ ἰσλαχάτη μαλιγὲ γιάχοτ ἄϊνι μαχιϊγετὶ χαΐζ σάϊρ χὲρ χάνκι πὶρ μεσελενὶν μούζακερεσὶ ἐσνασηντὰ μεβκήϊ ἰκτιταρτὰν τούσουρούλμὲκ μουχαταρασηντά τηρ.

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ ΒΕ ΜΟΥΤΑΡΕΚΕ

Κετζὲν χαφτὰ Ἀθηναιτὲ πόγιοὺκ χεγετζὰν χοὺκμ σούρμούς, βὲ μούσαλεχὰ σεραϊτινὲ ταἴρ τεβλετλὲρ ἀρασηντὰ μούζακεράτη μούτεματιγὲ τζερεγιὰν εϊλεμίς τιρ. Χουκούμέτι σενιγὲ μούταρεκενὶν μούττετὶ Ἰούνιος 4ὲ μούσατήφ τζούμὰ κούνού χιτὰμ πουλατζαγηνὴ τούβέλι μουαζζαμὰ σούφερασηνὰ πιλτιρμίς τιρ. Ἄϊνι βακηττὰ κορούνούγιορ κι Γιουνανιστὰν χουκούμέτι σενιγεγὲ μακπούλ σεραΐτ ἰλὲ γενὶ πὶρ μούταρεκὲ ἀκτηνὰ ἰτιρὰζ ἔτμεγετζεκ τιρ. Κετζὲν χαφτὰ σαλὴ κούνού Γιουνὰν ὀρτουσηνὴν μαγλουπιγετινὲ μεσοὺλ ὀλτηκλαρὴ ζὰνν ὀλουνὰν κιμσελὲρ ἀλεϊχιντὲ χουσουμετκιαρανὲ νούμαϊσλὲρ ἰτζρὰ ἐτιλμίς τιρ. Πασὴ ποζουκλὰρ ἰλὲ Ὀσμανλὴ τοπραγηνὰ τετζαβούζ ἐτερὲκ μουχαρεπεγὲ σεπεπιγὲτ βερμὶς ὀλὰν «Ἐθνικὴ Ἑταιρία» τζεμιγετὶ ἀλεϊχιντὲ σετὶτ ἰττιχαμλὰρ ἐτιλμεκτέ τιρ. Ἴσπου τζεμιγετὶν ἀζασηντὰν πεσὶ Λαμιατὰ Γιουνὰν ἐπισκοποσηνὴν χανεσινὶ ταλὰν ἐτμὶς ἰτικλερὶ τόχμετίϊλε ἄχζ οὐ κιρίφτ ὀλουνμησλάρ τηρ. Μ. Δεληγιαννηνὶν μούρεββίτζι ἐφκιαρὴ ὀλὰν «Πρωΐα» γαζετασὴ κετζὲν τζούμὰ κούνού «Ἐθνικὴ Ἑταιρια»γιὰ καρσὴ γάγετ σετὶτ πὶρ πὲντ νέσρ ἐτμὶς τιρ. Ἀθηναιτὲ ἐχαλινὶν ἀτβάρη τεχτιτκιαρανεσινὲ πινάεν πὶρ κάτζ ἐτζνεπὶ ζηρχλῃλαρὴ Πειραιᾶ λιμανηντὰ ἰτζτιμὰ ἐτμισλὲρ τιρ. Πὲκ βαζὶχ σουρεττὲ ἀνλασηλήγιορ κι, χάττα μούσαλεχανὴν ἀκτηντὰν σόνρα πιλὲ βελίϊ ἀχτ πρὲνς Κωνσταντινοσὴν ἄκαλλι πὶρ βακὴτ ἰτζοὺν Ἀθηναιγὲ κιτμεσὶ ἐμὶν πὶρ ἰς τεγὶλ τιρ. Ἴγγλιζ χοὺκούμετὶ μούσαριλεϊχὶ Κραλιτζανὴν 60ηντζὴ τζούλουσηνὴν σενέϊ τεβριγεσὶ μούνασεπετίϊλε ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ σενλικλερτὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ οὐζρὲ Λονδραγιὰ ταβὲτ ἐτμὶς ἰσέ τε, ἐφκιάρη οὐμουμιγὲ ὀϊλὲ πὶρ χαλτὲ τὶρ κι, μούσαριλεϊχὶν μεζκοὺρ ταβετὶ καπούλ ἐτμεσινὶν ἀκιλανὲ πὶρ τετπὶρ ὀλατζαγὴ μουχακκὰκ τεγὶλ τιρ. Κετζὲν Παζὰρ κούνού Ἀθηναιτὲ βαχὶμ ἰγτισάσὰτ μουχαταρασὴ ὃ καταρ πόγιοὺκ ὀλτού, Κρὰλ χανετανηνὰ ὃ καταρ τζὸκ ἀσάρη χουσουμὲτ κόστεριλτί κι, Κρὰλ χανετανὴ ἀζασὴ φιρὰρ ἰτζοὺν πάζη τεταρικιαττὰ πουλουντού, βὲ τούβέλι ἐτζνεπιγὲ ζηρχληλαρὴ ἰγτισὰς ζουχουρὴ τακτιριντὲ ἀνλερὶ χιμαγὲ βὲ σιγιανὲτ ἐτετζεκλερινὶ βὰτ ἐττιλέρ. Ράλλης καπινεσινὶν ἄνκαριπ ἰστιφαγιὰ μετζποὺρ ὀλατζαγηνὰ ταἴρ χάλα πὶρ τακὴμ σαϊαλὰρ τεβερὰν ἐτίγιορ. Γιουνὰν χουκούμετινὶν μούσκιλατὴ πὶρ τακὴμ Ἰταλία κονούλλούλερινὶν κόστερτικλερὶ ναπετζὰ τάβρ οὐ μουαμελελερὶ σεπεπίϊλε πὶρ κὰτ ταχὰ ἀρτμὴς τηρ. Γιουνὰν ζαπητασὴ ἀνλερὶ τέρκι σιλαχὰ μετζπούρ, βὲ ἀνλερὶ Ἀθηναιγὲ κελίπ τε ἐχαλὶ οὐζερίντὲ σούϊ τεσὶρ ἰτζρασηντὰν μὲν ἐτὲ πιλίντζεγε κατὰρ τζὸκ χὰλ τζεκμίς τιρ. Βὲ λάκιν ἀνλερὶν ἔκσερισι σαλίμεν Ἰταλιαγιὰ κόντεριλμισλέρ τιρ. Κετζὲν τζαρσενπὶχ κούνού ἴσπου κονούλλούλερὶν ρουεσσασηντὰν βὲ Ἰταλία μεπουσὰν μετζλισὶ ἀζασηντὰν Μ. Φελιτζὲ παχριγὲ ναζαρετιντὲ Μ. Ραλλησὲ ἀσάρη χακαρὲτ κόστερμέκλε, Μ. Ράλλης πὶρ πολὶς τζαγηρὴπ, μούμαϊλεϊχὶν τέρχαλ Πειραιαγιὰ κόντεριλερὲκ, Ἰταλία σεφινελεριντὲν πιρινὲ ἰρκιὰπ ἐτιλμεσινὶ, βὲ πὶρ ταχὰ Γιουνανιστὰν τοπραγηνὰ ἀγιὰκ παστηρήλμαμασηνη ἔμρ ἐτμίς τιρ. Ἐσνάϊ ραχτὰ Ἰταλιὰν κονούλλούλὲρ μούμαϊλεϊχὶ πολισλερὶν ἐλλεριντὲν ἀλμαγὰ τζαλησμησλὰρ, βὲ ζουχοὺρ ἐτὲν μούταρεπετὲ πὶρ ἀσκὲρ ἰλὲ πὶρ σεχρὶ γιαραλανμής τηρ. Ἰταλία σεφιρινὶν ταλεπὶ οὐζερινὲ καρησηκλὴκ τζηκάρμαγιαρακ μεμλεκετὶ τὲρκ ἐτμεσὶ σαρτήϊλε, Μ. Φελιτζενὶν σεπὶλὶ ταχλιγὲ ἐτιλμίς τιρ. Μ. Ράλλης Μ. Ριτζότι Γαριβάλδη ἰλὲ Μ. Τζιπρανιγὲ ἰφὰ ἐττικλερὶ χητεμάτη μουχιμμετὲν τολαγιὴ ρέσμεν ἄρζη τεσεκκοὺρ εϊλεμίς τιρ. Ἔλγεβμ Γιουνὰν χουκούμετὶ πὶρ κάτζ χαφτὰ ἐββὲλ τεκλὶφ ἐτμὶς ὀλτηγὴ 20,000,000 δραχμηλὶκ ἰστικραζὴ μεμλεκὲτ ταχιλιντὲ ἄκτ ἐτμεγὲ τζαλησήγιορ. Τούγιούνη οὐμουμιγὲ κουπονλαρηνὴν τετιγεσὶ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν μεπαλιγὶ τεταρὶκ ἐτμὶς ὀλτηγὴ κιπὶ, ταζμινάτη χαρπιγεγὶ τετιγὲ ἐτμὲκ οὐζρὲ, μεμαλίκι ἐτζνεπιγετὲ πὶρ ἰστικρὰζ ἀκτηνὰ τάχι τζαλησμακτὰ, βὲ πὶρ τακὴμ ἰνχισαρλὰρ ἰλὲ κουμροὺκ βαριτατηνὴ ἴσπου ἰστικρὰζ ἰτζοὺν πὶρ τεμινὰτ μακαμηντὰ καρσηλὴκ κόστεριλετζὲκ τιρ. Λάκιν μούζακεράτη σουλχιγενὶν τερακκησηνὰ ταἴρ πὲκ ἄζ σέϊ μαλοὺμ τιρ. Κετζὲν χαφτὰ σαλὴ κούνού πουρατὰ πουλουνὰν σεφιρλὲρ, Πάπη Ἀλιγὲ τζεβάπεν πὶρ νοτὰ βερμισλὲρ, βὲ κετζὲν πεντζσενπὶχ κούνού Γιουνὰν χουκούμετὶ Ἀθηναιτὲ μουκὶμ ἀλτὴ τεβλὲτ σούφερασηνὰ ἄϊνι μεσελεγὲ ταἴρ πὶρ νοτὰ βερμὶς, βὲ Παζὰρ κούνού Ἀλμανία χαριτζιγὲ ναζηρὴ Μ. Μαρσὰλ Γιουνανισταν ὴν Περλὶν σεφιρίϊλε οὐζοὺν πὶρ μούλακαττὰ πουλουνμὴς τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Εὐρώπα τούβέλι μουαζζαμασὴ χαρπ τονανμασὴ πουλουντήρμαμασηνη, βὲ Γιουνὰν ἀσκερινὶν 20,000 κισιγὲ τενζιλινὶ ταλὲπ ἐτετζεκλέρ τιρ.

ΑΑΧΙΛΙΓΕ

Οὐμουμὶ πιγιατὲ μουαλλιμὶ Καμποχόβενὲρ πασαγιὰ μουρασσὰ Ὀσμανὶ νισανὴ ἰχσὰν ὀλουνμὴς τηρ. — Βουλγαριστὰν κομισερλιγὶ Πεϊρούτ βαλισὶ σαπὴκ Νασουχὶ πεγὲ τεφβὶζ ὀλουνμὴς, βὲ μούμαϊλέϊχ κετζὲν τζούμὰ ἐρτεσὶ κούνού μαχάλη μεμουριγετινὲ μούτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐτμὶς τιρ. — Κρητηνὶν Σιτείας βὲ Κύσσαμος πελτελεριντὲ ἀσαΐς ἰατὲ ὀλουνμὴς, βὲ ἐχαλινὶν κεντὶ χανελερινὲ ἀβτετλερὶ ἰτζοὺν μούζακερὰτ ἰτζρὰ ὀλουνμακτὰ πουλουνμὴς τηρ. Κάνδια ἐσκηγιασηνὰ κεντιλερὶν ποζμοὺς ὀλτηκλαρὴ σοὺ γιολλαρηνὴ ταμὶρ ἐττιριλμὶς ὀλτηγηντὰν, σεχιρτὲ σοὺ κητληγὴ χιτὰμ πουλμοὺς τηρ. Ἀμιραλλὰρ ἐσκηγιαγιὴ τέρκι σιλαχὰ καντηρὰ πιλετζεκλερινὲ οὐμιτβὰρ τηρλάρ. — Ἴζμὺρ βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Σεβδὶ κόϊ τζιβαρηντὰ πὶν τόνούμλοὺκ πὶρ κηταϊ ἀραζὶ πὶρ νούμούνὲ ταρλασὴ, βὲ φυλλοξήρα ἰλλετινὶν ἰντιφαὴ ἰτζοὺν γάγετλε μουκταζὶ ὀλὰν Ἀμερικὰν ἀσμὰ τζηπουκλαρηνὰ πὶρ μερζαακιὰχ ὀλμὰκ οὐζρέ, χουκούμὲτ ταραφηντὰν ἰστιρὰ ὀλουνμὴς τηρ. — Πεντζσενπὶχ κούνού 13οὺ ζαπιταντὰν ὀλτηγὴ χαλτὲ, 95 μετζρουχ τραὶν ἰλὲ Καραφεριγετὲν σεχριμιζὲ μούβασελὲτ εϊλεμισλέρ τιρ. 240 νεφὲρ μετζρουχλαρὴν γιαραλαρὴ σαγαλμὴς ὀλμασὴ χασεπίϊλε ἰστιραχὰτ κογουσηνὰ γιολλανμησλάρ τηρ. Γιαραλαρὴ πούσπούτοὺν σαγαλμὴς ὀλὰν 4 ζαπὶτ ἰλὲ 27 νεφὲρ κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κούνού χασταχανετὲν μούσαφιρχανεγὲ κόντεριλμισλέρ τιρ. Χαφὶφ γιάχοτ γάγετ ἀγὴρ σουρεττὲ γιαραλανλαρὴν μουχαρεπὲ μεϊτανηνὰ γιακὴν ὀλὰν χασταχανελερτὲ τεταβὶ ὀλουνμαλαρὴ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν γερλερὲ ἐβαμίρι μαχσουσὲ ἰτὰ ὀλουνμὴς τηρ. Μούτετὶλ σουρεττὲ γιαραλανμὴς ὀλούπ τα σεχριμιζὲ κετιριλετζὲκ ταχὰ 400 ἀσκὲρ βάρ τηρ.

Πουντὰν ἰκὶ χαφτὰ ἐββὲλ πὶρ ἀμελιγιάτη τζερραχιγὲ ἐσνασηντὰ γιαραλανμὴς ὀλὰν Δοκτὼρ Ναρσὴν ἀχβάλη σηχχιγεσὶ γιολουντὰ κίτμεμὶς ὀλτηγηντὰν, μούμαϊλεϊχὶν κολουντὰ τζούμὰ ἐρτεσὶ κούνού ἰκιντζὶ πὶρ ἀμελιγιάτη τζερραχιγενὶν ἰτζρασηνὰ μετζπουριγὲτ χασὴλ ὀλμούς, βὲ πουνὴν ἰτζρασηντὰν σόνρα ἀχβάλη σηχχιγεσὶ γιολουνὰ κιρμίς τιρ. — Χουκούμέτι σενιγὲ Θεσσαλία χητασηντὰ πουλουνὰν ἀγναμὴν, κέζαλικ ὄρατα πουλουνὰν τζαμιλερὶν μικταρηνὴ, βὲ ἀνλερὶν ἀχβάλη χαζηρελερινὲ ταἴρ πὶρ φιχρὶστ χαζηρλανμασὴ ζημνηντὰ λαζὴμ κελενλερὲ ἐβαμὶρ ἰτὰ ἐτμίς τιρ. Ὅ ταραφλαρτὰ πουλουνὰν τεγιρμενλὲρ χουκούμὲτ χητμετιντὲ ἰστιμὰλ ὀλουνμακτὰ ὀλούπ, ἀσακίρι σαχανενὶν ἰχτιγιατζατὴ ὄρατα πουλουνὰν ζαχιρελὲρ ἰλὲ τὲφ οὐ τεσβιγὲ ἐτιλμεκτέ τιρ. Φέτχ οὐ ζάπτ ὀλουνὰν μαχαλλερὶν φωτογράφ ρεσμλερινὶ ἀλὴπ χακιπάγιη σαχανεγὲ τακτὶμ ἐτμὲκ οὐζρὲ, οὔτζ ζαπὶτ Γενὶ Σεχρὲ ἀζιμὲτ ἐτμισλέρ τιρ.

Δζεζαΐρι Πάχρη Σεφὶδ βιλαγετὶ ἀσακίρι μουχαφηζεσὶ οὐζερινὲ 8,000 πιγιατὲ, βὲ 300 τοπτζοὺ ἀσκερλερὶ ἰλαβὲ ὀλουνατζὰκ τηρ. Πάχρη Σιγιὰχ σεβαχιλιντὲν βὲ Ἴζνιμιδτὲν Τεκφουρδαγηνὰ ἀσκὲρ ἰρσαληνὰ τεβὰμ ὀλουνμακτὰ τηρ. Παζὰρ ἐρτεσὶ κούνού «Σααδὲτ» Τραπζοντὰν ἀσακίρι σαχανεγὶ χαμίλεν σεχριμιζὲ κελμὶζ, βὲ πουρατὰν τάχι Τεκφουρδαγηνὰ κιτμὶζ τιρ. «Πάρς» βαπορὴ τάχι γέδμι μεζκοὺρτὲ ἀτλαρὴ βὲ ἐρζάκη ἀσκεριγεγὶ χαμίλεν Τεκφουρδαγηνὰ ἀζιμὲτ ἐτμίς τιρ. Ἄϊνι κούντὲ «Κρήτη» βαπορὴ Ἴζμιδτὲν ἀλμὴς ὀλτηγὴ ἀσακίρι σαχανεγὶ χαμίλεν Τεκφουρδαγηνὰ γετισμὶζ, βὲ πάτεχου Ἴζμιδὲ ἀβτὲτ ἐτμίς τιρ. Καλάϊ Σουλτανιγετὲν κελὲν «Ἐσέρι Δζεδὶδ», βὲ Τεκφουρδαγηντὰν κελὲν «Καϊσεριγε», «Ἀσὶρ» βὲ «Σακάρια» τζούμὰ ἐρτεσὶ βὲ παζὰρ κούνού σεχριμιζὲ μούβασελὲτ ἐτμισλέρ, βὲ «Δζανὶκ» βὲ «Σακάρια» βαπορλαρὴ Πάχρη Σιγιὰχ σεβαχιλινὲ κόντεριλμισλέρ τιρ.

Ποὺ σενὲ Μαϊοσὴν σὸν κησμηντὰ ποὺ ταραφλαρτὰ ὀλτηγὴ κατὰρ σετὶτ βὲ σούρεκλὶ γιαγμοὺρ γιαγμασὴ πὲκ νατίρεν κορούλμούς τιρ. Σελανὶκ βὲ Ἐδίρνε βιλαγετλεριντὲ τάχι γάγετ σετὶτ γιαγμουρλὰρ γιαγμακτὰ ἰτιγὶ, βὲ Τούνδζα βὲ Μερὶδζ νεχρλερινὶν φεϊζὰν ἐτερὲκ, ταρλαλαρὰ βὲ σεχρὶν κησμη σούφλασηνὰ χάϊλητζα χασαρατὴ μουτζὶπ ὀλτηγὴ χαπὲρ βεριλμεκτέ τιρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Μάϊος 22/3, 1897

Ἐσχάμη Οὐμουμί (κουπονὴ κεσιλμίζ)	22 34
Ρούμελι Τιμούρ γιολὴ ταχβιλατή	107 —
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγέ	—

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΗΡΟΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	108	9	Κὶμὲτ οὐφακλήκ	103	10
Μεδζ. τζαργεγί	107	30	Πὲλ	90	—
Μεταλίκ	99	—	Ναπολέων	87	9
Πεσλίκ	103	—	Κριμίτζα	51	2
Ἀλτηλήκ	103	10	Λίρα Ἴγγλιζ	109	29

Μανὲτ Καΐμὲ 8 63

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσού— Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΣΤ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΟΥΝΙΟΣ 10, 1897 ΝΟΥΜ. 24

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Κόζὲ τζάρπμαγιαν ἰστζιλέρ	185
Ἰντζιλὶ καπούλ ἐτμὶς ὀλανλαρὴν μεσουλιγετί	185
Μούφιτ μόυλαχαζαλάρ	185
Ἰρατέϊ Ἰλαχιγεγὲ τεσλὶμ ὀλμάκ	186
Τοστσήζ	186
Τζὸκ γιασαμανὴν ἀλαμετλερί	187
Καζαλὰρ βακτηντά	187
Πεϊνίρ	188
Χεκιμλὲρ νίτζόυν τρὰς ὀλμαλὴ τηρλάρ;	188
Ἐγιλὶκ ἐτμέκ	188
Κιτάπη Μουκαττὲς μόυλχὲμ πὶρ κιτάπ μη τηρ;	189
Πεϊνὶν χητμετλερί	189
Κεδὶκ Πασατὰ Ἀμερικὰν μεκτεπί	190
Ἰλάν	190
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	191
Σαρραφιγέ	192

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ γὲρ χαφτὰ Παντζάενπὶχ κόυνού νέσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόυν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλούπ, ποστὰ ούτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀἲτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰκ ούζρὲ μουχαρρεράτ Ἰσταντολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Δοκτὼρ Δζ. Φ. Χέρικ ναμηνὰ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀἲτ μεβὰττ ἰτζόυν μεκτούπ βὲ ἀκτζὲ Δοκτὼρ Δζ. Κ. Γρὶν ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν

ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.

ΜΟΥΕΛΛΙΦ, ΔΖ. Φ. ΧΕΡΙΚ.

ΚΟΖΕ ΤΖΑΡΠΜΑΓΙΑΝ ΙΣΤΖΙΛΕΡ

Ἀλλαχὴν λουτφηνὰ ναΐλ ὀλὰν κιμσελερτὲν τζοκλαρὴ κόζὲ κὀρόυνμεγεν ἰστζιλέρ τιρ. Πὶζ λιμονληκτὰ πουλουνὰν ἓν σαγιάνη τικκὰτ βὲ ἓν μεσχοὺρ τζιτζεγὶν πασηνὰ μέτχ οὺ σεναλαρὴ γιαγμοὺρ κιπὶ γιαγτηρὴρ, βὲ ἰρὶ τζιτζεκλερὶν κὀλκεσὶ ἰτζιντὲ σακλανμὴς ὀλὰν γὸς κοκουλὴ τομπουτζαγὴ κὀρμεζτὲν κελίριζ. Λάκιν ὃ τομπουτζὰκ ὃ ἀντὲ κεντὶ ἰσινὶ ἀλὰ σουρεττὲ ἰτζρὰ ἐτέρ. Κεντινὶν σακλαντηγὴ γερτὲν λατὶφ βὲ γὸς κοκουσηνὴ ἐτραφὰ νέσρ ἐτέρ, βὲ ἰσπου κοκοὺ λιμονληγὴ τολτουρὰν τατλὴ κοκουλαρὰ καρησήρ. Ἀλλαχὴν ἰστζιλεριντὲν νιτζελὲρ «Κόζὲ κὀρόυνμέζ» τεσμιγὲ ὀλουνὰ πιλιρλέρ. Πὀγιόυκ τουνγιὰ ἀνλερὶ κὀρμεζτὲν κελίρ. Ἀνλὲρ ζενκινλερὶν, μόυτεπερλερὶν βὲ κουββετλιλερὶν κὀλκελερὶ ἰτζιντὲ σακλανμησλάρ τηρ. Ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ Ἀλλὰχ ἀνλερὶ κὀρτόυγιόυντέν, ἀνλερὶν βαζιφεσὶ κεντὶ φουρσατλαρηνὴ κατζήρμαγιηπ, κεντὶ χισσελερινὲ τόυσενὶ ἀλὰ σουρεττὲ ἰτζρὰ ἐτμὲκ τιρ. Ὀλ κόζὲ κὀρόυνμεγεν ἰστζιλὲρ σηνηφλαρηντάν, σαπούρ, τζαλησκάν, βὲ μούτεπὲρ ὄλμαμαλαρη ἰλε περαπὲρ κεντὶ χαλλεριντὲν χοσνοὺτ ὀλὰν κιμσελερτὲν σαηκὴπ, ἄλεττεβαμ ἐτραφὰ νέσρ ὀλουνὰν ὀλ πὰκ χὸς κοκοὺ σεπεπίϊλε ἔλγεβμ τόυνγιὰ ταχὰ ζενκὶν, ταχὰ χὸς βὲ ταχὰ ἐγί τιρ. Πιχάκκην τενιλμὶς τὶρ κι, ἓν χακὶρ ἲς ἓν ἀλὶ πὶρ σεμὰ ἰτζόυν χαζηρλανμαγὰ μαχσοὺς μόυχεζζὶπ ἀνασηρὴ χαβί τιρ.

ΙΝΤΖΙΛΙ ΚΑΠΟΥΛ ΕΤΜΙΣ ΟΛΑΝΛΑΡΗΝ ΜΕΣΟΥΛΙΓΕΤΙ

Πεσαρετὶ ἰσιτενὶν μεσουλιγετὶ γάγετλε ἀρτάρ. Ἰντζὶλ «Πάζηλαρα ὀλόυμ ἰτζόυν ὀλόυμ ραϊχασὴ, πάζηλαρα τάχι χαγιὰτ ἰτζόυν χαγιὰτ ραϊχασὴ τηρ,» τεγιοὺ πουγιουρηλμὴς τηρ. Τινλεγὲν ἰτζόυν πεσαρὲτ ἄσλα σεμερεσὶζ καλμάζ. Χὶτζ πὶρ κιμσὲ γιὸκ τὴρ κι, πεσαρετὶ ἰσιτσὶν τε κεντὶ γιόυκόυνοὺ γενὶ πὶρ μόυνασεπὲτ ἰλὲ Ἀλλαχὰ τζεβίρμεσιν. Πὶζ πεσαρετὶ τινλεγενλερὶν μουχαταραλαρηνὴ ἀρτήρμακσηζην ἄσλα βὰζ ἐτμέζιζ. Ἀτεμλὲρ κεντὶ βουκοὺφ οὺ μαλόυματλαρηνὰ κὀρὲ χόυκμ ὀλουνουρλάρ. Βηθσαϊδὰ βὲ Χοραζὶν Τύρος βὲ Σιδωντὰν ζιγιατὲ τζεζαγιὰ τόυτζὰρ ὀλατζακλὰρ τηρ. Ἀτεμλερὶν ἆζ γιὰ τζὸκ τόγιόυλετζεκλερὶ κεντιλερὶν ἐγὶ ἰσλερινὶν μαχιγετινὲ ταϊρ μαλὶκ ὀλτηκλαρὴ βουκοὺφ οὺ μαλόυματὰ πάγλη τηρ. Χριστοσὴν κιλισεσινὲ τεαττὶ ἐτμὶς ὀλὰν Παῦλος ἀνλερὶ πὶλμεγερεκ ἐτμὶς ὀλτηγηνὴ κόυναχὴ ἰτζόυν ἀχβάλη μουχαφφιφετὲν πιρὶ σαϊτή. Πὶρ ταραφτὰν ὀλ χουσοὺς Ἀλλαχὴν ἀτεμλερὲ κόστερτιγὶ μουαμελεγὶ ταχὰ ἐγὶ ἀνλαμαμηζὰ μετὰρ ὀλούρ. Ἀλλὰχ κόυναχλαρημηζὴ βὲζν ἐττιγὶ ζεμὰν τζεχαλετιμιζὶ χισαπὰ ἀλὴρ, βὲ μόυτζαζατημηζὴ ἀνὰ κὀρὲ χαφιφλεστίρίρ. Τικὲρ ταραφτὰν μεζκοὺρ χουσοὺς Χριστιὰν μεμλεκετλεριντὲ σενελέρτζε μόυττὲτ Κυριακὴ μεκτεπλεριντὲ Κιτάπη Μουκαττὲς τερσὶ ἀλτηκτὰν, κιλισελερτὲ βὰζ τινλετικτὲν, βὲ ἐμὶν Χριστιανλὰρ ἰλὲ γιασαγιὴπ όυλφὲτ οὺ όυνσιγεττὲ πουλουντηκτὰν σόνρα, γίνε Χριστοσὴ ρὲττ ἐτὲν βὲ κεντιλερὶν σερκεσανὲ βὲ χοτπεσεντανὲ μεσλεκλεριντὲ τεβὰμ ἐτὲν κιμσελερὶν κόυναχλαρηνὴ φέβκελατε ἀρτηρήρ. Ἀνλερὶν σαϊρλερὲ τεφεββοὺκ οὺ ρόυτζχανιγετλερὶ πιλὰ κεντιλέρτζε φαζλὰ πὶρ μουχαταρὰ ὀλούρ, νίτεκιμ ζεμανεμὶζ ζηρχληλαρηνὴν ζηρχὴ πὶρ τεφὰ τελινετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ, ἀνλερὶν μουχαταρασηνὴ ἀρτηρήπ, γάρκ οὺ ναπούτ ὀλμαλαρηνὴ τατζὶλ ἐτέρ.

ΜΟΥΦΙΤ ΜΟΥΛΑΧΑΖΑΛΑΡ

Φεναληγὴ τὲφ ἐτμενὶν ζεμανή. Σκωτιανὴν κόυζὲλ χασακλαρηντὰν πιρὶ κεντινὶν τικενλὶ σαπηνὴ τουτμὴς ὀλὰν ἰστζιγὲ χιτάπεν τετί κι, «Ἀμὰν! πενὶ τζεκίπ κοπάρμα. Πάκ, πὲν ταρλανὴν πὶρ κόσετζιγιντὲ πουλουνούγιορημ, βὲ κέρτζι γιόυκσὲκ ἰσέμ τε, ἆζ γὲρ τουτάρημ. Πενὶμ τζινσιμτὲν πασκὰ πὶρ γερτὲ γιὸκ, πὲν γιάπα γιαληνὴζ ἤμ.» «Πέλκι,» τετὶ ἰστζί· «λάκιν σενὶν ὃ τοχουμλαρηνὴ ταρλατὰ ταγηλμαγὰ πρακήρσαμ, κὶμ πίλὶρ σενὶν κιπὶ ταχὰ νὲ καταρλαρὴ πουρατὰ κόρόυνετζεκλὲρ τιρ. Χάϊρ, χάϊρ, τόστουμ· σίμτι νισπέτεν ζαραρσήζ σην, βὲ τὲφ ὀλατζὰκ βακτὴν σίμτι τιρ.»

Χόυσνι ζάνν. Πὶρ πετὲρ τζοτζουγηνὴ γιαννηνὰ σακίρτλιγὲ κομαγὰ κετιρμὶς ὀλτηγὴ μουαλλιμὲ χιτάπεν, «Ζὰνν ἐτμέμ κι πουνὰ πὀγιόυκ πὶρ φαϊτὲ ἐτὲ πιλέσιν· πὲκ γιαραμάζ τηρ,» τετί. «Χακικὰτ περβέρ μι τιρ; ἀνὴν σόζόυνὲ τάϊμα ἐμνιγὲτ ἐτὲ πιλὶρ μιγιμ;» τεγιοὺ σορτοὺ μουαλλίμ. «Ἔββετ, ἔββετ,» τετὶ πετερί· «ἐμνιγετλί τιρ· τογροὺ σόζλόυ τιρ· χάττα κεντισινὲ καρσὴ ὀλτηγηνὴ τα πιλσὲ, γίνε τογρουσηνὴ σόϊλέρ. Ὃ χουσουστὰ ἐμὶν ὀλὰ πιλίρσινιζ.» «Ὀϊλὲ ἰσὲ,» τετὶ μουαλλίμ, «ἀνὴ ζάπτ οὺ ἰταρὲ ἐτὲ πιλίριζ, βὲ ἐγὶ πὶρ ἀτὲμ ὀλούρ.» Ὀϊλέ τε ὀλτού.

Γιὰς τζεκενὶν περεκετί. Σεβκόυλόυ βὲ κελισατλὴ πὶρ ὀγουλὴν βεφατηντὰν νάσι πὶρ πετερὶν, πὶρ βαλιτενὶν χίσς ἐττιγὶ ἐλὲμ οὺ ἰζτιραπτὰν ζιγιατὲ ἰνσανὴ τιλχοὺν ἐτὲν χάνκι τερτ βάρ τηρ; Σαφτήσπρι Δουκασὴ ναμήϊλε μαροὺφ γάγετ ἐγὶ πὶρ πετὲρ βὰρ ἰτί κι, ἀνὴν μαχτουμὴ Ἰγγιλτερρανὴν Χίρο νὰμ μεκτεπιντὲ βεφὰτ εϊλετί. Μιχνετζετὲ βαλιτεϊνὶ Ἀαρὼν μισιλλόυ πασλαρηνὴ ἀσηπ σόυκόυτ τουρτουλάρ. Ἐλπεττε Σουνημλὶ κατηνὴν φέβκελατε ἐμνιγὲτ ἐτὲρ σόζλερινὶ χατηρλάρσηνηζ. Κεντινὶν σεβκόυλόυ πὶρ τανετζὶκ τζοτζουγὴ χανενὶν φεβκανὶ ὀτασηντὰ ὀλόυ γιατήγιορ ἰτί. Κεντινὶν παγρὴ γιανμὴς, βὲ ζεβτζὶ φενὰ σουρεττὲ τιλχοὺν ὀλμοὺς ἰτὶ ἰσέ τε, Ἐλισσαιενὶν «Ἐγί μι σιν; ζεβτζὶν ἐγί μι τιρ; τζοτζοὺκ ἐγί μι τιρ;» σόυαλλερινὲ σετὶτ ἐλέμ οὺ ἰζτιρὰπ σεπεπίϊλε σεσινὶ τιτρεμεγὲ πράκμακσηζην καχρεμανανὲ πὶρ ἰμὰν ἰλὲ, «Ἐγί ἰζ,» τεγιοὺ τζεβὰπ βερτί. Παλατὲ ζὶκρ ὀλουνὰν ἐγὶ βαλιτεϊν τάχι μόυτεβεφφὰ ὀγουλλαρηνὴν ποὺ κόυνκὶ

κοὺνὲ κατὰρ Χέρο κιλισεσινὶν ἀβλουσηντὰ κόρουλμεκτὲ ὀλὰν σατὲ μεζὰρ τασὴ οὐζερινὲ σοὺ σατὲ «Τζοτζοὺκ ἐγί μι τιρ;» «Ἐγί τιρ,» σοϊζλερινὶ γιαζτηλάρ.

Πο ὺ κ ο ύ ν. «Καρὰρ βέρμεμεκ καρὰρ βερμέκ τιρ,» τέγιορ Πεϊκην. Που τακτιρτὲ τινὲ μούσαϊτ καρὰρ βέρμεμεκ ἀνὴν ἀλεϊχιντὲ καρὰρ βερμέκ τιρ. Λάκιν πὶρ κοὺν τεβπὲ ἐτὶπ, Ἀλλαχὰ τὸνμεγὲ καρὰρ βέρμεγετζεκ, γιάχοτ ἄκαλλι ἀρζουλέμεγετζεκ τερετζετὲ πούσπούτουν σεϊτὰν λεχιντὲ καρὰρ βερμὶς ὀλὰν πὲκ ἆζ κιμσελὲρ βάρ τηρ. Βὲ λάκιν εΐ βάχ! «Πὶρ κοὺν,» τζὸκ τεφὰ «Ἄσλα» μανασηντά τηρ. Μούνασὶπ βακτὰ πεκλέριζ, βὲ μούνασὶπ βακὴτ ἄσλα κελμέζ. Μεσχοὺρ βαϊζὶν πιρὶ «Βεφατηνηζτὰν π ὶ ρ κ ο ὺ ν ἐββὲλ Ἀλλαχὰ ρούτζοὺ ἔτινιζ,» τετί. Μούμαϊλεϊχὶ τινλεγενλὲρ, «Λάκιν πὶρ ἀτὲμ κεντινὶν γέβμι βεφατηνὴ νάσηλ πιλὲ πιλὶρ;» τεγιοὺ σορτουλὰρ, βὲ «Πιλμὲκ μούμκὶν ὄλματηγηνταν, ποὺ κοὺν Ἀλλαχὰ ρούτζοὺ ἐτμελίσινιζ,» τζεβαπηνὴ ἀλτηλάρ. Σάϊκι χὲρ κὲς πὶρ κοὺν Ἀλλαχὰ ρούτζοὺ ἐτμεγὶ οὐμὶτ ἐτὲρ ἰσέ τε, χὲρ κοὺνοὺν κετζμεσίϊλε ἀτεμὶν τὸνμεσὶ οὐμιτὶ τάχι ἐκσιλὶρ. Ποὺ μούνασεπέτλε «Πιχάκκην οὐμὶτ ἐτέμεγετζεκλερι σεγὲ οὐμὶτ ἐτενλὲρ οὐμὶτ ἐτμεγὲ μουχτὰρ τηρλὰρ,» κελάμη κιπαρηνὴ ἰχτὰρ ἐτμὲκ τεγέρ.

Ἰ π α τ ε τ χ α ν έ. Τιντὰρ πὶρ κεμιτζιγὲ «Σεφινετὲ νέρετε τουὰ ἐτετζὲκ γὲρ πουλούρσην;» τεγιοὺ σορουλήντζα, «Σερὲν τιρεγινὶν πασηντὰ τάϊμα σούκοὺτ γὲρ πουλὰ πιλίριμ,» τεγιοὺ τζεβὰπ βερμὶς τιρ. Πὶρ τζὸκ Χριστιανλὰρ τουὰ ἐτετζὲκ γὲρ γιάχοτ βακὴτ πουλμὰκ χουσουσηντὰ μούσκιλὰτ τζεκερλὲρ ἰσέ τε, ποὺ κεμιτζὶ κατὰρ ἰστεκλὶ ὀλουρλὰρ ἰσὲ, ἰκισινὶ τάχι πουλὰ πιλιρλέρ. Σάϊ οὐ γαϊρετὶ τζανλαντηρὰν ρουχανὶ χαγιατὴ γιάληνηζ τουὰ πεσλεγὲ πιλίρ. Χαγιαλπερεστλὲρ χαβαῒ σεραϊλὲρ γιαπαρλὰρ ἰσέ τε, ποὺ ἀμελὶ κεμιτζὶ σερὲν τιρεγινὶν τεπεσιντὲ τουὰ γερὶ βὲ μακτὶς πουλτού.

ΙΡΑΤΕΪ ΙΛΑΧΙΓΕΓΕ ΤΕΣΛΙΜ ΟΛΜΑΚ

[Πέντι μαχσούς]

Τούνγεβὶ χαγιατημηζτὰ μουβαφφακιγὲτ γιάχοτ ἀτέμι μουβαφφακιγετιμὶζ χάλ οὐ κεϊφιγετλεριμιζὲ, γιάχοτ πιζὲ βακὴ ὀλὰν σεϊλερὲ τεγίλ, ἄντζακ πιζὲ βακὴ ὀλὰν σεϊλερὶ τελακκὴ ἐτμεκλιγιμιζὶν ταρζηνὰ μενούτ τηρ. Ζενκὶν γιάχοτ ἀλὶμ ὀλμακλὴκ, γιάχοτ ἀλὶ τζάχ οὐ μεσνετλερτὲ πουλουνμακλὴκ τεπρὶκ ὀλουνατζὰκ πὶρ σεϊ ὄλματηγη κιπὶ, φακὶρ γιάχοτ ὀκούμαμηζ, γιάχοτ πελλισὶζ πὶρ κιμσὲ ὀλμακλὴκ τάχι ἐσὲφ ὀλουνατζὰκ πὶρ σεϊ τεγὶλ τιρ. Ἄσηλ μεσελὲ πιζὶμ σερβὲτ γιάχοτ σάν οὐ σόχρὲτ, γιάχοτ ἀλὶ μεσνὲτ οὐ ρούτπελὲρ ἰγβαλαρὴ ἀρασηντὰ, γιάχοτ φάκρ οὐ ζαρουρὲτ βὲ πελλισιζλὶκ, γιάχοτ μουζαγιακὰ, γιάχοτ ζαγιὰτ γιάχοτ μαχρουμιγὲτ τετζριπὲ βὲ ἰμτιχανλαρὴ ἀλτηντὰ κόστερτιγιμὶζ τάβρ οὐ χαρακὲτ τιρ.

Χαγιατὴν ναχὸς τζιχετλερὶ — τερτλερὶ — τζὸκ τηρλὰρ, βὲ πουνλαρτὰν πάζηση, ἐζτζούμλε χασταλὴκ, τούνγεβὶ νιμετλερὶν, τούνγεβὶ οὐμιτλερὶν ζαγιατὴ, ὀλούμ σεπεπίϊλε τοστλὰρ ζαγιατὴ χὲρ χαλτὲ ἔρ γιὰ κέτζ τζούμλεγε βακὴ ὀλατζὰκ τηρ.

Στωϊκὴ (ρεβακὴ) κιμσὲ κεντὶ κεντινὶ τζεμὶϊ χισσιγιατὰ καρσὴ ἄτετα τζελὶκ κιπὶ σερτλεστιρίρ· ὃ κεντὶ καλπινὶ σερτλεστιρμέκλε τεχαμμοὺλ ἐτέρ. Γάγετ χοτπὶν βὲ Ἀλλαχὰ ὀλὰν ἰμανὴ ζαῒφ πὶρ ἀτὲμ κεντὶ κεντινὲ «Νάσηλ ὀλμοὺς κι πὲν ναχακκληγὰ τούτζαρ ὀλμούσημ; Πὲν νὲ ἐτμίσιμ κι, Ἀλλὰχ πενὶμ ἰλὲ ποὺ βέτζχλε μουαμελὲ ἐτίγιορ; τεγιοὺ σοράρ. Ὃ Ἀλλαχὰ καρσὴ ἰστικιὰ ἐτὲρ, βὲ χακκσηζληγὰ τούτζὰρ ὀλμοὺς πὶρ ζὰτ μακαμηντὰ κεντὶ κεντινὲ ἀτζήρ.

Κερτζεκτὲν Χριστιὰν τετζριπεσιντὲ τάχι χαγιατὴν μιχνὲτ οὐ μεσακκατλαρηντὰ κόρουλτούγιοὺ οὐζρὲ, ἰρατεϊ Ἰλαχιγεγὶ τελακκὴ ἐτμεκλιγὶν ἄκαλλι ἰκὶ γάγετ φαρκλὴ τάρζ οὐ οὐσουλὴ βάρ τηρ. Πουνλαρτὰν πιρὶ ἰ ν κ ι γ ι ὰ τ, τικερὶ τε χ ο σ ν ο υ τ ὶ οὐσουλή τηρ.

1. Ἰρατεϊ Ἰλαχιγεγὲ ἰνκηγιάτ. Ποὺ οὐσοὺλ Ἀλλαχὴν χούκμτὰρ γιάχοτ μελὶκ ὀλμασὴ φικρὶ οὐζερινὲ μούεσσές τιρ. Ὃ ἔμρ οὐ ταγὶν ἐτὲρ, πέν τε ἰταὰτ ἐτέριμ. Ὃ τζούμλεγε κατὶρ τιρ, πὲν ζαῒφ ἰμ. Ὃ βουρούρ ταρπεγὶ, πὲν γέριμ. Ποὺ κατερὲ ἰνκηγιὰτ ὀλουπ, ἒν μούκεμμὲλ ζεμανηντὰ ἰρατεϊ ἰνσανιγενὶν ἰρατεϊ Ἰλαχιγεγὲ μουβαφφακατὴ σουρετινὲ κιρέρ. Ἔκσερ Χριστιανλὰρ χὶτζ πὶρ ζεμάν τα πουντὰν, γιάνι ἰρατεϊ Ἰλαχιγεγὲ ἰνκηγιαττὰν ταχὰ ἰλεριγὲ βαρὴπ, ταχὰ γιοκαρηγιὰ τζηκμαζλάρ.

2. Ἰρατεϊ Ἰλαχιγεγὶ χοσνουτὶ ἰλὲ καποὺλ ἐτμέκ. Ποὺ οὐσοὺλ ἰνκηγιαττὰν πούσπούτοὺν φαρκλὴ πὶρ σεϊ τιρ. Ποὺ οὐσοὺλ Ἀλλαχὴν Πετὲρ ὀλμασὴ φικρὶ οὐζερινὲ μούεσσές τιρ· πὶζ Ἀνὴν ἐβλατλαρὴ ὴζ· Ἀνὴν χικμετὶ κιαμὶλ τιρ· πιζὲ ὀλὰν μουχαππετὶ πὶ χουτοὺτ ὀλουπ, πὶζ Ἀνὰ ἰτιμὰτ ἐτέριζ. Πιζὶμ ἐλέμ οὐ κετεριμὶζ βάρ· ὃ ἐλέμ οὐ κετερλεριμιζὲ μούστερὶκ ὀλούρ. Πὶζ ζαγιὰτ βὲ φούτουρὰ τούτζὰρ ὀλούρηζ· Ἀλλὰχ ποὺ σεϊλερὶν πιζὶ ζεμινὶ νεσνελερτὲν σεμαβιλιγὲ, τούνγιατὰν σεμαγιὰ ἰρσὰτ ἰτζοὺν λαζημετὲν ὀλτηκλαρηνὴ πιλίρ. Σεβκούλούλεριμὶζ βεφὰτ ἐτὶπ, Ἀνὴν γιανηνὰ κιτερλὲρ, βὲ ἀνλερὶν ζεμινὶ βὲ γάϊρι κιαμὶλ ὀμρλερὶ κιαμὶλ νοὺρ βὲ μουχαππὲτ ὀμρούνὲ τεπετττοὺλ ἐτέρ.

Πὶζ Ἀλλαχὴν κερτζεκτὲν Πετεριμὶζ ἰτιγινὶ χὶσς εϊλετιγιμὶζ τακτιρτὲ, ἰρατεϊ Ἰλαχιγεγὲ ἰνκηγιὰτ τεγὶλ, ἄντζακ ἀνὴ μεμνουνιγέτλε καποὺλ ἐτμεκλὶκ, πιζὶμ ἰτζοὺν νὲ κιπὶ νιμέτ οὐ περεκετλερὶ μούστελζὶμ ὀλατζακλαρηνὴ πὶλμετιγιμὶζ χαλτὲ πιλὲ ἀνὴ ἰντιχὰπ ἐτμὲκ ταπὶϊ πὶρ σεϊ ὀλούρ. Πὶζ ζὰτ Χριστὸς «ἐλεμλὲρ βασηντασήϊλε κεμαλὲ ἰσὰλ ἐτιλτὶ,» βὲ μουζαγιακὰ, γές οὐ φούτουρ βὲ τέρτ οὐ ἐλὲμ ὀμρούνοὺν ἰρατεϊ Ἰλαχιγὲ μακαμηντὰ κεμάλη μεμνουνιγέτλε καποὺλ βὲ τελακκὴ ὀλουνμασὴ τζὸκ τεφὰ χαγιάτη ἐπετιγενὶν ἀτζὴκ καπουσή τηρ.

ΤΟΣΤΣΗΖ

Πόγιοὺκ πὶρ χασταχανετὲ χεκιμλὶκ βαζιφεσινὶ ἰφὰ ἐττιγὶμ ἐσνατὲ, τζὸκ τεφὰ πὶρ χαστανὴν ὀλμοὺξ ἰτιγινὶ ταστὶκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν, οὐζεριντὲ «τοστσὴζ» κελιμεσινὴν μουχαρρὲρ πουλουντηγὴ πὶρ βαρακατὰ μούχριμὶ πασμαγὰ τζαγρηλὴρ ἰτίμ. Πὲν ἰσποὺ ἐσεφενκὶζ βαζιφεγὶ κεντζλὲρ, παλιγλὲρ βὲ ἰχτιγιαρλὰρ ἰτζοὺν, κούζελλὲρ βὲ τζιρκινλὲρ ἰτζοὺν, σανήρσην κεμάλη ἰστιραχάτλε οὐγιουγιανλαρὴν σακὶν σιμασηνὰ μαλὶκ ὀλαρὰκ ὀλενλὲρ ἰτζοὺν, βὲ τζεκιλμὶς, πουρουσμὴς σιμαλαρηντὰ ὀλούμοὺν τεχσετλὶ ἐσέρ οὐ ἀλαμετλερὶ πακὶ καλμὴς ὀλανλὰρ ἰτζοὺν ἰτζρὰ ἐτμίσιμ τιρ. Χασταχανεγὲ πὶρ χαστὰ κελίντζε, ἀνὴν γιὰ πὶρ χησημηνὴν γιά τα πὶρ τοστουνὴν ἰσμὶ βὲ μαχάλη ἰκαμετὶ κάϊτ ἐτιλὶρ ἰτὶ κι, ὀλτούγιοὺντὲ ὂλ χησημηνὰ γιάχοτ τοστουνὰ χαπὲρ βεριλσίν. Λάκιν βαρακαλαρὴ οὐζεριντὲ «τοστσὴζ» κελιμεσὶ γιαζηλμὴς πουλουνὰν χασταλαρὴν, ἀνλασηλτηγηνὰ ναζάρεν, καρὰ χαπερλερινὶν τεπλὶγ ὀλουνὰ πιλετζεγὶ, κεντιλερὲ χεμτὲρτ ὀλατζὰκ, κεντιλὲρ ἰτζοὺν ἀγλαγιὴπ φιγὰν ἐτετζὲκ πὶρ κιμσελερὶ γιὸκ ἰτί. Πινάεν ἀλέϊχ ἀνλὲρ ἄλελ ἀτζελὲ πόγιοὺκ σεχρὶν μετζχοὺλ μεβτασηνὰ μαχσοὺς μαχαλινὲ κετούρούλούπ κόμούλούρλέρ ἰτί.

Τζὸκ τεφὰ τούσούνμούσιμ κι, ἰτζιντὲ ποὺ κατὰρ μουχαππὲτ, μεσερρὲτ βὲ σενλικλὲρ πουλουνὰν ἰάπου κούζὲλ τούνγιαμηζτὰ πὶ χάττ οὐ πὶ χισὰπ ἰνσανλαρὴν τζούμχούρη ἀζιμὶ ἀρασηντὰ πὶρ ὀλούνοὺν σαραρμὴς γιούζοὺνὲ μαχζοὺν πὶρ σιμὰ ἰλὲ πακὴπ τα ἀνὴν σογοὺκ ἀλνὴ οὐζερινὲ κεμάλη λεταφέτλε πὶρ μουχαππὲτ πουσεσὶ κοντουρατζὰκ, γιάχοτ ἀνὴν μεζαρὴ οὐζερινὲ κούζὲλ τζιτζεκλὲρ τικετζὲκ πὶρ κιμσενὶν πουλούνμαμαση νὲ κατὰρ ἐσεφενκὶζ πὶρ χάλ τηρ! Πιζὶ σεβενλὲρ, βὲ ὀλτούγιούμούζτὲ, κέρτζι ματὲμ ἐτμελερινὶ ἰστέμεσεκ πιλὲ, πιζὶμ ἰτζοὺν γές οὐ ματὲμ ἐτετζὲκ κιμσελερὶν πουλουντηγηνὴ πιλὶπ χὶσς ἐτμὲκ νὲ κατὰρ τατλὴ πὶρ σεϊ τιρ! Βάκαα ζεμινὶ τοστλαρὰ μαλὶκ ὀλμὰκ ἐγὶ πὶρ σεϊ τιρ. Λάκιν τιτρὲκ ἀτημλαρημηζὴ κεμάλη σελαμὲτ βὲ ἐμνιγέτλε ὀλούμοὺν καρανλὴκ βὲ τερὶν τερεσιντὲν κετζιρὲ πιλετζὲκ γεκγιανὲ Τοστουμηζὴν γιανηντὰ ποὺ τοστλαρὴν χέπισι νὲ τιρλέρ; Σεφὶλ, φακὶρ βὲ τοστσὴζ χασταλὰρ οὐζερινὲ πακμακληγὴμ μούνασεπετίϊλε τζὸκ τεφὰ κεντὶ κεντιμὲ «Ποὺ κιμσενὶν τζανὴ νάσηλ τηρ; Ἀνὴν χὶτζ τοστου γιὸκ μη τηρ;» τεγιοὺ σορμούσημ τηρ. Χαγιὰλ ἐτμίσιμ τὶρ κι, ἀνὴν ρουχὴ σανήρσην κεντινὶν τούραπὶ μεσκενιντὲν σαπρσηζλήκλε τησαρὴ ἀτηλὴπ, ἀλτοὺν σεχρὶν καπουλαρὴ ὀνούντὲ ἀνὰ κιρμὲκ ἰμτιγιαζηνὰ πεκλεμεκτὲ τιρ. Κέζαλικ ὃ κιπὶ πὶρ ρουχὴν ὄρατα «Πουραγιὰ κιρενλερὶν κιμεγὲ μετζπούρ ὀλτηκλαρὴ πεγιὰζ λιπασλαρὴ ποὺ σεχρτὲ σανὰ κιϊτιρετζὲκ πὶρ τοστουν γιὸκ τηρ. Κέτζ, κέτζ καλτὴν, σίμτι κιρέμεζσιν,» σοϊζοὺνοὺ ἰσιτμεσὶ οὐζερινὲ χὶσς ἐτετζεγὶ γιούζν οὐ ἐλεμὶ τάχι χαγιὰλ ἐτμίσιμ τιρ.

Ἒϊ ποὺ πεντὶ ὀκουγιὰν σεβκούλοὺ τόστουμ! ρουχηνὴν τοστου γιὸκ μη τηρ; Πέλκι ζεμινὶ πὶρ τζὸκ τοστλαρὰ μαλὶκ σὶν κι, πουνλὰρ σενὶ μεσοὺτ βὲ μεσροὺρ ἐτερὲκ, κεντιλέρ τε μεσοὺτ βὲ μεσρουρ ὀλουρλάρ. Πὲκ ἐγί. Λάκιν ἔγερ ταχὰ τικερινὶ, γιάνι ὂλ Σεμαβὶ Τοστου πούλμαμηζ ἰσὲν, σὲν κερτζεκτὲν σεφὶλ βὲ περισάν σην. Ζεμινὶ τοστλὰρ μουζλὶμ ὀλούμ ἠρμαγηντὰν κετζτιγὶν ζεμὰν σανὰ ρεφακὰτ ἐτέμεζλερ· σενὶν ἰλὲ πέραπὲρ Ἀλλαχὴν ταχτὴ χουζουρηντὰ τουράμαζλαρ· μασλοὺπ πὶρ Χελασκιαρὴν λιγιακὰτ

κουββετίϊλε σενὶν ἰτζοὺν σεφαὰτ ἐτέμεζλερ. Λάκιν ποὺ τικὲρ Τὸστ ποὺ σεϊλερὶν χέπισινι βὲ ζιγιατέσινὶ τάχι ἐτὲ πιλίρ. Ρετζὰ ἐτίγιορ κι σενὶν γιανηντὰ καλμασηνὰ, βὲ χὲρ χαλτὲ ζουχοὺρ ἐτετζὲκ ὀλὰν φουρτουνατὰ σενὶν σεφινέϊ χαγιατηνὴν κηλαγουζὴ ὀλμασηνὰ μούσαατὲ ἐτέσιν. Χαγιατὴν χιταμηνὰ ἐρίπ τε σενὶν ρουχὴν ὂλ ἐσραρενκὶζ σεφερὶν ἰτζρασηνὰ χαζηρλανήντζα, ὃ Τοστὰ μούχτατζ ὀλατζάκσην. Ἔγερ ἐββέλτζε ἀνὴν ἀτζὴκ ὀλὰν κουτζαγηνὰ ἀτηλμάζσαν, σόνρα κὲτζ καλήρσην, βὲ καποὺλ ὀλουνμάζσην. Ματάμ κι σανὰ γιαρτὴμ ἐτμεκλιγὶ βὰτ ἐτίγιορ, νὲ τεγιοὺ ἀκὶλ ὀλοὺπ τα ἴσπου σεφὶκ βὲ ραχὶμ Γιαρτημτζηγιὴ καποὺλ ἔτμεγεσιν; Ποὺ κοὺν Ἀνὴ καποὺλ ἐττιγὶν χαλτὲ, Ὅ ἴλελ ἐπὲτ σανὰ τὸστ ὀλατζὰκ τηρ.

ΤΖΟΚ ΓΙΑΣΑΜΑΝΗΝ ΑΛΑΜΕΤΛΕΡΙ

Χὲρ ἀτὲμ τούλη ὂμρ μεσελεσινὲ βακὴφ ὀλμαγὰ μερακλὴ ὀλοὺπ, ἀνὰ αἲτ ὀλὰν χὲπ χουσουσὰτ, τέγιορ «Μέδικηλ Ρέκηρδ,» κεμάλη μεμνουνιγέτλε καἲτ οὐ ἰσαρὲτ ἐτιλίρ. Ἄσηλ ματλοὺπ βὲ μούλτεζὲμ ὀλὰν σέϊ τεβερροὺς βὲ ἰτιχὰρ ἐτιλμὶξ σέβκ οὐ σεταρὲτ ἰλὲ περαπὲρ χὲρ τενὶν βὲ σάϊρ φανὶ σεϊλερὶν μούπτελὰ ὀλτηκλαρὴ μούτατ ὀλὰν πελὰ βὲ μουσιπετλερὲ ταγιανὰ πιλὲν ἰκτιτάρ τηρ. Ὄμρ συγουρτασὴ σιρκετλερινὶν ρανὰ ἀνλαμὴξ ὀλτηκλαρὴ βερασὲτ καϊτεσὶ φιλάντζα ἐρκὲκ γιὰ κατηνὴν 70 σενὲ γιασαγιὴπ γιασάμαγιατζαγηνα, γιάχοτ 20 γιάχοτ 40 γιασηντὰ ὀλοὺπ ὂλμεγετζεγινε ταἲρ ὀλὰν πιλτζούμλε χισαπλαρὴν οὖς οὺλ ἐσασηνὴ τεσκὶλ ἐτέρ. Ἴσπου σεχατεττὲν πασκὰ πὶρ τακὴμ τζισμανὶ χασσιγετλὲρ βὰρ τὴρ κι, μουχαταραλὴ πὶρ χὰλ οὐ μεβκηὲ καρσὴ ἐτιλὲν μουχαβεμετὶν νετιτζεσινὶ ταγὶν χουσουσηντὰ πόγιοὺκ ἐχεμμιγετὶ χαἲζ τιρλέρ. Μεσὲ ἀγατζηνὴν πὶρ νὲβ, καβὰκ γιάχοτ τζὰμ γιάχοτ τζινὰρ ἀγατζηνὴν τάχι σάϊρ πὶρ νὲβ τεσκιλατὴ βάρ τηρ. Ἰστὲ ποὺ κιπὶ φαρκλαρὰ ταἲρ λαγιηκὴϊλε βουκοὺφ οὐ μαλόυμὰτ τὴρ κι, χεκιμλερὶ τεσχίσι ἐμραζὰ μουκτετὶρ κηλὰρ, βὲ ζαχιρτὲ οὐμιτσὶζ σαγιηλὰν χατισελερὶν μικτάρηνὴ ἀζαλτήρ. Ἐντζούμενι τανισὶν ἀχίρεν βουκοὺ πουλὰν πὶρ ἰτζτιμαηντὰ Μ. Φ. Οὐ. Οὔορνηρ μικγιάση χαγιὰτ μεσελεσιντὲν πὰχς ἐττιγὶ σηρατὰ πὶρ κὰτζ γάγετ τζαλίπι τικκὰτ χακικατλὰρ ζὶκρ ἐτμὶξ τίρ κι, πουνλὰρ τζοκτζὰ σαχὶχ τιρλέρ. Μόυμαϊλέϊχ τεμὶξ τίρ κι,

Χὲρ ἀτὲμ τούλη ὀμροὺν τζισμανὶ ἀλαμετλερινὶ κεντὶ οὐζερίντὲ τασημακτά τηρ. Τζὸκ γιασαγιὰν ἀτὲμ ἂζ γιασαγιατζὰκ ὀλὰν κιμσετὲν γιάλημνηζ οὐζερινὲ πακμάκλε τεφρὶκ ὀλουνὰ πιλίρ. Τζὸκ σηραλαρτὰ χεκὶμ χαστανὴν γιάληνηζ ἐλὶ οὐζερινὲ πακαρὰκ, ἀνὴν γιασαγιατζαγηνὴ γιάχοτ ὀλετζεγινὶ χαπὲρ βερὲ πιλίρ. Χαϊβανὰτ ἀλεμιντὲ ὀλτηγὴ κιπὶ, νεπατὰτ ἀλεμιντὲ τάχι χὲρ χαγιὰτ κεντὶ σηφέτι μαχσουσεσινὶ νεσὲτ ἐτμὶξ ὀλτηγὴ χαγιαττὰν ἄχζ οὐ ἰκτιπὰς ἐτέρ. Πὶζ ἰστὲ πὶρ χαγιατὴν σοὺ κατὰρ μούτετ τεβὰμ ἐτὲ πιλετζεγὶ ἰκτιτάρηνὴ ἴσπου μιρὰς καλμὴξ σηφάτη μαχσουσετὲ πουλούρηζ. Τζὸκ γιὰ ἂζ γιασαμακληγὰ μαχσοὺς ἴσπου ἰστιτὰτ βὲ καπιλιγετὶ μούτεβερρὶς γιάχοτ μούχτεμὶλ τούλη ὂμρ τεσμιγὲ ἐτέριζ. Γάϊρι μούσαἲτ ἀχβαλτὰ ἴσπου τούλη ὂμρ χάϊλητζα κησαλὰ πιλίρ ἰσέ τε, μούσαἲτ ἀχβὰλ οὐ μαχαλτὲ πὶρ σαχσὴν, πὶρ ἀϊλενὶν γιάχοτ πὶρ καπιλὲ γιὰ καβμὴν τούλη ὀμροὺ ἀρτὰ πιλίρ.

Ἰστὲ πουρατὰ πασλήτζα ἰκὶ ἐσπάπ οὐ μούταλαὰ μεβτζοὺτ τήρ κι, τάϊμα χαζὴρ βὲ τάϊμα μουαλλακτὰ πουλουνουρλάρ. Ἴσπου ἰκὶ σεπεπτὲν πιρὶ τούλη ὀμροὺν μούτεβερρὶς μούνασεπετὶ, τικερὶ τάχι χὰλ οὐ μεβκηῒν μούνακὶς χούκμ οὐ τεσιρὶ τίρ. Μόυμαϊλέϊχ σοζοὺνὲ τεβάμλε τέγιορ κι, τζὸκ γιασαμανὴν πιριντζὶ σαρτὴ πεϊνὶν, καλπὶν, ἀλὰτ βὲ ἐτζχιζέϊ χαζμιγενὶν, ἂκ τζιγερλερὶν ἰριλικλερί τίρ. Ἔγερ ποὺ ἀλετλὲρ ἰρὶ ὀλουρλὰρ ἰσὲ, ὀνουργὰ κεμιγὶ οὐζοὺν, βὲ κολλὰρ ἰλὲ πατζὰκ κεμικλερὶ νισπέτεν κησὰ ὀλουρλάρ. Ἀτὲμ ὀτουρτηγὴ βακὴτ οὐζοὺν, ἀγιακτὰ τουρτηγὴ ζεμὰν ἰσὲ κησὰ ὀλούρ. Ἐλὶ οὐζοὺν, βὲ ἀβουτζὴ ἀγήρτζα, βὲ παρμακλαρὴ κησάτζα κόρούνούρ. Πεϊνὶ κὴχβ κεμιγὶ ἰτζιντὲ τεριντὲ πουλουνούρ κι, πουνὴν ἀλαμετὶ κουλαγηνὴν τελιγινὶν ἐνκὶν ὀλμασή τηρ. Μεσρέπ οὐ μιζατζὴν ἰτιταληνὰ τελαλὲτ ἐτὲν βὲ μαβιγὲ γιάχοτ σιγιαχὰ τζαλὰν κεστανὲ ρενκλὶ κὸζ μούσαἲτ ἀλαμέτ τίρ. Ἰρὶ, ἀτζὴκ βὲ ἀζὰτ πουροὺν τελικλερὶ πὶρ ἀτεμὶν ἰρὶ ἂκ τζιγερλερὶ ὀλτηγηνὰ ἀλαμέτ τίρ. Τὰρ βὲ γιαρὴ ἀτζὴκ πουροὺν τελικλερὶ οὐφὰκ βὲ ζαἲφ ἂκ τζιγερλερὲ ἀλαμέτ τίρ.

Ἰστὲ τζὸκ γιασαγιανλαρὴ ἂζ γιασαγιανλαρτὰν τεφρὶκ ἐτὲν ἀχβὰλ οὐ σεραϊτὶν οὐμουμὶ νοκταλαρὴ πουνλὰρ ἰσέ τε, χὶτζ σούπχὲ γιὸκ κι φερτλὲρ ἀρασηντὰ μούστεσναλὰρ ὀλουρλάρ. Βὲ λάκιν ἐγίτζε ἀνλασηλμὴξ τήρ κι, παλατὲ ζὶκρ ὀλουνὰν σηφάτη μαχσουσὲ μούτεβερρὶς τούλη ὀμροὺν ἀλαμετλερὶ ὀλοὺπ, πὶρ τζὸκ ἰσταστιστικλὲρ ἰλὲ ἰσπὰτ ὀλουνμὴξ τηρ. Γίνε πιχάκκην τέγιορ κι·

Πὶρ ταραφτὰν τζὸκ γιασαγιὰν, τικὲρ ταραφτὰν ἰσὲ τζὸκ γιασάμαγιαν βαλιτεϊνλερὶ ὀλὰν κιμσελερὲ κελιντικτὲ μεσελὲ ταχὰ ζιγιατὲ τζελπεσίκλενίρ. Ἀσλαμὰκ βὲ ἰκὶ τζινσὶν τζιφτλεσμεσὶ ἀμελιντὲ κόρούλμοὺξ τίρ κι Ταπιὰτ ἒν κησὰ τούλη ὀμροὺν χουτουτηνὴ κετζιρίπ, χαγιατὴ ταχὰ οὐζοὺν τούλη ὀμρὲ τογροὺ τεμτὶτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν φέβκελατὲ τζαλησὴπ τζαπαλαμακτά τηρ. Ἀτὲμ χαγιατὴν ἴσπου ζαἲφ βὲ μουχαταραλὴ τεβρλερινὶ ἐββελτὲν ἀνλαμὴξ ὀλοὺρ ἰσὲ, ἐββελιντὲν μούτενεππὶχ βὲ μούσελλὰχ ὀλούρ. Κόρούλμοὺξ τίρ κι, τζὸκ γιασαγιὰν βαλιτεϊνλερὶν ἐβλατλαρὴ σίνη πούλουγὰ πὲκ κὲτζ γετισίρλὲρ, βὲ ἔκσεριγια ταχσὶλ βὲ τεαλλούμτὲ τζὸκ ἰλερὶ ὀλμαζλάρ. Ποὺ κιπὶ ἰχταρλὰρ ἒν ἀλὶ ἐχεμμιγετὶ χαἲζ τιρλέρ.

ΚΑΖΑΛΑΡ ΒΑΚΤΗΝΤΑ

(Ἔμμα Δίξην)

Χανετὲ τεφάτλε βουκοὺ πουλὰν σατὲ βὲ ἀτὶ καζαλαρὰ ταἲρ πὶρ κὰτζ σὸζ σοϊλεμὲκ ἰστέριμ, βὲ ἔγερ ποὺ παπτὲ ἴλκ τεφὰ γιανλὴξ βακὴ ὀλοὺρ ἰσὲ, τζὸκ τεφὰ ἴλκ ἐββὲλ κολάϊτζα μὲν ὀλουνὰ πιλὲν ἀγὴρ νετιτζελερὶ μουτζὶπ ὀλουρλάρ. Κεσικλὲρ οὐζερινὲ μουρτὰρ σεϊλὲρ, ἔζτζούμλε ὀρόυμτζὲκ ἀγὴ κομακληγὴν νετιτζεσὶ χανὴν ζεχιρλενμεσὶ ὀλὰ πιλίρ. Βούτζουτὶν πὶρ ταραφὴ κεμιγινὶν σατὲ πὶρ κηρηγὴ τοστλαρὴ χασταγιὴ τούτζάρη χάβφ οὐ τεχσὲτ ὀλμοὺξ πὶρ χαλτὲ καλτηρμαλαρὴ σεπεπίϊλε τζελπεσὶκ πὶρ χαλὲ κιρμὶξ, βὲ τζὸκ τεφὰ τάχι ταχὰ ζιγιατὲ φεναλασμὴξ τηρ, χὰλ ποὺ κι πὶρ ἀζ σογοὺκ κανληλὴκ βὲ ἐτιλετζὲκ ἴξ χακκηντὰ βουκοὺφ οὐ μαλόυμὰτ χασταγιὴ σιμτικὶ βὲ μούστακπὲλ πὶρ τζὸκ μεσακκατλαρτὰν κουρταρήρ. Λάκιν βουκοὺφ οὐ μαλόυματτὰν βὲ ζάπτη νεφστὲν μάτα, ἐλτὲ τάϊμα πὶρ τακὴμ σατὲ ἰλατζλὰρ πουλουνμαλή τηρ· ἄλελ χουσοὺς χανελερὶ ἐτζζατζὴ τούκκιανλαρηντὰν οὐζὰκ ὀλανλὰρ γιανλαρηντὰ ποὺ κιπὶ χαζὴρ ἰλατζλὰρ πουλουντηρμαλὴ τηρλάρ. Σοὺ κατάρ κι χανελερὶ ἐτζζαχανελερὲ γιακὴν πουλουνανλὰρ ἰτζοὺν πιλὲ τάϊμα κουλλανηλατζὰκ ἰλατζλαρτὰν πὶρ κῆσμ πουλουντηρμὰκ ἐβλά τηρ, ζίρα χὶτζ πὶρ κιμσὲ ὃ κιπὶ ἰλατζλαρὴν νὲ ζεμὰν λαζὴμ κελετζεκλερινὶ πεγιὰν ἐτέμεζ. Χανετὲ μεζκοὺρ μακσετὲ μουχασσὲς πὶρ κουτοὺ πουλουτηρμὰκ, ἔγερ μούμκὶν ἰσὲ, μεζκοὺρ κουτουγιὴ γιατὰκ ὀτασὴ τολαπηνὴν γιοκαρηκὶ ραφηντὰ σακλαμὰκ ἐβλά τηρ, πὶρ σουρεττὲ κι τζοτζουκλαρὴν ἐλὶ ἀνὰ γετίσμεσιν, βὲ λάκιν λαζὴμ κελτιγιντὲ κολάϊτζα ἀληνὰ πιλσίν.

Πουρατζηκτὰ χανενὶν ἐτζζὰ κουτουσὴ ἰτζιντὲ σακλανατζὰκ ματτελερὶν πὶρ φιχριστινὶ κογιαλὴμ. Πὶρ ἀζ γιακὴ μουσαμμαὴ, παμοὺκ γιάχοτ γιαρὴμ γιαρτὰ βάτγα. Ἴσπου βάτγα γιανηκλὰρ γιάχοτ γιαραλὰρ ἰτζοὺν κουλλανηλατζὰκ ἰσὲ, οὐζεριντεκὶ ἀστὰρ τζηκαρηλμαλὴ ἰσέ τε, γιάληνηζ σητζὰκ σακλαμὰκ ἰτζοὺν κουλλανηλατζὰκ ἰσὲ, οὐζεριντεκὶ ἀστὰρ καλμαλή τηρ. Ἐσκιμὶξ τὸν βὲ κόμλεκλερὶν σηρὴμ σερὶτ σεκλιντὲ γιηρτὴκ παρτζαλαρὴ—ἐσκιμὶξ μεντιλλὲρ γιάχοτ σοφρὰ πεζλερὶ ἰντζὲ βὲ γιόυμσὰκ ὀλτηκλαρὴ τακτηρτὲ μακσετὲ ἒν μουβαφὴκ κελιρλέρ. Χαριτζὶ παγλὰρ ἰτζοὺν ταχὰ καλὴν παρτζαλὰρ, ἔζτζούμλε χασὰ γιάχοτ πασμὰ παρτζαλαρὴ, χαριτζτὲν κουλλανηλμὰκ ἰτζοὺν πὶρ ἀζ ἀρνίκαλαζὴμ ἰσέ τε, ἀρνικανὴν σισεσὶ οὐζερινὲ «Ζεχίρ» κελιμεσὶ γιαζηλμὴξ ὀλμαλή τηρ. Πὶρ ἀζ ἰπὲκ μουσαμμὰ τόγιουλμοὺξ κετὲν τοχουμὴ (κὶ τενεκὲ κουτουτὰ γιάχοτ ἀγζὴ κενὶξ τζὰμ σισετὲ χῆφζ ὀλουνμαλή τηρ) χασχὰξ πασλαρὴ βὲ παπατγιὰ, ἀρπὰ τοχουμὴ γιαπρακλαρὴ, βὲ βαζιλὶν, κέζαλικ ἔπεγι πόγιούκλούκτὲ ἰντζὲ, ἐσκιμὶξ πὶρ τούλπὲντ παρτζασὴ, ζίρα ἄπανσηζ κετὲν τοχουμὴ λαπασὴ λαζὴμ κελὲ πιλίρ. Λάκιν πουνλαρὴν χέπισιντεν ζιγιατὲ, πὶρ καζὰ βουκουηντὰ σακὶν βὲ ραχὰτ φὶκρ, ἰτιτάλη τὲμ βὲ ζάπτη νέφς λαζήμ τηρ. Κὰν γιάχοτ πὶρ κὸνὲ γάϊρι μούτατ πὶρ σέϊ κόρούντζε παγιηλὰν γιάχοτ παγηρὴπ τζαγηρὰν, γιάχοτ τούτζάρη τεχσὲτ ὀλὰν πὶρ καρὴ πὶρ ταραφὰ τζεκιλσέ τε, καζὰ βακτηντὰ γιαρτὴμ ἐτὲ πιλὲν κιμσελερὲ φουρσὰτ βερσὲ, ταχὰ ἐγὶ ἐτμὶξ ὀλούρ.

Κεσικλέρ

Τζοτζοὺκ πουλουνὰν χανελερτὲ ἒν τζὸκ βουκοὺ πουλὰν καζαλὰρ κερὲκ πητζὰκ κερὲκ μακασλὰρ βασητασὴϊλε ζουχουρὰ κελὲν κεσικλέρ τίρ. Ἔγερ βούτζουτὴν ἐτλὶ πὶρ ταραφηντὰ σα-

τ̇ὲ π̇ὶρ κεσὶκ ὀλούπ̇ τ̇α τ̇αμὰρ γιάχοτ̇ βεριτ̇λερτ̇ὲν π̇ιρὶ κεσιλὶπ̇ κόπμαμηὲ ἰσὲ, γιαρὰ ἀγὴρ π̇ὶρ νετιτ̇ζεγὶ μόυντὶτ̇ζ ὀλμάζ. Χὲρ κ̇ὸνὲ κ̇ὶρ βὲ μουρτ̇αρληγὴ τ̇ὲφ ἐτμὲκ, βὲ κανὴν ἀκμασηνὴ τ̇ουρτ̇ουρμὰκ οὐζρὲ, γιαρανὴν οὐζερινὲ σογοὺκ, τεμὶζ σοὺ τ̇όκ̇ουνούζ, τά κι γιαρανὴν νὲ κατ̇ὰρ τ̇ερὶν γιάχοτ̇ γιαγιηλμὴὲ ἰτ̇ιγινὶ κ̇όρμεγὲ μουκτετ̇ὶρ ὀλάσηνηζ. Γιανηνζτ̇ὰ π̇ουλουνὰν γιακὴ π̇εζιντ̇ὲν γιαρὴμ παρμὰκ οὐζουνληγηντ̇ὰ π̇ὲκ ἰντ̇ζὲ παρτζαλὰρ κεσὶπ̇ τζηκαρμαλή τ̇ηρ. Κεσικλερὶν ἀγηζλαρηνὴ π̇ιρλεσ̇τ̇ίρινιζ, βὲ γιακὴ μουσ̇αμμαηντ̇ὰν τζηκαρηλμὴὲ ἰκὶ παρτζὰ βασητασήϊλε ἀνλερὶ κεντ̇ιλερὶν ταπ̇ιἱ χαλλερντ̇ὲ μουχαφαζαγιὰ τζαλήσ̇ηνηζ· ἰτ̇ζάπ̇ ἐϊλετ̇ιγὶ χαλτ̇ὲ, οὐτζόυντ̇ζοὺ γιάχοτ̇ τ̇όρτ̇ουντ̇ζοὺ π̇ὶρ μουσ̇αμμὰ παρτζασὴ ἰλαβὲ ἔτ̇ινιζ· λάκιν τ̇ικκὰτ ἔτ̇ινιζ κι μουσ̇αμμὰ παρτζαλαρὴ ἀρασηντ̇ὰ π̇ὶρ ἀτζὴκ π̇ρακάσ̇ηνηζ· ζίρα γιαρατ̇ὰν ἱρὶν ἀκάρ, βὲ ἱρὶν ἀκμαγὰ π̇ρακηλμαλή τ̇ηρ. Π̇ὶρ σ̇ερὶτ̇ ἰλὲ γιαραγιὴ π̇αγλαγιὴπ̇ καπ̇άγινηζ, τά κι γιαραγιὰ ἄσλα μουρτ̇αρλὴκ τ̇αχὶλ ὄλμασην. Ἔγερ γιαρὰ τ̇ερὶν ὀλούπ̇ τ̇α οὐζοὺν τ̇εγὶλ ἰσὲ, βὲ ἀντ̇ὲν χάλα κὰν ἀκήγιορ ἰσὲ, ἀνὴ σογοὺκ σοὺ ἰλὲ ἐγίτ̇ζε γιηϊκατ̇ηκτ̇ὰν σόνρα, οὐζερινὲ ἐσκὶ π̇ὲζ παρτζαλαρηντ̇ὰν γιαπηλμὴὲ π̇ὶρ γιαστ̇ηκτ̇ζὴκ κογιοὺπ̇ σηκήτ̇ζα π̇αγλὰ, βὲ ἀνὴ ἰκὶ οὐτ̇ζ σαὰτ ὃ χαλτ̇ὲ π̇ρακτ̇ηκτ̇ὰν σόνρα, κανὴν ἀκμασὴ κεσιλτ̇ιγὶ χαλτ̇ὲ, π̇αγηνὴ π̇ὶρ ἀζ κ̇εβσ̇έτ. Ἔγερ γιαρατ̇ὰν κηρμηζὴ κὰν φησ̇κηρήγιορ ἰσὲ, π̇ὶρ τ̇αμὰρ κεσιλμὶὲ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, τ̇έρχαλ χεκὶμ τζαγηρηλμαλή τ̇ηρ. Ἔκσεριγια τζοτ̇ζουκλαρὰ βακὴ ὀλὰν σατ̇ὲ ἀτ̇ὶ κεσικλὲρ ἰτζόυν ἒν ἀλὰ ἰλάτ̇ζ π̇όυτ̇όυν κ̇ὶρ βὲ πισλιγὶ τ̇ὲφ ἐτ̇τ̇ικτ̇ὲν σόνρα, κεσιγὶν οὐζερινὲ π̇ὶρ ἀζ ἠσλὰκ σ̇εκὲρ γιάχοτ̇ π̇ιπ̇ὲρ κομάκ τ̇ηρ. Γιαραλαρὴ σαγαλτμανὴν ἒν ἀλὰ γιολοὺ ἀνλερὶ τεμὶζ τουτμὰκ τ̇ηρ.

Ἐζικλέρ

Ἐζικλερὶν ἒν ἀλὰ ἰλατ̇ζὴ σ̇ετ̇ὶτ̇ νεβτ̇ὲν ὀλματ̇ηκλαρη τακτ̇ιρτ̇ὲ, ἀνλερὶ κεντ̇ὶ χαλλερινὲ τ̇ερκ ἐτμὲκ τ̇ιρ. Λάκιν ἔγερ σ̇ετ̇ὶτ̇ ἰσελὲρ, ἀνλερὶ ἰτζιντ̇ὲ ἀ ρ ν ί κ α π̇ουλουνὰν σητ̇ζὰκ σουγιὰ σόκουνηζ. Ριγιαζέτι π̇ετ̇ενιγὲ ὀγιουνλαρηνὴν τζοτ̇ζουκλαρημὴζ ἀρασηντ̇ὰ π̇οὺ κατ̇ὰρ οὐμουμιλεσ̇μὶὲ ὀλτ̇ηγὴ ζεμανεμιζτ̇ὲ ἐβλατ̇λαρημηζὴν ὀγιοὺν μεϊτ̇ανλαρηντ̇ὰν τοπαλλαγιαρὰκ χανεγὲ ἀβτ̇ὲτ ἐτ̇τ̇ικλεριντ̇ὲ ἀγιὰκ βὲ π̇ατ̇ζακλαρηνὴν τετ̇αβισὶ ἰτζόυν ἒν ἀλὰ ἰλάτ̇ζ βόυτ̇ζουτ̇ὴν ἐζὶκ κησμηνὴ σογοὺκ γιάχοτ̇ ἠλητ̇ζὰκ σοὺ ἰτζινὲ κομάκ τ̇ηρ. Ἔγερ ἐζὶκ τ̇ζοκτ̇ζὰ ὀλοὺρ ἰσὲ, π̇ὶρ ἀζ ἀ ρ ν ί κ α κουλλανηλὰ π̇ιλὶρ ἰσέ τ̇ε, π̇ὲν τζοτ̇ζουγὴν ἀγιαγηνὴ γιατατ̇ζαγὴ ζεμὰν γιάὲ π̇ὲζ ἰλὲ σαρὴπ̇, ἀνὴν οὐζερινὲ φανέλα καπλαμακληγὴν ἐζὶκ ἰτζόυν ἒν ἀλὰ ἰλάτ̇ζ ὀλτ̇ηγηνὴ π̇ά τετ̇ζριπ̇ὲ ἀνλαμήσ̇ημ τ̇ηρ. Π̇ενὶμ ἰκὶ τζοτ̇ζουγὶμ π̇ουλουνοὺπ̇, π̇ουνλὰρ σαχραλαρτ̇ὰ κ̇εζμεκτ̇ὲν βὲ χὲρ νὲβ ὀγιουνλὰρ ἰλὲ ἐϊλενμεκτ̇ὲν π̇ὲκ χάζζ ἐτ̇ερλέρ. Π̇ινάεν ἀλέϊχ τ̇άϊμα γιανημτ̇ὰ 5 παρμὰκ ἐνλιλιγιντ̇ὲ βὲ ἰκὶ γιάρτ̇α οὐζουνληγηντ̇ὰ π̇ὶρ φανέλα παρτζασὴ σακλάρημ, τά κι ὀγιουντ̇ὰ ἀνλερὶν ἀγιακλαρὴ ἰντ̇ζινὶπ̇ σηϊρηλτ̇ηγηντ̇ὰ ἀνὴ κουλλαναγιήμ. Σηϊρηντηλὰρ ἰτζόυν ἔββελα ἀγιαγὴ ἐγίτ̇ζε γιηϊκά. Γιατατ̇ζαγὴν ζεμὰν ἀγιαγηνὴ ἠλητ̇ζὰκ σουτ̇ὰ ἐγίτ̇ζε ἠσλανμὴὲ ὀλὰν καλὴν π̇ὲζ ἰλὲ γιάχοτ̇ χαβλοὺ ἰλὲ σαρτ̇ηκτ̇ὰν σόνρα, π̇ουνοὺν οὐζερινὲ φανελαγιὴ σάρ. Π̇οὺ βέτ̇ζχλε ἀγιὰκ ραχατλανὴρ, βὲ σαπ̇άχλαγιην σηϊρηντηλαρὴν σάϊκι κ̇ετζμὶὲ ἰτ̇ικλερινὶ κ̇όρόυρσόυν. Βὲ λάκιν ἔγερ σηϊρηντὴ γιόυζόυν οὐζεριντ̇ὲ ὀλούπ̇ τ̇α τζιρκινλὶκ χασὶλ ἐτ̇ετ̇ζὲκ ἰσὲ, ἀνὴν οὐζερινὲ π̇ὶρ παρτζὰ ἰντ̇ζὲ κεσιλμὶὲ ὀκοὺζ ἐτὶ κογιαρὰκ, ἀνὴ σαατ̇τ̇ὰ π̇ὶρ τ̇εγισ̇τ̇ιρμελί τ̇ιρ. Ὅ ζεμὰν ἐζὶκ τ̇αχὰ τζαπούκ ζαΐλ ὀλούρ.

ΠΕΪΝΙΡ

Γενὶ π̇ὶρ μόυελλιφὶν π̇εγιανηνὰ κ̇όρὲ, Ἰσβιτζέρα π̇εϊνιρλὲρ τ̇ιγιαρή τ̇ηρ, βὲ π̇ά χουσούς Τζερμάτι π̇εϊνιρὶ κ̇όνεκ̇όν ἐσπ̇ὰπ̇ οὐ μόυταλαατ̇ὰ μεπ̇νὶ βὲ σερτλιγὶ τ̇ζιχετ̇ίϊλε μεσ̇χούρ τ̇ηρ, ζίρα ἀνὴ κεσμὲκ γιάχοτ̇ γιαρμὰκ ἰτζόυν π̇αλτ̇ὰ κουλλανμὰκ λαζὴμ κ̇ελίρ. Π̇ὶρ ἀϊλενὶν ζατ̇εκ̇ιανληγηνὴν τ̇ερετ̇ζεσὶ π̇εϊνιρλερινὶν σιννὶ, γιάνι ἐσκιλιγὶ ἰλὲ ὀλτζόυλόυρ, βὲ π̇ὶρ μόυσαφιρὲ νὲ κατ̇ὰρ τζὸκ χόυρμέτ οὐ ριαγὲτ ἐσερὶ κ̇όστεριλὶρ ἰσὲ, ἀνὴν ὀνόυνὲ τζηκαρηλὰν π̇εϊνὶρ τ̇άχι ὃ κατ̇ὰρ ἐσκὶ ὀλούρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, ὀϊλὲ ἀϊλελὲρ βὰρ τ̇ήρ κι ἀνλερτ̇ὲ Φρανσανὴν ἰλκ ἰνκηλαπὴ ζεμανηντ̇ὰν καλμὰ π̇εϊνιρλὲρ βάρ τ̇ηρ, βὲ μεζκ̇όυρ π̇εϊνιρλὲρ, ζιϊνὲτ κ̇όυνλεριντ̇ὲ, ἔζτζόυμλε βαπτὶς, τ̇όυγιόυν βὲ τ̇ζεναζὲ ἀλαγιὴ μόυνασεπ̇ετ̇ίϊλε μεϊτ̇ανὰ τζηκαρηληρλάρ.

Χὲρ κιλαρτ̇ὰ ἀϊλὲ ἰτζιντ̇ὲ νὲ κατ̇ὰρ ὀγλὰν, κ̇ὴζ τζοτ̇ζουκλὰρ βὰρ ἰσὲ, ὃ κατ̇ὰρ νὲβ π̇εϊνὶρ βάρ τ̇ηρ, ζίρα χὲρ μασουμὴν ζεμάνη βελατ̇ετιντ̇ὲ π̇ὶρ νὲβ π̇εϊνὶρ γιαπηλὴπ̇, ὃλ τζοτ̇ζουγὴν ἰσμὶ ἰλὲ γιάτ̇ ὀλουνοὺρ, βὲ π̇ιριντ̇ζὶ τ̇εφὰ γέβμι ἰζτ̇ιβατ̇ζηντ̇ὰ κ̇εσιλὶρ, βὲ τ̇όυγιόυνόυν ζιγιαφετὶ ζεμανηντ̇ὰ χὲπ̇ μόυσαφιρλὲρ κ̇ελὶν ἰλὲ κ̇όυβεγινὶν π̇εϊνιρλερινὲ μόυσ̇τερὶκ ὀλουρλάρ κι, ἀνλὲρ ἰτζόυν χὲρ νὲβ ζεμινὶ μόυβαφφακιγὲτ βὲ σαατ̇ὲτ τεμεννὶ ἐϊλεσινλέρ. Π̇εϊνιρὶν μόυτεπ̇ακισὶ ἀνὴν μόυτ̇τ̇έτι χαγιατὴ τ̇όυκενίπ̇ τ̇ε μεζαρὴ καπαντ̇ηκτ̇ὰν σόνρα, ἀσάρη τ̇οστανὲ βὲ νισ̇ανὲϊ ματὲμ μακαμηντ̇ὰ γενιλίρ.

Κ̇έζαλικ Τζερμάτι π̇ὶρ κ̇εντ̇ζ, π̇ὶρ κηζὰ ἀσ̇ὴ ὀλούπ̇ τ̇α ἀνὰ π̇ὶρ ἐσέρι ἰχτιρὰμ κ̇όστερμὲκ ἰστ̇έρσε, ἀνὴν π̇ετ̇ερινὶν γιανηνὰ βαρὴπ̇, ἐρτεσὶ Κυριακὴ ἀϊλὲ τ̇ααμηνὰ μόυσ̇τερὶκ ὀλμαγὰ τ̇ζν ἰστ̇έρ. Ἔγερ κ̇εντ̇ζ μόυτεπ̇ὲρ βὲ λαγιηκλὴ π̇ιρὶ ἰσὲ, ταλεπ̇ὶ καπ̇όυλ ὀλουνούρ, ζίρα ταλεπ̇ὶν ρετ̇τ̇ ὀλουνμασὴ ἀγὴρ χακαρὲτ ἀτ̇τ̇ ὀλουνούρ. Κ̇εντ̇ζ κεντ̇ὶ κεντ̇ινὶ τακτ̇ὶμ ἐτ̇έρ, βὲ τ̇ααμὰ τ̇οστανὲ βὲ μαρουφανὲ σουρετ̇τ̇ὲ π̇ασ̇λανὴρ ἰσέ τ̇ε, π̇οὺ σ̇εϊ ἀνὴν κ̇όυβεγὶ μακαμηντ̇ὰ καπ̇όυλ ὀλουνμασηνὰ π̇ὶρ τεμινὰτ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Ὅλ κ̇εντ̇ζ μακπ̇όυλ ὀλμαγὰ τζαλησ̇τ̇ηγὴ σηρατ̇ὰ π̇όυτ̇όυν βακητ̇τ̇ὰ φικριντ̇ὲ τ̇ολασ̇τ̇ηρτ̇ηγὴ ἐντ̇ισ̇ενὰκ σόυὰλ «Ἀτ̇ζεπ̇α π̇εϊνιρὶ μεϊτ̇ανὰ τζηκαρατ̇ζακλάρ μη;» τ̇ὰν ἰπ̇αρέτ τ̇ιρ. Ἀλεσσεβιγε ἀϊλὲ ρεϊσὶ ἀνὴν μεράκ οὐ ἐντ̇ισ̇εσινὶν τ̇εφὶ χουσουσηντ̇ὰ ἀτ̇ζελὲ ἐτμέζ· ζίρα ἀνὴν φικριντ̇ὲ ἀϊλὲ ναμούς οὐ χαϊσιγετὶ π̇ουλουνούπ̇, μόυλαχαζάτη μόυνασιπ̇ὲ ἰλὲ ἰλερὶ βαρμὰκ ἰστ̇έρ. Ἔγερ κηζηνὴν τ̇ἐστι ἰζτ̇ιβατ̇ζηνὰ ταλὶπ̇ ὀλὰν ζατὴ κ̇ερτζεκτ̇ὲν μακπ̇όυλ π̇ουλούρσα, ἄκηπ̇ετ γεριντ̇ὲν καλκάρ, ἀγὴρ ἀγὴρ κιλαρὰ βαρὴρ, ἒν ἐσκὶ π̇εϊνιρὶ τζηκαρὴρ, ἀνὴ παρτζαλάρ· παρτζαλαρὴν π̇ιρινὶ κ̇εντ̇ζὲ, τ̇ικ̇ερινὶ τ̇άχι κηζὰ βερίρ, βὲ ἀνὴ γετ̇ικλερὶ τ̇ακικατ̇ὰν ἰτιπ̇άρεν νισ̇ανλὴ ἄτ̇τ̇ ὀλουνουρλάρ. Μόυτεπ̇ακὶ παρτζαλαρηνὴ ὀτ̇ατ̇ὰ κ̇εζτ̇ιριρλὲρ, βὲ ἀνλερὶ ἀϊλὲ ἀζασὴ γερλέρ.

ΧΕΚΙΜΛΕΡ ΝΙΤΖΟΥΝ ΤΡΑΣ ΟΛΜΑΛΗ Τ̇ΗΡΛΑΡ;

Π̇άζηλαρ, σακὰλ Ταπ̇ιατὴν π̇ὶρ μεβχιπ̇εσὶ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, χαλίϊλε π̇ρακηλμαλή τ̇ηρ, τ̇εγιοὺ ἰτ̇τ̇ιὰ ἐτ̇ὲ π̇ιλιρλέρ. Σαΐρ ἀτ̇εμλὲρ χακκηντ̇ὰ π̇οὺ ἰτ̇τ̇ιὰ σαχὶχ ὀλὰ π̇ιλὶρ ἰσέ τ̇ε, χεκιμλὲρ χακκηντ̇ὰ σαχὶχ τ̇εγὶλ τ̇ιρ, ζίρα σακὰλ ἰλλετλερὶν σιραγετινὲ μουχαταραλὴ π̇ὶρ βασητ̇ὰ ὀλὰ π̇ιλίρ. Καλπ̇ὶν χαρεκετινὶ τ̇ινλεμὲκ, γιάχοτ̇ σάϊρ τετ̇κικὰτ ἰτ̇ζρασὴ ζεμανηντ̇ὰ χεκιμὶν γιόυζόυ π̇ίσταπ̇ι τ̇ογρουτ̇ὰν τ̇ογρουγιὰ χαστανὴν τενινὲ γιάχοτ̇ ἐσβαπ̇ηνὰ τ̇οκανὴρ, βὲ σακαλλὴ γιόυζ σαρὶ ἰλλετλερτ̇ὲν π̇ουλασ̇μαγὰ τ̇ρὰὲ ὀλμουὲ γιόυζτ̇ὲν τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ μόυσταϊτ̇ τ̇ιρ. Δοκτὼρ Μεριὴν Σὶμς ἰλλετλερὶν τ̇εφάτλε π̇οὺ βέτ̇ζχλε π̇ουλασ̇τ̇ηκλαρηνὰ κανάὰτ χασὴλ ἐτμὶὲ ἰτ̇ιγιντ̇ὲν, τ̇άϊμα γιόυζτ̇ὲ νὲ κατ̇ὰρ ἄζ κ̇ὴλ π̇ουλουνούρ ἰσὲ, κ̇ερὲκ χαστὰ κ̇ερέκσε χεκὶμ ἰτζόυν ὃ κατ̇ὰρ ἐγὶ ὀλούρ, τ̇εγιοὺ ἰτ̇τ̇ιὰ ἐτ̇έρ ἰτὶ. Σόυπ̇χὲ γιὸκ κι π̇οὺ χακικατὴ χὲρ κὲς τεσλὶμ οὐ ἰτιράφ ἐτ̇έρ. Γιαζὴν τ̇ερὶ, βὲ κησ̇ὴν τ̇ονμουὲ νεφεσὶ, γιάχοτ̇ χὲπ̇ μεβσιμλερὶν γιαγμουρηντ̇ὰν ἰλερὶ κ̇ελὲν ρόυτουπ̇έτ χεκιμλερὶν χαστὰ ὀτ̇αλαρηνὰ κ̇ότ̇όυρετ̇ζεκλερὶ χόὲ σ̇εϊλὲρ τ̇εγὶλ τ̇ιρλέρ. Κησ̇ὴν χεκὶμ π̇έλκι παρδόυσόυσόυνὶ βὲ σ̇απ̇κασηνὴ τζηκαρὴπ̇, τ̇ησ̇αρηκὶ ὀτ̇ατ̇ὰ π̇ρακὴρ ἰσέ τ̇ε, χαριτ̇ζὶ τεσιρλερτ̇ὲν μόυτεεσσὶρ ὀλμουὲ ὀλὰν σακὰλ ὀϊλὲ κολάϊτ̇ζα τζηκαρηλτ̇ὴπ̇ π̇ὶρ ταραφὰ κονάμαζ, βὲ τζὸκ τ̇εφὰ ἄλελ χουσούς βιζιτασηνὴ ἀτ̇ζελὲ ἰλὲ βερὶρ ἰσὲ, χαστὰ χεκιμὶν κεντ̇ὶ ἀτ̇ζελεσιντ̇ὲν τ̇όυτ̇όυν ἰτ̇ζμεγὲ βακτὴ ὀλμαμηὲ ἰτ̇ιγινὶ ἀνλαγιὰ π̇ιλίρ.

ΕΓΙΛΙΚ ΕΤΜΕΚ

Π̇ινλέρτ̇ζε κιμσελὲρ τενεφφόυς, χαρακὲτ βὲ τεαϊγιόυὲ ἐτ̇τ̇ικτ̇ὲν σόνρα, χαγιατὴν σαχνεσιντ̇ὲν ζαΐλ ὀλουρλὰρ, βὲ ἄρτηκ ναμλαρὴ γιάτ̇ ὀλουνμάζ. Σεπ̇έπ̇; Ζίρα τ̇όυνγιατ̇ὰ π̇ὶρ κ̇όνὲ ἐγιλὶκ ἔτμετ̇ίλερ· π̇ὶρ κιμσὲ ἀνλερὶν γιόυζόυντ̇ὲν π̇ὶρ μενφαὰτ κ̇όρμετί· π̇ὶρ κιμσενὶν μουζαγιακὰ βὲ μουχαταρατ̇ὰν κουρτουλμασηνὰ σεπ̇έπ̇ ὀλματ̇ηλαρ. Ἀνλερὶν γιαζτ̇ηγὴ χὶτ̇ζ π̇ὶρ σατ̇ὴρ, σόϊλετ̇ικλερὶ χὶτ̇ζ π̇ὶρ σόζ ζικρὲ σ̇αγιὰν ὀλάματ̇ηγηντ̇ὰν, ζάϊ ὀλτ̇ουλὰρ, γιάνι ζιγιαλαρὴ ζουλμετ̇τ̇ὲ σόντ̇όυ, βὲ τ̇όυνκὶ κ̇όυνόυν π̇ότ̇ζεκλερὶ μισιλλοὺ γιατ̇σ̇ὴζ καλτ̇ηλάρ. Σὶζ ὀλ βέτ̇ζχλε γιασ̇αγιὴπ̇ ὀλμεμεκ ἰστ̇έρμισινιζ; Π̇ὶρ σ̇εϊ ἰτζόυν γιασ̇άγινηζ. Ἐγιλὶκ ἔτ̇ινιζ, βὲ ἀρκανηζτ̇ὰ ζεμὰν φουρτουναλαρηνὴν γιηκάμαγιατ̇ζαγη π̇ὶρ φαζιλὲτ γιατ̇ιχιαρὴ π̇ρακήνηζ. Ἰσμινιζὶ σενετ̇ὲν σενεγὲ οὐλφὲτ οὐ οὐνσιγετ̇τ̇ὲ π̇ουλουντ̇ηγηνὴζ π̇ινλέρτ̇ζε κιμσελερὶν καλπ̇λερὶ οὐζερινὲ οὐλβιγὲτ, μουχαπ̇π̇ὲτ βὲ μερχαμὲτ ἀμὲλ βὲ σ̇όζλερὶ ἰλὲ γιάζηνηζ. Ὅ ζεμὰν ἄσλα οὐνουτ̇ηλμάζ σηνήζ. Ἔββετ, βεφατ̇ηνηζτ̇ὰν σόνρα ἰσμινὶζ, ἀμελλερινὶζ, σιζὶ τανηγιανλαρὴν καλπ̇ βὲ χαφηζελερινὶν λεβχασὴ οὐζεριντ̇ὲ κεβκεπ̇λὲρ κουπ̇π̇εϊ σεμαβατ̇τ̇ὰ λεμὰν ἐτ̇τ̇ικλερὶ μισιλλοὺ παρλαρλάρ. Ἐγὶ ἀμελλὲρ ζεμιντ̇ὲ γιηλτ̇ηζλὰρ κ̇ιπ̇ὶ παρλαρλάρ.

ΚΙΤΑΠ̇Η ΜΟΥΚΑΤ̇Τ̇ΕΣ ΜΟΥΛΧΕΜ Π̇ΙΡ ΚΙΤΑΠ̇ ΜΗ Τ̇ΗΡ;

(23ιντζὶ νόυσχετὲν μαπ̇ὰτ̇ βὲ χιτάμ)

Π̇όϊλετ̇ζε τ̇ινσιζλιγὶν Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶ μάχβ ἐτμὲκ ἰτζόὺν ὀλὰν τ̇ζεχτ̇λερὶ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶν γιασαγιήπ̇ τα ἐπ̇έτ̇εν π̇όγιόυγετ̇ζεγὶ σὸλ τ̇όυνγιὰ τοπραγηνὰ τ̇αχὰ τ̇ερὶν κὸκ σαλμασηνὰ σεπ̇ὲπ̇ ὀλατ̇ζάκ τ̇ηρ. Ἀζὶζ Παῦλος «Χασὲτ̇ βὲ νιζατ̇ὰν» τ̇ολαγιὴ π̇ιλὲ ὀλσὰ, γίνε π̇άζηλαρ ταραφηντ̇ὰν Χριστοσὴν βὰζ ὀλουντ̇ηγηνὰ μεσροὺρ ὀλτ̇ού. Π̇έν τ̇ε Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇ὲς χακκηντ̇ὰ π̇όϊλὲ τ̇έγιορουμ. Βακτὴν λαετ̇ριγιουνὴ, ἀλτ̇ατ̇ητ̇ζὴ βὲ κιαζὶπ̇ φεϊλεσοφλαρὴ, μάχζα χασὲτ̇ βὲ νιζὰ, γιάχοτ̇ ἀνὴν χακικὰτ βὲ ἰτ̇τ̇ιαλαρηνὰ ἰτιρὰζ ἐτμὲκ ἰτζόὺν π̇ιλὲ ὀλσὰ, γίνε Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶ κηραὰτ βὲ μὲσκ ἐϊλεσινλέρ. Γίνε «π̇ὲν ἀντ̇ὲ μεσροὺρ ὀλούρημ, π̇έλι, μεσροὺρ ὀλατ̇ζάγημ.» Τζόὺν π̇ιλίριμ κι π̇οὺ τ̇ζόύμλεσι βασητασήϊλα Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇ὲς τ̇όυνγιανὴν μόυταλαὰ βὲ σιρετινὲ τ̇αχὰ σαπ̇ὶτ π̇ὶρ σουρεττὲ τ̇αχὶλ ὀλατ̇ζάκ τ̇ηρ.

Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶν ἰχγιὰ ἐτ̇ὲν κουββετινὶ χὶσς ἔτμεγεν χὶτζ π̇ὶρ φινοὺν, γιὰ τερπ̇ιγὲ γιάχοτ̇ μόυταλαὰ βὲ μεζὰκ τ̇αϊρεσὶ γιὸκ τ̇ηρ. Ὁ χὲρ ἀσρτ̇ὰ χεκκιὰκ, ρεσσὰμ βὲ μουσικαρὴ ἕν π̇όγιόὺκ ματ̇τ̇ελὲρ ἰλὲ μόυκελλὲφ κηλμὴς τ̇ηρ. Ὁ π̇όγιόὺκ οὐστατ̇λαρὴ τ̇ζανλαντ̇ηρμὴς, ἀνλὲρ τ̇άχι π̇ὶλ μουκαπ̇ελὲ κεντ̇ιλερὶν ἕν π̇όγιόὺκ π̇ερκόυζαρλαρηνὴ Σταυροσὴν ἀγιαγηνὰ βὰζ ἐτμὶς τ̇ιρλέρ. Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇ὲς χόυσν βὲ ἀζαμὲτ τ̇ζιχετίϊλε τ̇ζίνσι ἰνσανὴν ἕν μεβχιπ̇ετ̇ὰρ σαϊρλερινὶν γετισέμετ̇ιγι ἕν φαἲκ ἐσαρὴ γαβὶ τ̇ιρ. Λάκιν τ̇αχασὴ βάρ. Ὁ τ̇όυνγιὰ κιταπ̇ετ̇ιντ̇ὲ π̇ουλουνὰν ἕν φαἲκ ἐσὰρ ἰτζόὺν κερεστὲ, ματ̇τ̇ὲ βὲ χάττα μόυταλαὰ π̇ιλὲ τακτ̇ὶμ βὲ τεχιγὲ ἐτμὶζ τ̇ιρ. Χὲρ τ̇ιγιαρτ̇ὰ Χριστιὰν χεϊκελλερὶν ἰπ̇ατ̇ετινὶ τ̇ζανλαντ̇ηρὰν μουκατ̇τ̇ὲς ἰλαχιλὲρ χαζρέτι Δαβιδὶν ὀὺτζ π̇ὶν σενὲ μουκατ̇τ̇ὲμ τελὶφ ἐτ̇ιλμὶζ ἰλαχιλεριντ̇ὲν σουτ̇οὺρ ἐτμὶζ τ̇ιρλέρ. Κὶμ π̇ουνοὺ Βὸτζ βὲ Βεσλινὶν, Μοντγόμρι βὲ Καουπηρὴν, Χίπ̇ηρ βὲ Χουαϊτ̇ὴν ἰλαχιλεριντ̇ὲ μόυσαχατ̇ὲ ἐτμέζ; Χάττα Λὸρδ Π̇αϊρηνὴν χόυνερβὲρ φάκατ μουαννὶτ̇ ναγμεσὶ «Ἰπ̇ρανὶ μακαμλαρηνὴ» π̇ὲ τ̇έκραρ τ̇ερεννόὺμ ἐτ̇ὲρ ἰκὲν, π̇όϊλὲ χιλάφη ἀτ̇ὲ π̇ὶρ σὲβκ βὲ λεταφὲτ ἰλὲ ἀλεβρὶζ ὀλμοὺζ ἰτ̇ι. Ἀσρλαρὴν μουκατ̇τ̇ὲς ἰλαχισιντ̇ὲν π̇οὺ μενπ̇ατ̇ὰν ἄχζ ὀλουνανὴν τ̇ζόύμλεσινι τ̇ισαρὴ τζηκαρτ̇ηγὴν χαλτ̇ὲ, κεριτ̇ὲ ἰμανὴ τεσβὶκ, βὲ καλπ̇ὶ ταχρὶκ ἐτ̇ετ̇ζὲκ χὶτζ π̇ὶρ οὐνσοὺρ καλμάζ. Ὁ ζεμὰν Ἀλλαχὴν χεϊκελλεριντ̇ὲ βὲ Μουκατ̇τ̇εσλερὶν μεκιανλαρηντ̇ὰ ἄρτηκ τ̇ερεννόυμὰτ σετ̇ασὴ σόυκόυνετ̇ὲ τ̇εχαββόὺλ ἐτ̇ετ̇ζὲκ τ̇ιρ.

Π̇άκ· χὲπ̇ σαϊρλὲρ κεντ̇ιλερὶν ματ̇τ̇ὲ, ροὺχ βὲ κερεστελερὶ π̇απ̇ηντ̇ὰ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὲ νὲ κατ̇ὰρ μιννετ̇τ̇ὰρ τ̇ηρλάρ! Μιλτηνὴν «Δζεννὲτ γάϊπ̇ ὀλτ̇οὺ» νὰμ κιταπ̇ὴ τ̇όυνγιανὴν π̇οὺ π̇όγιόὺκ κασιτ̇εσὶ ἔγερ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εστ̇ὲν τ̇ζανλαντ̇ηρήλμαμὴς ὀλσὰ ἰτ̇ι, μόυελλιφὶ «Ἰλαχιλὲρ Π̇ιρὶ» ναμήϊλα ἄσλα π̇ενὰμ ὀλμαγιατ̇ζακ ἰτ̇ι. Παλλακὴν «Ρεβίσι Ζεμανὴ,» Κλαψτοκὴν «Μεσιασὴ,» Γιηγγὴν «Κετ̇ζὲ Μόυταλαατὴ,» Τασονὴν «Χελὰς Ὀλμοὺζ Ἱερουσαλημὶ,» Δαντενὶν «Δζεχεννεμὶ,» βὲ ἐμσαλὶ π̇οὺ ἰτ̇τ̇ιαμτ̇ζὰ ἐγὶ μισαλλὲρ τ̇ιρ. Π̇όϊλετ̇ζε χὲρ λισὰν βὲ χὲρ ἀσρὴν ἐσαρηντ̇ὰ Ἰσραηλὶν μουκατ̇τ̇ὲς ἐσαρηντ̇ὰν μαχοὺζ κηταλὰρ π̇ουλούρουζ.

Σέϊξπιρ σαϊρλερὶν ἕν ζιγιατ̇ὲ σαχίπ̇ι καριχεσὶ τ̇εγιόὺ ἰτ̇τ̇ιὰ ὀλουνμοὺζ τ̇ηρ. Χέμ τ̇ε ὀϊλέ τ̇ιρ. Φάκατ σάϊκι ἀνὴν χὲρ μενζαρεσιντ̇ὲ βὲ χὲρ ὀγιουνηντ̇ὰ π̇ίζζατ κεντ̇ινὶν ἰτ̇ζατ̇κερτ̇εσὶ ὀλὰν παρλὰκ μόυταλαατὴ τεζγὶν ἐτμὲκ οὐζρὲ, Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εστ̇ὲν μεχοὺζ τ̇ζεβαχὶρ μεβτ̇ζούτ̇ τ̇ηρ. Π̇ουνὰ σόυπ̇χὲ ἐτ̇έρ μισιν; Ἰσπ̇ὰτ ζημνηντ̇ὰ σοὺ π̇ὶρ κὰτζ μισαλὴ κόστερὲ π̇ιλίριμ. «Ἀβελὶν ἀτ̇αλὲτ ἰτζόὺν ζεμιντ̇ὲν φεργιὰτ̇ ἐτ̇ὲν κανὴ, ὄμρι ἰνσανινὶν γετμὶζ σενὲ ὀλμασὴ, ὀλμόὺζ σαλιχὶν Ἀβρααμὴν κουτ̇ζαγηντ̇ὰ οὐγιουμασὴ, χαγιὰτ κιταπ̇ηντ̇ὰν μάχβ ἐτ̇ιλμεκλιγὶν μόυχεϊγὶπ̇ ἀμελὶ, τ̇εβενὶν ἰϊνὲ τ̇ελιγιντ̇ὲν κετζμεσὶ, σεϊτανὴν ἰγβακιαρληγὴ, σεμαβαττ̇ὰν κὸντ̇εριλμὶζ χητ̇μεττζὶ μελὲκ, κὸκτ̇ὲν μάννα γιαγμασὴ, κὸζτ̇ὲ ὀλὰν τ̇ζὸπ βὲ τ̇ιρὲκ, Γεχουδὶ βαλιτ̇εϊνὶν μακτοὺλ σόυπ̇γιὰν ἰτζόὺν φιγανὴ, Πιλατοσὴν ἐλλερινὶ γιηϊκαγιαρὰκ κὰτλ τ̇ζόυρμόυντ̇ὲν π̇ερὶ ὀλμασὴ, σοὺλχ ἐτ̇ιτ̇ζιλερὶν μόυπ̇αρὲκ ὀλμασὴ, χικμετὶν σοκακλαρτ̇ὰ νιτ̇ὰ ἐτ̇ὲν ἀβαζὴ, βὲ γάϊρι, βὲ γάϊρι,» Σεϊξπιρὶν Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εστ̇ὲν ἄχζ ἐϊλετ̇ιγὶ τεχαϊγιόυλὰτ ὀλουπ̇, ἀντ̇ὲν ἰκτιπ̇ὰς ἐτ̇τ̇ιγὶ ἐλφὰζ οὐ ταπ̇ιρὰτ τ̇αχὰ τζὸκ τ̇ηρλάρ. Π̇όϊλετ̇ζε τ̇όυνγιανὴν π̇οὺ π̇όγιόὺκ θέατρο μόυελλιφὶ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὲ «Ἀτ̇εμὶν ἰρτιτ̇ατ̇ὴ» π̇όγιόὺκ κασιτ̇εσινὶν μόυελλιφιντ̇ὲν ἄζ μιννετ̇τ̇ὰρ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Βὲ π̇οὺ π̇όγιόὺκ μόυτ̇ζιτ̇λερὶν ἰκισινὶν τ̇άχι π̇οὺ μιννετ̇τ̇αρλὴκ βασητασήϊλα κεντ̇ὶ ἐσερλερινὶ ζιγιατ̇εσίϊλε τεζγὶν ἐτμὶζ ὀλτ̇ηκλαρηνὴ κὶμ ἰνκιὰρ ἐτ̇ὲ π̇ιλίρ;

Χακικὰτ τ̇ὴρ κι Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇ὲς ρεσσαμλὴκ γιάχοτ̇ σαϊρλὶκ ταλὶμ ἐτμεγὲ τεσεπ̇π̇όὺς ἔτμετ̇ιγι κιπ̇ὶ, ἴλμ ταλιμινὲ τ̇άχι τεσεπ̇π̇όὺς ἐτμέζ. Π̇ιρὶ π̇ὲκ μόυνασεπ̇ὲτ οὐζρὲ π̇ουγιουρμὴζ τ̇ηρ· «Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇ὲς ὀλτζοὺ ἰπ̇λερινὶ τ̇ενιζὲ νάσηλ ἀτμὰκ; ζεμινὶν τ̇ερουνινὶ νάσηλ κεσφ ἐτμὲκ; γιάχοτ̇ τ̇όυρπ̇ινὶ κόγιόὺν ἀγιὰκ π̇ασήλμαμηζ μεϊτ̇αννηνὰ νάσηλ τ̇ογρουλτμὰκ οὐσουληνὴ ταλὶμ ἐτμέζ;» λάκιν π̇οὺ τ̇ζόύμλε ἰλέ τ̇ε ἀνὴν σεναὰτ ἰλὲ ὀλτ̇ηγὴ κιπ̇ὶ, ἴλμ ἰλὲ τ̇άχι ἰσὶ βὰρ τ̇ηρ. Ὁ ἰλμὶν κεσφιγιατηνὴ ταχρὶκ, βὲ ματ̇τ̇ὶ ἀλεμτ̇ὲ π̇ιλὲ ἐνβάρη χαϊρνεσαρηνὴ ἀνὴν ζιγιατ̇ὰρ κεσφιγιὰτ ταρικινὲ σατζὰν μουχαρρὶκ π̇ὶρ ροὺχ, βὲ τ̇ερφὶ ἐτ̇ὲν π̇ὶρ κουββὲτ τ̇ιρ. Νίτζόυν ἴλμ, σεναὰτ, οὐσούλη ἰτ̇αρὲ βὲ καβανίϊν Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσσὶζ χακικὶ π̇ὶρ τ̇εκατ̇τ̇όὺμ ἰπ̇ρὰζ ἐτ̇έμεγιορλαρ; Νίτζόυν ἰστιχζὰ, σέτμ βὲ ἰκρὰχ ὀλουνὰν π̇οὺ κιτ̇ὰπ̇ χὲρ ἀσρτ̇ὰ τ̇όυνγιὰ κιταπ̇ετ̇ὶ βὲ ἰλμινὶν σέμτ οὐρ ρεσιντ̇ὲ τ̇ουρούγιορ; Φὶλ βακὴ π̇ουρατ̇ὰ χὲπ̇ μόυταλααλὴν π̇όγιόὺκ μόυσεββικινὲ βὲ χὲπ̇ ἰνσανὶ τ̇εκατ̇τ̇όυμόὺν μενπ̇αηνὰ, ὄλ π̇ὰζ π̇ουναρά μη κελμὶζ ἰζ; Ἀκλὶ σεμαβατ̇τ̇ὰ π̇ερτ̇εβλερὶ κουτπ̇ὰν κουτπ̇ὰ παρλαγιὰν ὄλ π̇όγιόὺκ νοὺρ κόυρεσινὲ μι μόυβασελὲτ ἐτμὶζ ἰζ; Ἀνὴ σεμαβὰτ μεϊτ̇αννηντ̇ὰ ἀσρτ̇ὰν ἀσρὰ καραρμὰζ π̇ὶρ τ̇ζελὰλ ἰλὲ Ἀλλαχτ̇ὰν μάτ̇α κὶμ τουτ̇ὰ π̇ιλίρ;

Ἀλίμι σεχὶρ Κέπλερ κεντ̇ὶ ζεμαννηνὰ τ̇εκ μετ̇ζχοὺλ καλμὴζ ὀλὰν ἴλμι χεϊγετ̇ὲ ἀϊτ̇ γιόυκσὲκ καϊτ̇ελερὶ ἴλκ τ̇εφὰ κέσφ ἐτ̇τ̇ικτ̇ὲν σόνρα, ρουχοὺ μεσερρὲτ τ̇εργιασηνὰ γάρκ ὀλαρὰκ σοὺ βέτ̇ζχλε νιτ̇ὰ ἐτ̇ίγιορ· «Ἰεοβανὴν χικμετὶ τ̇ζελὰλ βὲ κουτ̇ρετὶ μισιλλόὺ π̇ιχουτ̇ούτ̇ τ̇ηρ. Σὶζ ἔϊ σεμαβὰτ, τεγαννιγιάτη τ̇αϊμενὶζ ἰλὲ ἀνὴ τεμτ̇ζὶτ̇ ἔτ̇ινιζ! Σὶζ ἔϊ σέμς, καμὲρ βὲ σεϊγιαρὰτ, βασφὰ κελμὲζ λισανηνήζλα ἀνὴ τεπ̇τ̇ζὶλ ἔτ̇ινιζ! Σὶζ ἔϊ σεμαβὶ ἀχενκλὲρ, βὲ σὶζ ἔϊ ἀνὴ τ̇ὲρκ ἐτ̇ὲ π̇ιλενλερὶν τ̇ζόύμλεσι, ἰσμινὲ χάμτ̇ οὐ σενὰ ἔτ̇ινιζ! Βὲ σὲν ἔϊ τ̇ζανὴμ, Χαλικινὶ τεμτ̇ζὶτ̇ εϊλέ! Χὲρ σέϊ Ἀνὴν βασητασήϊλα βὲ Ἀντ̇ὲ μεβτ̇ζούτ̇ τ̇ηρ. Π̇ίλμετ̇ιγιμιζ χὲρ σέϊ π̇ατ̇ὴλ ἰλμιμὶζ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ Ἀντ̇ὲ μόυντ̇ερίτ̇ζ τ̇ιρ. Ἀνὰ ἴλελ ἐπ̇ὲτ̇ χάμτ̇, ἰζζὲτ βὲ μὲτ̇ζτ̇ ὀλσούν.»

Ἐφέντ̇ιλερ, π̇οὺ Κιλισὲ ταλιματὴ γιάχοτ̇ χὲρ χάνκη π̇ὶρ τ̇ουϊγουτ̇ὰν κοπγιὰ ὀλουνμοὺζ π̇ὶρ λισὰν τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Ὁ Χριστιὰν σόυρουρηνὴν μόυπ̇τεχὶτ̇ζ γαλεπ̇εσὶ τ̇ε τ̇εγὶλ, ἴλλα καβανίϊνι ζεμινὶ ἰχατ̇ὰ, βὲ σεμαβατὴ ἰστιὰπ̇ ἐτ̇ὲν π̇ίζζατ ἴλμ κεντ̇ισινὶν φεϊζὰν ἐτ̇ὲν π̇ὶρ ἰπ̇ατ̇ετὶ τ̇ιρ. Ἔγερ μόυτ̇τ̇έτι ὀμρόυνόυζτ̇ὲ νοὺρ κόυρελερὶ μιγιαννηντ̇ὰ ὀλόυμσόὺζ Κεπληρὴν ταρικινὶ τακὶπ̇ ἐτμεκλὶκ μόυσααἰτ̇εσινὲ ναὶλ ὀλατ̇ζὰκ ὀλοὺρ ἰσενὶζ, σεμαβατὴν π̇οὺ μουκατ̇τ̇ὲς σαχρασηνὰ Ἀλλὰχ χακκηντ̇ὰ π̇όϊλὲ βακαρλὴ π̇ὶρ φὲχμ ἰλὲ κατ̇εμζὲν ὀλουνουζ. Βὲ ὄρατ̇αν χὲπ̇ οὐλούμ οὐ ἰλχαματὴν μερκεζὶ ὀλὰν σοὺ χακικατ̇τ̇ὰ μόυπ̇τεχίτ̇ζ ὀλαρὰκ ἀβτ̇ὲτ ἔτ̇ινιζ· «Χὲρ σέϊ Ἀνὴν βασητασήϊλα βὲ Ἀντ̇ὲ μεβτ̇ζούτ̇ τ̇ηρ.»

Κ. Χ. Π̇.

Π̇ΕΪΝΙΝ ΧΙΤ̇ΜΕΤΛΕΡΙ

Π̇ὶρ ἀγατ̇ζὴν π̇ετ̇ενινὶ π̇ὶρ π̇ητζὰκ γιάχοτ̇ σάϊρ π̇ὶρ ἀλὲτ ἰλὲ κεσμεκλιγὲ καλκησ̇τ̇ηγημηζτ̇ὰ, ἀντ̇ὲ χὶτζ π̇ὶρ τεπ̇ετ̇τ̇όὺλ χασὴλ ὀλμάζ. Λάκιν ἄϊνι ἀμελὶ π̇ὶρ ἀτ̇ὲμ γιάχοτ̇ τ̇ικὲρ χὲρ χάνκι π̇ὶρ χαϊβὰν οὐζεριντ̇ὲ τετ̇ζριπ̇ὲ ἐτ̇τ̇ιγιμιζτ̇ὲ, τ̇έρχαλ π̇ὶρ ἀγρὴ χὶσς ἐτ̇έρ, βὲ ὄλ ἀμελὲ μουκαβεμὲτ ἐτμὲκ ἰστέρ. Π̇ουνὴν σεπ̇επ̇ὶ ἰσὲ, σονρακιλερτ̇ὲ π̇ὶρ μανζουμὲϊ ἀσαπ̇ιγενὶν π̇ουλουνούπ̇, ἐββελκιλερτ̇ὲ π̇ουλούνμαμαση τ̇ηρ.

Π̇οὺ βέτ̇ζχλε μανζουμὲϊ ἀσαπ̇ιγὲ βόυτ̇ζουτ̇ὶν χὲρ π̇ὶρ κησμηνὴ χαριτ̇ζτ̇ὲν ὀλὰν τεσιρατ̇ὰ καρσὴ ἀκγιὰχ κηλάρ. Π̇οὺ μανζουμὲϊ ἀσαπ̇ιγεγὲ χητ̇μεττζιλὶκ ἰσινὶ κόρὲν μόυρσὶλ (Afferent) βὲ μουσὶλ (Efferent) τεσμιγὲ ὀλουνὰν ἀσαπ̇ελὲρ βάρ τ̇ηρ· σόϊλέ κι χαριτ̇ζὶ π̇ὶρ τεσὶρ ἔββελα «μόυρσὶλ» τελλὲρ βασητασήϊλε ἕν γιακὴν ἀσαπ̇ὲ μερκεζινὲ κιτ̇έρ, βὲ ὄρατ̇αν «μόυσὶλ» τελλὲρ βασητασήϊλε βόυτ̇ζουτ̇ὶν σατχηνὰ ἀβτ̇ὲτ ἐτ̇ερλέρ. Π̇όϊλετ̇ζε γάϊρι ἰχτιγιαρὶ π̇ὶρ σουρετ̇τ̇ὲ τεχλικετ̇ὲν σακηνμὰκ ἀμελὶ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνούρ. Π̇οὺ ἀμὲλ ἀσαπ̇ὲ μερκεζλερινὶν π̇ὶρ καπ̇ιλιγετὶ τ̇ὶρ κι, ἀμελὶ μόυνακὶς (Reflex action) τεσμιγὲ ὀλουνούρ· μέσελα, βόυτ̇ζουτ̇ιμιζὲ π̇ὶρ ἰϊνὲ σαπ̇λανηλτ̇ηγηντ̇ὰ, τ̇έρχαλ π̇ὶρ σαρσηλμακλὴκ βακὴ ὀλοὺρ κι, π̇οὺ γάϊρι ἰχτιγιαρὶ π̇ὶρ ἀμὲλ τ̇ιρ. Λάκιν κόυτζόὺκ π̇ὶρ τ̇ζοτ̇ζουγὴν γιόυρόυμεγὲ ἀλησμασὴ ἰρατ̇ετ̇τ̇ὲν μι; γιόκσα σέβκι ταπ̇ιαττ̇ὰν μη νεσὲτ ἐτ̇τ̇ιγὶ τεκμὶλ μαλόὺμ ὀλματ̇ηγηντ̇αν, π̇οὺ νὲβ ἀμάλη μόυνακισεγὲ «νὶμ ἀμελὶ μόυνακὶς» τεσμιγὲ ὀλουνούρ. Χαριτ̇ζτ̇ὲν π̇ακὰν π̇ὶρ κησὲ χισσιγιατὴν ἰσ̇τιρακηνὴ π̇ίλμεγερὲκ, ἰχτιγιαρὶ βὲ γάϊρι ἰχτιγιαρὶ ἀν φαρκηνὴ κόρμεκλιγὲ μουβαφφὰκ ὀλάμαζ.

Πού σηρατά σουνού ζίκρ έτμεκλιγὲ μετζπούρηζ κι, πεϊνὶν τζὸκ κησμλαρὴ βὲ ἀνλερὶν χηζμετλερὶ πιζὶμ ἰτζὸὺν χένουζ καρανλὴκ πὶρ χαλτὲ τιρλὲρ, ταχὰ τζοκλὰρ μιγιανεσιντὲ πὶρ τζὸκ πάχς οὐ μεκαλλερὲ σερμαγὲ ὀλμακτὰ τηρλάρ.

Μεβζούη παχσημηζὴ ἐγίτζε τεφτὶς ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ἓν ἐγὶ ταρὶκ ἐνκὶν τακημτὰν πὶρ χαϊβὰν ἀλὴπ, σὰγ σὰγ τεσρὶχ ἐτερὲκ, ἀνὴν φαρκλὴ ἀσαπὲ μερκεζλερινὶ τετκὶκ οὐ μόυταλαὰ ἐτμὲκ τιρ. Πού ἀσρὴν σονλαρηντὰ πού ἰσὶ ἶλκ ἐββὲλ τερόχτὲ ἐτὲν ζὰτ Μεϊνὰρ ὀλμούς τηρ· βὲ κουρπαγαλὰρ οὔζεριντὲ ἔπεγι τετζριπελὲρ ἰτζρὰ ἐτμὶς τὶρ κι, ἀνλερὶν πάζηλαρηνη πουρατὰ ζίκρ ἐτετζέγιζ.

Κουρπαγανὴν μανζουμέϊ ἀσαπιγεσὶ σουνλάρ τηρ, γιάνι, ἔββελα, «Νήσφη κούρετέϊνι τιμὰγ» (Cerebral Hemispheres)· σάνιεν, Optic Thalami· σάλισεν, «Φουσούλη πασαρὶ» (Optic Lobes)· ράπιεν, «Τιμαγτζὲ» (Cerebellum)· βὲ χάμισεν, «Νόυχὰ» βάρ τηρ.

1ιντζὶ τετζριπέ. Ἔγερ κουρπαγανὴν μανζουμέϊ ἀσαπιγεσινὶ δϊλὲ κεσσέκ κι, βόυτζουτὲ πιτισὶκ ὀλαρὰκ νόυχατὰν πασκὰ πὶρ σέϊ κάλμασην, χαϊβὰν γίνε σὰγ καλὴρ, λάκιν πὲκ τζόὺζι χαρακετὶ ὀλούρ· τενεφφόυστὲν, ταὰμ γεμεκτὲν βὲ σάϊκι χαρακεττὲν τούρ ὀλούρ. Ἀρκασὴ οὔζεριντὲ γιατηρηλτηγηντὰ τόνμέζ. Λάκιν ἀνὴ πουρνουντὰν ἀσὴπ, βόυτζουτινὶν πάζη κησμλαρηνὴ χαμὶζ ἰλὲ ταχρὶκ ἐττιγιμιζτέ, μουκαβεμὲτ ἰτζόὺν πάζη χουσουσὶ τζεχτλὲρ ἐττιγὶ μόυσαχετὲ ὀλουνμὴς τηρ. Ταχὰ ἰλερὶ κιτερὲκ, νόυχανηνὴ φαρκλὴ μαχαλλερτὲν κεστιγιμιζτέ, χὲρ πὶρ κησμηνὴν κόυλλιγεν ἀϊρὴ βὲ ἀζὰτ πὶρ ἀλὲτ ὀλτηγηνὴ μόυσαχετὲ ἐτέριζ.

2ιντζὶ τετζριπέ. Τικὲρ πὶρ κουρπαγαγιὴ δϊλὲ κεσσέκ κι, μούχχη μόυστατὶλ (Medulla Oblongata) τιμαγτζενὶν οὔζεριντὲ καλσὴν, ὀλ ζεμὰν ἐββελκὶ χαρεκετλερινὶν οὔζερινὲ, γεμεκλιγὶ, τενεφφόυσού, χαφίφτζε σητζραμακληγὴ, βὲ γιόυζμεκλιγὶ τάχι ζάμμ ἐτέρ. Ἀρκασὴ οὔζερινὲ γιατηρηλτηγηντὰ τόνὲρ, λάκιν ἀνὴν χαρακιατὴ πουντὰν ὀτεγὲ κετζμὲζ, βὲ τικὲρ κουρπαγαλὰρ κιπὶ γιόυκσὲκ γερλερὲ τηρμανάμαζ.

3ιντζὶ τετζριπέ. Πασκὰ πὶρ κουρπαγαγιὴ Optic Thalami βὲ Optic Lobes ἀρασηντὰν κεστιγιμιζτέ, κερὲκ καρατὰ βὲ κερὲκ σουτὰ ἐββελκὶ κιπὶ χαρακὲτ ἐτὲρ βὲ σὲς τζηκαρὴρ, χὲρ ταραφὰ τόνὲ πιλὶρ· λάκιν πασὰρ ἀσαπελερὶ κεσιλμὶς ὀλτηγηντὰν, ὀνόυνὲ κονουλανὴ κόρόὺπ κόρμετιγι σόυπχὲ ταχτηντά τηρ.

4ιντζὶ τετζριπέ. Πὶρ κουρπαγανὴν ἄντζακ νήσφη κόυρετεϊνὶ τιμαγὴ κεσιλτιγιντὲ, ἀτὶ πὶρ ἀτὲμ ἀντὲ χὶτζ φὰρκ κόρὲμεζ. Πουντὰ χαϊβὰν ἐββελκιλερτὲν ζιγιατὲ ὀλαρὰκ κεντινὶ σακηνὰ πιλὶρ· ἔγερ χαϊβανὴν βὲ πὶρ ἀτεσὶν ἀρασηνὰ πὶρ νεσνὲ κογιούπ, ἀνὴ ἰλερὶ κιτμεσὶ ἰτζόὺν ταχρὶκ ἐτέρσεκ, χαϊβὰν τεχλικεγὶ κόρόὺπ πὶρ ταραφὰ σαπήγιορ. Βάκτη μουαϊγενιντὲ ἀντὲ ἐρκεκλὶκ τουϊγουλαρὴ μόυσαχετὲ ὀλουνούγιορ. Λάκιν πού χαρακετλερὶν χὶτζ πιρισὶ χουσουσὶ πὶρ χισσὶν τεσβικὶίλε ὀλμαγιορ.

Πού τζόύμλε βακηαλὰρ πιζὶ σού τεσαββουρὰ κηλαγουζλάρ· ταχτανὶ μερκεζλὲρ ἄντζακ χαριτζὶ τεσιρατταν ταχρὶκ ὀλουναρὰκ ἀμὲλ ἐτερλέρ· λάκιν ἆσλ πέϊν ἰρατὲτ βὲ χὶσς ἰλὲ ἀμὲλ ἐτέρ. Γιὸλ οὔζεριντὲ πὶρ γιηλὰν κόρτόυγιόυμόυζτέ, ἀνὴν κημηλταμασηντὰν, ρενκιντὲν βὲ σογουκληγηντὰν κορκούπ τιτρεμεγὲ πασλάρηζ, βὲ ἀζαλελεριμιζτὲ πὶρ νὲβ κεβσεκλὶκ χὶσς ἐτέριζ. Πὶζ πού χαλλερὲ ἐββελκὶ τετζριπελεριμιζτὲν βὲ βουκουαττὰν κηλαγουζλανήρηζ κι, πουνλαρὴν κιάφφεσι σάλτ πεϊνὶν ἀμελὶ τιρ. Σίμτι πεϊνλὶ βὲ πεϊνσὶζ (γιάνι ἄντζακ ταχτανὶ μεζκεζλερὲ μαλὶκ ὀλὰν) πὶρ χαϊβὰν ἀρασηντακὶ φὰρκ πουρατά τηρ, γιάνι πιρὶ μαζιγέ, τικερὶ ἰσὲ χ ά λ η χ α ζ η ρ ὰ ἰτζαπὲτ ἐτέρ.

Κουββέϊ ζακιρενὶν μαχαλὴ πέϊν τιρ.

Κουρπαγαλαρτὰ βὲ ταχὰ ἐνκὶν χαϊβανλαρτὰ ταχτανὶ μερκεζλερὶν ἰσὶ ἔπεγι τζόκ τηρ, κόπεκλερτὲ βὲ μαϊμουνλαρτὰ ταχὰ ἀζαλὴρ, βὲ ἰνσαντὰ σάϊκι χὶτζ μεσαπεσιντὲ τιρ.

Ἶλκ τεφὰ ὀλαρὰκ «Γὰλ» σού σόυαλὴν τζεβαπηνὴ ἀραμαγὰ πασλατὴ, γιάνι, «Πέϊν φικρὶ τεσιρατημηζὰ νίτζε γιαρτὴμ ἐτέρ;» Πού ζὰτ μεσελεγὲ πὲκ ζιγιατὲ μερὰκ ἐτερὲκ, χὲρ ταϊρετὲ ἰλερὶ σαγιηλὰν κιμσελερὶ πουλούπ, ἀνλερὶν καφαλαρηνὴ τεφτισὲ πασλατή. Βὲ ἀνλερτὲ κόρτόυγιόὺ χαριτζὶ ἀλαμετλερτὲν κηλαγουζλαναρὰκ, Ἶλμι Κηγιαφὲτ (Phrenology) τενιλὲν ἰλμὶ μεϊτανὰ κετιρτὶ· βὲ ἀνὴν ἐφκιαρήντζα, πεϊνὶν χὲρ κησμηνὴν κεντινὲ μαχσούς χηζμετὶ βάρ τηρ, βὲ φιλὰν πὶρ ἀμελτὲ πεϊνὶν ἄντζακ χουσουσὶ πὶρ κησμὴ ἰσλὲρ, βὲ τικὲρ κησμλαρὴ ἰστιραχὰτ ἐτερλέρ.

Λάκιν οὐμουὺμ ἀλιμλὲρ ἰντιντὲ πού κάβλ πόυσπόυτόυν ἐχεμμιγετσὶζ βὲ μερτούτ τηρ. Τζὸκ σόυαλλὰρ ἰρὰτ ὀλουνὰ πιλὶρ κι, ἶλμι κηγιαφὲτ τζεβαπσὴζ καλὴρ. Μέσελα, λισανὴ ἐλὲ ἀλτηγημηζτὰ, ἶλμι κηγιαφὲτ ἀνὴ πεϊνὶν γιάληνηζ φιλὰν πὶρ κησμηνὴν χηζμετὶ χαλιντὲ τανὴρ. Φάκατ χακικάτη χὰλ πόϊλὲ ὀλμαγιηπ, πεϊνὶν τζὸκ κησμλαρὴ ὀλ χηζμετὲ χισσετὰρ ὀλμακτὰ τηρλάρ. Ἔββελα, μόυτζερρετ τεσαββουρὰτ βὲ νεσνελερὶν ρεσμινὶ χαγιὰλ ἐτέριζ. Σάνιεν, ὀλ τεσαββουρὴ γιὰ νεσνεγὶ ἰσὰρ ἐτμὲκ ἰτζόὺν ἰστιμὰλ ὀλουνὰν λουγετὶ φικριμὶζ ὀνόυνὲ κετιρίριζ, βὲ ἀντὲν σόνρα λισὰν χασὴλ ὀλούρ. Σόϊλετιγιμιζὶ καλεμὲ ἀλτηγημηζτὰ, πουνλαρὰ πάζη χηζμετλὲρ ταχὰ ἰλαβὲ ἐτέριζ. Τεμὲκ τὶρ κι πεϊνὶν χὲρ χάνκι πὶρ ἀμελιντὲ ἀνὴν πὲκ τζὸκ κησμλαρὴ χισσετὰρ ὀλμακτὰ τηρλάρ.

Πού τζόύμλε ἰλὲ περαπὲρ, πεϊνὶν πάζη κησμλαρὴ, χουσουσὶ ἀμελλερὲ νισπέτεν τικερλερτὲν ζιγιατὲ ἀλακατὰρ ὀλτηκλαρὴ τα κόρόυλόυγιορ. Τετζριπὲ ἰτζόὺν πὶρ κόπὲκ γιὰ χὲρ χάνκι πὶρ χαϊβανὴν πεϊνινὶ ἀτζάρηζ· βὲ κόρόύρόυζ κι πεϊνὶν φιλὰν πὶρ κησμηνὰ πὶρ ἠλεκτρὶκ ἀκηντησὴ ἰλχὰκ ἐττιγιμιζτὲ βόυτζουτὶν φιλὰν χουσουσὶ πὶρ κησμὴ χαρακετὲ κελίγιορ· ἀκηντηγιὴ ὀρατὰν καλτηρηὴπ πασκὰ πὶρ νοκταγιὰ βὰζ ἐττιγιμιζτὲ, βόυτζουτὶν τικὲρ πὶρ κησμὴ ταχρὶκ ὀλουνούγιορ. Πουρατὰ τικκατὰ σαγεστὲ πὶρ χουσούς σουρασὴ τὶρ κι, πεϊνὶν σὰγ νήσφη κόυρεσινὲ ἐτιλὲν τεσὶρ βόυτζουτὶν σὸλ ταραφηντὰ νετιτζὲ χασὴλ ἐτίγιορ, βὲ σὸλ ταραφὰ ἐτιλὲν τεσὶρ βόυτζουτὶν σὰγ ταραφηντὰ νετιτζὲ χασὴλ ἐτίγιορ. Μέσελα, πὶρ ἀτεμὶν πεϊνινὶν σὰγ νήσφη κόυρεσὶ ζετελενμὶς ἰσὲ, ἀνὴν τεσιρὶ βόυτζουτὶν ἀκσὶ, γιάνι σὸλ ταραφηντὰ κόρόυνόύγιορ, βὲ σὸλ ταρὰφ χὶσς οὐ χαρακεττὲν κόυλλιγεν μαχρούμ ὀλούγιορ. Πουνὰ ἐγὶ πὶρ μισὰλ σεκτὲ ἰλλετὶ τὶρ κι, τζὸκ τεφὰ ἀτεμλερὶν βόυτζουτινὶν πὶρ κησμὴ χισσὶζ βὲ χαρακὲτ ἐτέμεζ πὶρ χαλὲ κελίγιορ κι, πού ἀνὴν πεϊνινὶν τικὲρ κησμηνὴν ζετελενμὶς ὀλτηγηνὰ ἰσπάτ τηρ.

(Μαπατὴ βάρ)

ΚΕΔΙΚ ΠΑΣΑΤΑ ΑΜΕΡΙΚΑΝ ΜΕΚΤΕΠΙ

Πού μεκτεπὶν 221 κὴζ βὲ ὀγλὰν, βὲ Ρούμ βὲ Ἐρμενὶ σακιρτανηνὴν σενεβὶ ἰμτιχανλαρὴ, Ἐφφεντζὶ Μάϊος 31ιντὲν Ἰούνιος 4όυνὲ κατὰρ πὲς κόὺν ζαρφηντὰ ἰτζρὰ ὀλουντού.

Σακιρτὰν Ἴγγλιζ, Ρούμ βὲ Ἐρμενὶ λισανλαρηντὰ, βὲ Ἶλμι σάρφ, Ἶλμι χισὰπ, Ἀλδζεπρὰ, Δζογραφία, Ἶλμι τεσρὶχ, Νοτὰ βὲ Φέννι Μουσικὴ βὲ ρὲσμ βὲ χαριτὰ τζηζμὰκ βὲ χόυσνι χὰττ τερσλεριντὲ, βὲ γυμναστὶκ ὀγιουνλαρηντὰ πόγιόὺκ τερακκὴ ἐσερλερὶ ἰπρὰζ ἐττιλὲρ, βὲ χὲρ κόὺν ἀρὰ σηρὰ πιάνο οὔζεριντὲ τζαλτηκλαρὴ κηταλὰρ, βὲ τζόύμλεσινιν πιρλικτὲ ἰτζρὰ ἐττικλερὶ τεγαννιγιὰτ, βὲ πάζηλαρηνην ἐζπὲρ σόϊλετικλερὶ σιρλὲρ βὲ φηκραλὰρ χαζηρουνὴν γάγετλε μαχζουζιγετινὶ μουτζὶπ ὀλουρλὰρ ἰτι. Παγτζέϊ σόυπγιὰν (Κέντηρ Γάρδην) τζοτζουκλαρηνὴν ἰτζρὰ ἐττικλερὶ ταλιμλερτὲ κόστερτικλερὶ χόυνὲρ βὲ μαριφὲτ μόυσταγνὶϊ ταρὶφ τὶρ. Σακιρτανὴν τικὶς βὲ ἒλ ἰσλερὶ μεκτεπὶν σαλονηνὴ τεζγὶν ἐτμεκτὲ, χαζηρούν τάχι ἀνλερὶ σέϊρ οὐ τεμασὰ ἐτερὲκ χαϊρὰν καλμακτὰ ἰτι.

Τζόύμλε σακιρτανὴν κερὲκ Ἄχτη Ἀτὶκ, κερὲκ Ἄχτη Τζετὶτ τερσλεριντὲ ἀλὰ ρεσμλὲρ μουαβενετὶίλε ἐττικλερὶ ταριφλὲρ, βὲ βερτικλερὶ κόυζὲλ τζεβαπλὰρ, χαζηρούν οὔζεριντὲ πόγιόὺκ τεσὶρ πρακηρλάρ ἰτι.

Χαζηρούν ταραφηντὰν ἰρὰτ ὀλουνὰν σόυαλλερὲ τάχι σακιρτὰν ἄσλα σασήρμαγιαρὰκ κόυζὲλ τζεβαπλὰρ βερμεκτὲ ἰτιλέρ. Πού μεκτεπὲ τεβὰμ ἐτὲν χὲρ πὶρ σακιρτὶν, ὀρατὰ τζαλησὰν τζόύμλε μουαλλιμλὲρ ταραφηντὰν βαλιτελὲρ βὲ πόγιόὺκ χεμσιρελὲρ μουχαππὲτ βὲ σεφκατηνὰ μαζχὰρ ὀλμούς, βὲ σάλτ πὶρ μεκτεπτὲ τεγὶλ, ἄντζακ μουχαππέτλε τολού πὶρ χανετὲ γιασαμακτὰ πουλουνμὴς ὀλτηκλαρὴ, πού ἰμτιχανλὰρ ἐσναση ντὰ ζιγιατεσὶίλε πελλὶ ὀλτού. Πὶρ κόυτζόὺκ κὴζ χαζηρούν ἀρασηντὰν ὀρτατὰ παγτζέϊ σόυπγιὰν τζοτζουκλαρηνὴν τερεννόυμ ἐττικλερὶ ἰλαχιλερὶ τερεννόυμ ἐτέρ ἰτι· βὲ σόνρα ἀνλασηλτηγηνὰ κόρὲ, ὀλ κόυτζόὺκ κὴζ τάχι τερεννόυμ ἐτὲν τζοτζουκλαρὴν ἀρκαταση, ἰμὶς, ἄμμα βαλιτεϊνὶ μεκτεπὶν πὶρ κανουνηνὰ μουβαφακὰτ ἐτμεγερὲκ, τζοτζουγὴ μεκτεπτὲν ἀλμησλὰρ ἰσὲ τε, κηζτζηγαζὴ πασκὰ μεκτεπὲ κόντερμὲκ μόυμκιν ὀλματηγηνη κόρερὲκ, γίνε πού μεκτεπὲ κόντερμεγὲ καρὰρ βερμεγὲ μετζπούρ ὀλμουσλάρ τηρ.

Ἰμτιχανλαρτὰ χαζὴρ πουλουνὰν χὲρ κεσὶν μεκτεπὶν Ἀμερικαλὴ μόυτιρελερινὲ βὲ τζόύμλε Ρούμ βὲ Ἐρμενὶ μουαβὶν μουλλιμελερὲ πεγιάνη μεμνουνιγὲτ ἐτμεμεσι καπὶλ τεγὶλ ἰτι· βὲ χακίκατεν χὲρ κόὺν βελιτέϊν βὲ τοστλὰρ ἄρζη τεσεκκόυρλε, βὲ χὸς πὶρ τεσὶρ ταχτηντὰ ὀλαρὰκ, μεκτεπτὲν μουφαρακὰτ ἐτερλὲρ ἰτι.

Πού μεκτεπὶν τερσλερινὲ ἐφφεντζὶ Ἰούλιος ἰπτιτασηνὰ κατὰρ τεβὰμ ὀλουνούπ, σενεβὶ τατὶλ χενκιαμὴ ὀλ ταριχτὲν πασλαγιατζὰκ τηρ.

Ἰστανπόλ, Ἰούνιος 5, 1897

* * *

ΙΛΑΝ

Ἰσπού ὀνόυμόυζτεκὶ γέβμι μουκαττεστὲ (Ἰούνιος 1/13) Ἀλατούρκα σαὰτ ὀύτζὲ τζαργὲκ καλαρὰκ, Πάϊπηλ Χάουζ ἰπατετχανεσιντὲ Ἀσάϊ Ραππανὶ (Κοινωνία) ἀγινὶ ἰτζρὰ ὀλουνατζαγὴ πιρατὲρ οὐ χεμσιρελερὶν μαλόυμού ὀλμὰκ οὔζρὲ ἰλὰν ὀλουνούρ.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Μάϊος 29, βὲ Ἀλαφρ. Ἰούνιος 10, 1897

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Ἰσπανία· Κούπ̇α μεσελεσιντ̇ὲν βὲ μεπ̇ουσὰν βὲ ἀγιὰν μετ̇ζλισλεριντ̇ὲ Λιπ̇εράλ φηρκὰ μενσουπ̇ιϊνινὶν Κανοβασὴν μουχαφαζακιὰρ καπ̇ινεσινὶν Κουπ̇αγιὰ καρσὴ ἰττιχὰζ ἐτμὶς ὀλτ̇ηγὴ μεσλεκὶ τακπ̇ὶχ χουσουσηντ̇ακὶ ἄζμ οὐ καραρλαρηντ̇ὰν νεσὲτ ἐτμὶς ὀλὰν π̇ουχράνη βούκ̇ελὰ κέσπ̇ι βεχαμὲτ ἐτμὶς τ̇ιρ. Κ̇ετζὲν χαφτ̇ὰ τζαρσενπ̇ὶχ κ̇ούνοὺ καπ̇ινὲ Κουπ̇ατ̇ὰ βὲ Φιλιππὶν ἀτ̇αλαρηντ̇ὰ μουχαρεπ̇εγὲ τ̇εβὰμ ἰτζοὺν, κέζαλιν Ἰούνιος 30τ̇ὰ τετ̇ιγεσὶ λαζὴμ κ̇ελὲν χαζινὲ ταχϐιλατηνὴ τετ̇ζτ̇ὶτ̇, βὲ Ἰσπανία π̇ανκασηνὰ χούκ̇ούμετὶν π̇ορτ̇ζουνὴ τετ̇ιγὲ ἰτζοὺν λαζὴμ κ̇ελὲν μεπ̇αλιγὶ ἐλὲ κ̇ετζιρμὲκ οὐζρὲ, ἀγιὰν βὲ μεπ̇ουσὰν μετ̇ζλισλεριντ̇ὲ ρεϊ βεριλμεσινὶ ταλὲπ̇ εϊλετ̇ί. Λιπ̇εράλ φηρκαγιὰ μενσοὺπ̇ μεπ̇ουσαντ̇ὰν χίτζ π̇ιρὶ μεζκ̇οὺρ μετ̇ζλισλερτ̇ὲ χαζὴρ π̇ουλούνματ̇ηγηντ̇αν, ἴσπ̇ου τεκλιφλερὶν χέπισι τ̇άχι π̇ίλα μούπ̇αχασὲ καπ̇οὺλ ὀλουντ̇ουλάρ. Χούκ̇ούμὲτ π̇οὺ βέτ̇ζχλε κ̇ελετ̇ζὲκ σενὲ ἰτζοὺν λαζὴμ κ̇ελὲν μεπ̇αλιγὶ ἐλὲ κ̇ετζιρμὲκ χούκμ οὐ σελαχιγετινὲ ναΐλ ὀλτ̇ηκτ̇ὰν σόνρα, ναϊπ̇ὲ κραλίτζα ἀγιὰν βὲ μεπ̇ουσὰν μετ̇ζλισλερινὶν π̇ὶρ μούτ̇τ̇έτι γάϊρι μουαϊγενὲ ἰτζοὺν τ̇αγηλμαλαρὴ π̇απ̇ηντ̇ὰ ἐμρναμελερὶ ἰστ̇ὰρ εϊλετ̇ί. Ἰκὶ μετ̇ζλισλερτ̇ὲ ἴσπ̇ου ἐμρναμενὶν κραατ̇ὴ ἀκαπ̇ιντ̇ὲ Μ. Κανόβας ναϊπ̇ὲ κραλιτζαγιὰ ἰστιφαναμεσινὶ βερτ̇ὶ, βὲ ἰστιφασηνὰ σεπ̇ὲπ̇ μακαμηντ̇ὰ μουχαλὶφ φηρκαλὰρ ἀζασὴ ἰλὲ μούνασεπ̇άτη τ̇ζετ̇ιτ̇ετ̇ὲ π̇ουλουνμακληγὴν ἰμκιανσὴζ ἰτ̇ιγινὶ π̇εγιὰν εϊλετ̇ί. Καπ̇ινενὶν ἰστιφασὴ χὲρ σηνὴφ χὰλκ ἀρασηντ̇ὰ φέϐκελατ̇ὲ χεγετ̇ζὰν χασὴλ εϊλεμὶς τ̇ιρ. Ναϊπ̇ὲ κραλίτζα νὲ κ̇ιπ̇ὶ μεσλὲκ ἰττιχὰζ ἐτετ̇ζεγινὶ καραρλαστ̇ὴρματ̇ζαν ἐϐϐὲλ τ̇ζεμιϊ φηρκαλὰρ ρουεσσασὴ ἰλὲ κ̇όρούσετ̇ζεγινὶ ζήμνεν ἀνλατ̇αράκ, μούμαϊλεϊχὶν ἰστιφασηνὴ καπ̇οὺλ ἐτμὶς τ̇ιρ. Κ̇όρούνοὺρ κι μούσαριλεϊχὰ Τ̇ζενερὰλ Ἀζκαρανγιαγὴ μουχαφαζακιὰρ βὲ χουρριγετπερβὲρ ρουεσσατ̇ὰν μούρεκκ̇ὲπ̇ π̇ὶρ καπ̇ινὲ τεσκιλινὲ καντ̇ηρὰ π̇ιλετ̇ζεγινὲ οὐμιτ̇βὰρ ἰτ̇ι. Βὲ λάκιν ἄκηπ̇ετ κραλίτζα χαζρετλερὶ Μ. Σαγασταγὴ π̇ὶρ καπ̇ινὲ τεσκιλινὲ μεμοὺρ εϊλετ̇ί. Π̇οὺ ἀρατ̇ὰ ἰσὲ, κ̇ερὲκ ἐχαλὶ κ̇ερὲκ γαζεταλὰρ Κούπ̇α ἀτ̇ασηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν Ἰσπανγιὸλ ἀσακιρὶν κομαντ̇ανὴ Τ̇ζενερὰλ Βεϊληρὴν μεσλεκινὶ κεμάλη σιτ̇τ̇έτλε τακπ̇ὶχ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Π̇οὺ χὰλ Κανόβας καπ̇ινεσινὶν ἰστιφασὴ ἐχαλινὴν χούκούμετὶν Κουπ̇ατ̇ὰ ἰττιχὰζ ἐττ̇ιγὶ μεσλεκτ̇ὲν χοσνουτ̇σηζληγηντ̇ὰν νεσὲτ ἐτμὶς ἰτ̇ιγινὶ ἰσπ̇ὰτ ἐτ̇ίγιορ. Ἔγερ Μ. Σαγάστα π̇ὶρ καπ̇ινὲ τεσκιλινὲ μουϐαφφὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, Τ̇ζενερὰλ Βεϊληρ Κουπ̇ατ̇ὰν κ̇ερὶ τζαγρηλατ̇ζὰκ, βὲ ἀνὴν γερινὲ κ̇όντ̇εριλετ̇ζὲκ Μαρτίνεζ Κάμπος μαριφετ̇ίϊλε ἰσλαχάτη μουχιμμὲ μεϐκ̇ιϊ ἰτ̇ζραγιὰ κονουλατ̇ζάκ τ̇ηρ.

Φράνσα· Π̇οὺ τ̇εφὰ Φράνσα ρεϊσι τ̇ζούμχουρὴ Μ. Φωρὴν π̇οὺ γιὰζ ἐσνασηντ̇ὰ Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερινὲ ἰατ̇ὲϊ ζιγιαρὲτ ἐτμεσὶ κιάμιλεν καραρλαστ̇ηρηλμὴς τ̇ηρ. Μούσαριλέϊχ Ἰούλιος 25τ̇ὲ Παριστ̇ὲν μούφαρακάτλε π̇άχρεν Πετερσϐουργὰ ἀζιμὲτ ἐτ̇ετ̇ζὲκ, βὲ ρεφακατηντ̇ὰ σάϊρ ζεϐὰτ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ Μ. Χανοτ̇ὼ τ̇άχι χαζὴρ π̇ουλουνατ̇ζάκ τ̇ηρ. Φράνσα μαλιγὲ ναζαρετὶ ἰλὲ Φράνσα π̇ανκασὴ ἀρασηντ̇ακὶ μουκαϐελενὶν τετ̇ζτ̇ιτ̇ὶ μούζακερεσὶ τ̇εϐὰμ ἐτμεκτ̇έ τ̇ιρ. Ἐσπ̇ὰκ μαλιγὲ ναζηρλαρηντ̇ὰν Μ. Ριπ̇ῶ μουκαϐελενὶν τετ̇ζτ̇ιτ̇ὶ τεκλιφινὶ ἰλτιζὰμ, βὲ γίνε ἐσπ̇ὰκ μαλιγὲ ναζηρὴ Μ. Ρουϐιγὲ ἰσὲ ἀνὰ μουχαλεφὲτ ἐτμὶς τ̇ιρ. Μουκαϐελέϊ μεζκ̇ούρεγὲ μουχαλεφὲτ ὃ κατ̇ὰρ σετ̇ὶτ̇ ἰτ̇ί κι, ἔλγεϐμ μαλιγὲ ναζηρὴ Μ. Κοσήρι μουχαλεφέτι μεζκ̇ούρεγὶ χούκ̇ούμὲτ ἰλὲ π̇ανκὰ ἀρασηντ̇ὰ μουχαρεπ̇ὲ ζουχουρηντ̇ὰ λαζὴμ κ̇ελὲν ἀκτζεγὶ τετ̇ιγὲ ἐτ̇ετ̇ζεγινὲ τ̇αΐρ κ̇ιζλὶ π̇ὶρ μουκαϐελὲ π̇ουλουντ̇ηγὴ π̇εγιανὴ ἰλὲ π̇αστ̇ηρμαγὰ τζαλησμής τ̇ηρ. Ἴσπ̇ου π̇εγιανὰτ κιαφφέϊ φηρκαλὰρ ἀρασηντ̇ὰ γάγετ τ̇ερὶν π̇ὶρ χεγετ̇ζὰν χασὴλ, βὲ οὐμουμὶ π̇ὶρ ἰτιλαφὴ τεμὶν ἐτμὶς κ̇ιπ̇ὶ κ̇όρούνμεκτ̇έ τ̇ιρ. Μεπ̇ουσὰν μετ̇ζλισὶ ταραφηντ̇ὰν π̇ούτ̇τ̇ζὲ κομισιονὴ ἰντιχὰπ̇ ἐτ̇ιλμὶς ὀλοὺπ̇, 26 καπ̇ινὲ ταραφτ̇αρλαρὴ ἰλὲ 7 καπ̇ινεγὲ μουχαλὶφ ὀλὰν ἀζατ̇ὰν μούρεκκέπ̇ τ̇ιρ. Κομισιονὴν ρεϊσὶ καπ̇ινενὶν τερτὶπ̇ ἐτμὶς ὀλτ̇ηγὴ π̇ούτ̇τ̇ζενὶν κιάμιλεν λεϊχιντ̇έ τ̇ιρ. Καπ̇ινεγὲ π̇οϊλὲ μούσαϊτ̇ ὀλὰν π̇ὶρ κομισιονὴν ἰντιχαπ̇ὴ καπ̇ινενὶν π̇ὶρ γαλεπ̇εσὶ μακαμηντ̇ὰ τελακκὴ ὀλουνμὴς τ̇ηρ. Καπ̇ινενὶν μαλιγὲ μεσελεσινὶν μούσκ̇ιλ τετκ̇ὶκ οὐ μούζακερεσιντ̇ὲν κορκμαγὰ π̇ὶρ σεπ̇επ̇ὶ ὀλμαγιατ̇ζαγη μούχτεμὶλ κ̇όρούνούγιορ ἰτ̇ι ἰσέ τ̇ε, κ̇ετζὲν τ̇ζούμὰ ἐρτεσὶ κ̇ούνοὺ π̇ὶρ χατ̇ισὲ βουκοὺ π̇ουλμοὺς τ̇ὴρ κι, φηρκάϊ μουχαλιφὲ ἀντ̇ὲν ἰστιφατ̇ὲ ἰτζοὺν φουρσὰτ φὲϐτ ἔτμεγετ̇ζεκ τ̇ιρ. Ραδικὰλ φηρκασηνὰ μενσοὺπ̇ μεπ̇ουσαντ̇ὰν Ζερὸλ Ρισὰρ νὰμ π̇ιρὶ μουχαφαζακιὰρ ἀζατ̇ὰν π̇άζησηνη τ̇ζασοὺς σοζούϊλε τεϐσὶφ ἐτμὶς ὀλμασηνὰ π̇ινάεν, ρεϊσι μετ̇ζλισὶν τασϐιπ̇ίϊλε μετ̇ζλιστ̇ὲν μουϐάκκατεν ἰχρατ̇ζηνὰ καρὰρ βεριλμὶς, βὲ μούζακερὲ ὀτ̇ασηνὴ τ̇ὲρκ ἐτμὲκ π̇απ̇ηντ̇ακὶ ἰχταρὰ μουχαλεφὲτ ἐττ̇ιγὶ τ̇ζιχέτλε τ̇ζέπ̇ρεν ἰχρὰτ̇ζ ἐτ̇ιλμὶς, βὲ ὃ κ̇οὺν μούζακερατ̇ὰ χιτὰμ βεριλμὶς τ̇ιρ.

Αὐστρία· Αὐστριανὴν Ρέϊχσρατ μετ̇ζλισιντ̇ὲ ἀκαλλιγετὶ τεσκ̇ὶλ ἐτ̇ὲν μουχαλὶφ φηρκανὴν μούμαναατ̇ὴ Κὸντ Π̇αδενηνὶν μετ̇ζλισὶν τατ̇ὶλ ἐτ̇ιλμὶς ὀλμασηνὰ τ̇αΐρ Ἰμπερατωρὴν π̇ὶρ ἐμρναμεσινὶ ὀκουμάκλε ἄπανσηζ χιτὰμ π̇ουλμοὺς τ̇ηρ. Ἴσπ̇ου ἐμρναμὲ ἀκαλλιγὲτ ταραφηντ̇ὰν χιτ̇τ̇έτλε τελακκὴ ὀλουντ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, τατ̇ίλι μούζακερατ̇τ̇ὰν ἐϐϐὲλ Ἰμπερατωρὴν νουτκηνὰ τ̇ζεϐὰπ̇ βερμεγὶ ἀρζουλεγὲν ἐκσεριγὲτ φηρκασὴ τ̇άχι ἀνὴ γές οὐ φούτουρ ἀλαμετλερίϊλε τελακκὴ εϊλεμισλέρ τ̇ιρ. Βὲ λάκιν Κὸντ Π̇αδενηνὶν ἰστ̇έμετ̇ιγι π̇ὶρ σεϊ βὰρ ἰτ̇ι ἰσὲ, ὃ τ̇α σιμτ̇ικὶ χὰλ οὐ κεϊφιγετλερτ̇ὲ ὃ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ τ̇ζεϐαπ̇ναμὲ ἰτ̇ι, ζίρα π̇οὺ χαλτ̇ὲ ἐκσεριγετὶν μεσλεκὶ τεπ̇εϊγιοὺν ἐτμὶς ὀλατ̇ζαγηντ̇ὰν, μούμαϊλέϊχ λισὰν μεσελεσιντ̇ὲ Ἀλμανλὰρ ἰλὲ Τζεχλερὶν ἀρασηνὴ π̇ουλμὰκ χουσουσηντ̇ὰ ἰστετ̇ιγὶ κ̇ιπ̇ὶ χαρακὲτ ἐτ̇έμεγετ̇ζεκ ἰτ̇ι. Μαδζαριστὰν μεπ̇ουσὰν μετ̇ζλισιντ̇ὲ τ̇άχι π̇ὶρ ἀκαλλιγὲτ βὰρ τ̇ὴρ κι, Αὐστρία Ρεϊχσρατ̇ὴ ἀκαλλιγετὶ κατ̇ὰρ χούκούμετὶν ἰσινὲ μούμαναὰτ ἐτμεκτ̇έ τ̇ιρ. Μαδζαριστὰν μεπ̇ουσὴ ἀκαλλιγετινὶν ἰστικιασὴ π̇ὶρ τακὴμ κανοὺν λαϊχαλαρηνὴν τακτ̇ιμί τ̇ιρ. Λιπ̇εραλλὰρ ἴσπ̇ου κανοὺν λαϊχαλαρηνὰ, ἄλελ χουσοὺς γαζετατ̇ζηλαρὴν τ̇όχμετλερινὶν χεϊγέτι ἀτ̇ουλὰ ἄρζ ὀλουνατ̇ζὰκ τ̇αϐαλὰρ σηνηφηντ̇ὰν π̇ὶλ ἰχρὰτ̇ζ, ἀνλερὶν τ̇ζεϐαπ̇λερινὶν πολὶς μετ̇ζλισλερὶ ταραφηντ̇ὰν τερτὶπ̇ ὀλουνμασὴ χουσουσηνὰ γάγετλε μουχαλεφὲτ ἐτ̇ιλμεκτ̇έ τ̇ιρ.

Ἀλμανία· Π̇ερλινὶν σαπ̇ὴκ π̇ὰς πολὶς κομισερὶ Μ. Ταϐσὴν μουχακεμεσὶ νετιτ̇ζεσιντ̇ὲ μούμαϊλεϊχὶν π̇εραέτι ζιμμετινὲ καρὰρ βεριλμὶς τ̇ιρ. Βὲ λάκιν μούμαϊλεϊχὶν ρεφικὶ Μ. Λούτζοϐ ἰκὶ ἄϊ μαχπ̇ουσιγετὲ μαχκούμ ὀλμοὺς τ̇ηρ. Μ. Ταϐσὴν σεπ̇ιλινὶν ταχλιγεσὶ χὲρ κεσὶν χαϊρετινὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, χαριτ̇ζιγὲ ναζηρὴ Μ. Μαρσαλὴν ἀλεϊχιντ̇ὲ νὲσρ ὀλουνὰν ἰφτιραλαρὴν μούσεπ̇π̇επ̇ὶ Τὰϐς ἰτ̇ιγὶ ζὰνν ἐτ̇ιλμὶς ἰτ̇ιγιντ̇ὲν, ναζήρη μούσαριλέϊχτ̇ζε τ̇άχι βαχὶμ π̇ὶρ μεσελέ τ̇ιρ. Μ. Μαρσαλὰ γιὰζ τατιλινὶ κ̇ετζιρμὲκ οὐζρὲ σάϊρ π̇ὶρ γερὲ κ̇ιτμεγὲ μεζουνιγὲτ βεριλμὶς ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, π̇ὲκ ἰχτιμὰλ τ̇ὴρ κι μεζουνιγετινὶν χιταμηντ̇ὰ μεμουριγετὶ π̇ασηνὰ ἀϐτ̇ὲτ ἔτμεγετ̇ζεκ τ̇ιρ. Σιγιασὶ ἰτ̇ζτιμαλαρὰ τ̇αΐρ βαζὴ τεκλὶφ ὀλουνὰν κανοὺν λαϊχασὴ Ρέϊχσταγ μετ̇ζλισὶ ταραφηντ̇ὰν ρὲτ̇τ̇ ὀλουνμὴς τ̇ηρ.

Ἰγγιλτέρρα· Ἴγγλιζ χούκούμετὶ π̇ουντ̇ὰν π̇ὶρ βακὴτ ἐϐϐὲλ Χαπ̇εσιστὰν ἰλὲ π̇ὶρ μουαχετ̇έϊ τ̇ουτ̇ζτ̇ζαριγὲ ἄκτ̇ ἐτμὲκ μακσετ̇ίϊλε Ἰμπερατὼρ Μενελικὶν νεζτ̇ινὲ π̇ὶρ χεϊγέτι σεφαρὲτ κ̇όντ̇ερμὶς ἰτ̇ι. Χεϊγέτι σεφαρὲτ Ἰμπερατὼρ Μενελὶκ ταραφηντ̇ὰν χούσνι καπ̇ουλὰ μαζχὰρ, βὲ γάγετ νεζακέτλε μουαμελὲ ὀλουνμησλὰρ ἰσέ τ̇ε, μακσέτ̇ι μεμουριγετιντ̇ὲ π̇ούσπ̇ούτ̇ουν π̇οσὰ τζηκμὴς τ̇ηρ. Σίμτ̇ι ἰσὲ χαπ̇ὲρ βεριλτ̇ιγινὲ ναζάρεν, Μενελὶκ χαζρετλερὶ Ἴγγλιζ ἀσκ̇ερλερὶ ἰλερλετ̇ικλερὶ τακτ̇ιρτ̇ὲ ἀνλερὶ κ̇ερὶ π̇ούσκούρτμὲκ οὐζρὲ, Χαρτοὺμ Ἀραπ̇λαρὴ ἰλὲ π̇ὶρ μουαχετ̇ὲ ἄκτ̇ εϊλεμὶς τ̇ιρ. Ἴγγλιζ παρλαμεντοσὴ Ἰούνιος 17ὲ κατ̇ὰρ τατ̇ίλι μούζακερὰτ ἐτμὶς τ̇ιρ. Λονδρατ̇ὰ Κραλιτζανὴν τ̇ζούλουσηνὴν 60ηντ̇ζὴ ρέσι σενέϊ τ̇εϐριγεσὶ μούνασεπ̇ετ̇ίϊλε Ἰούνιος 22τ̇ὲ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνατ̇ζὰκ σενλικλὲρ ἰτζοὺν φέϐκελατ̇ὲ τετ̇αρικιὰτ κ̇όρούλμεκτ̇ὲ, βὲ γέϐμι μεζκ̇ούρτ̇ὲ Κραλιτζανὴν ἀλάγιη βαλὰ ἰλὲ κ̇ετζετ̇ζεγὶ σοκακλαρὴν ἰκὶ ταραφηντ̇ακὶ τεμασαkιαχλὰρ τ̇α ὀνὰρ λιραγιὰ κατ̇ὰρ κιραγιὰ βεριλμεκτ̇ὲ τ̇ιρ.

Μόυτενεϐϐιγέ· Ρουμανία βελιϊ ἀχτ̇ὴ Πρὲνς Φερδινανδὴν ἀχϐάλη σηχχιγεσὶ τετ̇ρίτ̇ζεν ἐγιλεσμὶς ὀλοὺπ̇, σίμτ̇ι μουχαταρατ̇ὰν σαλὶμ ἄτ̇τ̇ ἐτ̇ιλμεκτ̇έ τ̇ιρ.—Ἰαπωνία Ἰγγιλτερρατ̇ὰ γενὶ π̇ὶρ ἰστικρὰζ ἀκτ̇ὴ ἰτζοὺν μούζακερατ̇ὰ κ̇ιρισμὶς τ̇ιρ. — Π̇αϐιέρα χανετ̇ανηντ̇ὰν Πρενσὲς Μαρία σαπ̇ὴκ Νεάπολι κραληνὴν τορνλαρηντ̇ὰν Πρενσὲς Φέρδινανδ δὴ Βουρϐὼν ἰλὲ ἄκτ̇η ἰζτ̇ιϐὰτ̇ζ εϊλεμὶς τ̇ιρ. — Κ̇ετζὲν χαφτ̇ὰ Κυριακὴ κ̇ούνοὺ Μούττεχιτ̇έϊ Ἀμερικανὴν τ̇ζενούπ̇ι σὰρκ ταραφηντ̇ὰ σετ̇ὶτ̇ π̇ὶρ ζελζελὲ ὀλμοὺς τ̇ηρ.— Σηρπ̇ισταντ̇ὰ μεπ̇ουσὰν ἰντιχαπ̇ατ̇ηνὴν Ἰούλιος 4τ̇ὲ ἰτ̇ζρασηνὰ καρὰρ βεριλμὶς τ̇ιρ.—Χαϐάϊα τ̇ζούμχουριγετινὶν Ἰαπωνιαληλαρὴ καπ̇οὺλ ἔτμεμεσι Ἰαπωνία χούκούμετινὶ κηζτ̇ηρμὴς ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, μεμλεκετ̇έϊνι μεζκ̇ούρετ̇έϊν μούνασεπ̇ατὴ π̇ὲκ κ̇ερκ̇ινλεσμὶς τ̇ιρ.—Σιὰμ Κραλὴ Ρωμαγιὰ ἀζιμὲτ ἐτμὶς τ̇ιρ. — Γιαγὰν σούρεκλὶ γιαγμουρλὰρ σεπ̇επ̇ίϊλε Σηρπ̇ισταντ̇ὰ βὲ Αὐστρία Τρανσυλϐανιασηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν τ̇ρ-

μακλαρὴν χέπισι τζοσμουσλὰρ, βὲ πού γιοὐζτὲν μαχσουλὰτ χασαρατὴ γάγετ πόγιοὺκ ὀλμούς τηρ. Τεμὶρ γιολού χαττλαρὴ πὲκ φενὰ σουρεττὲ χασαρτιτὲ, βὲ πὶρ τακὴμ καριγελὲρ κήσμεν χαρὰπ ὀλμουσλάρ τηρ. — Παζὰρ κετζεσὶ Φρανσανὴν Βαϊρὸν καριγεσὶ οὐζερινὲ πὶρ σοὺ χορτουμὴ τόυσόὺπ, πὶρ τζὸκ χανελερὶ χαρὰπ ἐτμὶς τιρ.

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ ΒΕ ΜΟΥΖΑΚΕΡΑΤΗ ΣΟΥΛΧΙΓΕ

Ἀθῆναι χαλκηνὴν χεγετζανὴ κετζμὶς κιπὶ κὸρόυνμεκτὲ τιρ. Μιραλάϊ Βάσσος Ἀθῆναι ἀσκερὶ κομαντανληγηνὰ νὰσπ ὀλουνμής, βὲ ἀσαγισὶ μουχαφαζὰ ἰτζόὺν φέβκελατε ἰτινὰ ἐτιλμεκτὲ πουλουνμής τηρ. Γιουνανιστὰν ταχιλιγὲ ναζηρὴ σόυφεράϊ τόυβέλι ἐτζνεπιγεγὲ Ἀθηναιτὲ ἀσαἰσι οὐμουμιγενὶν μουχαφαζασὴ ἰτζόὺν ἐτζνεπὶ χὰρπ σεφινελεριντὲν καραγιὰ ἐφράτη παχριγὲ τζηκαρμαγὰ πὶρ λόυζουμ ὄλματηγηνη πιλτιρμίς τιρ. Ράλλης καπινεσινὶν ἰστιφὰ ἐτετζεγὶ σαϊασὴ τάχι ρέσμεν τεκζὶπ ὀλουνμής τηρ. Ἀθῆναι ἀχβαλητὰ πού βέτζχλε ἰσλαχὰτ ἐσερλερὶ κὸρόυλμεκτὲ ὀλτηγὴ χαλτὲ, πάζη Γιουνὰν ἐγιαλετλερινὶν ἀχβαλὴ μουτζἰπι μεμνουνιγὲτ τεγὶλ τιρ. Πὶρ τακὴμ χαϊτουτ τζετελερὶ Γιουνανιστὰν χόυκόυμετινὶν μόυσκὶλ ἀχβαλιντὲν ἰστιφατὲ ἰλὲ πὶρ τακὴμ κόϊλόυλερὶ σογιοὺπ σογανὰ τόντερμεγὲ τζαλησμακτὰ τηρλάρ. Ἴσπου σερσεριλερὶ τακὶπ ἐτμὲκ οὐζρὲ, ἀσακὶρι νιζαμιγὲ μόυφρεζελερὶ κόντεριλμίς τιρ.

Μόυζακεράτη σουλχιγενὶν τεβὰμ ἐττὶγὶ μόυττέττζε μόυταρεκενὶν τάχι τεβὰμ ἐτμεσινὲ ταὶρ ὀλὰν μουκαβελὲ ἰμζαλανμής τηρ. Ἴσπου μόυταρεκὲ κερὲκ γὰρπ κερὲκ σὰρκ ταραφτὰ ἰκὶ μουχαλὶφ ὀρτουλαρὴν χὲπ χαττηνὰ ἀϊτ τιρ. Ἰούνιος 6τὰ ἰμζαλανὰν πὶρ ζεϊλτὲ Γιουνὰν τονανμασηνὴν Ὀσμανλὴ σουλαρὴ ἰλὲ ἰστιλὰ ὀλουνὰν ἀραζὶ σουλαρηντὰν τζεκιλμεσὶ, βὲ Ὀσμανλὴ βὲ ἐτζνεπὶ σαντζαγηνὴ χαμὶλ πουλουνὰν κεμιλερὶν Ὀσμανλὴ λιμανλαρηνὰ μόυταρεκὲ μουκαβελεναμεσὶ ἰλὲ ταγὶν ὀλουνὰν χαττὴν σιμαληντακὶ λιμανλαρὰ σερπὲστ τόυχούλ οὐ χουρούτζ ἐτμεσὶ, βὲ Ἄρτα κὸρφεζινὶν ταραφεϊν ἰτζόὺν σερπὲστ πουλουνμασὴ καραρκὶρ ὀλμούς τηρ. Μουκαττεμάτη σουλχιγὲ μόυζακερατὴ Τοπχανετὲ ἰτζρὰ ὀλουνμακτὰ τηρλάρ. Ἀλτὴ τεβλετλὲρ σεφιρλερὶ Γιουνανιστανὰ, βὲ χαριτζιγὲ ναζηρὴ τάχι Τεβλέτι Ἀλιγεγὲ βεκιάλετεν μετζλίσι μόυκιαλεμετὲ χαζὴρ πουλουνμακτὰ τηρλάρ. Εὐρωπατὰ ἄλελ οὐμούν ζὰνν ἐτιλτιγινὲ ναζάρεν, μάχη χαλὶν νιχαγετινὲ τογρού μόυσαλεχὰ ἀκτ ἐτιλετζέκ τιρ.

Πόυτόὺν καπαχατλαρὴ πὶρ φερτὶν γιάχοτ πὶρ κάτζ φερτὶν οὐζερινὲ ἀτμαγὰ ὀλὰν μεϊλ χὲρ φελακεττὲ ταπιὶ τιρ, βὲ πὶρ βακὴτ ἰτζόὺν Γιουνανλὰρ πασλαρηνὰ κελὲν φελακετὶν χὲπ καπαχατηνὴ κραλὴν βὲ κρὰλ χανετανηνὴν οὐζερινὲ ἀτμακτὰ κιπὶ κὸρόυντόυλέρ. Λάκιν ἀνλὲρ ἄρτηκ κρὰλ χανετανὴ ἀζασηνὰ πὲκ ὅ κατὰρ ἀσάρη χουσουμὲτ κὸστέρμεγιορλαρ. Κραλίτζα Ὄλγα βὲ βελίϊ ἀχτὴν ζεβτζεσὶ βελίϊ ἀχτὴν ἰσμὶ κόυνόὺ ὀλμασὴ μόυνασεπετίϊλε σαλὴ κόυνόὺ Λαμία τζιβαρηντακὶ Γιουνὰν ὀρτουσηνὰ ἀζιμὲτ βὲ ἀβτετλερὶ ἐσνασηντὰ Ἁγία Μαριατὰ τεβεκκούφλε, ὅρατα τεταβὶ ὀλουνμακτὰ ὀλὰν γιαραλῆλαρὴ ζιγιαρὲτ ἐτμισλέρ τιρ. Κραλίτζα ἄϊνι βακηττὰ χουτούτ πογιουντὰ πουλουνὰν κασαπὰ βὲ καριγελερτὲν φιρὰρ ἐτμὶς ὀλὰν ἐχαλιγὶ τάχι ζιγιαρέτλε, κεντὶ γερλερινὲ ἀβτὲτ ἐτμελερινὶ νασιχὰτ ἐτμίς τιρ. Κρὰλ Γεώργιος Ρουσία Ἰμπερατωρὴ ἰλὲ βεκαϊϊ ἀχιρὲ ζαρφηντὰ τατὶλ ἐτιλμὶς ὀλὰν μόυνασεπάτη σαχσιγεσινὶ γενιτὲν ἰτζρὰ ἐτμεγὲ πασλαμής τηρ. Μόυσαριλέϊχ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὲ χουσουσὶ πὶρ μεκτοὺπ γιαζὴπ, ἀντὲ τέρκι μουχασεματὴν τεμινὶ ἰτζόὺν πὲζλ ἐτμὶς ὀλτηγὴ μεσαϊσιντὲν τολαγιὴ φέβκελατε πεγιάνη μεμνουνιγὲτ ἐτμὶς τιρ. Τηλεγρὰφ ἀδζανσλαρηνὴν πεγιανήντζα, Κραλίτζα Ὄλγα βὲ Πρενσὲς Μαρία γιακηνλαρτὰ Πετερσβουργὰ ἀζιμὲτ ἐτετζεκλέρ τιρ. Ἔγερ πού χαπὲρ σαχὶχ ἰσὲ, πὶρ νὲβ ἐχεμμιγέτι σιγιασιγεγὶ χαἰζ τιρ.

Γιουνανιστανὴν τόυτζὰρ ὀλτηγὴ φελακετλερὶν καπαχατὴ πόυσπόυτόὺν «Ἐθνικὴ Ἑταιρία» τζεμιγετινὶν οὐζερινὲ ἀτηλμαγὰ πασλανμής τηρ. Ἀθῆναι γαζεταλαρηντὰν παζηλαρηντὰ μεζκόὺρ τζεμιγετὲ ἀλακατὰρ πὶρ τακὴμ μουχὶμμ ζατλαρὴν ἰσμλερὶ νέσρ ὀλουνμής τηρ. Σαπὴκ Ἀθῆναι σεχὶρ ἐμινὶ Μ. Μελαοσὴν σιρκετὶν ρεϊσὶ ἰτιγὶ ἰττιὰ ἐτιλίγιορ. Σιρκὲτ ταραφηντὰν Μάρτιος ἀγιηντὰ πὶρ ταχριράτη οὐμουμιγὲ νέσρ ἐτιλμὶς τὶρ κι, ἀντὲ τζεμιγετὶν ρεϊσὶ ἀζαγιὰ ὅ ζεμὰν μουαλλακτὰ πουλουνὰν κιαφφεϊ μεσελελερὶν σούλχεν χάλλ οὐ φασληνὴ μὲν, βὲ μεμλεκετὶ μουχαρεπεγὲ σεβκ ἰτζόὺν ἐλλεριντὲν κελὲν χὲρ σεγὶ ἰτζρὰ ἐτμελερινὶ ταβσιγὲ, βὲ χἰϊνι χατζεττὲ σιρκετὶν 3,000 κισὶ σιλαχπὲρ χαλὲ βὰζ ἐτὲ πιλετζεγινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Ἴσπου ἰφσαὰτ Ἀθηναιτὲ χαϊλητζα χιττετὶ μουτζἰπ ὀλμούς ὀλοὺπ, ριβαγετὲ ναζάρεν, Γιουνὰν χόυκόυμετὶ σιρκετὶν πασλήτζα ἀζασηνὴ μουαμελάτη γάϊρι μεσρουαλαρὴ σεπεπίϊλε τάχτη μουχακεμεγὲ ἀλατζὰκ τηρ.

ΛΑΧΙΛΙΓΕ

Κετζὲν τζόυμὰ κόυνόὺ σελαμλὴκ ρέσμι ἀλισιντὲν σόνρα, Αὐστρία σεφίρι κεπιρὶ Βαρὼν δὴ Καλίτζε χουζόυρη σαχανεγὲ τζηκμὰκ σερεφινὲ ναϊλ ὀλμούς τηρ.

Ρουμανία τεβλετὶ Σατραζὰμ χαζρετλερινὲ «Ἐτουὰλ δὴ Ρουμανὶ» νισανηνὴν πὶρ κηταϊ μόυρασσαασηνὴ ἰχτὰ ἐϊλεμὶς τιρ.

Ματπουάτη ταχιλιγὲ μόυτιρὶ Πεχδζὲτ πέϊ ἐφεντιγὲ πιριντζὶ ρόυτπετὲν Μεδζιδὶ, βὲ μουαβινὶ Χηφζὶ πέϊ ἐφέντὶ χαζρετλερινὲ τεπτίλεν ἰκιντζὶ ρόυτπετὲν Ὀσμανὶ νισανλαρὴ ἰχσὰν πουγιουρηλμής τηρ.

Ὀρτόυγιη χόυμαγιουνλὰρ κομαντανληκλαρηνὰ χαρακιάτη ἀσκεριγέϊ ἀχιρὲ ἐσνασηντὰ χητμέτι ἀσκεριγενὶν τεβαϊρι μουχτελιφεσὶ οὐμουρηνὴν χόυσνι τζερεγιανηνὰ μανὶ ὀλμακτὰ ἰτιγὶ κὸρόυλὲν τζεμίϊ νεβακησὰ ταὶρ μαλόυμάτη ταμμὲ βερμελερὶ ζημνηντὰ ἐβαμίρι λαζημὲ ἰτὰ ὀλουνμής τηρ.

Θεσσαλία τεμὶρ γιολού χαττλαρὴ ταμὶρ ἐτιλμὶς ὀλτηγηντὰν, Βωλοστὰν Λαρισσαγιὰ, βὲ Βωλοστὰν Τρικαλαγιὰ κόυντὲ πὶρ κατὰρ κελὶπ κιτμεγὲ πασλαμής τηρ.

Παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνόὺ σεχριμιζὲ 10 Γιουνανὶ ἐσὶρ κετιριλὶπ, τόγρουτζα Χαϊδὰρ πασαγιὰ, ἐββέλτζε κετιριλμὶς ὀλὰν Γιουνὰν ἐσιρλερινὶν γιανλαρηνὰ κόντεριλμισλέρ τιρ.

Χουτούτη Γιουνανιγετὲ πουλουνὰν ἀσακίρι σαχανὲ ἰτζόὺν μεκιαρὶ χαϊβανλαρηνὴν τεταρικὶ ζημνηντὰ Καστέμονη βιλαγετινὲ ἐβαμὶρ ἰτὰ ὀλουνμής τηρ.

Πὶλ τζόυμλε βιλαγιάτη σαχανετὲ ὀρτούϊ χόυμαγιοὺν νακλιγιατηντὰ ἰστιχταμὰ σαλὶχ ἀτλαρὴν μικταρλαρηνὴν πὶρ τζετὶβελὶ χαζηρλανμασὴ παπηντὰ ἐβαμὶρ ἰτὰ ὀλουνμής τηρ.

Παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνόὺ Τόυρκ γιαραλὴ ἀσκερλερινὲ μαχσούς ἴτζ ἐσβαπηνὴ, βὲ 600,000 σιγαραγιὴ χαβὶ 11 βαγὸν Ἴγγλιζ σεφαρετχανεσιντὲν Γιηλδὴζ σεραγιηνὰ κόντεριλμὶς τιρ. Ἐσγιάϊ μεζκόυρὲ Ἴγγλιζ Σαλίπι Ἀχμὲρ τζεμιγετὶ ταραφηντὰν χετιγὲ ἐτιλμίς τιρ. Τζεμιγέτι μεζκόυρὲ Ὀσμανλὴ γιαραληλαρὴ ἰτζόὺν ἰκιντζὶ τεφὰ ὀλμὰκ οὐζρὲ 1,000 λιρὰ ταχὰ κόντερμίς τιρ. Πουντὰν τολαγιὴ Ζάτη Σαχανὲ Σαλίπι Ἀχμὲρ τζεμιγετινὲ μεζκόὺρ χετιγελερτὲν τολαγιὴ πὶλ βασητὰ πεγιάνη μαχζουζιγὲτ ἐτμίς τιρ.

Γιουνὰν ἀσακιρινὶν Κρητητὲν τζηκμαλαρηντὰν περού ἄλελ οὐμούμ ἀχβάλη οὐμουμιγετὲ ἐγιλὶκ ἐμαρελερὶ κὸρόυλμούς ἰσὲ τε, ἐσκηγιὰ σαλὴ κόυνόὺ Ἱεράπετρα οὐζερινὲ χόυτζουμ ἐϊλετικλεριντὲν, Φράνσα ἰλὲ Ἰταλία χὰρπ σεφινελερὶ ἀνλερὶν οὐζερινὲ ἀτὲς ἐτμεγὲ μετζποὺρ ὀλμουσλάρ τηρ. Παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνόὺ πὶρ Εὐρώπα χὰρπ σεφινεσὶ Κρήτη σεβαχιλὶ τζιβαρηντὰ πὶρ Γιουνὰν κεμισὶ τουτούπ, ἀνὴν ἰτζιντὲ 14 μόυσελλὰχ Γιουνανλὴ πουλμούς τηρ. Πουνλαρτὰν πιρὶ Γιουνὰν ὀρτουσὴ κομαντανλαρηντὰν Μιραλάϊ Μανοσὴν μαχτουμὴ ἰμίς.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Ἰσπανιανὴν ναϊπὲ κραλιτζασὴ Μ. Κανοβασὴν ἰστιφασηνὴ καπούλ ἐτμεγὶπ, μόυσαριλεϊχὶν ριγιασὲτ ἐττὶγὶ καπινεγὶ μακάμη ἰκτιταρτὰ ἰπκὰ ἐτμίς τιρ. Μ. Κανόβας χαζινέϊ μαλιγενὶν μεβτζουτὴ σενὲ νιχαγετινὲ κατὰρ χόυκόυμετὶν ἰχτιγιατζατηνὴ τεφὲ κιαφὶ ὀλτηγηντὰν, Κορτὲζ μετζλισινὶ ἀκτη ἰτζτιμαὰ ταβὲτ ἔτμεγετζεγινι πιλτιρμίς τιρ.

Πούδα-Πεστατὰν κελὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, κελετζὲκ χαφτὰ μεπουσὰν μετζλισιντὲ Πάνφι καπινεσινὶ ἰστιφαγιὰ μετζποὺρ ἐτμὲκ ἰτζόὺν πὶρ τζὲχτ βουκού πουλατζάκ τηρ. Πὲκ ἰχτιμὰλ τὴρ κι πού κιπὶ πὶρ τζὲχτ ἐτίλίρσε, μεπουσὰν μετζλισινὶν ἰτζτιμαατὴ Αὐστρία Ῥέϊχσταγ μετζλισινινκὶ μισιλλόὺ τεχὶρ ἐτιλετζέκ τιρ.

Ἀθηναιτὲν κελὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Μ. Ράλλης χεϊγέτι χαζηρέϊ βόυκελανὴν μεσλεκινὲ πεγιάνη οὐμν οὐ ἰτιμὰτ ἐτμεσινὶ ταλὲπ ἐτμὲκ οὐζρὲ, μεπουσὰν μετζλισινὶ ἀκτη ἰτζτιμαὰ ταβὲτ ἐτμὲκ νιγετιντέ τιρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Μάϊος 29/10, 1897

Ἐσχάμη Οὐμουμί (κουπονὴ κεσιλμίζ)	23 22
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατὴ	109 50
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγέ	—

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΚΡΟΥΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	108	9	Κόμὲζ οὐφακλὴκ	103	10
Μεδζ. τζαργεγί	107	30	Πόλ	90	—
Μεταλίκ	99	—	Ναπολέων	87	8
Πεσλίκ	103	—	Κριμίτζα	51	2
Ἀλτηλὴκ	103	10	Λίρα Ἴγγλιζ	109	27

Μανὲτ Καϊμὲ 8 61

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσού — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΣΤ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΟΥΝΙΟΣ 17, 1897 ΝΟΥΜ. 25

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Σαχιφέ

Τιλὶ ζάπτ ἐτμέκ	193
Κιλισετὲ ἰντιπάχη ρουχανιλερὶν ἐχεμμιγετί	193
Ἀλλαχὴν κουτρετινὶν κιζλενμεσί	194
Πὶρ τεμσίλ	195
Φενὲρ κουλλεσὶ πεκτζισινὶν ἀβτετί	195
Ταοὺν βὲ ἀχβάλη ἰκλιμιγέ	196
Ἄνδες ταγλαρηνὴν ἓν γιόυκσεγινὶν ζιρβεσινὲ τζηκμακλήκ	196
Φὶκρ βὲ βόυτζούτ	196
Μουβαφφακιγὲτ βὲ φουρσατλάρ	197
Πεϊνὶν χητμετλερί	198
Σουγιουνάτη Σιγιασιγὲ	199
Σαρραφιγὲ	200

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ γὲρ χαφτὰ Πεντζσενπὶχ κόυνοὺ νὲσρ όλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζὸὺν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλοὺπ, ποστὰ οὐτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀἲτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ όλουνμὰκ οὐζρὲ μουχαρρερὰτ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Δοκτὼρ Δζ. Φ. Χέρικ ναμηνά, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀἲτ μεβὰττ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δοκτὼρ Δζ. Κ. Γρὶν ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν

ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.

ΜΟΥΕΛΛΙΦ, ΔΖ. Φ. ΧΕΡΙΚ.

ΤΙΛΙ ΖΑΠΤ ΕΤΜΕΚ

Ἰάκωβος «Ἔγερ ἀρανηζτὰ πὶρ κιμσὲ κεντινὶ τινταρ ζὰνν ἐτέρ τε, κεντὶ τιλινὶ ζάπτ ἔτμεγιπ, κεντὶ καλπινὶ ἀλτατήρσα, πουνὴν τιγιανετὶ πατήλ τηρ,» τεγιοὺ πουγιουρμής τηρ. Πινάεν ἀλέϊχ πὶζ ἀτὴν ἀγζηνὰ κὲμ βουροὺπ, ἀνὴ ζάπτ ἐττιγιμὶζ μισιλλοὺ, χακικὶ τινταρλὴκ τάχι τιλὶ ζάπτ ἐτέρ. Ζάπτ όλουνμαζ βὲ ταλιμσὶζ ἀτηνκὶ κιπὶ πὶρ τιλὶ ὀλὰν κιμσὲ χάνκι τὶν οὐ μεζχεπτὲν βὲ ζαχιρτὲ νὲ καταρ τινταρ ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσοὺν, κεντινὶν τινταρληγηνὴν νακὴς ὀλτηγηνὴ ἰσπάτ ἐτμὶζ ὀλούρ.

Κὲμ ἰκὶ μακσέτλε, γιάνι ἔββελα, χαϊβανὴ ζάπτ, σάνιγεν, ἰρσὰτ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν κουλλανηλήρ. Κιτάπη Μουκαττεσὶν τιλὶν ζαπτὴ ταπιρίϊλε νὲ τεμὲκ ἰστετιγὶ ἰστὲ πουντὰν ἀνλασηλήρ. Ποὺ σὸζ ἰλὲ τιλὶ ζάπτ οὐ ἰταρὲ ἐτμὲκ, βὲ ἀνὴ γιαλὰν, ἀτζή, ἀγήρ, ναχὰκκ βὲ χὶτζ πὶρ κὸνὲ φενὰ ὀλὰν πὶρ σὸζ σόϊλεμεγὲ πράκμαμακ λοὺζουμηνὴ ἀνλατμὰκ ἰστέρ. Κιτάπη Μουκαττεστὲ «Σόυκόὺτ τοὺρ» σὸζόυνοὺ μόυχτεβὶ ὀλὰν πὶρ ἀγὲτ βάρ τηρ. Κόρόυνόὺρ κι τζὸκ κιμσελὲρ ἀνὴ ὀκοὺμαμησλαρ, γιάχοτ ἀρυσποὺτοὺν σόυνουτμησλάρ τηρ. Ζέμμ οὐ γηιπετ κιλισετὲ πουλουνὰν ἓν ἀγὴρ σουΐ ἰστιμαλλερτὲν πιρὶ ὀλοὺπ, ἄτετα πὶρ τηρτὴλ κιπὶ κιλισενὶν πετενινὶ κεμιρμεκτέ τιρ. Ὃ σέϊ ἀλμαμαλὴ τηρ.

Σάνιγεν, λισανὴ ζάπτ ἐτμὲκ ἀνὴ χόυσνι ἰστιμὰλ ἐτμὲκ τεμέκ τιρ. Σόϊλεμενὶν βὲ σόυκόὺτ ἐτμενὶν βακτηνή, σόϊλενιλετζὲκ βὲ σόϊλένμεγετζεκ σεγὶ πιλμεκλὶκ τογρουσὴ πόγιοὺκ πὶρ σέϊ τιρ. Ράππ «Κεντὶ γιολουνὰ τικκὰτ ἐτενὲ Ἀλλαχὴν χελασηνὴ κόστερετζέγιμ,» τεγιοὺ πουγιουρήγιορ. Κέζαλικ «Ἔγερ πὶρ κιμσὲ κελαμτὰ χατὰ ἐτμέζσε, ὂλ κιμσὲ κιαμὶλ ἀτὲμ ὀλοὺπ, πόυτόὺν τζεσετινὶν ζαπτηνὰ τάχι μουκτετὶρ τιρ,» τεγιοὺ μουχαρρέρ τιρ.

Τὶλ ἀχβάλη βόυτζουτιγενὶν ὀλτηγὴ κιπὶ, ἀχβάλη ἀχλακιγὲ βὲ ρουχανιγενὶν τάχι μιζάνη χακικισί τιρ. Λάκιν τάπεν «μὲν ὀλουνμαζ πὶρ σέρρ ὀλοὺπ, μουχλὶκ ζέχρ ἰλὲ τολού τηρ.» Μουχαρρὲρ τὶρ κι, «Χὶτζ πὶρ ἀτὲμ τιλὶν ζαπτηνὰ μόυκτετὶρ τεγίλ τιρ.» Λάκιν Ἀλλαχὴν ἰναγετὶ ἀνὴ ζάπτ οὐ τατχὶρ ἐτὲ πιλὶρ, πὶρ σουρεττέ κι ἄκηπετ «Μόυνασεπέτλε σόϊλενιλὲν σὸζ κόυμόυστὲν τεζγινὰτ ἀρασηντὰ ἀλτοὺν ἐλμαλὰρ κιπὶ τιρ.»

ΚΙΛΙΣΕΤΕ ΙΝΤΙΠΑΧΗ ΡΟΥΧΑΝΙΛΕΡΙΝ ΕΧΕΜΜΙΓΕΤΙ

(Κογγριγεϊσηνελίστ)

Ἰντιπάχη ρουχανιλὲρ ἀρανμαλὴ μη τηρλάρ; βὲ ζουχοὺρ ἐττικλερὶ ζεμὰν τεμελλὶ πὶρ φαϊτεγὶ μουτζὶπ ὀλουρλάρ μη; Ριβαγετὲ ναζάρεν, Καλιφορνιατὰ κιαϊν Στάνφηρὸ τὰρ οὐλ φόυνουνὴ ρεϊσὶ, «Ἰντιπάχη ρουχανιλὲρ πὶρ νὲβ σερχοσλὴκ τηρ, βὲ ἀτὶ σερχοσληκτὰν ζιγιατὲ ἰτιπαρὰ σαγιὰν τεγὶλ τιρλέρ,» τεμίς τιρ. Πὶρ Χριστιὰν μουαλλὶμ σηφετίϊλε τανηλμὴς ὀλὰν ρεϊσὶν πὶλα σάρτ οὐ σουροὺτ ὃ κιπὶ πὶρ σὸζ σόϊλεμὶς ἰτιγινὲ ἰναμμὰκ πὶζτζε κόυτζ πὶρ σέϊ τιρ. Γαζέτα χαβατισὶ τάϊμα σαγιάνη ἰτιμὰτ τεγὶλ τιρλέρ. Οὐμὶτ ἐτέριζ κι ὃ σὸζ πασλήτζα χεγετζὰν βὲ πατηρτητὰν ἰπαρὲτ ὀλὰν πὶρ ταχὶμ ἰντιπαχλὰρ χακκηντὰ σόϊλενμίς τιρ.* Λάκιν τζὸκ τεφὰ πουνλὰρ σεπεπίϊλε κιλισενὶν ἰντιπάχη ρουχανιλερὶ χακκηντὰ γιανλὴς χόυκμ βεριλὶρ.

* Ρεϊσι μόυμαϊλέϊχ μουάχχαρεν ὃ σόζοὺ πού φίκρλε σόϊλεμὶς ἰτιγινὶ ρέσμεν πεγιὰν ἐτμίς τιρ.

Χριστοσὴν κιλισεσὶ ἰτζὸὺν ρουχανὶ ἰντιπαχλαρὰ ἰνάνμαμακληκταν, βὲ ἀρζουλάμαμακληκταν ταχὰ πόγιοὺκ πὶρ φελακὲτ ὀλάμαζ. Ὃ κιπὶ πὶρ μουαμελὲ Πεντηκοστὴ παϊραμὴ βακηασηνὴ ρὲττ, Ροὺχ οὐλ Κουτσὴ ταχκὶρ, βὲ Ἰντζιλὶν ἀποστολοσλαρὴν κόυνλεριντὲν περοὺ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλὰν ἓν μεσχοὺρ βαϊζλερινὶ γάϊρι μουβαφφὰκ ἄττ ἐτμὲκ τεμέκ τιρ. Ποὺ, κιλισὲ τεβαριχινὶν ἓν ἀλὶ τεβρλερινὲ ἰνανὴπ ἐχεμμιγὲτ βέρμεμεκ, ἰντιπάχη ρουχανιλὲρ βασηταση̃ίλε βελατέτι σανιγεγὲ ναΐλ ὀλτηκλαρὴ ἰττιασηντὰ πουλουνὰν πιχάττ οὐ πιχισὰπ ζεβατὴ γιαλὰν τζηκαρμὰκ τεμέκ τιρ.

Ἰντιπάχ νέ τιρ; Ἰντιπὰχ ἀτεμλερτὲ κεντὶ κόυναχλαρηνὴ τανημακλὴκ χισσινὶ χουσουλὲ κετιρμέκ τιρ. Κόυναχὴ μουτζὶπ ὀλὰν χουσουσὶ ἀχλὰκ οὐ ἀτετλερτὲν βὰζ κετζμὲκ, κόυναχκιαρανὲ μέϊλ οὐ ἀρζουλαρὴν πεντζεσιντὲν κουρτουλμαγὰ ἰκτιταρσηζληγημηζά, βὲ Ἀλλαχὴν κουτσιγὲτ βὲ χουζουρηνὰ ταΐρ γενὶ πὶρ φὶκρ πεϊτὰ ἐτμεκλίκ τιρ. Μουχαππεττὲν τεσβὶκ ὀλουναρὰκ κόυναχκιὰρ ἀτεμλὲρ ἀρασηντὰ γιασαμής, ἀνλερὶν ἐλίϊλε σταυροσὰ τζηκαρηλμής, Ἀλλαχὴν χουζουρηντὰ ἀνλερὶ τεπριγὲ ἰτζὸὺν ὀλόυλερτὲν κηγιὰμ ἐτμὶς ὀλοὺπ τα ἔλγεβμ ἀνλερὶν τιρὶ σεφαττζησὴ ὀλὰν βὲ ἀνλερὶ σταυροσλαρηνὴ ἀλὴπ κεντινὶν ἀρκασηντὰν κελμεγὲ ταβὲτ ἐτὲν Ἴπνι βαχιτὶ Ἰησοῦς Χριστὸς ἰλὲ πεγιὰν ὀλουνὰν μερχαμὲτ βὲ σεφκατὰ ταΐρ γενὶ βουκοὺφ οὐ μαλόυμὰτ κὲσπ ἐτμεκλὶκ τεμέκ τιρ. Ἰντιπὰχ Ἰησοῦς βασηταση̃ίλε ὀλὰν κόυναχλὰρ ἀφβηνὰ ταΐρ ἰνσανὰ γενὶ πὶρ τουΐγοὺ, Ἰησουστὰν ἀϊρηλμὰκ, Ἀνὴν ποὺ τόυνγιατὰ κετζιρτιγὶ ὀμρὲ βὲ ἰτζρὰ ἐττιγὶ ἰσὲ ριαγὲτ ἔτμεμεκ βὲ μουχαλεφὲτ ἐτμεκλὶκ γιόυζόυντὲν κερὲκ ποὺ τόυνγιατὰ κερὲκ ἀχρεττὲ τόυτζὰρ ὀλατζαγημὴζ γάγετ ἀζὶμ ζαγιατὰ ταΐρ γενὶ πὶρ τεσαββοὺρ βερίρ. Ἰνσανὴ σαλιχανὲ ὀμρ κετζιρμὲκ χουσουσηντὰ γενὶ μακσὲτ οὐ μεραμλερὶ κουββετὲν φιΐλὲ ἰχρὰτζ ἐτμεγὲ τεσβὶκ, Ἀλλαχὴν ἰρατετινὶ ἀνλαμὰκ ἰτζὸὺν τουὰ ἐτμὲκ, βὲ Κιτάπη Μουκαττὲς μέσκ οὐ μόυταλαὰ ἐτμὲκ τζιχετίντζε γενὶ οὐσοὺλ βὲ τεταπὶρ ἰττιχαζηνὰ, βὲ σαΐρλερὶ Χριστοσὰ κὸτόυρμὲκ, βὲ Ἀνὴν βασηταση̃ίλε Ἀλλὰχ ἰλὲ σοὺλχ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ κεμάλη σέβκ οὐ σεταρέτλε τζαλησὴπ τζαπαλαμαγὰ σέβκ ἐτέρ.

Χριστιανλαρὰ ποὺ κιπὶ χαλλὲρ — ἰντιπαχλὲρ — βουκοὺ πουλούντζα ὂλ χαλλὲρ κιλισεγὲ βὲ χάττα κιλισενὶν χαριτζιντὲ ὀλανλαρὰ γιαγιηλήρ. Ὃλ χαλλὲρ ἰνσανὴ ποὺ τόυνγιατὰ

ἒν ἀλὰ σ̇εϊλερὶν ἰτ̇ζρασηνὰ τεσ̇βὶκ ἐτ̇ερλὲρ, ἰνσαντ̇ὰ τεεσσουράτη μουκατ̇τεσὲ χασὴλ ἐτ̇ερλὲρ, ἰνσανλαρὴ π̇ιριπ̇ιρλερὶ ἰλὲ χὸς̇ βὲ τ̇όστ κ̇ετζινμεγὲ, βὲ π̇ιριπ̇ιρλερινὲ γιαρτ̇ὴμ ἐτμεγὲ ἰστεκλὶ βὲ γαϊγιοὺρ κηλαρλὰρ, βὲ Ἰησοῦς Χριστοσὴν σ̇αχσὴ οὐζεριντ̇ὲ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνμὴς̇ κ̇ορτ̇ουκλερὶ ἒν ἀλὰ κεμὰλ νόυμόυνελερινὲ γετισ̇μὲκ χουσουσηντ̇ὰ τ̇ζόυμλεγε γιαρτ̇ὴμ ἐτ̇ερλέρ. Ἰσ̇τὲ ἰντιπ̇άχη ρουχανὶ τεσμιγὲ ἐττ̇ιγιμὶζ σ̇έϊ π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ κ̇όυζὲλ χαλλὲρ τ̇ιρ. Ἴσ̇που γενὶ ὃμρ ἀτ̇ὲτ χαλινὲ κ̇ελίντ̇ζε, Κιλισὲ οὐλβιγετὶν τ̇αχὰ ἀλὶ π̇ὶρ τ̇ερετ̇ζεσιντ̇ὲ π̇ουλουνούγιορ τ̇εμὲκ τ̇ιρ. Ὀϊλὲ τεσιρλὲρ βάρ τ̇ὴρ κι ἄλετ̇ τ̇εβὰμ ὃλ τ̇ερετ̇ζεγὶ ἀλτζαλτμαγιὰ μόυσταϊτ̇ τ̇ιρλέρ. Ἔγερ ἰνσανλαρὴ ἐσραρενκ̇ὶζ σουρεττ̇ὲ τεβπ̇εγὲ, ἰμανὰ βὲ Χριστοσ̇ὰ βάκφ οὐ τακτ̇ίσι νεφσ̇ὲ τεσ̇βὶκ ἐτ̇ὲν Ρούχ οὐλ Κουτ̇σὴν κουββετὶ ἰλὲ τετ̇ζετ̇τ̇όυτ̇ τ̇εβιρλερὶ ζουχουρ ἔτμεμις̇ ὀλσά ἰτ̇ι, κιλισὲ μεγιουσιγὲτ τ̇εργιασηντ̇ὰ γάρκ ὀλούρ ἰτ̇ι. Χὲρ κίμ κι π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ ἰντιπ̇αχλαρὴ ταχκ̇ὶρ ἐτ̇έρσε, κεντ̇ὶ χεμνεβλερὶ χακκηντ̇ὰ ἀλτζὰκ βὲ γάϊρι λαγιὴκ π̇ὶρ φικρὲ ζαχίπ̇ ὀλμούς̇ ἰτ̇ιγινὶ ἰσπ̇ὰτ ἐτμεσὶ σ̇όϊλὲ τ̇ουρσοὺν, ἀνλερτ̇ὲ ἰλαχὶ χαγιὰτ χουσουλὲ κ̇ετιρὲν Ζατὴ τ̇άχι ταχκ̇ὶρ ἐτμὶς̇ ὀλουρλάρ.

Γιὰζ γιαγμουρλαρὴ σαχρὰ βὲ τζιμενζαρλὰρ ἰτζόυν νὲ ἰσελὲρ, ἰντιπ̇άχη ρουχανιλὲρ τ̇άχι κιλισὲ ἰτζόυν ἄϊνι σ̇έϊ τ̇ιρλέρ. Κουρὰκ τοπρὰκ ρόυτουπ̇ὲτ τ̇εγιόυ νιτ̇ὰ ἐτ̇έρ. Π̇ιτζιλμὶς̇ ὀτοὺν ταρλατ̇ὰ καλὰν σαπλαρὴ (ἀνηζλαρὴ) σ̇ετὶτ̇ σητ̇ζακτ̇ὰν σαραρὴπ̇ π̇εγιαζλανηρλάρ. Ζεμὶν κεντ̇ινὶν κουρουμὴς̇ τ̇ουτ̇ακλαρηνὴ ἀτζὴπ̇ γιασ̇ατ̇ηλμὰκ ταλὲπ̇ ἐτ̇έρ. Π̇άζεν τ̇ζεβάπ̇ βατ̇ὴ π̇ιριπ̇ιρλερὶ οὐζερινὲ γιηγηλὰν π̇ουλουτλαρτ̇ὰ τ̇ηρ κ̇ιπ̇ὶ κ̇ορόυνόυρ. Π̇οὺ π̇ουλουτλὰρ ἄντ̇ζακ ὀρταληγὴν τοζουνὴ τοπραγηνὴ χαβαλαντ̇ηρτ̇ηκτ̇ὰν σόνρα ζαΐλ ὀλὰν βαχὶ οὐμὶτ̇ ρόυζκ̇ιαρλαρὴ χασὴλ ἐτ̇ερλέρ. Τ̇ικ̇ὲρ σηραλαρτ̇ὰ τ̇άχι γιαγμουρὰ τ̇ολοὺ καρηστ̇ὴρ, βὲ ὃτ ἰλὲ π̇ουγτ̇αγιὴ μάχβ οὐ τελὲφ ἐτ̇ερλὲρ ἰκὲν, ἀζγὴν ρόυζκ̇ιαρλαρτ̇ὰ ἀγάτ̇ζ βὲ τζαληλαρὴ γὲρ ἰλὲ γεκσὰν ἐττ̇ικτ̇ὲν σόνρα, κ̇όυνὲς̇ γίνε χαραπ̇ιγὲτ μενζαρελερὶ οὐζερινὲ τ̇ογάρ. Ὀϊλὲ ἰσ̇ὲ, φουρτουναλαρὴν ὀρτατ̇ὰν καλκμασηνὴ μη τεκλὶρ̇ ἐτ̇έλὶμ; Χάσ̇α, π̇ὶζ ἄντ̇ζακ σεφιχανὲ ἰστιτ̇ζὰλ ἐσνασηντ̇ὰ π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ τεκλιφτ̇ὲ π̇ουλουνὰ π̇ιλίριζ, ζίρα κ̇ετ̇ζέλεγιν λατὶφ τζιχλὲρ ἐνὲρ, βὲ ἀνλερὶ μόυλαΐμ γιαγμουρλὰρ ταχὶπ̇ ἐτ̇ερλὲρ, βὲ χαβὰ τεμιζλενὶπ̇, ζεμὶν τετ̇ζετ̇τ̇όυτ̇ ἐτ̇έρ.

Σατ̇ὴκ τζοπ̇ανλὰρ κεντ̇ὶ σάϊ οὐ γαϊρετλερινὶν ἒν τατλὴ ἔτ̇ζρ οὐ μόυκ̇ιαφατλαρὴ ὀλὰν π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ ρουχανὶ τετ̇ζετ̇τ̇όυτ̇ ζεμανλαρηνὴ τεχατ̇τόυρ ἐτ̇ερλέρ. Ἀνλερὲ σεμὰ ὃ ζεμανλαρτ̇ὰ ὀλτ̇ηγὴ κατ̇ὰρ ἄσλα γιακὴν κ̇ορόυνμέζ. Ἐρκεκλὲρ, κατ̇ηνλὰρ βὲ τζοτ̇ζουκλὰρ σάϊρ χὶτζ π̇ὶρ ζεμαντ̇ὰ ὃ ζεμανλερτ̇ὲ ὀλτ̇ηγὴ κατ̇ὰρ ἄσλα σεβιμλὶ κ̇ορόυνμεζλὲρ, βὲ κεντ̇ιλέρ τ̇ε ἄσλα ὃ κατ̇ὰρ μόυχτεμιλάτη ἰλαχιγὲ π̇εγιὰν ἐτμεζλέρ. Ἀνλερὶ κ̇όυναχτ̇ὰν κουρταρμὰκ ἰσὶ χὶτζ π̇ὶρ ζεμαντ̇ὰ ὃ ζεμανλαρτ̇ὰ ὀλτ̇ηγὴ κατ̇ὰρ μουχὶμμ, κολάϊ, μουτ̇ζίπ̇ι μόυκιαφὰτ βὲ μουβαφφακιγετὲ μαζχαριγετὶ μουχακκὰκ κ̇ορόυνμέζ. Ἰντιπ̇αχλὰρ τζοπ̇ανλαρὴ μόυτεπ̇ὲρ κηλαρλάρ. Τ̇αχίλεν κιλισεγὶ τ̇ζελὶλ κηλαρλὰρ, βὲ τ̇όυνγιαγιὰ ἀνὴν βόυτ̇ζουτ̇ηνὴν ἐχεμμιγετινὶ ἰσπ̇ὰτ ἐτ̇ερλέρ. Ἀλλαχὴν μελεκόυτόυνόυν ζουχουρηνὴ τατ̇ζὶλ ἐτ̇ερλέρ. Ἔγερ ἰντιπ̇αχλαρὰ ἰνάνμαγιαν κιλισελὲρ βὰρ ἰσὲ, Ἀλλὰχ γιαρτ̇ημτ̇ζηλαρὴ ὀλσούν. Ἔγερ ἰντιπ̇αχλὰρ ἰτζόυν τ̇ουὰ ἔτμεγεν βαϊζλὲρ βὰρ ἰσὲ, τ̇αχὰ ἐγὶ ὀλούρ κι κεντ̇ὶ μεμουριγετλερινὶ τὲρκ ἐτσινλέρ. Κιλισελὲρ ταραφηντ̇ὰν παρικ̇ιάχη ἰλαχιγὲ ἄλετ̇ τ̇εβὰμ βὲ ἰττιφὰκ οὐζρὲ ρὲφ ὀλουνμακτ̇ὰ ὀλὰν «Ἄχ, π̇ὶζὶ οὐγιαντ̇ὴρ, π̇ὶζὶ τέκραρ τ̇ιρὶλτ» τ̇ουασὴ κατ̇ὰρ χακικὶ μουβαφφακιγετὲ τ̇ὰλ ὀλὰν οὐμιτ̇π̇ὰχς̇ π̇ὶρ ἀλαμὲτ γιόκ τ̇ηρ.

ΑΛΛΑΧΗΝ ΚΟΥΤ̇ΡΕΤΙΝΙΝ Κ̇ΙΖΛΕΝΜΕΣΙ

[Π̇έντι μαχσούς]

Π̇ὶζ Ἀλλαχὴν κεντ̇ὶ κεντ̇ινὶ ἰζχὰρ ἐτμεσινὶ τζὸκ ἰσ̇ιτ̇ίριζ. Ἀλλὰχ κεντ̇ινὶ γιαρατμὴς̇ ὀλτ̇ηγὴ κιαϊνατ̇τ̇ὰ, ἰνσαντ̇ὰ, ἄλελ χουσους ἰνσανὴν ἀκλὶ βὲ ἀχλακὶ ταπ̇ιατηντ̇ὰ ἰζχὰρ ἐτ̇έρ. Χέπισιντ̇εν ζιγιατ̇ὲ Ἀλλὰχ κεντ̇ινὶ κεντ̇ινὶν Κελαμηντ̇ὰ βὲ Χελασκιαρημὴζ βὲ Ραπ̇π̇ημὴζ Χριστοστ̇ὰ ἰζχὰρ ἐϊλεμὶς̇ τ̇ιρ.

Λάκιν Ἀββακουμὴν 3όυντ̇ζόυ π̇απ̇ηνὴν 4όυντ̇ζόυ ἀγετιντ̇ὲ π̇ιζὲ κουββέϊ ἰλαχιγενὶν κ̇ιζλεντ̇ιγὶ χαπ̇ὲρ βεριλίγιορ. Ἔγερ ματ̇τ̇ὶ ἀλεμτ̇ὲ ἒν ἀκὶλ βὲ ἒν ἀλὶμ ἀτ̇εμλερὶν π̇ιλὶπ̇ ἰζὰχ ἐτ̇έμετικλερι σ̇εϊλὲρ χὲπ π̇ιλτ̇ικλεριντ̇ὲν βὲ ἰζαχηνὰ μουκτετ̇ὶρ ὀλτ̇ηκλαρηντ̇ὰν τ̇άϊμα ζιγιατ̇ὲ βὲ γάγετ οὐλ γαγὲ ζιγιατ̇ὲ ἰσὲ, π̇ὶζ ζὰτ Ἀλλὰχ χακκηντ̇ὰ χαλὶν νὲ ὀλατ̇ζαγηνὴ μεμοὺλ ἐτ̇ὲ π̇ιλίριζ; Ὁ χὲπ ματ̇τ̇ὶ σ̇εϊλερὶν Χαλικὶ, βὲ ἀνλερὶν βόυτ̇ζουτ̇ηνὴν Μουχαφηζὴ τ̇ηρ. Ὁ κιαϊνατ̇ὴν Μόυεσσισὶ, βὲ τ̇ζεμὶϊ χαβανὶϊνι τ̇ζισμανιγετὶν Μόυρεττὶπ̇ βὲ Ναζιμὶ ὀλουπ̇, ἀνλερὶν τεσαββούρ βὲ τεχαϊγιόυλ ὀλουνάμαγιατ̇ζακ τ̇ερετ̇ζὲ φεβκιντ̇ὲ τ̇ιρ. Π̇ινάεν ἀλέϊχ μεβτ̇ζόυτ̇ ὀλὰν χὲρ χάνκ̇ι π̇ὶρ σ̇έϊ χακκηντ̇ακὶ μαλόυματημὴζ τ̇ζόυζι βὲ μαχτ̇οὺτ̇ ἰσὲ, ἰρατ̇ὲτ, χικμὲτ βὲ κουτ̇ρετίϊλε χὲπ π̇οὺ νεσνελερὶ βόυτ̇ζουτ̇ὲ κ̇ετιρμὶς̇, βὲ μουχαφαζὰ ἐϊλεμεκτ̇ὲ π̇ουλουνμὴς̇ ὀλὰν Ζάτη τ̇ζελὶλ χακκηντ̇ὰ χακικάτη χὰλ νὲ ὀλατ̇ζὰκ τ̇ηρ;

Π̇ὶρ τ̇εφὰ Ἀλλαχὴν χὲμ κουββὲτ χὲμ χικμετινὶν, βὲ π̇άζεν τ̇άχι μουχαπ̇π̇ετινὶν κ̇ιζλενμεσινὶν π̇άζη τ̇ελιλλερινὶ ναζάρη ἰτιπ̇αρὰ ἀληπ̇, π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ κ̇ιζλενισ̇ὶν ἐσπ̇άπ̇η μουτ̇ζιπ̇εσινὶ ἰζαχὰ τζαλησ̇αλήμ.

1. Ἀλλὰχ μόυστακπ̇ελὲ ἀΐτ̇ βουκούφ οὐ μαλόυματὴ ἰνσαντ̇ὰν κόυλλιγεν κ̇ιζλέρ. Π̇ὶζ ζὰτ Ἀλλὰχ μαζιγὶ νὲ κατ̇ὰρ κ̇ιαμὶλ σουρεττ̇ὲ π̇ιλὶρ ἰσὲ, τ̇ζεμὶϊ μόυστακπ̇ελὶ τ̇άχι ἄϊνι τ̇ερετ̇ζὲ κ̇ιαμὶλ σουρεττ̇ὲ π̇ιλὶρ ἰσέ τ̇ε, κ̇ελετ̇ζὲκ σενὲ γιάχοτ̇ χάττα γιάρην γιάχοτ̇ τ̇ικ̇ὲρ σαατ̇τ̇ὰ βουκοὺ π̇ουλατ̇ζὰκ σ̇εϊλὲρ ἒν ἀκηλλὴ ἀτ̇εμλερὶν π̇ιλὲ κόυλλιγεν μετ̇ζχουλὴ τ̇ηρ. 1894 σενεσὶ Ἰούλιος 10ηνὴν δϊλενιντ̇ὲ σ̇εχριμιζτ̇ὲ σ̇ετ̇ὶτ̇ π̇ὶρ χαρσκέτι ἄρζ βακὴ ὀλτ̇ού. Βακηάϊ μεζκόυρὲ π̇ὶρ μιλιὸν ἐχαλιγὶ τεχσ̇ετὲ βὲ φέβκ ἐλ ἀτ̇ὲ χάβφ οὐ χασ̇ιγετὲ τ̇όυτζάρ, ἀσ̇άρη ἰνσανιγεγὶ χαρὰπ̇ βὲ γὲρ ἰλὲ γεκσάν, βὲ ἄνη βαχιτ̇τ̇ὲ π̇ινλέρτ̇ζε ἀτ̇εμλερὶ τελὲφ ἐττ̇ί. Π̇οὺ βακηὰ μόυστακπ̇ελτ̇ὲ ἄντ̇ζακ π̇ὶρ τ̇ακικὰ ἰτ̇ὶ ἰσέ τ̇ε, ἰνσανλαρὶν π̇όυσπ̇όυτόυν μετ̇ζχουλή ἰτ̇ι. Νὲ κατ̇ὰρ τζὸκ τ̇εφὰ «Ἔγερ π̇ὲν π̇ουνὴ γιάχοτ̇ σ̇ουνὴ π̇ιλσὲ ἰτ̇ὶμ, φαρκλὴ χαρακὲτ ἐτ̇ὲρ ἰτ̇ὶμ,» τ̇έριζ. Λάκιν ἰνσανλαρὴν τερπ̇ιγὲ βὲ ἰτ̇μανηνὴν μουκτεζασηντ̇ὰν τ̇ὴρ κι, π̇ὶζ μόυστακπ̇ὲλ χακκηντ̇ὰ π̇ὶ χαπ̇ὲρ ὀλαλήμ. Π̇ὶζ χὲρ ἐσερὶν π̇ὶρ σεπ̇επ̇ὶ ὀλτ̇ηγηνὴ ἀμέλ οὐ χαρακετλεριμιζτ̇ὲν χασὴλ ὀλατ̇ζὰκ νετιτ̇ζελερὶ χισὰπ̇, βὲ ὃ τ̇α ἄλελ ἀγλὲπ̇ τ̇ογροὺ σουρεττ̇ὲ χισὰπ̇ ἐτ̇ὲ π̇ιλίριζ. Σ̇όϊλέ κι ἄντ̇ζακ π̇ὶρ ἀχμὰκ, π̇ουγτ̇άϊ π̇ιτζετ̇ζεγὶ οὐμιτ̇ίϊλε ἀρπὰ ἐκ̇ὲρ, γιάχοτ̇ ἀκτζεσινὶ ἀρτηρατ̇ζαγὴ οὐμιτ̇ίϊλε π̇ίλα περβὰ ἰσρὰφ ἐτ̇ὲρ, γιάχοτ̇ ἀτ̇εμλερὶ κεντ̇ισινὲ τ̇όστ ἐτ̇ετ̇ζεγὶ οὐμιτ̇ίϊλε ἀνλὲρ ἰλὲ ἰχανέτλε γιάχοτ̇ χασιμανὲ μουαμελὲ ἐτ̇ὲρ, γιάχοτ̇ χακικατπερβὲρ ἄτ̇τ̇ ὀλουνατ̇ζαγὴ οὐμιτ̇ίϊλε γιαλαντ̇ζηλὴκ ἐτ̇έρ.

Λάκιν γιάρην χαβανὴν γιαγμουρλὴ μη, γιόκσα κ̇όυζέλ μι ὀλατ̇ζαγὴ, κ̇ελετ̇ζὲκ σενὲ π̇ουγτ̇άϊ μαχσουληνὴν π̇ερεκετλί μι, γιόκσα π̇ερεκετσίζ μι ὀλατ̇ζαγὴ, ἀλεμὶν σούλχ οὐ σελαμετινὶν μουχαφαζά μη, γιόκσα ἰχλάλ μη ὀλουνατ̇ζαγὴ, σενὲ χιτὰμ π̇ούλμαζτ̇αν ἀϊλεμὶζ τ̇αϊρεσὶ τ̇αχιλινὲ ὀλόυμόυν κ̇ιριπ̇ κ̇ίρμεγετ̇ζεγι κ̇ιπ̇ὶ σόυαλλερὲ χὶτζ κιμσὲ «Ἔββετ» γιάχοτ̇ «Χάϊρ» τ̇εγιόυ τ̇ζεβὰπ̇ βερέμεζ. Π̇οὺ τ̇ζόυμλε ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ π̇ιζὶμ μεσουτ̇ιγετιμὶζ τὰμμ π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ σόυαλλερὶν χαλλιντ̇ὲν ἀσηλή τ̇ηρ. Γιάνι μεσουτ̇ιγετιμὶζ Ἀλλαχὴν τάχτη μουχαφαζασηντ̇ὰ, — χικμέτι κόυλλιγενὶν σακὶν ὀλτ̇ηγὴ γερτ̇ὲ μαχφούζ τ̇ηρ.

2. Ἐβσάφη ἰλαχιγετ̇ὲν χὲρ π̇ιρὶ χουσουσηνὰ κ̇ελιντ̇ικτ̇ὲ, π̇ὶζ «Ἀγινετ̇ὲν ρέμζλε κ̇ορόυρόυζ» (Α΄ Κορ. ιγ΄. 12). Ἀλεμλερὶ χάλκ οὐ ἰτ̇ζὰτ̇ βὲ μουχαφαζὰ ἐτ̇ὲν κουββετὶν π̇ιζὲ π̇εγιὰν ὀλούνμαγιαν κησμὴ π̇εγιὰν ὀλουνὰν κησμηντ̇ὰν τζὸκ ζιγιατ̇ὲ τ̇ιρ. Ἄσρη χαζὴρ ζαρφηντ̇ὰ τ̇ουρπ̇ὶν βὲ χουρτ̇επ̇ινὶν μεϊτ̇ανὰ τζηκαρτ̇ηγὴ σ̇εϊλερὲ π̇ὶρ ἄτφη νικ̇ιὰχ ἐϊλέ. Π̇ουνλαρὴν π̇ὲκ τ̇ζόυζι κησμηνὴ κ̇ορὲ π̇ιλτ̇ιγιμιζτ̇ὲν νάσ̇ι τ̇ὶρ κι, ἀνλερὶν χικμετινὲ σ̇όυπ̇χὲ ἐτμεγὲ ἰτ̇ζτισὰρ ἐτ̇ίγιορηζ, βὲ Ἀλλαχτ̇ὰ ράχμ οὐ σ̇εφκάτλε π̇ιρλεσ̇μὶς̇ ὀλὰν ἀτ̇αλὲτ — χὶτζ π̇ὶρ ναχακκληγὰ μόυσαατ̇ὲ ἔτμεγεν ἀτ̇αλὲτ βὲ σεβιλὲν σ̇εγὶν νακ̇ὴς γιὰ κουσουρλὴ ὀλμασηντ̇ὰν ἰσὲ, τ̇όυτζάρη ἐλὲμ ὀλμασηνὴ τερτ̇ζὶχ ἐτ̇ὲν σ̇εφκὰτ — π̇ιζὶμ π̇ουνλαρὰ τ̇αὶρ ὀλὰν μαλόυματημὴζ νὲ νατ̇ὰρ τ̇ζόυζί τ̇ιρ! Ἀλλαχὴν κουτ̇σιγετὶ χακκηντ̇ὰ κ̇όυναχκ̇ιὰρ ἀτ̇εμλὲρ νὲ κατ̇ὰρ ἄζ σ̇έϊ π̇ιλιρλέρ! Γιαλαντ̇ζὴ, Ἀλλαχὴν χακικατὴ χουσουσηντ̇ὰ νὲ κατ̇ὰρ τ̇ζαχὶλ τ̇ιρ! Χοτ̇π̇ινλιγιμὶζ Ἀλλαχὴν π̇ὶ νιχαγὲ μουχαπ̇π̇ετινὶν τ̇ζόυζι π̇ὶρ σ̇όλεσιντ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ π̇ὶρ σ̇έϊ κ̇όρμεγὲ νὲ κατ̇ὰρ ἰκτιτ̇αρσὴζ τ̇ηρ! Π̇ιλίριζ τ̇εγιόυ ζὰνν ἐττ̇ιγιμὶζ σ̇εϊτ̇ὲν μαχφὶ βὲ μεστοὺρ ὀλουπ̇, π̇εγιὰν ὀλουνμασὴ ἰτζόυν χὲπ σ̇όυπ̇χὲ βὲ τερεττ̇όυτ̇ τ̇όυμανλαρηνὴν τ̇ὲφ οὐ ἰζαλὲ ὀλουνατ̇ζακλαρὴ Γέβμι Ἀζιμὶν νουρηνὰ μουνταζὴρ ὀλὰν σ̇εγὲ τ̇αὶρ νὲ γιανλὴς̇ νετιτ̇ζελὲρ τζηκαρήρηζ!

3. Ἀλλὰχ νιτζόυν π̇ιζὲ π̇οὺ κατ̇ὰρ ἄζ σ̇έϊ π̇εγιὰν, βὲ π̇οὺ κατ̇ὰρ τζὸκ σ̇εϊλὲρ σὲτρ ἐτ̇ίγιορ;

(α) Ζίρα ὃ Ἀλλὰχ, π̇ὶζ ἰσὲ ἄντ̇ζακ ἰνσανλὰρ ἤζ. Ὁ π̇ιχουτ̇ούτ̇, π̇ὶζ μαχτ̇ούτ̇ ἤζ. Ὁ τεπ̇ετ̇τ̇όυλτ̇ὲν μόυνεζζὲχ ὀλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, π̇ὶζ ἄλετ̇ τ̇εβὰμ τ̇εγισ̇ιλίγιορηζ. Π̇ὶζ χένουζ μεκ-

τεπὲ κιρμίσιζ, χὰλ πού κι Μουαλλίμι Κεπιριμὶζ ἰσὲ πινλέρτζε σενελερτὲν περοὺ τάϊμα τήπκη πιζὶμ κιπὶ τζαχιλλερὶ ταλὶμ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ κέσπι τετζριπὲ ἐϊλεμίς τιρ. Πὶρ ἰνσανὴν γεκγιανὲ σελαμὲτ βὲ σαατετὶ, μαχτουτιγετινὶν κεντὶ οὐζερινὲ τὰρχ ἐττιγὶ σεραϊτὶ καπούλ ἐτμὲκ τιρ. Ἴσπου σεραϊττὲν πιρὶ ἴλμ, χικμὲτ, κουτρὲτ, μερχαμὲτ βὲ μουχαππὲτ τζιχετίϊλε κιαμὶλ ὀλὰν Ζατὰ κεμάλη χόυρμέτλε βὲ τζάν οὐ τιλτὲν ἰπατὲτ ἐτμὲκ τιρ.

(β) Ζίρα τεβαζοὺ βὲ κουσουρλὴ ἰτιγιμιζὶ χὶσς ἐτμεκλὶκ ἰρφὰν κέσπ, βὲ πινάϊ ἀχλακημηζὴ ἰνσὰ βὲ ἰμὰρ ἐτμεκλιγὶν γεκγιανὲ ταρικί τιρ. Ρανὰ μαλοὺμ, τζεμὶϊ μεκτεπλερτὲ μεσχοὺρ ὀλτηγὴ οὐζρὲ, σακὶρτ κέσπι ἴλμ οὐ ἰρφὰν χουσουσηντὰ πὶρ ἀζ τερακκὴ ἐτμεγὲ πασλαγιήντζα, τέρχαλ κεντὶ κεντινὶ γάγετ ὀκουμηὲ ἀττ ἐτμεγὲ πασλαγιήπ, μουαλλιμλὶκ βαζιφεσινὶ ἰφαγιὰ κιάμιλεν χαζήρ τηρ· μουαλλιμὶ ἰσὲ, ἄλελ χουσοὺς σιννὶ κετζκὶν βὲ μελεκιάτη ἰλμιγὲ βὲ χικεμιγεσὶ τζιχετίϊλε ζενκὶν πὶρ ζὰτ ἰσὲ, νὲ κεντὶ μαλουματηντὰν τὲμ βουροὺρ, νέ τε ἀνὴν χακκηντὰ τουσουνοὺπ τασηνὴρ, ἄντζακ ἴλμ οὐ μαριφετὶν χένουζ κέσφ ὀλούνμαμηὲ ὀλὰν βασὶ, γάγετ οὐλ γαγὲ βασὶ ὀλὰν μεϊτανηνὴ μουλαχαζὰ ἐτὲρ, βὲ πουτοὺν μουττέτι ὀμρουντὲ ταλίπι ἴλμ ὀλμαγὰ ἀρζουκὲς πουλουνούρ.

(γ) Ζίρα ποὺ χαγιὰτ ὀλσὰ ὀλσὰ χαγιάτη ἐπετιγενὶν ἄντζακ πὶρ μ ο υ κ α τ τ ε μ ε σί τιρ. Ἀχρεττὲ Ἀλλαχὴν κουτρετὶ, ἀταλετὶ, κουτσιγετὶ, σητκ οὐ χακικατὴ, σεφκάτ οὐ μουχαππετὶ, κεμάλη πακεμαλλαρὴ βὲ χούσνι ἀχένκ οὐ ἰμτιζατζλαρὴ ἰλὲ κέσφ οὐ πεγιὰν ὀλουνατζακλάρ τηρ. Ἴσπου κέσφ οὐ πεγιὰν ἰτζοὺν πὶζ κεμάλη σάπρ ἰλὲ βὲ σατὴκ χητμετκιαρλαρὴν ἰταάτη σατηκανελερὶ ἰλὲ π ὶ ρ ἀ ζ β α κ ὴ τ πεκλετιγιμὶζ χαλτὲ, νοὺρ βὲ μουχαππὲτ γέδμι ἐπετιτὲ γὲκ βουτζουτ ὀλατζακλάρ τηρ.

ΠΙΡ ΤΕΜΣΙΛ

Τζοπὰν κεντὶ ὀνούντὲ ρενκὶ ποζουλμηὲ βὲ τζιρκὶν καπουγιὴ ἀτζηλμηὲ κορούντζε κουλούμσεγερὲκ, «Σαπαχλὰρ χάϊρ ὀλσοὺν, χάνημ,» τετί. Ὅλ χανὴμ ὀγλουνὴν χασταλαντηγηνὴ ταχὰ ὃ σαπὰχ ἰσιτμίὲ ἰτι. Χασταλὴκ κεντινὶν σὸν ζιγιαρετιντὲν ἀζ βακὴτ σόνρα βουκοὺ πουλμοὺὲ, βὲ κεντισιντὲν πουσπουτοὺν κιζλὶ τουτουλμηὲ ἰτι. Ἄζ βακηττὰν χανημὴν κεντινὶν ἴσπου ζιγιαρετιντὲν χοσλάνματηγηνη ἀνλατή. Σεπεπινὶ ἀνλατὴ, βὲ κεντισὶ ἰτζοὺν «Ἀνλατηγημὰ κορὲ, Ἱερώνυμος ἔπεγι χαστά τηρ,» τεμεκτὲν πασκὰ πὶρ σεϊ κάλματη. Χανὴμ σὲρτ πὶρ σουρεττὲ «Ἔββετ, βὲ πὲκ ἰχτιμάλ κι σενὶν γιουζουνοὺ κορμεκσιζιν ὀλοὺπ κομούλετζὲκ ἰτὶ τάχι,» τετί. Χὲπ ἐγὶ τζοπανλαρὴν ὀλτηγὴ κιπὶ, τάπεν χαλὶμ βὲ οὐσλὴ ὀλὰν ἴσπου τζοπὰν χανημὴν ἴσπου σοζουντὲν πὲκ φενὰ σουρεττὲ ποζουλμηὲ ὀλτηγὴ χαλτὲ, τέρχαλ κεντὶ κεντινὶ τοπλατὴ, βὲ γίνε, «Νὲ ζεμὰν χασταλαντὴ;» τεγιοὺ σορτού. Τζοτζουγὴν κουτζενμὶὲ βαλιτεσὶ «Οὖτζ χαφτὰ βὲ ταχὰ ζιγιατὲ τε ὀλτού,» τεγιοὺ τζεβὰπ βερτί. «Ὃ ἔπεγι βακὴτ τεμὲκ τιρ,» τετὶ ρουχανὶ τζοπάν· «χεκὶμ τζαγηρτηνὴζ μη;» «Ὃ νὲ τεμὲκ; Ἔλπεττε τζαγηρτήμ. Ἐβλατημὴ χανετὲ γιατηρήπ τα ἀνὴ χεκιμσὶζ ὀλμεγὲ πρακατζάγημ μη ζάνν ἐτίγιορ ἰτινίζ;» Ἴλκ σοζλὲρ κηζμηὲ ὀλὰν κατηνὴν ἀγζηντὰν ἄτετα πὶρ τὶὲ κητζηρταγιησὴ ἰλὲ τζηκτή. Τζοπὰν, κατὴν ποὺ σοζλερὶ σοϊλετιγὶ ζεμὰν κεντισὶ οὐζερινὲ ἄτφ ἐττιγὶ ταχκιραμὶζ ναζαρὴ κορμετὶ, γιὰ γιόκσα γίνε τιτρέρ ἰτι. Τζοπὰν σοζουνὲ τεβάμλε κεμάλη νεζακέτλε τετί κι, «Ἀνλατὴμ, χεκὶμ κελμὶὲ, λάκιν νάσηλ ὀλτού τα γεκὶμ κελτί; πέλκι ρὰστ κελὲ πουρατὰν κετζέρκεν ἰτζερὶ κιρμὶὲ τιρ.» Κατὴν ταχὰ ζιγιατὲ χιττετλενερὲκ, «Χέλε πὰκ, τετιγιντὲν χαπερὶν γιόκ μη σενίν; κορουνούρ κι σενὶν ἀκλὴν πασηντὰ γιόκ· νάσηλ ὀλτού τα κελτί μι τέγιορσηνηζ; χὶτζ νάσηλ ὀλατζάκ; ἀτὲμ κοντερὶπ τζαγηρττηρτήμ τα κελτὶ,» τετί. «Ἰστὲ ὀϊλὲ τέγινιζ· ἀτὲμ κοντερερὲκ τζαγηρττηνήζ· ἒχ, ζὰνν ἐτέρμισινιζ κι χεκὶμ τζαγρήλμακσηζην κελετζέκ ἰτι. Ὃ Ἱερωνυμοσὴν χαστὰ ὀλτηγηνὴ νάσηλ πιλὲ πιλετζέκ ἰτι;» Κατὴν μαχτζοὺπ τζοπανὴν οὐζερινὲ κόγια ἀνὴν μανκαφαληγηνὰ ἀτζηνήρτζασηνα πακήγιορ ἰτι. Τζοπὰν γίνε σοζὲ πασλαγιαρὰκ, «Ἄμμα χασταλαντηγηνηζτὰ τ ά ϊ μ α χεκὶμ τζαγηρήρ μη σηνηζ;» τεγιοὺ σορτού. Κατὴν κοζλερινὶ ταβανὰ τικερὲκ, «Ἀμὰν γιὰ Ραππὶ! ταχὰ νελὲρ ἰσιτετζέγιζ!» τεγιοὺ μηρηλταντή. «Χάϊρ, ἄρτηκ πασκὰ πὶρ σεϊ ἰσίτμεγετζεκσιν. Ἄντζακ πανὰ κελτί κι, ματάμ κι τζεμαατηνὴν ἀζασηντὰν πιρὶ χασταλαντηγηντὰ ἀνὴ ἀνλαμὰκ τζοπανὴν πορτζού τηρ τεγιοὺ ζάνν ἐτίγιορσηνηζ, ὃ σεϊτὲν χαπερτὰρ ὀλμὰκ ἒβ χεκιμινὶν τάχι βαζιφεσί τιρ τεγιοὺ τουσουνερὲκ, τζοτζουγηνὴν χασταλανμασηνὴ τζοπαγὰ χαπὲρ βέρμετιγινιζ κιπὶ, χεκιμὲ τάχι χαπὲρ βέρμεμεκ ἐτὲ πιλὶρ ἰτινίζ.» Τζοπὰν ποὺ σοζοὺ γάγετ λεταφὲτ βὲ νεζακέτλε σοϊλετιγιντὲν, κατηνὴν γιουζουνοὺν ἐκσιλιγὶ ζαϊλ ὀλμαγὰ πασλατὴ, βὲ ἄκηπετ «Ἔββετ, ἀνλάγιορημ· ζαννήμτζα, χεκιμὲ κοντερτιγὶμ κιπὶ σιζὲ τάχι χαπὲρ κοντερμελὶ ἰτίμ. Λάκιν Ἱερωνυμοσὴν χαστὰ ὀλτηγηνὴ ποὺ σαπαχὰ κελίντζεγε κατὰρ χαπὲρ ἄλμαμηὲ μη ἰτινὶζ;» τετί. «Χάϊρ, ἄσλα χαπὲρ ἄλμαμηὲ ἰτίμ· ποὺ κούν τε πουσπουτοὺν ρὰστ κελὲ ἰσιττίμ.» «Πὲκ ἐγὶ, πὲκ ἐγὶ, πασκὰ τεφὰ βαζιφεμὶ ἰτζρὰ ἐτέριμ. Ἰτζεριγὲ κιρίπ τε τζοτζουγημὴ κορμὲκ ἰστεμέζ μι σινίζ; σιζὶ κορούρσε τζὸκ σεβινετζέκ τιρ.» Τζοπὰν ἰτζερὶ κιρτί· πὶρ κάτζ τακικὰ ἰφακὰτ πουλμὰκ οὐζρὲ ὀλὰν τζοτζοὺκ ἰλὲ σακαλαστή· κατηνὴν ρετζασὴ οὐζερινὲ τουὰ ἐττὶ, βὲ χαγιατὴν μουσκιλατὴ χακκηντὰ τουσουνοὺπ τασηναρὰκ χανεσινὲ ἀβτὲτ ἐϊλετί.

ΚΗΣΕΪΕΝ ΧΙΣΣΕ· Ποὺ τεμσὶλ κοστερίρ κι τουνγεβὶ ἰσλερτὲ ἀτεμλὲρ νὲ κατάρ τα ἄκλ οὐ χικμέτλε χαρεκὲτ ἐτσελὲρ, οὐμούρη κιλισεβιγὲ βὲ ρουχανιγετὲ ἄϊνι χικμετὶ κοστερμεζλέρ.

ΦΕΝΕΡ ΚΟΥΛΛΕΣΙ ΠΕΚΪΖΙΣΙΝΙΝ ΑΒΪΕΤΙ

Πὶρ φενὲρ κουλλεσὶ πεκτζισινὶν μουνζεβιγιανὲ ὀμροὺ βεζαΐφι μεμουρενὶν κεμάλη τικκὰτ βὲ σεπάτλε ἰφασηνὴ, βὲ πάζεν ἄσηλ καχρεμανλὴκ ἰτζρασηνὴ ἰτζὰπ ἐτὲρ. Σικάγω φενὲρ κουλλεσὶ πεκτζισινὶν ζεβτζεσινὲ ταὶρ πὶρ χικιαγὲ νάκλ ὀλουνμηὲ τήρ κι, καχρεμανληγὴν τάϊμα πεκτζιγὲ μαχσοὺς πὶρ σεϊ ὀλματηγηνη ἰσπὰτ ἐτέρ. Πεκτζινὶν ναζαρὲτ ἐττιγὶ φενὲρ κολοὺν ἰτζιντὲ ἰκὶ μὶλ μεσαφετὲ κιαΐν Κρὶπ τενιλὲν γερτὲ ὀλοὺπ, σεχρὶν σουγιηνὴ καποὺλ ἐτὲν σοὺ χαζινεσινὶν μετχελὶ οὐζεριντεκὶ τζεσὶμ κιαρκὶρ κουλλενὶν τεπεσιντὲ τικιλμίὲ τιρ.

Κησὴν ἰπτιταλεριντὲ πὶρ κοὺν πεκτζὶ πάζη λεβαζιμὰτ ἰστιρασὴ ἰτζοὺν σεχρὲ κιττί. Ἀκσὰμ ὀλτοὺ ἰσέ τε, πεκτζὶ χανεγὲ ἀβτὲτ ἔτμετι. Ἀζγὴν πὶρ ρουζκιὰρ κεμάλη σιττέτλε ἐσμεκτὲ ἰτιγιντὲν, κολτὲν σαντὰλ κετζμεσινὶν ἰμκιανὴ γιὸκ ἰτι. Λάκιν κέρτζι πεκτζὶ ὅρατα τεγὶλ ἰτίϊσε τε, φενὲρ κουλλεσινὶν λαμπασὴ γιανήγιορ ἰτι, βὲ πεκτζινὶν ζεβτζεσὶ ναζαρέτι μουνζεβιγιανεσὶ μεμουριγετινὶ ἰτζρὰ ἐτὲρ, λαμπανὴν γαζηνὴ τολτουρὴρ, φιτιλινὶ κεσὲρ, σισεσινὶ σιλὶπ τεμιζλὲρ, βὲ κοτζασηνὰ μουνταζὴρ ὀλούρ ἰτι. Ἄντζακ ἰκὶ οὖτζ κοὺν κετζτικτὲν σόνρα, πεκτζὶ κερὶ κελὲ πιλτὶ, βὲ χάττα ὃ ζεμὰν πιλὲ ταλγαλὰρ ταγλὰρ κιπὶ γιουκσελμεκτὲ, βὲ ρούζκιὰρ κεμάλη σιττέτλε ἐσμεκτέ ἰτι. Καρὴ κουλλενὶν πεντζερεσιντὲ ὀτουρμηὲ, βὲ κοτζασηνὴν γιουκτζιγεζινὶ γιοκαρὴ τζεκμὲκ οὐζρὲ, ἐλιντὲ χαζὴρ πὶρ ἶπ τουτμηὲ ὀλτηγὴ χαλτὲ, κοτζασηνὰ πεκλεμεκτέ ἰτι. Κοτζασηνὴν γιουκοὺ τζάπουτζακ γιοκαρὴ τζεκιλὶπ ἰτζερὶ ἀληντή. Πεκτζὶ ἰπὶ τουτὰρ τουτμὰζ, ταλγαλὰρ σαντάλη ἀγιαγηνὴν ἀλτηντὰν ἀλὴπ πὶρ ταραφὰ κοτούρτουλέρ. Ἀνὴν σὰγ σαλὶμ καλμασὴ καρησηνὴν κολουνὴν κουββετινὲ παγλὴ ὀλοὺπ, κεντισί τε ἀνὰ ἐμνιγὲτ ἐττί. Γιαβὰὲ γιαβὰὲ γιοκαρὴ τζεκιλτί, τά κι πεντζερενὶν ἀσαγηκὶ οὐτζουνὰ γετιστὶ ἰσέ τε, ἀνὴ τουτμαγὰ βακτὴ ὀλμαζτὰν ἐββὲλ γάγετ σετὶτ πὶρ ρουζκιὰρ ἐσὶπ, πεκτζιγὶ ἀσαγηκὶ σουγιὴν ἰτζινὲ γιουβαρλατή.

Καρὴ ἰπὶ τέκραρ κοτζασηνὴν γιανηνὰ σαρκηττὴ, βὲ πεκτζὶ ἀνὴ τουττὴ, βὲ κιαρκὶρ κουλλενὶν πουρουζλοὺ τιβαρλαρηνὰ σουρουνερὲκ, βὲ ἄϊνι βακηττὰ ρουζκιαρὴν σιττετιντὲν ὀτὲ περὶ σαλλαναρὰκ γιαβὰὲ γιαβὰὲ γιοκαρὴ τζεκιλτί. Καρὴ σονουνὰ κατὰρ κοτζασηνὴν σηκλετινὲ ταγιανὰ πιλετζέκ μι ἰτι; γιόκσα ρουζκιὰρ γαλὶπ κελὶπ, πεκτζιγὶ τέκραρ ἀζγὴν ταλγαραρὴν ἰτζινέ μι ἀτατζάκ ἰτι; Καρηνὴν ποὺ κιπὶ πὶρ σηκλετὶ οὐζοὺν μουττὲτ τουτμασὴ μουμκινσὶζ κιπὶ κορούνμεκτὲ ἰτὶ ἰσέ τε, ἀτὲμ γιαβὰὲ γιαβὰὲ γιοκαρὴ τζηκτὴ, τά κι ναζὶκ νοκταγιὰ γετιστὶ, βὲ πὲκ κουτζλούκλε φάκατ κουββέτλε τζεκιλερὲκ ἄκηπετ πεντζερετὲν ἰτζερὶ κιρμεγὲ μουκτετὶρ ὀλτού.

Ἄντζακ ὃ βακὴτ τζεσουρὲ καρηνὴν τερμανὴ κεσιλτί. Ζὲβτζ ὀταγιὰ ἀγιὰκ πασήντζα, καρησηνὴ παγιηλμηὲ χαλτὲ πουλτοὺ, βὲ ποὺ τα ἀτζαΐπ τεγὶλ ἰτι. Κορτοὺ κι καρησηνὴν ἐλπισεσὶ τιζλερινὶ τὰὲ τιβαρὰ ταγιαμηὲ ὀλτηγὴ γερτὲν ἀσηνὴπ παρτζὰ παρτζὰ ὀλμοὺὲ ἰτι. Καρησηνὴν σὸλ κολοὺ σηϊρηλμηὲ βὲ κὰν ἰλὲ μούλεμμὰ ὀλμοὺὲ ἰτι· χάλα ἀντὲν κὰν ἀκήγιορ ἰτι. Κοτζασὴ ἀσαγὴ τουστούγιοὺ ζεμὰν χασὴλ ὀλὰν ἄπανσηζ σαρσηντητὰν κολοὺ γιαραλανμηὲ, βὲ πὶρ ἲζ ἰτζρασηνὰ γάϊρι μουκτετὶρ πὶρ χαλὲ κελμίὲ, βὲ φάκατ μαγλουπιγὲτ ἰτιρὰφ ἔτμεμιὲ ἰτι. Καρὴ κοζλερινὶ ἀ-

τζήπ τα κοτζασηνὴν γιοὐζοὐνὲ πακτηγὴ ζεμὰν «Πιλίγιορ ἰτίμ κι παγιηλατζὰκ βακὴτ γιὸκ ἰτι· σὲν ὀλοὺμ καπουσηντὰ πουλουνούγιορ ἰτιγιντὲν, ὃλ ἰπὶ σὰγ ἐλίμ ἰλὲ βὲ τισλερίμ ἰλὲ γιοκαρὴ τζεκτὶμ,» τετί.

ΤΑΟΥΝ ΒΕ ΑΧΒΑΛΗ ΙΚΛΙΜΙΓΕ

Ἔλγεβμ Χινδισταντὰ χοὺκμ σοὺρὲν ταοὺν ἰλλετινὶν ἐσπάπη ζουχουρηνὴν ἀχβάλη χαβὰ ἰλὲ ἀλακατὰρ ὀλοὺπ ὄλμαμασηνα ταἲρ πὶρ τακὴμ μοὺλαχαζαλὰρ βαρίτι χατὴρ ὀλούρ. Ταοὺν μινταχάϊ χαρρετὲ βουκοὺ πουλάμαζ τεγιοὺ τζαρὶ ὀλὰν φικρὲ ράγμεν, Ἀραπιστὰν βὲ Χινδιστὰν κιπὶ μιντακάϊ χαρρὲ ταχιλιντὲ πουλουνὰν μεμλεκετλερτὲ ζουχοὺρ ἐτμιἑ ὀλμασηνὰ ναζάρεν, ποὺ καϊτενὶν πούσπουτοὺν οὐμουμὶ πὶρ καϊτὲ ὄλματηγη ἀνλασηλμηὴ τηρ. Κόροὺνοὺρ κι Μησὴρ ἰτζοὺν ταουνὴν μεβσίμι ζουχουρὴ κοὺζ μεβσιμὶ ὀλοὺπ, Ἰούνιος ἀγιὴ ἀνὴν ὄρατα μοὺντεφὶ βὲ ζαὶλ ὀλμασὴ ζεμανή τηρ. Εὐρώπα ἰτζοὺν ταουνὴν μεβσίμι ζουχουρὴ γιὰζ βὲ κοὺζ ὀλμουὴ τηρ. Χινδισταντὰ 1815τὲ ζουχοὺρ βὲ 1821τὲ ζαὶλ ὀλὰν, κέζαλικ 1836τὰν 1838ὲ κατὰρ τεβὰμ ἐτὲν ταουνλαρτὰν ἰλλέτι μεζκούρενὶν μεβσιμλὲρ ἰλὲ ὀλὰν ἀλακὰ βὲ μούνασεπετὶ ἐγίτζε ἀνλασηλάμαμηὴ τηρ. Μαλοὺμ ὀλὰν χὲπ μισαλλερτὲν τζηκαρηλὰν οὐμουμὶ νετιτζὲ σοὺ τήρ κι, μούτετὶλ γιούκσεκλικτὲ τερετζέϊ χεραρὲτ ταουνὴν ταϊρέϊ σιραγετινὶν τεβεσσούϊνὲ μούσαϊτ ἰσέ τε, σετίτ σητζὰκ ἰλὲ σετίτ σογοὺκ ἀνὴν γιαγιηλμασηνὰ γάϊρι μούσαϊτ τιρ. Ποὺ κανουνὴν ἰστισναλαρὴ τζὸκ τηρ· ἐζτζούμλε 1735τὲ Ἰζμυρτὲ ζουχοὺρ ἐτὲν ταοὺν ζεμανηντὰ χεραρὲτ ὃλ κατὰρ σιττετλὶ ἰτί κι, σεχιρτὲν τζηκήπ τα τζιβὰρ χαριγελερὲ κιτὲν τζὸκ κιμσελὲρ κοὺνεἑ τζαρπμασὴ γιούζοὺντὲν ἐσνάϊ ραχτὰ ὀλτούλέρ. Ρουμελιτὲ ἰσέ, 1737—38 ταουνὴ πάζη πάζη Φαχρενχάϊτ μιζάν οὐλ χεραρετινὶν τζιβασὴ σηφηρτὰν 16 τερετζὲ ἀσαγὴ τούσττούγιοὺ πὶρ τζὸκ μαχαλλερτὲ χοὺκμ σούρμεγὲ τεβὰμ ἐττί. Χαβανὴν ρουτουπετινὶν τεσιρινὲ κελιντικτὲ, ὃ χουσουστὰ τάχι πὶρ ἀζ σούπχὲ βάρ τηρ. Πὶρ τακὴμ χεκιμλὲρ ταουνὴν ἰντισαρὴ ἰτζοὺν φέβκελατε ρουτουπετὶν λούζουμηνὴ ἰττιὰ ἐττικλερὶ χαλτὲ, σαϊρλὲρ ἀκσὶ ἰττιατὰ πουλουνουρλάρ. Φίλχακικα ταουνὴν Κούρδιστὰν, Ἀραπιστὰν βὲ Τζινματζὶν κιπὶ γιούκσεκ μεβκηλὶ μεμλεκετλερτὲ κέσπι σιττὲτ ἐτμεσὶ ἰλλέτι μεζκούρενὶν τεβσίϊ ταϊρέϊ σιραγετὶ ἰτζοὺν νεμνὰκ χαβανὴν τάϊμα σάρτη μουτλὰκ ὄλματηγηνη βαζὶχ σουρεττὲ ἰσπὰτ ἐτέρ. Χινδισταν ὴν σιμτικὶ ταουνὴ κὶ χεκιμλερὶν Χινδισταντὰ βὲ κουρέϊ ἀρζὴν σάϊρ χὲρ ταραφηντὰ ἰλλέτι μεζκούρενὶν μούνασεπάτη χαβαϊγετινὶν τετκὶκ οὐ μούταλαασηνὰ φέβκελατε τικκάτ οὐ ἰτινὰ ἐττικλερὶ ποϊλὲ πὶρ ζεμαντὰ ζουχοὺρ ἐτμιἑ τιρ, χὶτζ σούπχὲ γιὸκ κι ποὺ χουσουστὰ πὶρ τζὸκ βουκοὺφ οὐ μαλούμὰτ κέσπ ἐτμεμιζὲ μετὰρ ὀλατζὰκ τηρ.

ΑΝΔΕΣ ΤΑΓΛΑΡΗΝΗΝ ΕΝ ΓΙΟΥΚΣΕΓΙΝΙΝ ΖΙΡΒΕΣΙΝΕ ΤΖΗΚΜΑΚΛΗΚ

Ἀρῤζαντὶν τζούμχουριγετινὶν Μενδούτζα σεχριντὲν βουρουλὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, πὶρ χεϊγέτι σεφεριγὲ ἰλὲ πεcurately περαπὲρ ποὺτοὺν Εὐρωπαγιὴ τολαστηκτὰν σόνρα, Ἀκονκαγούα ταγηνὴν καϊτεσινὲ γετισμιἑ ὀλὰν Ἰσβιτζεραλὴ Τζουπρίγεν ἰσμιντὲ πὶρ ρεχπὲρ ὃ ζεμανὰ κατὰρ τεχαρρὶ ἐτίλμεμιἑ ὀλὰν ὃλ ταγὰ τζηκμὰκ φιίλι καχρεμανανεσινὶ ἰτζρὰ εἴλεμιἑ τιρ. Τζιλινὶν Ἀκονκαγούα ταγὴ γιάληνηζ Ἄνδες τὰγ σιλσιλεσὶ ἰτζιντὲ τεγὶλ, χάττα νήσφη κουρέϊ γαρπιτὲ πιλὲ ἓν γιούκσὲκ τάγ τηρ. Ἀνὴν τὸμμ γιούκσεκλιγὶ χένουζ ταγὶν ὀλούνμαμηἑ τηρ. Ἰτζρὰ ἐτιλὲν ἓν τακὶκ μεσαχελερὲ ναζάρεν, ἀνὴν γιούκσεκλιγὶ 22,000τὲν 24,000 ἀγιαγὰ κατάρ τηρ. Ἀκονκαγουανὴν κὰρ ἰλὲ μεστοὺρ ζιρβεσὶ Πάχρη Μουχίτι Κεπιρὶν σατχηντὰν ἰχτιμὰλ κι 23,000 ἀγιὰκ γιούκσὲκ τιρ. Ὃλ ζιρβὲ οὐζοὺν βακηττὰν πεῤοὺ, σεβαχιλὲ τογροὺ ἰτζράϊ σέϊρ οὐ σεφὲρ ἐτὲν, φάκατ τενιζτὲ χένουζ ἔπεγι οὐζακτὰ πουλουνὰν κεμιτζιλὲρ ἰτζοὺν ρεχπερλὶκ βαζιφεσινὶ ἰφὰ ἐτὲν πὶρ νοκτὰ ὀλμουἑ τηρ. Ἀνὴν γιούκσεκλιγινὲ ταὶρ σοὺ κεϊφιγὲτ ἰλὲ πὶρ φὶκρ πεϊτὰ ἐτιλὲ πιλίρ κι, Εὐρωπανὴν ἓν γιούκσὲκ ταγὴ ὀλὰν Μὸν Πλὰν (Καυκὰς ταγλαρηνὴν σαρκὶ οὐτζλαρὴ Μὸν Πλανὴν μούστεσνασὴ τηρλὰρ) 15,781 ἀγιὰκ γιούκσέκ τιρ.

Τζουπρίγιν ἴσπου καχρεμανανὲ ἰστὲ μεζκοὺρ κὰρ ζιρβελὶ βὲ ἀϊρὴ πασηνὰ καλμηἑ ὀλὰν ταγὰ τζηκανλαρὴν πιριντζισὶ τιρ. Ὃλ γιούκσὲκ ταγὴν τὶκ σηρτλαρηνὴν κὰρ βὲ πουζλαρηνὴν βὲ τζεκιλμὲζ σογουγηνὴν τεχλικὲ βὲ μουχαταραλαρηνὴν βὲ ὃ κιπὶ ἰντζελμιἑ βὲ χαφιφλεσμιἑ πὶρ χαβὰ τενεφφούσοὺνοὺν χεϊπετλὶ νετιτζελερινὶ πὶρ σέϊ γερινὲ κόμαμηἑ ὀλὰν ἴσπου τζεσοὺρ κιασὶφ ταγὴν ὃλ τεπεσιντὲν γαρπ ταραφτακὶ Πάχρη Μουχίτι Κεπὶρ σουλαρηνὴ, βὲ σὰρκ ταραφτὰ βὲ οὐζακτακὶ Πάχρη Μουχίτι Ἀτλασιγὶ σέϊρ οὐ τεμασὰ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὀλμουἑ τηρ. Χούμπολτ πουντὰν ταχρίπεν πὶρ ἄσρ ἐββὲλ, Τζιμπεράτζο ταγηνὰ τζηκτηγὴ ἐσνατὲ χαβανὴν ἰντζελιγινὶ βὲ ἀνὴν βούτζουτη ἰνσανὶ οὐζερίντεκὶ μουχαταραλὴ τεσιρατηνὴ σάϊρ μανὶ βὲ ἐνκελλερὶν τεσιρατὴ κατὰρ χεϊπετλὶ πουλτού. Χούμπολτ ἀνὴν ζιρβεσινὲ γετισέμετι. 1879τὰ Οὐίμπηρ ναμηντὰ πὶρ Ἴγγλιζ ἀνὴν τεπεσινὲ τζηκμαγὰ μουβαφφὰκ ὀλτού. Οὐίμπηρ 1880τὲ μεζκοὺρ ταγὴν τεπεσινὲ τέκραρ τζηκὴπ, μεσαχέϊ ταμμὲ ἰλὲ ἀνὴν σάτχη παχρτὰν 20,496 ἀγιὰκ γιούκσὲκ ὀλτηγηνὴ πουλτού. Ὃ ζεμὰν ἴσπου τζεσοὺρ ζὰτ κὶ ζάτεν παλατὲ ζὶκρ ὀλουνὰν ἐσπάπη μουτζιπεγὲ μεπνὶ Ματερχορνὴν οὐζεριντὲ ἄζ καλτή κι κεντὶ χαγιατηνὴ τάχι οὐστὲ βερετζὲκ ἰτι, ὃλ τζελὶλ γιούκσεκλικτὲν, ἀντζὰκ 60 μὶλ οὐζακτὰ πουλουνὰν Κοτοπάκσι ἀτεσφισανηνὴν τουτουσμασὴ μενζαρεσινὶ σέϊρ ἐτμὲκ παχτιγιαρληγηνὰ ναὶλ ὀλτού. Λάκιν Ἰσβιτζεραλὴ σεϊγιάχη σεχὶρ Τζουπρίγεν τούνγιὰ οὐζεριντὲ Οὐίμπηρὴν σέϊρ ἐττιγὶ νοκτατὰν ταχὰ γιούκσὲκ ὀλὰν πὶρ νοκτατὰν ἐτραφηνὴ σέϊρ οὐ τεμασὰ ἐτμὲκ ἰμτιγιαζηνὰ ναὶλ ὀλμουἑ τηρ.

Ἀμερίκα ταγλαρηνὴν ἴσπου σουλτανὴ Βαλπαραϊζονὴν σιμάλη σαρκηντὰ βὲ 100 μὶλ μεσαφεσιντὲ κιαὶν πὶρ νοκτατὰν πουλουτλαρὰ σὲρ τζεκμεκτὲ τιρ. Κουρέϊ ἄρζ οὐζεριντὲ ἓν γιούκσὲκ τὰγ σιλσιλεσινὶ τεσκὶλ ἐτὲν βὲ τούνγιανὴν ἓν πόγιοὺκ ὠκεανοσὴ ὀνοὺντὲ μούνασὶπ πὶρ σεττ ὀλὰν βὲ σιμαλτὰν τζενουπὰ τὰ Πανάμα περζαχηνὰ κατὰρ 5,000 ἀγιὰκ γιούκσεκλιγιντὲ ἰμτιτὰτ ἐτὲν Ἄνδες ταγλαρηνὴν ἓν γιούκσὲκ ταγή τηρ. Ἴλμ οὐλ ἄρζ νοκτάϊ ναζαρηντὰν πακηλαρὰκ, ἴσπου ταγλὰρ σιλσιλεσινὶν πουντὰν χάϊλητζα ζιγιατὲ οὐζοὺν ὀλτηγὴ ἰτιὰ ἐτιλὲ πιλὶρ, ζίρα Χὸρν Πουρουνηντὰν Ἀλασκανὴν μούντεχάϊ σιμαληνὰ κατὰρ ἰμτιτὰτ ἐτίγιορ τεγιοὺ ἄττ οὐ ἰτιπὰρ ἐτιλτιγὶ χαλτὲ, ἀνὴν 9,000 μιλὶ μούτετζαβὶζ ὀλτηγὴ ἀνλασηλήρ. Βὲ λάκιν ἓν γιούκσὲκ ταγλαρὴν τεπεσινὲ τζηκμακληγὴν χένουζ φεννὶ πὶρ σεμερεσὶ κόροὺλμεμιἑ τιρ. Ποὺ κιπὶ πὶρ ἰσὶ πασὰ τζηκαρμακληκτὰν χὶσς ὀλουνὰν πασλήτζα μεμνουνιγὲτ Ταπιατὴν γενιλμὲζ κιπὶ κόρούνὲν μούσκιλατηνὰ γαλὶπ κελμεκλὶκ, βὲ ποὺ κιπὶ γιούκσὲκ γερλερὲ τζηκήπ, ἐτραφὴ σέϊρ οὐ τεμασὰ ἐτμιἑ ὀλμακλὴκ χισσιντὲν νεσὲτ ἐτέρ. Σοὺ σὸν χὶσς κι τζεκιλὲν ζαχμὲτ βὲ μεσακκατλαρὰ βὲ κετζιριλὲν μουχαταραλαρὰ νισπέτεν λά σέϊ χούκμούντὲ κόροὺνούρ, πάζη κιμσελερὶν ναζαρηντὰ χαγιατὴν ἓν ἀλὶ βὲ ἓν τζελὶλ ἀχβαλιντὲν πιρί τιρ.

ΦΙΚΡ ΒΕ ΒΟΥΤΖΟΥΤ

Ταϊμὶ ὀλμασήϊλε περαπὲρ χὲρ χαλτὲ σιττετλὶ ὄλμαγιαν χασταληγὴν πὶρ τζὸκ ἐνβαηντὰ, βούτζουτὴν κιττίκτζε ζαϊφλενμεσὶ, φικρὶ ραχατσηζ, οὐϊκουσηζ βὲ «ἀσαπὶ» πὶρ χαλὲ τούτζὰρ ἐτέρ. Ἴσπου χαλέτι φικριγὲ ἔκσεριγια βούτζουτὴν ζααφὴ κετζτικτὲν σόνρα τάχι πακὶ καλὴρ, βὲ σάϊκι τερμανσὴζ πὶρ μαχιγὲτ κέσπ ἐτέρ. Χαστανὴν ἀϊλεσὶ βὲ χάττα χεκὶμ ποὺ χαλὲ πὶρ τζαρὲ πουλμὰκ χουσουσηντὰ κάτη οὐμιτ ἐτερλὲρ, ζίρα μερὶζ κεντὶ βούτζουτινὶ τζαλησὲτηρμακλὴκ βὲ κεντὶ κεντινὶ οὐνουτμακλὴκ λούζουμηνὴ χὶσς ἔτμετικτζε, φὶλ χακικὰ, ἀνὴν ἰφακὰτ πουλμασηνὰ σάϊκι οὐμιτ γιὸκ τηρ. Ἀνὴ κεντὶ καλπινὶν ἀτησλαρηνὴ σαϊμακτὰν, βὲ κεντὶ τὲρτ βὲ ἐλεμλερὶ χακκηντὰ τούσοὺνοὺπ τασηνμακτὰν φεραγὰτ κελμεγὲ καντηρμαλή τηρ. Ἀνὰ κεμάλη νεζανὲτ, φάκατ σεπάτλε κόστεριλμελὶ τὶρ κι, σιφὰ βὲ ἰφακὰτ πουλμασὴ κεντινὶν κουββάϊ ἀχλακιγὲ βὲ ἰρατιγὲ κέσπ ἰτζοὺν τζαλησήπ τζαπαλαμασηνὰ παγλή πὶρ σέϊ τιρ. Ποὺ κιπιλὲρ κεντὶ ἐφκιὰρ οὐ μούταλααλαρηνὴν τζερεγιανηνὴ κεντὶ ἀχβάλη βούτζουτιγελεριντὲν τικὲρ πὶρ ταραφὰ τζεβιρμελὶ τιρλέρ.

Γιάλτηνηζ κορκοὺ τὶρ κι ἰφακὰτ ἰσινὶ κούτζλεστιρίρ. Γιηλαντὰν γιάχοτ κουτοὺζ κόπεκτὲν ἠσηρηλμακτὰν νεσὲτ ἐτὲν χάβφ οὐ τεχσὲτ πάζεν ὃ κατὰρ σιττετλὶ ὀλοὺρ κι, γιαρανὴν χαβὶ ὀλτηγὴ ζεχρὶν βούτζουττὲν ἐμιλμεσιντὲν ἰλερὶ κελὲν ζαϊφλιγὶ χάϊλητζα τεζγὶτ ἐτέρ. Πὶλακς ἰτιτάλη τὲμ βὲ οὐμὶτ ἀτεμὶ ἀγὴρ χαλλὲρ γιούζοὺντὲν μούζταρὶπ ὀλμαγὰ πὲκ ὃ κατὰρ μούσταϊτ κηλάμαζλαρ. Ἀχίρεν σογοὺκ ταπιατλὴ πὶρ χαστὰ τετάβὶ ὀλουντού. Ἀτὲμ τούσερὲκ πατζακλαρηνὴν ἰκισὶ τάχι κηρηλμηἑ ἰτι. Χαστὰ ραχὰτ βὲ σακὶν ὀλοὺπ, κεντισινὲ ἰτζρασὴ ἔμρ ὀλουναντὰν πασκὰ πὶρ σέϊ γιαπ-

μάζ ἰτι. Ποὺ κιπὶ ἀγὴρ κηρηκλαρὴ ὀλὰν κιμσελὲρ οὐζερίντὲ ἔκσερια κὀρούλτουγιούνὲ μούσαπὶχ ἀνὴν οὐζερίντὲ χάβφ οὐ τεχσὲτ ἐσερλερὶ κὀρούνμετιγι μισιλλοῦ, ἀνὴν βοὺτζουτινὶν τερετζέϊ χεραρετὶ τάχι χἰτζ πὶρ βακηττὰ ἄρτματη, βὲ ἰφακὰτ κεμάλη σούρατλε βὲ πἰλα βουκουὰτ βακὴ ὀλτού.

Χάττα τζόυμλέϊ ἀσαπιγὲ οὐζερίντὲ χουσουσὶ πὶρ τεσιρλερὶ ὄλμαγιαν βὲ κησὰ μὀυττὲτ σούρὲν ζαϊφλικλὲρ ἐσνασηντὰ πιλὲ φικρινὶ σακὶν χαλτὲ μουχαφαζὰ ἐτἰπ τε μόυμκὶν ἰσὲ, τασχίχι μιζατζηνὰ τζαλησὰν βὲ ναΐλι μούρατ ὀλμὰκ ἰτζοὺν ἐλιντὲν κελὲν χὲρ σεγὶ ἰτζρὰ ἐτὲν χαστὰ κεντισινὲ πακὴπ τεταβὶ ἐτὲν χεκιμὶν ἒν ἐγὶ μουαβινλεριντὲν πιρί τιρ. Ἰνσὰν χαστὰ ὄλματηγη ζεμανλαρτὲ κεντὶ σηχχετινὶν μουχαφαζασηνὰ χενετζὰν βὲ ἰστιτζὰλ ἰλὲ τεγὶλ, ἄντζακ γεβμὶ ἰσλερινὶν ἰτζρασηντὰ κὀστερτιγὶ σούκουνὲτ βὲ ἰτιτὰλ ἰλὲ τζαλησμαλὴ, πιλτιγὶ καβαΐτι σηχχιγενὶν ἀχκιαμηνὰ τεβφίκεν χαρακὲτ ἐτμελὶ, ἰφρατλαρτὰν σακηνμαλὴ, βὲ πὰ τετζριπὲ βὲ σαϊρλερὶν μισαλλερὶ ἰλὲ χὲρ χαλτὲ λούζουμλὴ ἰτικλερινὶ ἀνλαμὴς ὀλτηγὴ τεταπίρι ἰχτιγιατιγεγὶ ἰττιχὰζ ἐτμελί τιρ. Πουρατὰ ἀτὲμ κεντὶ σαχσηνὴ οὐνουτμαλή τηρ. Σαχσηνὴν ἀχβάλη τζισμανιγεσὶ χακκηντὰ ἀρίζ οὐ ἀμὶκ τετκικατὰ κιρισμεκλικτὲν ἰχτιρὰζ ἐτμελί τιρ.

ΜΟΥΒΑΦΦΑΚΙΓΕΤ ΒΕ ΦΟΥΡΣΑΤΛΑΡ

Τζὸκ τεφὰ ἀτεμλὲρ πάχτ οὐ ταλὶ κόρ τιρ, τεγιοὺ ἰστικιὰ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, τογρουσηνὴ τεγερὲκ, ἀτεμλὲρ πάχτ οὐ ταλιτὲν ταχὰ ζιγιατὲ κόρ τιρλέρ. Ἔγερ μούτζατελέϊ χαγιαττὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ἰσλερὲ πὶρ τεφὰ ἄτφη νικγιὰχ ἐτσὲκ, τέρχαλ κὀρούρούζ κι πάχτ οὐ ταλὶ τζαλησκανλαρὰ μόυσαΐτ τιρ, νἰτεκιμ ρούζκιὰρ βὲ ταλγαλὰρ τάχι τετζριπεκιὰρ κεμιτζιγὲ μόυσαΐτ τιρ. Σενὰτ βὲ τιτζαρεττὲ ταρίκι μουβαφφακιγὲτ ἔκσεριγια ἄκλ οὐ φετανὲτ ταρικί τιρ. Οὐλούμ οὐ φούνουν ταχσιλιντὲ ὀλτηγὴ κιπὶ, σενὰτ οὐ τιτζαρεττὲ τάχι σαπουρανὲ σάϊ οὐ γαϊρὲτ γάγετλε ζαρουρί τιρ. Κατὶμ Γιουνανιλὲρ τερλὲρ ἰτί κι, «Χὲρ χάνκι σενὰτ οὐ μεσλεκτὲ κέσπι μεχαρὲτ οὐ μελεκὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν οὐτζ σέϊ λαζήμ τηρ—ἰστιτάτη ταπιΐ, μέσκ οὐ μόυταλαὰ βὲ ταλὶμ οὐ μόυμαρεσέ. Ἰστὲ τετζριπὲ βὲ μόυμαρεσετὲν κεμάλη χικμὲτ βὲ γαϊρέτλε ἰστιφατὲ ὀλουντηγὴ χαλτὲ, μουβαφφακιγετὶν πόγιοὺκ σηρρὴ πουλουνμὴς ὀλούρ. Πέλκι πάζηλαρ ταλιλερὶ γιαβὲρ ὀλοὺπ, ἰσλερὶ οὐγιαρὰκ πἰττεσατούφ ναΐλι ἰκπάλ οὐ μουβαφφακιγὲτ ὀλσουνλάρ· λάκιν κουμαρτὰ καζανηλὰν παραλὰρ μισιλλοῦ πόϊλὲ πἰττεσατούφ ἐλὲ κετζιριλὲν ποὺ κιπὶ σερβετλὲρ τάχι ἰνσανὴ χαραπιγὲτ κιρταπηνὰ σέβκ ἐτερλέρ. Πακών τὲρ ἰτί κι, Γιολλαρτὰ ὀλτηγὴ κιπὶ, σενὰτ οὐ τιτζαρεττὲ τάχι ἒν κησὰ γιὸλ ἔκσεριγια ἒν φενὰ γιόλ τηρ, βὲ ἔγερ πὶρ κιμσὲ ἒν κούζελ ταρικτὲν κιτμὲκ ἰστέρσε, πἰρ ἀζ οὐζὰκ γιολτὰν κιτμελί τιρ. Πόϊλὲ οὐζὰκ γιολτὰν κιτμὲκ ταχὰ τζὸκ βακὴτ ἀλὴρ ἰσέ τε, γιολτζουληγὴν μουτζὶπ ὀλτηγὴ σάϊ οὐ γαϊρετὶν ζεβκὶ, βὲ χασὴλ ὀλὰν σεμερελερτὲν τολαγὴ χίσς ὀλουνὰν μεσερρὲτ βὲ λεζζὲτ ταχὰ χακικὶ βὲ τζιττὶ ὀλούρ. Πὶρ ἀτεμὶν χὲρ κοὺν ἰτζρὰ ἐτετζὲκ μουαϊγὲν ζαχμετλὶ πὶρ ἰσὶ ὀλμασὴ πιλὲ, χαγιατὴν (κὴσμη μόυτεπακισινὶν) ἰστιραχατηνὴ ταχὰ ζιγιατὲ τατληλαστηρήρ.

Γιουνάνη κατὶμ χραφατηντὰ Ἡρακλησὶν μουβαφφακιγετὲ ναΐλ ὄλμαζταν ἐββὲλ τζεκτιγὶ μιχνὲτ οὐ μεσακκατλὰρ μουαμελὰτ βὲ μουβαφφακιγέτι πεσεριγενὶν πὶρ μισάλη βατζὶπ οὐλ ἰμτισαλή τηρ. Χὲρ κεντζ ἐγἰτζε πἰλμελὶ τἰρ κι, κεντινὶν σαατὲτ βὲ μουβαφφακιγέτι χαγιατὴ σαϊρλερὶν ἰλτιζὰμ βὲ μουαβενετλεριντὲν ζιγιατὲ πασλήτζα κεντισινὲ βὲ κεντινὶν σάϊ οὐ γαϊρετλερινὲ μόυτεβακκήφ τηρ. Μεσχοὺρ ζατλαρτὰν πιρὶ κεντὶ τοστουνὰ γιαζτηγὴ πὶρ μεκτουπτὰ σόϊλέτζε ἰταρέϊ λισὰν ἐτμίς τιρ· «Ἀζίζ τόστουμ, κεντζλὲρ ἰτζοὺν τεταρικιὰτ κὀρμὲκ σάϊκι τζαΐζ τεγίλ τιρ, ζίρα κεντζλερὲ ἰκτιζασὴ ὄλματηγη χαλτὲ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἀνλερὲ ταχὰ ζιγιατὲ ζαραρὴ μουτζὶπ ὀλούρ. Ἀνλὲρ μαλὶκ ὀλτηκλαρὴ σεγὶ χακικάτη χαλτὲ ὀλτηγηντὰν ζιγιατὲ πόγιοὺκ κὀρουρλέρ, βὲ πὶρ κὀνὲ σάϊ οὐ γαϊρεττὲ πουλουνμαζλάρ. Κεντζλερὲ ἄντζακ σου γιολτὰ χιτὰπ ὀλουνμαλή τηρ· ‘Ἐΐ τόστουμ, κετζιμινὶ τζηκαρμὰκ χουσουσηντὰ ἄντζακ κεντὶ νεφσινὲ κούβενμελίσιν, βὲ ἰχμαλλὴκ ἐτίπ τε ἀτζηντὰν ὀλοὺρ ἰσὲν, βεπαλὴν πόϊνουνά.’» Μεσαΐ ἀμελιγὲ κεμάλη ἄκλ οὐ χικμέτλε πἐζλ ἐτιλτικλερὶ χαλτὲ, τάϊμα χόύσνι νιτιτζελὲρ χασὴλ ἐτερλέρ. Ἰνσὰν κεντινὶν σάϊ οὐ γαϊρετλερὶ σαγεσιντὲ τερακκὴ βὲ ἰσλάχη ζάτ οὐ σηφὲτ ἐτὲρ, βὲ σαϊρλερὶ τάχι σάϊ οὐ γαϊρετὲ τεσβὶκ ἐτὲρ. Οὐζόυμ οὐζόυμὲ πακαρὰκ καραρὴρ, τερλέρ. Βάκαα χὲρ κὲς μόυσαβὶ σουρεττὲ μαζχάρη μουβαφφακιγὲτ ὀλάμαζ ἰσέ τε, χὲρ ἀτὲμ σάϊ οὐ γαϊρετινὶν βὲ ἄκλ οὐ ἰστιτὰτ βὲ λιγιακατηνὴν τερετζεσινὲ κὀρὲ ἄζ τζὸκ μουβαφφακιγετὲ ναΐλ ὀλούρ. «Κέρτζι χὲρ ἀτὲμ πόγιοὺκ μεϊτανὰ ναζὴρ χανετὲ γιασαγιάμαζ ἰσέ τε,» τέγιορ Τουσκαναλὴ ζάρπη μεσελὶ, «λάκιν χὲρ ἀτὲμ δρατα τουραρὰκ κὀυνεσὶν καρσησηντὰ ἡσηνὰ πιλίρ.» Ἀτὲμ ἰτζοὺν τζὸκ ἐγὶ τεγὶλ τἰρ κι κεντινὶν τὀυρούκη χαγιατὴ λούζουμηντὰν ζιγιατὲ κολαϊλασμὴς ὀλσουν. Ἰνσὰν χὲρ σεγὶ χαζὴρ πουλοὺπ, κουὶ τόυγιοὺ γιαστηκλὰρ οὐζεριντὲ χάπη νουσὶνι ραχάτ οὐ ἰστιραχὰτ ὀλμακτὰν ἰσὲ, τζαλησὴπ τζαπαλαμασὴ, βὲ φάκρ οὐ ζαρουρέτλε κετζινμεσὶ πἰν κὰτ ἐβλά τηρ. Φίλχακικα νισπέτεν βεσαΐτι τζόυζιγὲ ἰλὲ μούτζατελέϊ χαγιατὰ ταχὶλ ὀλμακλὴκ ἰνσάντζα ὃ κατὰρ μουχίμμ πὶρ τεσβὶκ κιπὶ κὀρόυνμεκτὲ τἰρ κι, ποὺ σεγὶν ἰζ βὲ κούτζτὲ μουβαφφακιγετὶν σεραϊτιντὲν πιρὶ ἰτιγὶ σάϊκι ἰττιά ἐτιλὲ πιλίρ. Πὶρ τεφὰ μεσχοὺρ χακιμὶν πιρινὲ ταβὰ βεκιαλετιντὲ πὶρ ἀτεμὶν ἒν ζιγιατὲ μαζχάρη μουβαφφακιγὲτ ὀλμασηνὰ μετὰρ ὀλὰν σέϊ νέ τιρ;» τεγιοὺ σορουλτηκτὰ, μόυμαϊλέϊχ τζεβάπεν, «Πάζηλαρ φέβκελατὲ ἄκλ οὐ ζεκιαλαρὴ, πάζηλαρ τεαλλουκατλαρηνὴν νουφούζ οὐ τεσιρλερὶ, πάζηλαρ μόυτζιζελὲρ βὲ λάκιν ἔκσερ κιμσελὲρ μόυτζατελέϊ χαγιατὰ τζεπλεριντὲ πὲς παραλαρὴ ὀλμαγιαρακ πασλαμαλαρὴ σαγεσιντὲ μαζχάρη μουβαφφακιγὲτ ὀλμουσλάρ τηρ,» τεμίς τιρ.

Ὀϊλὲ ἰσὲ ποὺ νοκτάϊ ναζαρτὰν πακηλαρὰκ, τζαλησὴπ τζαπαλαμακλὴκ λούζουμὴ ἄσλα πὶρ λανὲτ ὄλμαγιηπ, ἒν πόγιοὺκ νιμέτ οὐ περεκετλερτὲν πιρί τιρ, βὲ χὲρ κὀνὲ τερακκηγιάτη σαχσιγὲ, βὲ ρεφαχιγὲτ βὲ μαμουριγέτι μιλλιγενὶν μενπά οὐ μενσεΐ τιρ. Ἰνσὰν ἰτζοὺν κεντινὶν χὲπ ἐμέλ οὐ ἀρζουλαρηνὰ χἰτζ τζαλησὴπ τζαπαλάμακσηζην κεμάλη σουχουλέτλε ναΐλ ὀλμασηντὰν ταχὰ πόγιοὺκ πὶρ πετπαχτλὴκ βὲ λανὲτ τεσαββοὺρ ὀλουνάμαζ, ζίρα ὃ ζεμὰν οὐμὶτ βὲ ἀρζοὺ ἐτετζὲκ πὶρ σεγὶ βὲ γαλὶπ κελετζὲκ πὶρ κούτζλούγιοὺ ὀλμάζ. Χὰλ πού κι χαγιάτη τόυνγιατὰ ἰσλεμὲκ ἰτζοὺν χἰτζ σεπὲπ γιάχοτ λούζουμ ὄλμαμαση χισσὶ ἀκηλλὴ πὶρ κιμσέτζε ἒν ζιγιατὲ μουτζίπι ἰζτιρὰπ βὲ τζεκιλμὲζ πὶρ χίσς τιρ. Ἐφρατηντὰ τζαλησὴπ τζαπαλαμαγὰ πὶρ κὀνὲ μέϊλ οὐ ἀρζοὺ πουλούνμαγιαν μιλλὲτ ἄκηπετ μιλλετλὲρ βὲ οὐμμετλὲρ σιλκιντὲν χάζφ ὀλουνατζάκ τηρ. Πὶρ κοὺν Ἰσπινόλα Μαρκιζὶ, Σὴρ Χόρὸς Βερὲ, «Πιρατεριν ὶζ νετὲν ὀλτοὺ;» τεγιοὺ σορούντζα, μόυμαϊλέϊχ «Ἰσσιζλικτὲν» τεγιοὺ τζεβὰπ βερτί. «Ἒΐ βάχ! νιτὰ ἐϊλετὶ Ἰσπινόλα, «ἰσσιζλὶκ ὀϊλὲ πὶρ ἰλλὲτ τἰρ κι πιζτὲν χὲρ χάνκι πιριμιζὶ ὀλτόυρὲ πιλίρ.»

Βὲ λάκιν τόυνγιατὰ κεντὶ ἰσλεριντὲ μουβαφφὰκ ὀλάμαγιαν κιμσελὲρ κεντιλερὶν σουτζσὴζ κιμσελὲρ ἰτικλερὶ ἰττιασηντὰ πουλουνουρλὰρ, βὲ τέρχαλ κεντιλερτὲν μάτα χὲρ κεσὶν κεντιλερὶν σεφαλὲτ βὲ πετπαχτληκλαρηνὰ σεπὲπ ὀλμουὲ ἰτιγινὲ χόυκμ ἐτερλέρ. Ἀχίρεν μεσχοὺρ μουχαρριρλερτὲν πιρὶ πὶρ κιτὰπ νέσρ ἐτερὲκ, ἀντὲ κεντινὶν τόυτζὰρ ὀλτηγὴ πὶρ τζὸκ μουβαφφακιγετσιζλικλερτὲν πάχς, βὲ πουνλὰρ ἰλὲ περαπὲρ σατετὶλ πὶρ σουρεττὲ κεντισινὶν κερρὰτ (ζάρπ) τζετβελιντὲν πιχαπὲρ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς, βὲ πὶρ τζὸκ πεγιαναττὰν σόνρα, ἄκηπετ κεντινὶν μουβαφφακιγετσιζλιγινὶν ἀτεμλερὶν μαλπερεστλικλεριντὲν νεσὲτ ἐττιγὶ ἰττιασηντὰ πουλουνμὴς τηρ. Φρανσὴζ σαΐρι σεχὶρ Λαμαρτὶν τάχι ἰλμι χισαπὰ καρσὴ ἰχανετινὶ πεγιαντὰν χἰτζ τζεκινμὲζ ἰτι ἰσέ τε, ἔγερ μόυμαϊλέϊχ ἰσποὺ ἰλμι σεριφὲ λαγιὴκ ὀλτηγὴ κιπὶ ἰτιπὰρ ἐτμὶς ὀλσά ἰτι, ἰχτιμάλ κι μόυσαριλεϊχὶν ἰχτιγιαρληγηντὰ κεντισινὶν κετζιμὶ ἰτζοὺν τοστλαρηνὴν ταπὰκ κεζτιρερὲκ ἰανὲ τοπλαμαλαρὴ ἐσεφενκὶζ μενζαρεσινὶ κὀρμὲζ ἰτὶκ.

Κέζαλικ πάζη κιμσελὲρ τόυνγιατὰ πετπάχτ χαλτὲ κελμὶς ἰτικλερὶ ἰττιασηντὰ πουλουνουρλὰρ, βὲ κεντιλερὶν πὶρ κὀνὲ κουσοὺρ οὐ καπαχατλαρὴ ὄλμακσηζην πὀυτοὺν τόυνγιὰ κεντιλερὲ μουχαλεφὲτ ἐτμεκτὲ ἰτικλερὶ ζαννηνὰ ζαχὶπ ὀλουρλάρ. Ποὺ ταχὴμ κιμσελερτὲν πιρὶ πὲκ ἰλερὶ βαραρὰκ, Κεντισὶ σαπκατζὴ γιὰ φεστζὶ ὀλσά ἰτι, χὲπ ἀτεμλὲρ σὸζ πὶρ ἐτερὲκ τόυνγιαγιὰ πασσὴζ κελιρλὲρ ἰτι, τεμεγὲ πιλὲ ἰτζτισὰρ ἐϊλεμὶς τιρ. Φάκατ τικὲρ ταραφτὰν πὶρ Ρους ζάρπη μεσελὶ φεχβασήντζα, «Περισανιγετὶν χανεσὶ ἀκλσηζληγὴν γιανηντά τηρ,» βὲ ἔγερ ἐγἰτζε τεφτὶς ἐτετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲκ, κὀρόυρούζ κι ἄλετ τεβάμ ἰκπαλ-

σηζληκλαρηντὰν τ̇ολαγιὴ ἰστικιὰ ἐτμεκτ̇ὲ ὀλὰν κιμσελὲρ, τζὸκ τ̇εφὰ κεντ̇ιλερὶν ἰχμὰλ, τετ̇π̇ιρσιζλὶκ, π̇ασιρετσιζλὶκ βὲ ἰκτ̇αμσηζληκλαρηνὴν μαχσουληνὴ π̇ιτζμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Δοκτὼρ Δζώνσην τ̇έγιορ κι, «Τ̇ουνγιαγιὰ καρσ̇ὴ βακὴ ὀλὰν χὲπ σ̇εκβά οὐ σ̇ικιαγετλὲρ ναχὰκκ τ̇ηρλάρ. Ἄσλα π̇ὶρ ἀτ̇ὲμ κ̇όρμεμισ̇ιμ κι, χακίκατεν μεζιγὲτ βὲ λιγιακὰτ σαχιπ̇ὶ ὀλσούν τ̇α, ἀνὴν λιγιακάτ οὐ μεζιγετὶ τακτ̇ὶρ ὀλουνμὴς̇ ὄλμασην. Π̇ὶζ κεντ̇ὶ ἰσ̇ιμιζτ̇ὲ μουβαφφὰκ ὄλματ̇ηγημηζ ζεμὰν, ἄσηλ π̇ὶζ κεντ̇ὶ χατά οὐ κουσουρλαρημηζτ̇ὰν ἰσ̇τικιὰ ἐτμελίγιζ.» Ἀμερικαλὴ μούβερρίχι σ̇εχὶρ Βασ̇ίγγτην Ἴρβιγγ τ̇άχι σ̇öϊλέτ̇ζε ἰτ̇αρέϊ λισὰν ἐϊλεμὶς̇ τ̇ιρ· «Λιγιακατλὴ φάκατ μαχτ̇ζουπ̇ ὀλὰν κιμσελερὲ ἰτιπ̇ὰρ ὀλούνμαμακτ̇α ἰτ̇ιγινὲ τ̇αΐρ ὀλὰν ἰτ̇τ̇ιὰ π̇ούσπ̇ουτούν π̇ατὴλ π̇ὶρ ἰτ̇τ̇ιά τ̇ηρ. Ἴσπ̇ου π̇ατὴλ ἰτ̇τ̇ιὰ ἰλὲ τενπ̇ὲλ βὲ σεπ̇ατσ̇ὴζ κιμσελὲρ κεντ̇ιλερὶν τενπ̇ελλὶκ βὲ σεπ̇ατσηζληκλαρηνὴ κ̇ιζλεμεγὲ, βὲ μουβαφφακιγετσιζλικλερι νὶν κουσούρ οὐ καπ̇αχατηνὴ σαϊρλερὶν ὀὔζερινὲ ἀτμαγὰ τζαλησ̇ηρλάρ. Βὲ λάκιν μαχτ̇ζουπ̇ ἐρπ̇άπ̇η λιγιακὰτ τζὸκ τ̇εφὰ τενπ̇ὲλ, ἰχμὰλ, γιάχοτ̇ τερπ̇ιγεσ̇ὶζ ὀλμαγὰ μεϊγιὰλ τ̇ηρλάρ. Μούκεμμὲλ ταχσ̇ὶλ κ̇όρμούς̇, βὲ ἀλὰ σουρεττ̇ὲ τερπ̇ιγὲ βὲ τεχζ̇ὶπ̇ ὀλουνμὴς̇ ἀκὶλ π̇ὶρ κιμσὲ ταλὲπ̇ ἐϊλετ̇ιγὶ χαλτ̇ὲ, ἰσ̇λεμὲκ ἰτζ̇ούν μεϊτ̇ὰν π̇ουλὰ π̇ιλίρ· ζίρα π̇ὶρ ἀτ̇ὲμ νὲ κατ̇άρ τ̇α ἀλὶ ἰκτιτ̇άρ βὲ ζεκιαβὲτ ἀσχαπ̇ηντ̇ὰν π̇ουλουνσ̇ά, ἐδινὶν κ̇όσ̇εσιντ̇ὲ ὀτουρὴπ̇ τ̇α ρηζκηνὴν κεντ̇ινὶν ἀγιαγηνὰ κ̇ελμεσινὲ π̇εκλέρσε, χὶτζ κιμσὲ κεντ̇ισινὶ ἀραμάζ. Κέζαλικ, Σερπ̇ὲστ βὲ περβασὴζ κιμσελὲρ τ̇ούνγιατ̇ὰ μαζχάρη μουβαφφακιγὲτ ὀλούγιορλαρ, οὐτανγάτζ ἐρπ̇άπ̇η λιγιακάτ οὐ ἰστιχκὰκ ἰσὲ τέρκ οὐ ἰχμὰλ ὀλουνούγιορλαρ, τ̇εγιοὺ τζὸκ τ̇εφὰ ἰσ̇τικιαλὰρ ἰσ̇ιτ̇ιλίρ. Λάκιν ἀρὶζ οὐ ἀμὶκ τετ̇κὶκ ἐϊλετ̇ιγιμὶζ χαλτ̇ὲ, ὀλ σερπ̇ὲστ βὲ π̇ὶ περβὰ κιμσελερὶν σ̇έδκ οὐ σ̇εταρετὲ βὲ σούράτη χαρακετὲ μαλὶκ ἰτ̇ικλερινὶ κ̇όρούρούζ κι, π̇ου χασσιγετλὲρ ὄλμακσηζην μεζιϊγὲτ βὲ λιγιακατλὰρ μάχζα χὶτζ π̇ὶρ σ̇εγὲ γιαραμὰζ π̇ὶρ μὶλκ τ̇ιρ.» «Τ̇ιρὶ κόπ̇ὲκ ὀλοὺ ἀρσλαντ̇ὰν ἐγί τ̇ιρ.»

Π̇ΕΪΝΙΝ ΧΗΤ̇ΜΕΤΛΕΡΙ

(24ιντ̇ζὶ νούσχετ̇ὲν μαπ̇ὰτ βὲ χιτάμ)

Χαββάση χαμισεμιζ̇ὶ ἐλὲ ἀλτ̇ηγημηζτ̇ὰ π̇οὺ σ̇εγὶ τ̇αχὰ π̇ερρὰκ π̇ὶρ σουρεττ̇ὲ κ̇όρούρούζ. Π̇ασαρὴν π̇εϊνὲ ὀλὰν ἀλακασηνὴ ἀνλαμὰκ ἰτζ̇ούν ἔπεγι ζατλὰρ χάϊλη τετ̇ζριπ̇ελὲρ ἰτ̇ζρὰ ἐτμισ̇λὲρ τ̇ιρ, βὲ κ̇όπ̇εκλὲρ, μαϊμουνλὰρ βὲ σάϊρ π̇ὲκ τζὸκ χαϊβανλὰρ ὀὔζεριντ̇ὲ ἀμελιγιὰτ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ερὲκ σ̇οὺ νετιτ̇ζεγὲ βασὴλ ὀλμουσ̇λὰρ τ̇ήρ κι, ἰκὶ νὲδ κ̇όρλοὺκ βάρ τ̇ηρ, γιάνι ἀμάϊ τ̇ιμαγὶ (Sensorial Blindness), βὲ ἀμάϊ ρουχὶ (Psychic Blndness). Ἐββελκισὶ νουρὴν τεσιρατηντ̇ὰν κ̇ούλλιγεν μαχρούμ ὀλμακλὴκ, γιάνι τεκμὶλ κ̇όρλοὺκ, σονρακισὶ ἰσὲ, π̇ασαρὴν, κεντ̇ὶ οὔζερινὲ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ιλὲν τεσιρατὴ γεκτ̇ικ̇εριντ̇ὲν τεφρὶκ ἐτ̇ὲμεμεσι τ̇ιρ.

Π̇εϊνὶν σάγ νὴσφη κ̇ουρεσὶ ἰντ̇ζινὶρ ἰσὲ, βὲ γιὰ π̇ούσπ̇ουτοὺν τζ̇ηκαρηλὴρσα, χαϊβὰν σὸλ κ̇όζοὺ ἰλὲ χὶτζ κ̇όρμεγιορ, βὲ ὀλ π̇ιρὶ τ̇άχι ἀμάϊ μανεβὶ χαλινὲ κ̇ελίγιορ. Π̇ουνὴν σεπ̇επ̇ὶ σ̇ού τ̇ηρ· Π̇εϊνὶν ἰκὶ νὴσφη κ̇ουρελερινὶν π̇ασαρὰ χηζμὲτ ἐτ̇ὲν κησμλαρηντ̇ὰν ἰκὶ ἀσαπ̇ὲ τζ̇ηκάρ· π̇ουνλὰρ π̇ασ̇ὴν ὄν ταραφηντ̇ὰ π̇ιρλεσ̇ιρλὲρ, βὲ χὲρ π̇ιρὶ ἰκιγὲ τακσὶμ ὀλουναρὰκ, χὲρ π̇ὶρ κησμὴ π̇ὶρ κ̇όζὲ κ̇ιτ̇ὲρ, π̇ὶρ σουρεττ̇έ κι χὲρ ἀσαπ̇ετ̇ὲν π̇ιρὲρ τ̇ὲλ ἰκὶ κ̇όζὲ κ̇ιτ̇ὲρ, βὲ σὰγ νὴσφ π̇εϊντ̇ὲν κ̇ελὲν ἀσαπ̇ενὶν ἰκὶ τελλερὶ, ἰκὶ κ̇όζλερτ̇ὲ ταπ̇ακάϊ σ̇επ̇εκιγενὶν (retina) σὰγ κησμηνὴ, βὲ σὸλ νησφὴ π̇εϊντ̇ὲν κ̇ελενὶν ἰκὶ τελλερὶ ἰκὶ κ̇όζτ̇ὲ καπ̇ακάϊ σ̇επ̇εκιγενὶν σὸλ κησμηνὴ τεσ̇κὶλ ἐτ̇ερλέρ. Ἴμτ̇ι ἔγερ σὰγ π̇εϊντ̇ὲν κ̇ελὲν ἀσαπ̇ὲ ζετ̇ελενμὶς̇ ἰσὲ, τ̇εμὲκ ὀλούρ κι ταπ̇ακάϊ σ̇επ̇εκιγενὶν σὰγ ταραφηνὰ τ̇ουσ̇ὲν σουρετὶ κ̇όζ κ̇όρμέζ. Μάμαφιχ π̇εϊνὶν κ̇όζὲ ἀϊτ̇ ὀλὰν χὲρ χάνκ̇ι κησμὴ ζετ̇ελενμὶς̇ ἰσὲ, ἰκὶ κ̇όζτ̇ὲ τ̇άχι τεσὶρ χασὴλ ὀλούρ. Psychic Blindness ἰτζ̇οὺν π̇εϊντ̇ὲ βακὴ φάσση καφαδιλερὶν (Occipital Lobe) ἰκισινὶν τ̇άχι ταχρὶπ̇ ὀλουνμασὴ λαζήμ τ̇ηρ. Π̇οὺ τ̇ζ̇ούμλε ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ π̇εϊνὶν χὲρ π̇ὶρ κησμηνὴν κεντ̇ινὲ μαχσοὺς χηζμετὶ βάρ, βὲ ἀντ̇ὲν π̇ασ̇κὰ χὶτζ π̇ὶρ ἰς̇ κ̇όρέμεζλερ, τ̇εμὲκ π̇ούσπ̇ουτοὺν γιανλὴς̇ π̇ὶρ φὶκρ τ̇ιρ. Ἔγερ π̇οὺ καβλὶ καπ̇οὺλ ἐτ̇ετ̇ζ̇ὲκ ὀλούρ ἰσὲκ, ὀϊλὲ ἀτ̇εμλὲρ π̇ουλὰ π̇ιλίριζ κι, ἀνλερὶν π̇εϊνλερινὶν τζὸκ κησμλαρὴ π̇ουτοὺν ὀμρλεριντ̇ὲ χὶτζ π̇ὶρ χητ̇μὲτ κ̇όρμεμὶς̇ τ̇ιρλέρ. Ἄντ̇ζακ σ̇οὺ κατ̇ὰρ τ̇εγὲ π̇ιλίριζ κι, π̇εϊνὶν χὲρ π̇ὶρ κησμηνὴν κεντ̇ινὲ μαχσοὺς χηζμετλερὶ βὰρ ἰσέ τε, γίνε τε ὀλ π̇ὶρ κησμλαρηνὴν χηζμετινὲ χισσετ̇ὰρ ὀλουρλάρ.

Σίμτ̇ι σ̇οὺ σούὰλ μεϊτ̇ανὰ κ̇ελίγιορ κι, ἰνσαντ̇ὰ ἄκλ οὐ χισσιγιατὴν γιάληνηζ μερκεζὶ π̇έϊν μι τ̇ιρ; γιόκσα ταχτανὶ μερκεζλερὶν τ̇άχι π̇οὺ ἰσὲ π̇ὶρ ἰχτιλατὴ βάρ μη; Π̇ουνοὺν ἰτζ̇ούν π̇εϊνὶν π̇ασαρὰ ἀϊτ̇ κησμηνὴν κ̇ούλλιγεν ταχρὶπ̇ ἐτιλμὶς̇ π̇ὶρ ἀτ̇εμὶ ἰλὲ ἀλτ̇ηγημηζτ̇ὰ, κ̇όρούρούζ κι ταχτανὶ μερκεζλερτ̇ὲν ἀσαπ̇ελερὲ π̇ὶρ κ̇όνὲ ζιγιὰν ὀλμαμὴς̇ ἰκὲν π̇ιλὲ, κ̇όρμεκλὶκ κουββετὶ π̇ούσπ̇ουτοὺν ζαΐλ ὀλμούς̇ τ̇ηρ. Π̇ουντ̇ὰν ἰστιντάτζ ἐτ̇έριζ κι, ἰνσανὴν ἄκλ οὐ χισσιγιατηνὴν γιάληνηζ μερκεζὶ π̇έϊν τ̇ιρ· βὲ γιάχοτ̇ ταχτανὶ μερκεζλερὶν π̇οὺ ἰσ̇τ̇ὲ π̇ὶρ κ̇όνὲ χισσελερὶ βὰρ ἰσὲ π̇ιλὲ ἀτ̇ὲμ ἀνὴ φὲχμ ἐτμεκλιγὲ μουκτετ̇ὶρ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Λάκιν χαϊβαναττ̇ὰ τάμμ π̇öϊλὲ τ̇εγὶλ τ̇ιρ, ἀνλερτ̇ὲ τ̇ιμὰγ κιάμιλεν τελὲφ ὀλσὰ π̇ιλὲ, τ̇ζ̇ούζι ὀλσοὺν π̇ασὰρ ἀλαμετὶ κ̇όρουλούγιορ.

Ἰνσαντ̇ὰ χαρὶκ οὐλ ἀτ̇ὲ π̇ὶρ χὰλ βακὴ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰ χισσιζλὶκ βὲ π̇αϊγηνλὴκ τ̇ετ̇ιγιμὶζ χὰλ βακὴ ὀλούγιορ, βὲ ἂζ μούττ̇ὲτ σόνρα ἐσκὶ χαλινὶ π̇ουλούγιορ, κὶ π̇οὺ χὰλ π̇εϊνὶν χαρὶκ οὐλ ἀτ̇ὲ τεπ̇εττ̇ουλατὰ τ̇έρχαλ ἰτ̇ζαπ̇ὲτ ἐτ̇ετ̇ζ̇ὲκ π̇ὶρ μεδκητ̇ὲ ὀλμαμασηνην νετιτ̇ζεσὶ τ̇ιρ. Π̇έλκι σούὰλ ὀλουνούρ κι π̇öϊλὲ π̇ὶρ χαλὶν βουκουηντ̇ὰ π̇έϊν νὲ χαλτ̇ὲ π̇ουλουνούρ; Π̇οὺ χουσουστ̇ὰ ἰκὶ κάβλ βὰρ τ̇ηρ. 1ιντ̇ζ̇ὶ κάβλ· π̇εϊνὲ γιὰ βούτ̇ζουτ̇ὶν χὲρ π̇ὶρ κησμηνὰ χαρὶκ οὐλ ἀτ̇ὲ π̇ὶρ τεσὶρ βουκουηντ̇ὰ ἰντ̇ζινὲν κησμλὰρ ἰσ̇λεμεκτ̇ὲν τ̇ούρ ὀλαρὰκ, π̇ασ̇κὰ χηζμὲτ κ̇όρὲν κησμλαρὴ βεκιαλὲτεν π̇οὺ ἰσ̇ὶ τ̇άχι κ̇όρούρλέρ. 2ντ̇ζ̇ὶ κάβλ· π̇εϊντ̇ὲ ὀϊλὲ μερκεζλὲρ βάρ τ̇ὴρ κι τάϊμα ἰσ̇λεμεζλὲρ, ἄντ̇ζακ π̇εϊνὶν φιλὰν π̇ὶρ κησμὴ ἰντ̇ζ̇ιντ̇ιγιντ̇ὲ, ἀνὴ ἰσ̇λεμεκτ̇ὲν μὲν ἐτ̇ερὲκ, κεντ̇ιλὲρ ὀλ ἀμελὶ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ερλέρ.

Π̇οὺ χουσουστ̇ὰ ἔπεγι ἐφκιὰρ μούπ̇αγενετὶ βὰρ ἰσέ τε, τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ ἰχτιμὰλ τ̇ὴρ κι π̇ουνοὺν ἰκισὶ τ̇άχι ἀϊνὶ βακητ̇τ̇ὰ βακὴ ὀλμακτ̇ὰ τ̇ηρ, λάκιν χάνκ̇ι μερκεζλὲρ βεκιαλὲτ, βὲ χάνκ̇ιλερ μὲν ἐτμὲκ ἰσ̇ινὶ κ̇όρτ̇ουκλερινὶ σ̇öϊλεμὲκ χάλη χαζ̇ὶρ ἰτζ̇οὺν μούμκιν ὀλμαμὴς̇ τ̇ηρ.

Ἔν μούκεμμὲλ ἀμελιγιατλὰρ, ἐζ̇τ̇ζ̇ούμλε Schradenὴν τετ̇ζριπ̇ελερὶ π̇ιζὲ ἐντ̇ζὰμ σ̇ουνὴ κ̇όστερίγιορλαρ κι, ἐνκ̇ὶν τακημτ̇ὰν ὀλὰν χαϊβανλαρὴν, ἐζ̇τ̇ζ̇ούμλε κουσ̇λαρὴν βὲ κουρπ̇αγηλαρὴν π̇εϊνλερὶ κιάμιλεν τζ̇ηκαρηλήρσα τ̇έρχαλ ὄλμεγιορλαρ, ἄντ̇ζακ ἰ̈λκ τ̇εφὰ π̇ὶρ ἂζ οὐγιουσ̇ηκλὴκ χαλὶ κ̇ετζιρίγιορλαρ κι, π̇ού τ̇α π̇ὲκ τ̇ὲζ κ̇ετζίγιορ. Κόπ̇εκλερτ̇ὲ ἄϊνι χὰλ βακὴ ὀλούγιορ, ἄντ̇ζακ οὐγιουσ̇ηκλὴκ π̇ὶρ ἂζ τ̇αχὰ οὐζοὺν σ̇ούρούγιορ, βὲ 50—60 κ̇ουντ̇ὲν σόνρα γιασ̇αγιάμαγιορλαρ.

Ἴμτ̇ι σ̇οὺ ταπ̇ιΐ νετιτ̇ζεγὲ βασὴλ ὀλούρηζ κι, χαϊβανλαρτ̇ὰ, χούσουσα ἐνκ̇ὶν νεδτ̇ὲν ὀλὰν χαϊβανλαρτ̇ὰ, π̇έϊν τ̇ικ̇ὲρ μερκεζλερὶν μούτεμμιμί τ̇ιρ· λάκιν σονρακὶ ἐββελκινὲ ταπ̇ιὰτ βὲ π̇ὶρ ἄζ τ̇α ἰντιχὰπ̇ χουσουσηντ̇ὰ μούσ̇απ̇ὶχ τ̇ιρ. Π̇εϊνσὶζ π̇ὶρ κοὺς̇ τ̇ζισμλερτ̇ὲν μούρεττ̇ὲπ̇ π̇ὶρ ἀλεμτ̇ὲ γιασ̇άρ κι, κεντ̇ὶ ἰντ̇ιντ̇ὲ τ̇ζ̇ούμλεσι ἄϊνι κηΐμετὲ μαλὶκ τ̇ιρ. Ἀνὴν ἰτζ̇οὺν ἐκμεγὶν, τασ̇ὴν, γιαδρουλαρὴν βὲ π̇ασ̇κὰ χαϊβανλαρὴν, τ̇ισ̇ινὶν βὲ ἐρκεγὶν, τ̇οστοὺν βὲ τ̇ουσ̇μενὶν χὶτζ π̇ὶρ φαρκὴ γιόκ τ̇ηρ.

Ἀτ̇ὲμ βὲ μαϊμουνλαρὰ κ̇ελτ̇ιγιμιζτ̇ὲ, χὰλ π̇ούσπ̇ουτοὺν φαρκλή τ̇ηρ· ζίρα κ̇όρτ̇ούκ κι ἰνσαντ̇ὰ π̇έϊν τ̇ικ̇ὲρ μερκεζλερὶν χαρεκετινὶ τεκραρλαγιὰν π̇ὶρ ἀλὲτ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Π̇ὲκ τζὸκ χαλλὰρ βὰρ τ̇ὴρ κι, ἀτ̇εμτ̇ὲ π̇έϊν ὄλματ̇ηκτ̇ζα τ̇ικ̇ὲρ μερκεζλὲρ κεντ̇ιλικλεριντ̇ὲν χὶτζ π̇ὶρ ἰς̇ κ̇όρέμεζλερ. Π̇ὶρ ἀτ̇ὲμ γιὰ μαϊμουνὴν π̇εϊνὶ ζετ̇ελεντ̇ιγιντ̇ὲ τ̇έρχαλ τ̇αμλὰ ὀλούρ κι τετ̇αβισὶ ἰμκιανσ̇ὴζ τ̇ηρ.

Π̇ασ̇κὰ τ̇ζ̇ούμλε ἀλετλὲρ κ̇ιπ̇ὶ, ἀσαπ̇ὲ μερκεζλερὶ τ̇άχι ἐτ̇ζτ̇αττ̇ὰν ἐνσαλὰ τεκεμμοὺλ καΐτ̇εσὶ (Evolution) ταρικὶ ἰλὲ κ̇ετζ̇ὲν, γιάνι ταχτανὶ μερκεζλὲρ κεντ̇ιλιγιντ̇ὲν ἰσ̇λεγὲν (Automatic) π̇ὶρ χαλὲ κ̇ελιρλέρ· βὲ φεβκανὶ ἀσαπ̇ὲ μερκεζλερὶ τ̇άχι ἀκλὶ σουρεττ̇ὲ ἰσ̇λεγὲν π̇ὶρ χαλὲ κ̇ελιρλέρ.

Χαϊβανατὰ ἀϊτ̇ τεκεμμοὺλ π̇ὶλ τεχαββοὺλ ἰλερὶ κ̇ιττ̇ίκτ̇ζε ἀσ̇αγηκὶ μερκεζλὲρ π̇εϊντ̇ὲν κιάμιλεν ἀζὰτ̇ π̇ὶρ χαλὲ κ̇ελίγιορλαρ, βὲ γιοκαρηκὶ μερκεζλερὲ τετ̇ρίτζεν ἄσηλ π̇εϊνὲ τ̇αχὰ σηκὴ π̇ὶρ σουρεττ̇ὲ ἀλακατ̇ὰρ ὀλούγιορλαρ. Π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν ἀτ̇εμτ̇ὲ βὲ μαϊμουντ̇ὰ ἀσαπ̇ὲ μερκεζλερινὶν χητ̇μετὶ π̇ὶρ κόπεγινκινὲ νισπ̇έτεν π̇ὲκ ἂζ τ̇ηρ.

Λάκιν ἄσλ π̇εϊνὲ κ̇ελτ̇ιγιμιζτ̇ὲ, μεσελὲ τάμμ π̇ουνοὺν ἀκσὶ τ̇ιρ, γιάνι ἒν ἐνκ̇ὶν χαϊβανλαρτ̇ὰ ἒν ἂζ τ̇ηρ, βὲ ἀντ̇ὲν γιοκαρηκιλερτ̇ὲ τετ̇ρίτ̇ζεν τζ̇ογαλτ̇ήρ. Χαγιὰτ ἀλεμιντ̇ὲ π̇οὺ τετ̇ερρούτ̇ζὶν σὸν γετισ̇μὶς̇ ἰτ̇ιγὶ, βὲ π̇έλκι τ̇ε γετισ̇ετ̇ζεγὶ νοκτὰ ἰνσάν τ̇ηρ· βὲ ἒν μούκεμμελί τ̇ε ἰνσὰν π̇εϊνί τ̇ιρ.

Π̇εϊνὶν τ̇ζ̇ούμλε κουββετλερινὶ τετ̇κὶκ ἐτμὲκ ἰτζ̇οὺν, π̇οὺ καβλὴ, γιάνι, τ̇ζ̇ούμλε ἀσαπ̇ὲ μερκεζλεριντ̇ὲ βὲ π̇εϊντ̇ὲ τεκεμμοὺλ π̇ὶλ τεχαββοὺλ καΐτ̇εσινὶν τ̇ζαρὶ ὀλτ̇ηγηνὴ καπ̇οὺλ ἐτμὲκ ταρίκι ἐσλέμ τ̇ιρ.

ΙΧΤΑΡ· Π̇ὶρ κησμηνὴ κ̇ετζ̇ὲν χαφτακὶ νουσχεμιζτ̇ὲ τ̇έρτ̇ζ ἐτμὶς̇ ὀλτ̇ηγημὴζ π̇αλατ̇εκὶ π̇ἐντ̇, π̇ασ̇λήτ̇ζα τ̇ιρὶ χαϊβανὰτ οὐζεριντ̇ὲ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ιλὲν τετ̇ζριπ̇ελερτ̇ὲν τζ̇ηκαρηλὰν π̇ὶρ τακὴμ νεταγίτ̇ζι φεννιγὲ ἰραὲ ἐτ̇ίγιορ. Π̇ουντ̇ὰν χὶτζ π̇ὶρ κιμσὲ ζεμανεμιζτ̇ὲ π̇ὶρ τζὸκ μεμλεκετλερτ̇ὲ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνμακτ̇ὰ ὀλὰν τεσ̇ρίχι ζιρούχ (Vivisection) ἀμελιγιατηνὴ τασβὶπ̇ ἐττ̇ιγιμιζὶ ζὰνν ἐτμεσιν. Τεσ̇ρίχι ζιρούχ ἀμελιγιατηνὴν ἰτ̇ζρασὴ ἄντ̇ζακ μούπ̇τ̇ιλὶ γίσ ἰλατ̇ζλὰρ κουλλανηλτ̇ηγὴ, βὲ τετ̇ζριπ̇εσὶζ ταλεπ̇εκ̇ιὰν ταραφηντ̇ὰν τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ ἐχλιγετλὶ ζεβὰτ ταραφηντ̇ὰν, ἰτ̇ζρὰ ὀλουντ̇ηγὴ, βὲ χεδὲς̇ γιὰ μερακὴ ἰκνὰ, γιάχοτ̇ ζάτεν ἰσπ̇ὰτ ὀλουνμὴς̇ π̇ὶρ σ̇εγὶ τεκραρλαμὰκ ἰτζ̇οὺν τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ ἰχτιγιατ̇ζάτη ἰνσανιγενὶν τ̇ὲφ οὐ τεσδιγεσινὲ λούζουμλὴ ἰτ̇ιγὶ ἰσπ̇ὰτ ὀλουντ̇ηγὴ ζεμανλερτ̇ὲ τ̇ζαΐζ ὀλὰ π̇ιλίρ. Ἴνσανὴν χάττα ἀλέμι γάϊρι νατὴκ ἰλὲ π̇ιλὲ μανεβὶ π̇ὶρ μούνασεπ̇ετὶ βὰρ τ̇ηρ. «Γιὰ Ῥὰπ̇π̇! ἰνσανὴ βὲ-χαϊβανὴ σὲν χὴρζ ἐτ̇έρσιν.» Ψαλ. λς'. 6.

ΜΟΎΕΛΛΙΦΙ ΑΓΓ.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Ἰούνιος 5, βὲ Ἀλαφρ. Ἰούνιος 17, 1897

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

—

Φράνσα· Φράνσα Π̇ανκασηνὴν χουκούκ οὐ ἰμτιγιαζατηνὴν τεΐζτ̇ιτ̇ινὶν τετ̇κὶκ οὐ μούζακερεσινὲ Φράνσα μεπ̇ουσὰν μετ̇ζλισιντ̇ὲ χάλα τ̇εβὰμ ὀλουνμακτ̇ά τ̇ηρ. Τετ̇ζτ̇ὶτ̇ μεσελεσινὲ μεσχοὺρ ζατλὰρ ταραφηντ̇ὰν ἐτ̇ιλὲν μουχαλεφὲτ̇ νοκτάϊ ναζαρηντ̇ὰν, χεϊγέτι βόυκελαγιὰ μουχαλὶφ ὀλανλὰρ π̇οὺ μεσελετ̇ὲ καπ̇ινὲ ἀλεϊχιντ̇ὲ ἀκσὶ π̇ὶρ ρέϊ τεμὶν ἐτ̇ὲ π̇ιλετ̇ζεκλερὶ τ̇ουσ̇ουντ̇ζεσίϊλε κ̇ετζὲν τζαρσ̇ενπ̇ὶχ κ̇ουνοὺ Φράνσα Π̇ανκασηνὴν χουκούκ οὐ ἰμτιγιαζατηνὴ τετ̇ζτ̇ὶτ̇ ἐτμεκτ̇ὲν ἰσέ, γενιτ̇ὲν π̇ὶρ τ̇εβλὲτ π̇ανκασηνὴν τεσισινὶ τεκλὶφ ἐττ̇ιλέρ. Βὲ λάκιν π̇οὺ τεκλιφὶν τετ̇κὶκ οὐ μούζακερεσιντ̇ὲν ἐββὲλ μουχαρεπ̇ὲ ζουχουρὴ τακτ̇ιριντ̇ὲ μόυτ̇αφαάϊ μιλλιγὲ ἰτζόυν βεριλετ̇ζὲκ παραγιὰ τ̇αΐρ σ̇ιμτ̇ικὶ καπ̇ινὲ ἰλὲ Φράνσα Π̇ανκασὴ ἀρασηντ̇ακὶ χαφὶ μουκαβελενὶν σ̇εραΐτινὶν νετ̇ὲν ἰπ̇αρὲτ ὀλτ̇ηγηνὴν π̇ιλτ̇ιριλμεσὶ ταλὲπ̇ ἐτ̇ιλμὶς̇ τ̇ιρ. Ἴσ̇π̇ου τεκλιφὶν τακτ̇ὶμ ὀλουνμασὴ ὀὐζερινέ, χεϊγέτι βόυκελὰ μεπ̇ουσὰν μετ̇ζλισιντ̇ὲν μεζκόυρ τεκλιφὶ κατίγεν ρὲτ̇τ̇ ἐτμεσινὶ ταλὲπ̇, βὲ Φράνσα Π̇ανκασὴ ἰλὲ ἃκτ̇ ἐτ̇ιλμὶς̇ ὀλὰν μουαχετ̇ἐϊ χαφιγενὶν σ̇εραΐτινὶ π̇εγιαντ̇ὰν κόυλλιγεν ἰμτινὰ ἐτμὶς̇ τ̇ιρ. Π̇ουνὴν ὀὐζερινὲ μεπ̇ουσὰν μετ̇ζλισὶ π̇ὶρ τ̇εβλὲτ π̇ανκασὴ τεσισὶ τεκλιφινὶ 314 ρέϊ ἐκσεριγέτλε ρὲτ̇τ̇ ἐϊλετ̇ί. Λάκιν Π̇ανκὰ ἰλὲ ἃκτ̇ ἐτ̇ιλμὶς̇ μουκαβελέϊ χαφιγὲ σ̇εραΐτινὶν π̇εγιὰν ὀλουνμασὴ ταλεπ̇ιντ̇ὲ ἰσρὰρ ὀλουνμὴς̇ ὀλμάγλε, κ̇ετζὲν τ̇ζόυμὰ ἐρτεσὶ κ̇όυνοὺ κ̇ερὲκ ρεΐσι βόυκελὰ κ̇ερὲκ μαλιγὲ ναζηρὴ μεπ̇ουσανὰ μεζκόυρ σ̇αρτλαρὴ π̇εγιὰν ἐτ̇έμεγετ̇ζεγινὶ π̇ιλτ̇ιρμὶς̇ τ̇ιρ. Π̇όυτ̇όυν Παρὶς ρεΐσι τ̇ζόυμχοὺρ Μ. Φωρὴν Πετερσβουργὰ μόυσαμμὲμ ζιγιαρετὶ μόυπ̇αχασεσὶ ἰλὲ ἰσ̇τιγὰλ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρ. Ἴσ̇π̇ου ζιγιαρὲτ Ρουσία βὲ Φράνσα ἀρασηντ̇ὰ μεβτ̇ζουτ̇ιγετιντ̇ὲν π̇ὲκ τ̇ζὸκ π̇ὰχς ὀλουνμὴς̇ ἰττιφακὴν κατίγεν ταστ̇ὶκ βὲ τεγιτ̇ὶ μακαμηντ̇ὰ τελακκὴ ὀλουνμακτ̇ά τ̇ηρ. Βὲ λάκιν μεσ̇χοὺρ «Τάϊμς» γαζετασηνὴν ζαννήντ̇ζα, π̇οὺ ἰττιφὰκ χένουζ ἃκτ̇ ὀλούνμαμὴς̇ ἰσέ τ̇ε, ρεΐς Μ. Φωρὴν π̇οὺ ζιγιαρετὶ μόυνασεπ̇ετ̇ίϊλε ἰμζαλανατ̇ζὰκ τ̇ηρ. Μεπ̇ουσὰν μετ̇ζλισὶ σ̇ιμτ̇ικὶ τ̇εβρέϊ ἰτ̇ζτιμαηνὴ χιταμὰ ἐρτ̇ιρμεζτ̇ὲν ἐββὲλ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνάμαγιατ̇ζαγηντ̇αν, ζιγιαρετὶν βάκτη ἰτ̇ζρασὴ χένουζ τεαϊγιόυν ἔτμεμὶς̇ τ̇ιρ. Ρουσία χανετ̇άνη ἰμπερατωρισὶ ἀζασηντ̇ὰν Γρὰν Δόυκ Σέργιος ρεΐς Μ. Φωρὴν χουζουρηνὰ καπ̇οὺλ ὀλουνμὴς̇, βὲ ζὰνν ἐτ̇ιλτ̇ιγινὲ ναζάρεν, ἴσ̇π̇ου μόυλακατ̇τ̇ὰ Ρουσιαγιὰ ἐτ̇ιλετ̇ζὲκ σεϊγιαχατὴν τερτιπ̇άτη κατιγεσὶ τετ̇κὶκ οὐ μόυζακερὲ ὀλουνμὴς̇ τ̇ηρ. — Π̇άζη καπ̇ιλελὲρ ταραφηντ̇ὰν ἰκὰ ἐτ̇ιλὲν ἰγτισ̇ασ̇ὰτ σεπ̇επ̇ίϊλε Δζεζαΐρτ̇ὲν Φὲς χουτ̇ουτ̇ηνὰ κ̇όντ̇εριλμὶς̇ ὀλὰν Φρανσὴζ ἀσκερλερ π̇οὺ τ̇εφὰ ἰκμάλη βαζιφὲ ἰλὲ γερλερινὲ ἀβτ̇ὲτ ἐτμισ̇λὲρ τ̇ιρ. —Μαδαγασκαρτ̇ὰ ἰκὶ Φρανσὴζ προτεστὰν μισιονερλὲρ ἀσηλὰρ ταραφηντ̇ὰν κ̇ατλ ἐτ̇ιλμισ̇λέρ τ̇ιρ.

Ρουσία· Κ̇ετζὲν πεντ̇ζσ̇ενπ̇ὶχ κ̇όυνοὺ Ἰμπερατὼρ Νικόλαος χαζρετλερινὶν τ̇όυνγιαγιὰ π̇ὶρ κεριμισὶ κ̇ελμὶς̇ τ̇ιρ. Κ̇ερὲκ Ἰμπερατωριτ̇ζανὴν κ̇ερὲκ γενὶ τ̇ογὰν πρενσεσὶν ἀχβάλη σηχχιγελερὶ γιολουντ̇ά τ̇ηρ. — Π̇ερλιντ̇ὲν χαπ̇ὲρ βεριλτ̇ιγινὲ ναζάρεν, Ρουσία Ἀλμανιατ̇ὰ 500 μιλιὸν φρανκλὴκ π̇ὶρ ἰστικρὰζ ἃκτ̇ ἐτμὲκ ὀὐζρέ τ̇ιρ. Ἴσ̇π̇ου ἰστικραζὴν ταχβιλατὴ ὀνόυμόυζτ̇εκὶ κ̇όυζόυν μεϊτ̇άνη τετ̇αβόυλὲ τζηκαρηλατ̇ζὰκ τ̇ηρ. — Ρουσία Χαπ̇εσ̇ιστανὰ τ̇αΐμὶ π̇ὶρ σεφὶρ κ̇όντ̇ερετ̇ζεγὶ κ̇ιπ̇ί, Χαπ̇εσ̇ιστὰν τ̇άχι Πετερσβουργτ̇ὰ π̇ὶρ σεφαρὲτ τεσὶς ἐτετ̇ζὲκ τ̇ιρ. — Μ. Ὀπολέντζκι τ̇αχιλιγὲ ναζαρετὶ μουαβινλιγινὲ ταγὶν ὀλουνμὴς̇ τ̇ηρ. — Βασατὶ Ἀσιατ̇ὰ κιαΐν Παμὶρ ταραφλαρηνὰ Ρουσία ἀσκερλερὶ κ̇όντ̇εριλτ̇ιγινὲ τ̇αΐρ π̇ὶρ σ̇αΐὰ τζηκμὴς̇ ἰσέ τ̇ε, π̇οὺ σ̇αΐὰ «Τάϊμς» γαζετασὴ ταραφηντ̇ὰν τεκζὶπ̇ ἐτ̇ιλμεκτ̇ὲ τ̇ιρ.

Ἰγγιλτέρρα· Κραλίτζα Βικτωριανὴν ταχτ̇τ̇ὰ τ̇ζόυλουσηνὴν ἀλτμησ̇ηντ̇ζὴ ρέσι σενέϊ τ̇εβριγεσὶ μόυνασεπ̇ετ̇ίϊλε ἰτ̇ζρὰ ὀλουνὰν τεχιΐγιὰτ βὲ τ̇εταρικιατ̇ὰ κεμάλη κ̇ερμὶ ἰλὲ τ̇εβὰμ ὀλουνμακτ̇ά τ̇ηρ. Π̇ὶλ τ̇ζόυμλε Ἴγγλιζ μόυστεμλικιατηντ̇ὰν ἰτ̇ζρὰ ὀλουνατ̇ζὰκ ἀλάγιη βαλαγιὰ ἰσ̇τιρὰκ ἐτμὲκ ὀὐζρέ, γερλὶ ἀσακὶρ μόυφρεζελερὶ Λονδραγιὰ γετισ̇μισ̇λέρ τ̇ιρ. Ἐνβάη ρένκ̇ οὐ π̇ιτζιμτ̇ὲ ἐλπ̇ισὲ κ̇ιϊμὶς̇, βὲ χὲρ τ̇ὶν οὐ μεζχεπ̇ὲ μενσοὺπ̇ ὀλοὺπ̇ τ̇α σιμαλαρὴ π̇εγιὰζ, σαρή, ἐσμὲρ βὲ σιγιὰχ ρενκλερτ̇ὲ ὀλμασὴ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ χέπισι τ̇άχι ἐβαμίρι ἀσκεριγενὶν Ἰγγλιζτ̇ζελερινὶ ἀνλαμακτ̇ὰ π̇ουλουνὰν ἴσ̇π̇ου ἀσκερλὲρ Λονδραληλαρὴν χάσσετεν ναζάρη τ̇ικκατλαρηνὴ τ̇ζελπ̇ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Ἰούνιος 22τ̇ὲ Λονδρατ̇ὰ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνατ̇ζὰκ ἀλάϊ βαλάϊ κ̇ραλὶ γάγετ σ̇ασ̇αάλὴ βὲ μουταντὰν ὀλατ̇ζάκ, βὲ ἀλαγιὴν κ̇όυζερκ̇ιαχηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν χανελὲρ πεντ̇ζερελερινὶν ὂν ταραφηντ̇ὰ κονουλὰν σαντ̇αλγιαλαρτ̇ὰν χὲρ π̇ιρὶ 5 λιρατ̇ὰν 10 λιραγιά, βὲ ἀρκατ̇ὰ ὀὐτζόυντ̇ζόυ σηραγιὰ κονουλὰν σαλτ̇αλγιαλαρτ̇ὰν χὲρ π̇ιρὶ π̇ὶρ ἰκὶ λιραγιὰ κατ̇ὰρ κιραγιὰ βεριλμεκτ̇έ τ̇ιρ. — Εὐρωπανὴν π̇ὶλ τ̇ζόυμλε χόυκμτ̇ὰρ χανετ̇ανλαρὴ ταραφηντ̇ὰν ἴσ̇π̇ου σ̇ενλικλερτ̇ὲ π̇ιρὲρ μουραχχάς, — ἔκσεριγια π̇ὶρ πρένς — χαζὴρ π̇ουλουνατ̇ζὰκ τ̇ηρ. Ἰσπανία μουραχχὰς σηφετ̇ίϊλε π̇οὺ σ̇ενλιγὲ τεσ̇ριφάτη ὀὐμουμιγὲ ναζηρηνή, Καραδὰγ βελΐϊ ἃχτ̇ ὀλὰν Πρὲνς Δανιηλογιὴ κ̇όντ̇ερετ̇ζὲκ τ̇ιρ. — Ἀφγανιστανὴν Μαλὶκ ἀσ̇ιρετλερὶ π̇ὶρ Ἴγγλιζ μόυφρεζέϊ ἀσκεριγεσὶ ὀὐζερινὲ ἅπανσηζ χόυτ̇ζουμ ἰλέ, ὀὐτζ ζαπ̇ὶτ ἰλὲ 80 νεφερὶ μόυτετ̇ζαβὶζ ἀσκερλερινὶ τελὲφ, βὲ 3 ζαπ̇ὶτ ἰλὲ 25 νεφὲρ ἀσκερὶ μετ̇ζρουχ ἐϊλεμισ̇λέρ τ̇ιρ. Π̇οὺ χατ̇ισὲ τ̇αχὰ κ̇ετζενλερτ̇ὲ φάσλ οὐ τεσβιγὲ ἐτ̇ιλμὶς̇ ὀλὰν χουτ̇ουτ̇ π̇ογιοὺ μεσελεσινὶν γενιτ̇ὲν ζουχουρηνὰ π̇αΐς ὀλὰ π̇ιλίρ.

Ἰσπανία· Ναΐπ̇ὲ κραλιτζανὴν Μ. Κανοβασὴ μακάμη ἰκτιτ̇αρτ̇ὰ μουχαφαζαγιὰ καρὰρ βερμεσινὶν ἐσπ̇άπ̇η μουτ̇ζιπ̇εσὶ Κορτὲς μετ̇ζλισὶ ἀζασηνὴν γενιτ̇ὲν ἰντιχαπ̇ηντ̇ὰν ἰχτιρὰζ ἀρζουσὴ ἰτ̇ι τ̇εγιοὺ κ̇όρόυνμεκτ̇ὲ τ̇ὶρ κι π̇οὺ Μ. Σαγαστανὴν τακτ̇ὶμ ἐττ̇ιγὶ προγραμτ̇ὰν ἀτ̇έμι χοσ̇νουτ̇ὶ κ̇όστερίρ. Μ. Σαγαστανὴν τεκλιφὶ Τ̇ζενερὰλ Βεΐληρὴ Κουπ̇ατ̇ὰν κ̇ερὶ τζαγηρμάκ, βὲ ἰσλαχὰτ λαϊχασηνὴ μεβκὴΐ ἰτ̇ζραγιὰ κομακτ̇ὰν ἰπ̇αρέτ ἰτ̇ι. Ναΐπ̇ὲ κραλίτζα Μ. Κανοβασὴ μακάμη ἰκτιτ̇αρτ̇ά, βὲ Τ̇ζενερὰλ Βεΐληρὴ Κουπ̇ατ̇ὰ Ἰσπανγιὸλ ἀσακιρὶν κομαντ̇ανληγηντ̇ὰ ἰπ̇κὰ ἐτμὶξ, βὲ φάκατ Κουπ̇ατ̇ὰ π̇ὶρ τακἰμ ἰσλαχατὴν μεβκὴΐ ἰτ̇ζραγιὰ κονμασηνὰ καρὰρ βερμὶς̇ τ̇ιρ. Ἰσπανιανὴν χουρριγετπερβερὰν φηρκασηνὰ μενσοὺπ̇ γαζεταλαρὴ ἰχρὰζ ἐτμὶς̇ κ̇ιπ̇ὶ κ̇όρόυντ̇όυκλερὶ μόυζαφφεριγετὶ γάϊπ̇ ἐτμὶς̇ ὀλμαλαρηντ̇ὰν τ̇ολαγιὴ π̇ὲκ μεϊγιοὺς ὀλαράκ, Μ. Κανοβασὴ σ̇ιτ̇τ̇έτλε τενκίτ̇ οὐ μουαχαζεγὲ π̇ασ̇λαμησ̇λάρ τ̇ηρ. Λάκιν Τ̇ζενερὰλ Βεΐληρὴν Κουπ̇ατ̇ὰ τακὶπ̇ ἐτμεσινὶ ἀρζουλατ̇ηκλαρὴ μόυλαΐμ μεσλὲκ Κούπα ἀσηλαρηνὴν γενὶ π̇ὶρ μουβαφφακιγετλερὶ σεπ̇επ̇ίϊλε π̇όγιόυκ μόυμαναατ̇ὰ ὀγραγιατ̇ζὰκ τ̇ηρ. Κ̇ετζὲν τζαρσ̇ενπ̇ὶχ κ̇όυνοὺ Κουπ̇ανὴν μερκέζι ἰτ̇αρεσὶ ὀλὰν Χαβανανὴν 12 σαὰτ μεσαφεσιντ̇ὲ π̇ὶρ μαχαλτ̇ὲ ἀσηλὰρ ἀσκὲρ ἰλὲ τ̇ολοὺ π̇ὶρ τ̇εμὶρ γιὸλ καταρηνὴ χαττ̇τ̇ὰν τζηκαρμαγὰ μουβαφφὰκ ὀλμουσ̇λάρ τ̇ηρ. Π̇οὺ καζατ̇ὰ ἔκσερισι ἀσκὲρ ὀλμὰκ ὀὐζρέ, 100 νεφὲρ Ἰσπανγιολλὰρ τελὲφ ὀλμουσ̇λάρ τ̇ηρ.

Ἰταλία· Ἰταλία μεπ̇ουσὰν μετ̇ζλισὶ καπ̇ινενὶν ὀρτ̇ουνὴν τενσικατὴ χουσουσηντ̇ακὶ τεκλιφλερινὶ τασβὶπ̇ ἐϊλεμὶς̇ ὀλμάγλε, 1898 σενεσινὲ μαχσοὺς π̇όυττ̇ζενὶν μόυζακερεσινὲ π̇ασ̇λαμὴς̇ τ̇ηρ. Φρανσατ̇ὰ ὀλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ί, Ἰταλιατ̇ὰ τ̇άχι π̇όυττ̇ζὲ μόυζακερεσὶ καπ̇ινὲ ἰτζόυν γάγετ ναζὶκ π̇ὶρ μεσελέ τ̇ιρ. Ζίρα φηρκάϊ μουχαλιφὲ μεσαριφὰτ τεκλιφλεριντ̇ὲ μόυμκὶν ὀλτ̇ηγὴ χὲρ σηρατ̇ὰ καπ̇ινενὶν μεσλεκινὶ μουαχαζὲ ἐτμὲκ φουρσατηνὴ φέβτ̇ ἔτμεγετ̇ζεκ τ̇ιρ.

Ἀλμανία· Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ Ἰούλιος 5τ̇ὲ Χωχέντζολερν νὰμ τενεζζόυχ βαπορὴ ἰλὲ Σκανδιναβία σεβαχιλιντ̇ὲ π̇ὶρ σεΐρ οὐ σεφὲρ ἰτ̇ζρασὴ ἰτζόυν Ἰούλιος 5τ̇ὲ γιολὰ τζηκατ̇ζάκ, βὲ ἀβτ̇ετιντ̇ὲ Πετερσβουργὴ ζιγιαρὲτ ἐτετ̇ζὲκ τ̇ιρ. Ριβαγετ̇ὲ ναζάρεν, μόυσ̇αριλέϊχ 1898τ̇ὲ ἔλγεβμ Ἱερουσαλημτ̇ὲ γιαπηλμακτ̇ὰ ὀλὰν γενὶ Προτεστὰν κιλισεσινὶν ρέσμι κόυσ̇ατ̇ηντ̇ὰ χαζὴρ π̇ουλουνμὰκ ὀὐζρέ, μαχάλη μεζκόυρὴ ζιγιαρὲτ ἐτετ̇ζὲκ τ̇ιρ.

Αὐστρία· Μαδζαριστὰν μεπ̇ουσὰν μετ̇ζλισιντ̇ὲ φηρκάϊ μουχαλιφενὶν ὀὐμούρη χόυκόυμετὶν τ̇ζερεγιανηνὰ μανὶ ὀλμασηνὰ π̇ινάεν π̇ὰ ἔμρι κραλὶ μετ̇ζλίσι μεζκόυρὴν τ̇εβρέϊ ἰτ̇ζτιμαατηνὰ χιτὰμ βεριλετ̇ζὲκ τ̇ιρ. — Σιὰμ Κραλὴ Βιενναγιὰ μόυτεβετ̇ζτ̇ζιχεν Ρωματ̇ὰν χαρακὲτ ἐτμὶς̇ τ̇ιρ. Μόυσ̇αριλέϊχ Ἰσ̇λτ̇ὲ Ἰμπερατὼρ Φραντζίσκο Ἰωσηφὶν χουζουρηνὰ καπ̇οὺλ ὀλουνατ̇ζὰκ τ̇ηρ.

Μόυτενεββιέ· Ρουμανία βελΐϊ ἀχτ̇ὴ Πρὲνς Φέρδινανδ μιτ̇εσινὶν χουββέϊ χαζμιγεσὶ π̇όζουλμὴς̇ ὀλτ̇ηγηντ̇άν, ταρίκι ἰφακατ̇τ̇ὰ λαζὴμ ὀλτ̇ηγὴ κατ̇ὰρ ἰλεριλέμεγιορ. — Σ̇ιτ̇τ̇ετλὶ γιαγμουρλὰρ γιαγμασὴ γιόυζόυντ̇ὲν Ρουμανιατ̇ά, Τρανσυλβανιατ̇ὰ βὲ Μαδζαριστανδ̇ὰ γενὶ σοὺ τουγγιανλαρὴ βουκοὺ π̇ουλμοὺς̇ τ̇ηρ. Μαδζαριστανὴν Ζεγεδδὶν σ̇εχρινὶν κ̇ήσμη ἀζαμὴ σουλὰρ ἀλτηντ̇ὰ καλμὴς̇ τ̇ηρ. — Σιαμὴν παΐταχτὴ ὀλὰν Π̇ανκοκτ̇ὰ κολέρα ζουχοὺρ ἐτμὶς̇ τ̇ιρ.— Βραζιλιανὴν Π̇αχιὰ ἐγιαλετιντ̇ὲ ἀσηλὰρ χόυκόυμὲτ ἀσκερλεριντ̇ὲν τ̇όυτ̇ζάρη ἰνχιζὰμ ὀλμουσ̇λὰρ τ̇ηρ. — Κ̇ετζὲν χαφτ̇ὰ Τεπ̇ριζτ̇ὲ μουτ̇ζὶπ̇ φελακὲτ σοὺ τουγγιανλαρὴ βουκοὺ π̇ουλμοὺς̇ τ̇ηρ. — Τ̇ζενουπ̇ὶ Ἀμερικατ̇ὰ Οὐρουγουέϊ ἰλὲ Ἀρδ̇ζεντὶν τ̇ζόυμχουριγετὶ ἀρασηντ̇ὰ μουχαρεπ̇ὲ χὲρ χαλτ̇ὲ ζουχοὺρ ἐτετ̇ζὲκ κ̇ιπ̇ὶ κ̇όρόυνμεκτ̇έ τ̇ιρ. — Σαπ̇ὴκ Φράνσα Ἰμπερατωρι-

τζασὴ Εὐγενεία ἐσνάϊ σεϊγιαχατηντὰ 'Αθηναιγὲ μούβασελὲτ ἐτμὶς τιρ.

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ ΒΕ ΣΟΥΛΧ ΜΟΥΖΑΚΕΡΑΤΗ

Τοπχανὲ κόσκουντὲ σοῦλχ μούζακερατηνὰ τεβὰμ ἐτιλμεκτέ τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, μουαχετενὶν οὐμουμὶ νοκταλαρηνὰ ταϊρ πὶρ ἰτιλὰφ χασὴλ ὀλτηκτὰν σόνρα, μούσαλεχὰ μουαχετεσινὶν ταφσιλατὴ τογρουτὰν τογρουγιὰ χοὐκούμέτι Σενιγὲ ἰλὲ Γιουνὰν χοὐκούμετὶ ἀρασηντὰ μούζακερὲ ὀλουνατζάκ τηρ. 'Αθηναιτὲ σουκούνὲτ πέρ τεβὰμ ὀλοὺπ, ἐχαλὶ ἀρασηντὰ χοὐκμτὰρ χανετανὴ ἀζασηνὰ καρσὴ χούσνι τεβετζτζοὺχ χοὐκμ σούρμεγὲ πασλαμὴς τηρ. Λάκιν χαλκὴν χιττὲτ βὲ γαζαπὴ σαπὴκ πὰς βεκὶλ Μ. Δεληγιάννη ἀλεϊχιντὲ ἀλεβρὶζ ὀλμαγὰ πασλαμὴς τηρ, ζίρα Γιουνανὴν χαραπιγετινὶ μουτζὶπ ὀλμοὺς ὀλὰν μουχαρεπεγὲ μούμαϊλεϊχὶν σεπεπιγὲτ βερμὶς ἰτιγὶ ἰτικὰτ ὀλουνμακτά τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, μούσαλεχαναμὲ ἀκτ ἐτιλὶρ ἐτιλμὲζ, ζουχούρη χαρπὰ κιμὶν μεσοὺλ ὀλτηγὴ ἀνλασηλμὰκ οὐζρὲ, πὶρ ταχκικὰτ ἰτζρασηνὴ ταλὲπ ἐτετζέκ τιρ. Ἄϊνι βακηττὰ ριβαγετὲ ναζάρεν, «Ἐθνικὴ Ἑταιρία» τζεμιγετὶ κεντὶ ἐσραρηνὴ φὰς, βὲ μεσλεκινὶ τακπὶχ οὐ μουαχαζὲ ἐτμὶς ὀλὰν ἀζασηνὴ μουτζαζὰτ ἰλὲ τεχτὶτ ἐτμὶς τιρ. Γιουνὰν χοὐκούμετὶ μούσελλὰχ ἐσκηγιὰ τζετελερινὶν Κρητηγὲ κιτμελερινὶ μὲν ἰτζοὺν τεταπίρι μουκταζιγεγὶ ἰττιχὰζ ἐτμὶς, βὲ ἴλκ μούνασὶπ φουρσάτλε ἀσακίρι ρετιφεγὶ ταγητὴπ, κεντὶ γερλερινὲ κόντερετζέκ τιρ. Βελὶϊ ἄχτ Πρὲνς Κωνσταντινοσὴν Κραλίτζα Βικτωριανὴν 60ηντζὴ τζούλουσὴ μούνασεπετίϊλε Λονδρατὰ ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ σενλικλερτὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ χουσουσηνταχὶ ταβετὶ καποὺλ ἐτὶπ ἐτμεγετζεγι χένουζ μουχακκὰκ τεγίλ τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Τερτζούμάνη τιβάνη χοὐμαγιοὺν βὲ τεσριφάτη οὐμουμιγὲ ναζηρὴ Μούνὶρ πασὰ μαγετίϊλε περαπὲρ Ἰγγιλτέρρα Κραλιτζασὴ Βικτωρία χαζρετλερινὶν ἀλτμησηντζὴ σενὲϊ τεβριγεϊ κουουτιγεσὶ ὀλμὰκ μούλαπεσεσίϊλε ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ σενλικλερτὲ χοὐκούμέτι Σενιγὲ ταραφηντὰν χαζὴρ πουλουνμαγὰ μεμοὺρ ὀλμοὺς, βὲ πασὰϊ μούσαριλεϊχ ἰλὲ μαϊγέτι ἐρκιανὴ Λονδραγιὰ μούτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐτμὶς τιρ.

Ἴγγλιζ σεφιρὶ Κραλίτζα Βικτωριανὴν τζούλους σενλιγὶ μούνασεπετίϊλε Θεραπεῖα σεφαρετχανεσιντὲ κεσιτὲ ὀλουνατζὰκ ζιγιαφεττὲ χαζὴρ πουλουνατζὰκ ζεβατὰ σίμτιτεν ταβετναμελὲρ κόντερμὶς τιρ.

Μουχαρεπετὲ βεφὰτ ἐτενλερὶν ἔβλατ οὐ ἀγιαλλαρηνὰ μαχσοὺς ὀλμὰκ οὐζρὲ, ἀτζηλατζὰκ Παζάρη Σεφκὰτ πινασηνὴν Γιηλδὴζ σεράγιη χοὐμαγιουνὴ τζιβαρηντὰ ἰνσασηνὰ πασλανμὴς, βὲ ἔμρι ἰνσαατὰ κεμάλη κερμὶ ἰλὲ τεβὰμ ἐτιλμεκτὲ πουλουντηγηντὰν, πὶρ κάτς κοὐντὲν ἀτζηλμαγὰ μούχεϊγιὰ πουλουνατζάκ τηρ.

Γάϊρι μεσροὺ σουρεττὲ ἰχφὰ ἐτιλμὶς ὀλὰν ἐβκάφη μαζπουτὲ βὲ μούλχακαγιὰ ταϊρ χοὐκούμετὲ χαπὲρ βερενλερὲ ἐβκάφη μεζκούρενὶν πέϊ οὐ φιρουχτηντὰν χουσουλὲ κελὲν μεπλαγὴν γιούζτὲ 10ὴ μούκιαφὰτ μακαμηντὰ βεριλετζὲκ τιρ.

Ποστὰ ναζαρετὶ ταχιλὶ ποστὰ τερτιπατηνὴ χαριτζὶ ποστὰ οὐσοὺλ βὲ τερτιπατηνὰ οὐϊτουρμὰκ οὐζρὲ, ποσταχανελὲρ ἰλὲ τηλεγραφχανελερὶν μικταρηνὴ ἀρτηρμὰκ, βὲ ποστὰ ἰσλεριντὲ ἰσλαχάτη σαϊρὲ ἰτζρὰ ἐτμὲκ νιγετιντέ τιρ.

Ἴζμὶρ τραμβάϊ σιρκετὶ σέχρι μεζκοὺρ σοκακλαρηνὴν πάζησηντα ὀμνόυποὺς ἀραπασὴ ἰσλετμὲκ ἰμτιγιαζηνὴ ταλὲπ εϊλεμὶς ἰτι. Μεζκοὺρ σοκακλὰρ ὀμνόυποὺς ἀραπαλαρηνὴν ἰσλεμεσὶ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν βούσατὴ χαΐζ ὀλματηκλαρηνταν, ποὺ τεφὰ μεζκοὺρ ἰμτιγιὰζ ἰστιτασὴ ρεττ ἐτιλμὶς τιρ.

'Αζαργιὰν 'Αρίσταρχος ἐφεντινὶν τζεναζὲ ἀλαγιὴ κετζὲν τζούμὰ κοὐνοὺ μουταντὰν σουρεττὲ ἰτζρὰ ὀλουνμὴς τηρ. Τζεναζὲ μερασιμὶ Πεϊόγλου Καθολὶκ κιλισεσιντὲ ἰτζρὰ ὀλουνοὺπ, μούσαριλεϊχὶν τζεσετὶ Πόγιοὺκ τερετὲ τεφν ὀλουνμὴς τηρ. Τζεναζὲ ἀλαγιηντὰ χεϊγέτι βούκελὰ βὲ σεφαράτη τούβελι ἐτζνεπιγενὶν τζοὐμλεσι ταραφηντὰν βεκιλλὲρ χαζὴρ πουλουνμὴς τηρ.

Ἰγγιλτέρρα σεφαρετχανεσὶ ἰκιντζὶ κιατιπὶ Μ. Ἴσιλτ, 'Ιταλία σεφαρετχανεσὶ μενσουπιϊνιντὲν Μ. Καρλότι, βὲ Ρουσία σεφαρετχανεσὶ κιατιπλεριντὲν Μ. Σερπατὶ Σελανιγὲ ἀζιμὲτ ἐτμὶς ὀλοὺπ, ὄρατὰν τάχι Θεσσαλιαγιὰ κιτετζεκλέρ τιρ.

Χιλάλη 'Αχμὲρ τζεμιγετὶ Θεσσαλιατὰ βὲ Γιαννιατὰ πουλουνὰν 'Οσμανλὴ γιαραληλαρὴν κιάφφεσινὶ κεντὶ μεσαριφίϊλε σεχριμιζὲ κετιρμεκλιγὶ τερούχτὲ εϊλεμὶς τιρ. Τζεμιγέτι μεζκούρὲ «Ρώμα» νὰμ 'Ιταλία βαπορηνὴ κιραλαγιὴπ, ἀνὴ πὶρ χασταχανὲ μακαμηντὰ γιαραληλαρὴν ἐσπάπη ἰστιραχατηνὰ μαχσοὺς χὲρ νὲβ ἐσγιὰ ἰλὲ τετζχὶζ, βὲ Βωλοσὰ ἰρσὰλ εϊλεμὶς τιρ. «Ρώμα» 282 μετζρούχ ἀσκερλερὶ χαμίλεν κετζὲν τζούμὰ κοὐνοὺ ἀβτὲτ ἐτμὶς, βὲ γιαραληλὰρ Γιηλδὴζ σεραγιηνὰ νὰκλ ὀλουντηκτὰν σόνρα, τέρχαλ ἀβτὲτ, βὲ 274 μετζρουχὴ χαμίλεν σαλὴ κοὐνοὺ γίνε σεχριμιζὲ ἀβτὲτ ἐτμὶς τιρ. Χιλάλη 'Αχμὲρ τζεμιγετὶ πὶρ τζὸκ χαϊρχὰχ ζεβὰτ ταραφηντὰν μετζρουχιϊνὲ μαχσοὺς ἐλπισὲ βὲ ἐσγιὰϊ κούλλιγὲ ἄχζ ἐτμὶς ὀλτηγὴ κιπὶ, «Τερδζεμάνη Χακικάτ» γαζετασηντὰν τάχι 14,690 γουροὺς ἰανὲ καποὺλ ἐτμὶς τιρ. Τζεμιγέτι μεζκούρὲ Χινδιστὰν βὲ σάϊρ γερλὲρ Μούσλιμανλαρηντὰν ἰανὲ ἀκτζελερὶ ἀλὰ πίλμὲκ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν τεταπίρὶ ἰττιχὰζ ἐτμεκτέ τιρ.

Μουχαρεπὲϊ παχριγεγὲ ταϊρ μούταρεκὲ ἀκτ ὀλουνμασὴ, βὲ πινάεν ἀλεϊχ Ἄρτα κόρφεζινὶν τούτζτζὰρ σεφινελερινὲ κούσὰτ ὀλουνμασὴ οὐζερινὲ, Σαλὶπ 'Αχμὲρ παϊραγηνὴ ἀτζμὴς βὲ 700 Γιουνὰν γιαραληλαρηνὴ χαμὶλ ὀλὰν οὐτζ σεφινενὶν Πατροσὰ κιτμελερινὲ Πρέβεζα καλασηντὰν μούσαατὲ ὀλουνμὴς τηρ.

Βουλγαριστὰν χοὐκούμετὶ Ρουσδζουκτὰν Τηρνοβαγιὰ πὶρ σιμεντηφὲρ χαττὴ τεμτὶτ οὐ ἰνσασὴ ἰτζοὺν πὶρ μουκαβελὲ ἀκτ εϊλεμὶς τιρ. Ἴσπου χὰττ 135 κιλομέτρο οὐζουνληγηντὰ, βὲ 10,600,000 φρανκὰ μὰλ ὀλατζὰκ τηρ.

Γιουνανιστὰν χουτουὺτ πογιουντὰ βουκοὺ πουλὰν μουχαρεπελερτὲ Μάβζερ τούφενκλερινὶν Μαρτίνι Χάνρυ τούφενκλερινὲ φαϊκ ὀλτηκλαρὴ ἀνλαστλτηγηντὰν, Τοὺρκ γαζεταλαρηνὴν πεγιανήντζα, χοὐκούμετι Σενιγὲ μεζκοὺρ τούφενκλερτὲν $1\frac{1}{2}$ μιλιὸν ἀτὲτ ταχὰ σηπαρὴς εϊλεμὶς τιρ.

Τεσισάτη ἀσκεριγὲ κομισιονὴ μαριφετίϊλε τοπλανηλὰν ἰανενὶν μικταρὴ 516,636 λιραγιὰ πάλιγ ὀλμοὺς τηρ. 'Οσμανλὴ πανκασηντὰ μαχφοὺζ ὀλὰν ἴσπου μεπλαγὴν 197,450 λιρασὴ ἀτλὰρ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγὲ ἰστιρασὴ ἰτζοὺν σὰρφ ὀλουνμὴς τηρ.

Θεσσαλιατὰ χοὐκούμετὶν μουχτελὶφ σούπελερινὶν ἔμρι τενσὶκ οὐ τεσκιλινὲ κεμάλη κερμὶ ἰλὲ τεβὰμ ὀλουνμακτά τηρ. Λαρισσαγιὰ κούλλιγετλὶ μικταρτὰ δζανδαρμὰ ἐφρατὴ γετισὶπ, μουχτελὶφ κασαπὰ βὲ καριγελερὲ τεβζὶ ὀλουνμησλάρ τηρ. 'Οσμανλὴ οὐσούλη χοὐκούμετὶ ἰτζρὰ μεβκηϊνὲ κονμαγὰ πασλαμὴς τηρ. 'Εμλὰκ οὐ ἀκὰρ σαχιπλερινὲ ταποὺ σενετλερὶ ἰτασὴ ἰτζοὺν τερτιπάτη λαζημὲ ἰτζρὰ ὀλουνμακτά τηρ. Φιρὰρ ἐτμὶς ὀλὰν πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ κεντὶ γερλερινὲ ἀβτέτλε τούκκιανλαρηνὴ ἀτζμαγὰ πασλαμησλάρ τηρ. Κόσσοβα βὲ Οὐσκούπτὲν κελμὶς ὀλὰν πὶρ τζὸκ κόνούλλούλὲρ κεντὶ γερλερινὲ κόντεριλμισλέρ τιρ. Ἔλγεβμ Βωλοστὰ πὲς ταποὺρ ἀσακίρι 'Οσμανιγὲ πουλουντηγὴ κιπὶ, κόρφεζὲ χακὶμ μαχαλλερὲ τοπλὰρ τάχι γερλεστιριλμεκτέ τιρ. 'Ασακίρι σαχανὲ λεβαζιματὴ ἔλγεβμ Βωλοσὰ πάχρεν κόντεριλμεκτέ τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΕΡΛΕΡ

'Αμερίκα σεφίρι σαπὴκ Μ. Τερὲλ τζεναπλερὶ χιτάμη μεμουριγετινὲ ταϊρ ὀλὰν ναμεγὶ τακτὶμ ἐτμὲκ οὐζρὲ, σουρέτι χουσουσιγετὲ χουζούρη σαχανεγὲ καποὺλ ὀλουνμὴς τηρ.

'Αλμανία 'Ιμπερατωρὴ περάϊ τεπτίλι χαβὰ Βισπαδεντὲ πουλουνὰν μαλιγὲ ναζηρὴ Μ. Μικελὶ σερίεν Περλινὲ τζέλπ ἐτμὶς ὀλτηγηντὰν, χεϊγέτι βούκελάτζα μουχὶμμ τεπτιλὰτ ἰτζρὰ ὀλουνατζαγὴ ζάνν ὀλουνούγιορ.

Βοχεμιατὰ 'Αλμανλὰρ βὲ Τζεχλὲρ ἀρασηντὰ λισὰν μεσελεσιντὲν τολαγιὴ χοὐκμ σούρὲν ρεκαπετὶν πολιτικάτζα σουϊ τεσιρατηνὰ μεπνὶ μουχτελὶφ φηρκαλὰρ ρουεσσασηντὰν μούρεκκὲπ πὶρ κονφερὰνς ἀκτ ἐτιλετζὲκ τιρ. Μεμοὺλ ὀλουνούγιορ κι ἴσπου κονφερανστὰ ταραφεϊνὲ μακποὺλ ὀλατζὰκ πὶρ σουρέτι τεσβιγὲ πουλουναρὰκ, ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλὰν μούσκιλὰτ πὲρ ταρὰφ ὀλατζάκ τηρ.

Τζενουπὶ 'Αφρικατὰ βασὶ ἀλτοὺν ματενλερινὶν σαχιπὶ, βὲ Ἴγγλιζ σερμαγεταρανηνὴν ἔν ζενκινλεριντὲν πιρὶ ὀλὰν Μ. Βαρνάτο Οὐμὶδ Πουρνουντὰν 'Ιγγιλτεραγιὰ κελμεκτὲ ὀλὰν πὶρ βαπορτὰν κεντινὶ τενιζὲ ἀταρὰκ ἰντιχὰρ ἐτμὶς τιρ.

Φράνσα Πανκασηνὴν χουκοὺκ οὐ ἰμτιγιαζατηνὴν τετζτιτινὲ ταϊρ ὀλὰν λαϊχανὴν ἴλκ κησμὴ μεποὺσὰν μετζλισιντὲ καποὺλ ὀλουνμὴς τηρ. Ποὺ κησμὴν ἀχκιαμήντζα, Πανκανὴν μούττέτι ἰμτιγιαζὴ 23 σενὲ ταχὰ, γιάνι 1920γὲ κατὰρ τεμτὶτ ἐτιλετζὲκ τιρ.

Πουλόνγιη ὀρμανηντὰ κετζιρτιγὶ πὶρ καζατὰν τολαγιὴ Φράνσα ρεΐσι τζούμχουρὴ Μ. Φὼρ τζεναπλερὶ Εὐρώπα χοὐκμταρανὴ βὲ Πάπα χαζρετλερὶ ταραφλαρηντὰν τεπρικὶ μούτεζαμμὶν τηλεγραφναμελὲρ ἄχζ εϊλεμισλὲρ τιρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ἰούνιος 5/17, 1897

Ἐσχάμη Οὐμουμὶ (κουπονὴ κεσιλμὶζ)	23 24
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατὴ	108 50
Ταχβιλάτη 'Οσμανιγὲ	—

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΙΟΥΡΟΥΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	108 6	Κὴμὲζ οὐφακλὴκ	103 10
Μεδζ. τζαργεγὶ	107 30	Πόλ	90 —
Μεταλὶκ	99 —	Ναπολέων	87 10
Πεσλὶκ	103 —	Κριμίτζα	51 6
Ἀλτηλὴκ	103 10	Λίρα Ἴγγλιζ	109 30

Μανὲτ Καϊμὲ 8 61

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ— 'Αμερικὰν Χι.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΘΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, [illegible]ΓΕ ΒΕ
ΣΠΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΣΤ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΟΥΝΙΟΣ 24, 1897 ΝΟΥΜ. 26

ΜΕΒΑΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Μουραϊλέρ κιμλέρ τιρ;	201
Μουασηρλαρημηζὰ χατὶμ ὀλμάκ	201
Βαχὶ ('Αποκάλυψις) ιδ΄. 13οὺν σέρχ οὺ τεφσιρί	202
Πὶρ τεσεκκοὺρ ἰλαχισινὶν σεμερεσί	203
Ἴζτιβάτζ κὸυλπόυνού	203
Κένγια ταγηνὴν τεπεσινὲ τζηκήζ	204
Καζαλὰρ βακτηντά	205
Καζλαρὴν γερτὲν γερὲ νακλλαρή	205
Ἰχτιγιαρλαρὰ μουκαϊγὲτ ὀλμακλήκ	205
Βάζ	205
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	207
Σαρραφιγέ	208

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ γὲρ χαφτὰ Πεντζσενπὶχ κὸυνὸυ νέσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζὸυν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεδὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ⅞ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλοὺπ, ποστὰ οὐτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τέρτζ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ μουχαρρεράτ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Δοκτὼρ Δζ. Φ. Χέρικ ναμηνά, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεβάττ ἰτζὸυν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δοκτὼρ Δζ. Κ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΛΛΙΦ, ΔΖ. Φ. ΧΕΡΙΚ.

ΜΟΥΡΑΪΛΕΡ ΚΙΜΛΕΡ ΤΙΡ;

Κιλισὲ ἀζασηντὰν ὀλμαγιαν ἰκὶ κιμσέ, μὸυκιαλεμὲ ἐσνασηντά, γιαλαντζηλήκ, ἀλτατητζηλήκ, χηρσηζλὴκ ἐτέν, βὲ σαὶρ ἀχλακσηζληκλαρτὰ πουλουνὰν Χριστιανλαρὴ γάγετλε ταγὶπ βὲ τακπὶχ ἐττιλέρ. Ἀνλερτὲν πιρὶ «Ἰστέ, κιλισεγὲ καρσὴ χὲπ ἰστικιὰ βὲ ἰτιραζὴμ ποὺ κατάρ τηρ,» τετί. «Βὲ πουνλὰρ κιλισεγὲ πόγιὸυκ ζιγιὰν τηρλάρ,» τετὶ τικερί. «Πενὶμ κιλισεγὲ ἰμανὴμ βάρ τηρ,» τετὶ πιριντζισί, «σεχριμιζτὲ πὶρ κιλισὲ βάρ τηρ. Μαλὸυμινὶζ τὶρ κι, πὲν κιλισὲ πουλοὺνμαγιαν γερτὲ γιασαμὰκ ἰστεμέμ. Βάκαα χὶτζ κιλισεγὲ κιτμὲζ ἰσέμ τε, μουνταζάμεν παρὰ βερίριμ.» Πάτεχου μεσχοὺρ τινσὶζ πὶρ νατηκὰ περταζτὰν σὸζ ἀτζαρὰκ τετί κι, «Πὲν ὁ ἀτεμὶ σεβὲρ ἰσέμ τε, ἀνὴν μόυλχιτανὲ νουτκλαρηντὰν χαζζ ἐτμέμ. Ζαννήμτζα, ἀνὴ ὁ γιολτὰ σὸζ σὸϊλεμεγὲ πρακμὰκ τογροὺ τεγίλ, λαζὴμ τεγὶλ τιρ. Κανοὺνεν μὲν ὀλουνμαλή τηρ. Ὅ πὶρ κὰτζ τζιγετλέρλε ἐγὶ πὶρ ἀτὲμ ἰσέ τε, Ἀλλαχὰ ἰνάνμαγιαν κιμσὲ κεντὶ οὐζερινὲ σὸυπχὲ ταβέτ ἐτέρ, βὲ ἀνὴν ἐγὶ πὶρ σεχρὶ ὀλοὺπ ὄλμαγιατζαγη τζάϊ σόυάλ τηρ.»

Ἰστὲ πὶρ ἀτέμ κι σὸζτὲ Ἀλλαχὰ βὲ Χριστιανληγὰ ἰνανήρ, βὲ κιλισεγὶ σεβὲρ ἰμίζ. Σὸυπχὲ γιόκ κι ἀχλάκη χαμιτεγὲ τάχι ἰνανανλαρτάν τηρ, βὲ μόυραϊλερὶ πὶρ ταραφὰ πρακαράκ, κιλισεγὶ σεβτιγιντὲν ἀνὰ γιαρτὴμ ἐτέρ. Ἄτζεπα κεντισὶ τάχι μόυραϊ τεγίλ μι τιρ; Πέλκι κιλισενὶν μόυραϊ ἀζασὴ κατὰρ ἀλτζὰκ πὶρ μόυραϊ τεγίλ τιρ. Κεντισὶ κὸρὸυντὸυγιὸυ κιπὶ τεγίλ τιρ. Κιλισὲ ἀζασὴ τεγίλ, βὲ κιλισεγὲ ἄσλα κιτμὲζ ἰσέ τε, ἀζ τζὸκ κιζλὶ σουρεττὲ ἀνὰ γιαρτὴμ ἐτέρ. Κάλπεν Ἀλλαχὰ ἰνανήρ, βὲ Ἀλλὰχ γιὸκ τηρ, τεγενλερὶν σόζουνὲ κουλὰκ ἀσμάζ. Κιτάπη Μουκαττεσὶν φαϊτελὶ βὲ κερτζέκ, βὲ Χριστιανληγὴν τὸυνγια ἰτζοὺν πόγιὸυκ πὶρ σέϊ ὀλτηγηνὰ ἰνανήρ, βὲ ἀκσὶ ἰττιατὰ πουλουνανλαρὴ τακπὶχ ἐτέρ. Χὲρ τζεμαατὴν κιλισεγὲ μαλὶκ ὀλαρὰκ ταχὰ ἐγὶ ὀλατζαγηνὰ ἰνανήρ, βὲ κιλισὲ πουλοὺνμαγιαν γερτὲ σακὶν ὀλμὰκ ἰστεμέζ. Ποὺ σεϊλερὶν χέπισινε τζάν οὐ κὸνὸυλτὲν ἰνανὴρ ἰσέ τε, ἐλιντὲν κελτιγὶ κατὰρ τὸυνγιατὰν κιζλεμεγὲ τζαλησήρ. Τζεμιγέτι πεσεριγὲ ὀνὸυντὲ πὶρ ἰζ ἰτζρασηντὰ πουλουνούγιορ ἰσέ τε, κὸρτὸυγιὸυ ἰζ μόυμινὶν ἰσὶ ὀλμαγιήπ, ἀντζακ τὸυνγιανὴν κὸρτὸυγιὸυνὲ κορέ, τινσιζὶν ἰσί τιρ. Βάκαα κεντισὶ τινσὶζ τεγίλ ἰσέ τε, τινσὶζ κιπὶ κὸρὸυνόυρ. Ὅ χακικάτη χαλτὲ ὀλτηγηντὰν φενὰ κὸρὸυνόυρ· κιλισενὶν μόυραϊ ἀζασὴ ἰσέ, κὸρὸυντὸυγιὸυντὲν ταχὰ φενά τηρ. Τὸυνγιανὴν μόυραϊ ἀτεμὶ ἰλὲ κιλισενὶν μόυραϊ ἀτεμὶ ἀρασηντακὶ φαρκ ἰστὲ ποὺ τηρ.

ΜΟΥΑΣΗΡΛΑΡΗΜΗΖΑ ΧΑΤΙΜ ΟΛΜΑΚ

Σαχσὶ Χριστιανληγὰ ταὶρ τζαρὶ ὀλὰν ἐσκὶ φὶκρ οὐ τεσαββουρὴν πὶρ ἀτεμὶν κεντὶ χελασηνὴ τεμὶν ἐτμεσιντὲν ζιγιατὲ πὶρ μανασὴ γιὸκ ἰτί. Ποὺ νέβ Χριστιανληγὴν πασλήτζα χετέφι μακσουτὴ ποὺ ἰτί. Σαϊρλερὶ τάχι ρουχανίτζε μόυστεριτ κηλμὰκ μανασηνὴ τάχι μόυφιτ ἰτίισε τε, ὁ ἄντζακ ἰκιντζὶ τερετζετὲν ἐχεμμιγετὶ χαϊζ ἰτί. Λάκιν ζεμανεμιζτὲ σαϊρλερὲ χητμὲτ ἐτμὲκ μακσετὶ γάγετλε ἐχεμμιγὲτ κέσπ ἐτμὶζ ὀλοὺπ, πὶρ ἀτεμὶν κεντὶ χελασηνὴ τεμὶν ἐτμεσινὶν ἐν ἀλὰ ταρικὶ σαϊρλερὶ Ἰησοῦς Χριστοσὰ ἰχτὰ ἐτμὲκ ἰτιγὶ ταλὶμ ἐτιλμεκτέ τιρ. Μεσελενὶν τζιχέτι σαχσιγεσί, γιάνι πὶρ ἀτεμὶν ἄσηλ σαχσηνὴν χελασὴ κὸρὸυλμεζτεν κελινμὲζ ἰσέ τε, ἀνὰ φαρκλὴ πὶρ νοκτάϊ ναζαρτὰν πακηλήρ, βὲ ἀνὴν σαὶρ μουτζιπλὲρ ἰλὲ ὀλὰν μόυνασεπετὶ τεγισιλμίζ τιρ. Ποὺ σεμερὲ «χητμὲτ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ τεγίλ, ἄντζακ χητμὲτ ἐτμέκ» οὐζρὲ κελμὶζ ὀλὰν Ἰησουσὴν χαγιατηνὴ τετκὶκ οὐ μόυταλαά, βὲ ἀνὰ ἰμτισὰλ ἐτμὲκ σαγεσιντὲ χασὴλ ὀλμούζ τηρ.

Ἔγερ χεμνεβλεριμιζὲ πὶρ κὸνὲ χητμέτι ρουχανιγὲ ἰφὰ ἐτετζὲκ ἰσέκ, χὶτζ σὸυπχὲ γιὸκ κι βάκφ οὐ τακτίσι νέφς ἐχεμμιγέτι χαγιατιγεγὶ χαΐζ τιρ. Πιλμετιγιμιζ σεγὶ ὀϊρετέμεζιζ. Χακκηντὰ τετζριπεσὶζ ὀλτηγημὴζ πὶρ σεγὲ νόυμουνέϊ ἰμτισὰλ ὀλάμαζηζ. Ἠρμὰκ μενπαηνὴν γιόυκσεκλιγιντὲν ταχὰ γιοκαρὴ τζηκάμαζ. Σουλαρὴ σὲρ τζεσμεσιντὲν ἀκαντὰν ζιγιατὲ τεμὶζ ὀλάμαζλαρ. Πιζὶμ σαϊρλερὲ ἰφὰ ἐτετζεγιμὶζ χητμετλὲρ χητμετὶν νὲ ὀλατζαγηνὰ ταὶρ ζαχὶπ ὀλτηγημὴζ φὶκρ οὐ τεσαββουρὰ παγλή τηρ. Χητμὲτ χακκηντακὶ φὶκρ οὐ ναζαρημὴζ ἄσηλ Ἰησουσὴν φὶκρ οὐ ναζαρηνὰ ἐσάσεν πενζὲρ ὀλμὰζ ἰσέ, ἰφὰ ἐτετζεγιμὶζ χητμετλὲρ χακικὶ Χριστιανὰ γιακησὴρ βὲ ρουχανίτζε μουφὶτ ὀλμαζλάρ. Χριστοσὰ ὀλὰν σαχσὶ ἰμανὴν ἐχεμμιγετινὶ κηρμὰκ πόγιὸυκ χατά τηρ. Ποὺ ὀλμακσηζὴν Ἀνὴν ἰσμὶ ἰλὲ τογροὺ σουρεττὲ ἰφάϊ χητμὲτ μόυμκινσὶζ τιρ. Ἔγερ ἀνὴν ἰλὲ σαχσὶ βὲ ρουχανὶ μόυνασεπετιμὶζ ὀλμὰζ ἰσέ, πιζὶμ ἰφὰ ἐττιγιμὶζ χητμὲτ μάχζα ἰνσανιγετπερβερλιγὲ τεχαββὸυλ ἐτέρ. Ποὺ ἰσὲ νὲ κατὰρ κὸυζὲλ βὲ φαϊτελί τε ὀλσά, χακικὶ Χριστιανληγὴν γερινὶ τουτάμαζ.

Γίνε, ἐλπεττε πὶζ μουασηρλαρημηζὰ χατὶμ ὀλμαλήγηζ. Μεσουλιγετιμὶζ πόγιὸυκ τιρ, ἄμμα βεσιλὲ βὲ φουρσατημὴζ τάχι πόγιὸυκ τιρ. Ἰτζρὰ ἐτὲ πιλετζεγιμὶζ χὲρ σεγὶ πίλα κουσοὺρ ἰτζρὰ ἐτὲ πιλελὶμ τεγιὸυ τάϊμα ἀγιὴκ βὲ οὐγιανὴκ πουλουνμαλήγηζ. Βὲ λάκιν μουασρλαρημηζα ἰφάϊ χητμὲτ ἐτμέκλε πόυτόυν νέβι πεσερὲ βὲ παὶτ μόυστακπελὲ τάχι ἰφάϊ χητμὲτ ἐτμὶζ ὀλούρηζ. Ἴσπου χακικὰτ ἐν χακὶρ χητμετὶ χακικὶ πόγιὸυκλὸυκ ζιρβεσινὲ τερφὶ ἐτέρ. Νουφοὺζ οὐ τεσὶρ πελλισὶζ σουρεττὲ κεντὶ μενπαηντὰν σολελενὶρ, βὲ ἴλελ ἐπὲτ τεβάμ ἐτέρ. Πιλτιγιμιζτὲν τζὸκ ζιγιατὲ κιμσελερέ, τζὸκ τεφὰ χακκλαρηντὰ ἄσλα πὶρ σέϊ ἰσίτμεμίζ ὀλτηγημὴζ πινλέρτζε κιμσελερὲ γιαρτὴμ γιάχοτ μόυμανεάτ ἐτέριζ. Πουντὰν μάτα, μουασὴρ ἐρκὲκ βὲ κατὴνλὰρ βασητασήϊλε ἀνλερὶν χαλεφ-

λερινὲ τάχι ἰτζράϊ τεσὶρ ἐτέριζ, βὲ ρουχλαρηνὴν ταρικινὲ χακὶμ βὲ ναφὴζ ὀλατζὰκ ἐσὰς βὲ ἀχβαλὴν τεσεκκούλουνὲ γιαρτὴμ ἐτέριζ.

Πὶρ κιμσὲ χακκηντὰ ζεμάνη βεφατηντὰ κεντὶ μουασρλαρηνὰ ἀλὰ σουρεττὲ ἰφάϊ χητμὲτ ἐττὶ, τεμὲκ, σόζλερὶν ἓν ἀλὶ μανασήϊλε, ἀνὰ χαγιὰλ ὀλουνὰ πιλὲν ἓν ἀλὰ μέτχ οὐ σενατὰ πουλουνμὰκ τεμέκ τιρ, ζίρα ποὺ ὃλ ἀτὲμ Ἰησοῦς Χριστοσὰ πενζὲρ ὀλμὰκ χουσουσηντὰ μαζχάρη μουβαφφακιγὲτ ὀλτού, τεμέκ τιρ.

ΒΑΧΙ (ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ) ΙΔ'. 13ΟΥΝ ΣΕΡΧ ΟΥ ΤΕΦΣΙΡΙ

[Πέντι μαχσούς]

«Πουντὰν πόϊλὲ νὲ μόυπαρέκ τιρ ὃλ ἐμβάτ κι Ραππτὰ βεφὰτ ἐτερλέρ. Ρούχ Πέλι, τάκι ἀνλὲρ κεντὶ τζεκτικλερὶ ἐμεκλερτὲν ἰστιραχὰτ ἐτελὲρ, βὲ ἀμελλερὶ ἀρτλαρήντζα κιτὲρ, τέγιορ.

Γιουνανιτζετὲ «πουντὰν πόϊλὲ» τζόυμλεσινὶν κελαμτάκι μεδκηὶ πάζηλαρην μέτνι ἀσλινὶν Ἰωάννης ἀποστολοσὴν ζεμανηντὰν ἰτιπάρεν σεχιτλὲρ σηφετίϊλε ὀλενλερὶν χουσουσὶ λούτφη ἰλαχιγὲ ναΐλ ὀλατζακλαρηνὰ τελὶλ ὀλτηγηνή ζάνν ἐτμελερινὲ σεπὲπ ὀλμουζ τηρ. Βαχὶ κιταπηντὰ πουλουνὰν πάζη σόζλὲρ ποὺ φικρὶ τακβιγὲ ἐτμεκτέ τιρ. «Ραππτὰ βεφὰτ ἐτερλὲρ,» σόζλερὶ τάχι πάζηλαρ ταραφηντὰν «Ραππ ἰτζοὺν ὀλενλὲρ,» γιάχοτ πὶρ σεχὶτ μακαμηντὰ βεφὰτ ἐτενλὲρ μανασηντὰ ἀνλασήλμηζ τηρ.

Βὲ λάκιν σόζλερὶν ταπιΐ χόυκμ οὐ μανασὴ πού τηρ· «Ραππτὰ βεφὰτ ἐτερλὲρ» κελαμή, Χριστοσὴν σατὴκ χητμετκιαρλαρὴ μακαμηντά, Ἀνὰ τεβεκκοὺλ ἐτερὲκ, Ἀνὰ σατὴκ καλαρὰκ βεφὰτ ἐτερλὲρ μανασηντά τηρ, βὲ σεμαβὶ σὲς ἰλὰν οὐ πεγιὰν ἐτίγιορ κι, ποὺ κιπιλερὶν χέπισι πουντὰν πόϊλέ, γιάνι ποὺ τόυνγιατὰν ἀχρετὲ — ἐπετὶ χαγιατὰ — κότζ ἐτερλὲρ ἰκὲν, κιάμιλεν μόυπαρὲκ τιρλέρ. Σεμαβὶ σεσὲ τζεβὰπ βεριλερὲκ, «Ρουχ, πέλι, τά κι ἀνλὲρ τζεκτικλερὶ ἐμεκλερτὲν ἰστιραχὰτ ἐτελὲρ, βὲ ἀμελλερὶ ἀρτλαρήντζα κιτὲρ,» κελαμὴ ἰλὲ ταστὶκ βὲ τεκὶτ ἐτιλίγιορ.

Τικκὰτ πουγιουρηλμαλὴ τὴρ κι, «ἐμεκλὲρ» βὲ «ἀμελλὲρ» τεγιοὺ τερτζεμὲ ὀλουνὰν Γιουνανίτζε κελιμελὲρ τεγὶλ γιάληνηζ πιριπιρλεριντὲν φαρκλή, χάττα ταπὰν ταπανὰ ζητὶ τηρλάρ. Ἰστιραχὰτ «ἐμεκ»τὲν τιρ· «ἀμὲλ» ἰσὲ σεταρέτι γαϊγιουρανὲ μακαμηντακὶ ἓν ἀλὶ μανασήϊλε ἰκιντζὶ Γιουνανὶ κελιμεγί, γιάνι τζαλησμακλὴκ πεγιὰν ἐτέρ.

Μουκαττεσλὲρ χαγιάτη σεμαβιγεγὲ ταχὶλ ὀλουρλὰρ ἰκὲν, ἀμελλερὶ νὲ μανατὰ ἀνλερὶν ἀρτλαρήντζα κιτέρ;

Πουνὴν ταχὰ οὐμουμὶ τεφσιρὶ «ἀνλὲρ κεντιλερὶν ζεμινὶ ζαχμὲτ βὲ ἐμεκλεριντὲν ἰστιραχὰτ ἐτετζεκλὲρ ἰσέ τε, ἀνλερὶν ζικρὶ βὲ ἀμελλερινὶν σεμερεσὶ ἀτεμλὲρ ἀρασηντὰ καλὴρ, κεντιλερὶν ταχὰ ἀλὶ βὲ σεμαβὶ χαγιατηνὴν μόυπαρὲκ χαλὶ ἰσέ, ζεμιντὲ ἰκὲν ἰτζρὰ ἐτμὶζ ἰτικλερὶ χητεμάτη σατηκανελερινὶν μόυκιαφατή τηρ,» τὰν ἰπαρέτ τιρ.

Λάκιν «ἀρτλαρήντζα κιτὲρ» σόζού ἀνλερὶν ἀμελὶ, γιάχοτ χητεμὰτ ἰλὲ κετζιρτικλερὶ ἄσηλ χαγιάτη φιλιγελερὶ κεντιλερὶν ἐπετὶ σαατέτι χαλλερὶ ἰλὲ μόυρατήφ ὀλατζὰκ μανασηντὰ ἀνλασήλα πιλίρ.

Πὶζ ποὺ ἀγετὶν μανασηνὴ πόζμαγιαρακ, ἀνὴ σοὺ βέτζχλε ἰφατὲ ἐτὲ πιλίριζ· «Σεμαβὶ πὶρ σὲς Ἰωάννης ἀποστολοσὰ ζεμανὴν νιχαγετινὲ κατὰρ χὴφζ ὀλουνμὰκ, βὲ χὲρ γερτὲ ὀκουνμὰκ οὔζρέ, 'Μόυπαρὲκ τιρ ἀνλὲρ κι κεντιλερὶν ὀμρλερινὶ Ραππὴν χακικὶ βὲ σατὴκ κουλλαρὴ μακαμηντὰ χιταμὰ ἐρτιριρλὲρ,' τεγιοὺ γιαζμασηνὴ ἒμρ ἐτίγιορ, βὲ χακικάτη ἐπετιγὲ Ρουχὴ σουρέτι ταστικιγετὲ, γιάνι 'Πέλι,' τεγιοὺ τζεβὰπ βερερὲκ τέγιορ κι, 'Ἀνλὲρ φὶλ χακικὰ μόυπαρὲκ τιρλὲρ, ζίρα ἀνλὲρ κεντιλερὶν ἐμὲκ βὲ ζαχμετλεριντὲν, γαϊλὲ βὲ ἐντισελεριντὲν, βὲ κουσουρλὴ χητμὲτ ἰφὰ ἐτμεκτὲ ἰτικλερὶ τουϊγουσὴ ἀζαπηντὰν κιάμιλεν — κελιμεΐ Γιουναγιγὲ γάγετ μόυεκκέτ τιρ — ἰστιραχὰτ ἐτερλὲρ, βὲ χαγιάτη σεμαβιγενὶν μόυπαρὲκ χαλινὲ, τζοκτζὰ ὃλ μόυπαρὲκ χαλὶ τεσκὶλ ἐτὲν βὲ χελὰς πουλμουσλὰρ ταραφηντὰν κεντὶ Χελασκιαρλαρηνὰ βὲ Χελασκιαρλαρηνὴν σεβκόυλόυλερινὲ ἰφὰ ὀλουνὰν, βὲ κόυναχ βὲ ζαάφ ἐσερλεριντὲν κόυλλιγεν μουαρρὰ ὀλὰν πὶρ χητμὲτ κιτέρ κι, ποὺ ἐμὲκ βὲ ζαχμὲτ ὀλμαγιηπ, ἄντζακ Ἀλλαχὴν βὲ Κουζουνὴν χουζουρηντὰ μεσρουρανὲ βὲ μόυσμιρανὲ πὶρ σέβκ οὐ σεταρεττὲν ἰπαρέτ τιρ.»

Παλατεκὶ σέρχ οὐ ἰζαχὰ πὶζ ἰκὶ μόυλαχαζὰ ἰλαβὲ ἐτέριζ·

1. Ὀλόυμ ἰνσανὴν ἐβσάφη ἀχλακιγεσιντὲ πὶρ χόνὲ τεπτιλὰτ ἰτζρὰ ἐτμέζ. Πὶζιμ χὲπ τεφτέρι ἀμαλημὴζ, χὲπ κουγιουτάτη χαγιατημὴζ ἀχρετὲ πὶζιμ ἀρκαμὴζ σηρὰ κελιρλὲρ. Πὶζ ὀμρόυμόυζόυν χιταμηντὰ μεβτζουτιγέτι ἀκλιγὲ βὲ ἀχλακιγεμίζτζε ζαρουρὶ ὀλὰν χὲρ σέϊ, τεγὲρ βὲ κηϊμετλερὶ τζὸκ ὀλσοὺν, ἂζ ὀλσούν, ἐπετὶ χαγιὰτ πασλαγιήντζα, χασσιγὲτ βὲ κηϊμέττζε χὶτζ τεγισίλμεμὶζ χαλτὲ ὄρατα — ἀχρετὶν καπουσηντὰ — ὀλατζάκ τηρ.

Ἀχλὰκ οὐ ἐβσαφλαρημὴζ πὶρ βαχτὲτ τιρλὲρ. Ποὺ τόυνγιατὰ γιασατηγημὴζ μόυττέττζε ἀνλερὲ ρὲνκ βὲ χασσιγὲτ βερίριζ, βὲ ἀχλακὶ τεκεμμόυλόυμόυζ, πὶζιμ ποὺ τόυνγιατὲ ἰττιχὰζ ἐτμὶζ ὀλτηγημὴζ ἄϊνι χουτοὺτ οὔζεριντὲ ἰλεριλεγετζὲκ τιρ. Ἀποκ. κβ'. 11ὲ μόυρατζαὰτ ὀλουνά. Πὶζ πιλτικλεριμιζτὲ ἐβσάφη ἀχλακιγὲ βὲ ἀτάτη ἀκλιγενὶν νὲ κατὰρ μετὶν βὲ τέφ οὐ ἰζαλὲ ὀλουνμὰζ σεϊλὲρ ὀλτηκλαρηνὴ πιλίριζ! Πὶρ τζοτζοὺκ ὀμρόυνόυν ἰλκ σενελεριντὲ πὶρ τακὴμ σηφὲτ βὲ χασσιγετλὲρ κόστερίρ, μέσελα, σαϊρλὲρ χακκηντὰ ἰνσανιγετλὶ βὲ ριαγετλὶ ὀλούρ, γιάχοτ χοτπὶν βὲ χασοὺτ ὀλοὺρ ἰσὲ, σίννι κεμαληντὰ βὲ ἰχτιγιαρληγηντὰ τάχι ἀνὴν οὔζεριντὲ ἄϊνι σηφὲτ βὲ χασσιγετλὲρ κόρόυνετζεγινὲ σόυπχεσὶζ ὀλὰ πιλίρσινιζ. Σὶζ ζάνν ἐτέρσινιζ κι, ἀτεμὶν κόνακὸν ἀλακὰ βὲ μόυνασεπετλεριντὲ, σαχσλὰρ, ἐτράφ οὐ ἐκναφή, ταλὶμ οὐ τερπιγεσὶ, ρεφὶκ βὲ ἐνισλερὶ, ἀνὴν ἀκλὶ βὲ ἀχλακὶ τεμαγιόυλατηνὴ κόυλλιγεν τεπτὶλ ἐτερλέρ. Λάκιν κόρτόυγιόυμόυζ νετιτζὲ ποὺ τεγὶλ τιρ. Βάκαα αἰμανὰ κελμεκλὶκ» γιάχοτ «γενὶ τογούζ» πόγιούκ τεπεττόυλὰτ ἰσελὲρ τε, ἀχλάκη σαχσιγὲ κεντὶ βαχτετινὶ, βὲ πὶρ τακὴμ ἀϊρηλμὰζ ρὲνκ βὲ χασσαλαρὴ μουχαφαζὰ ἐτέρ. Πουρατὰ κορκὰρ, τζεκινὶρ ἀτὲμ ὄρατα σερπὲστ βὲ τζεσοὺρ πὶρ ἀτὲμ, πουρατὰ ἀταλέτι ἰλαχιγὲ χουζουρηντὰ χάβφ οὐ χασιγὲτ οὔζρὲ τουρὰν πὶρ ἀτὲμ ὄρατα μάχζατζὰν τζεκισμεσὶ χαλιντὲ σεφκάτη ἰλαχιγὲ ὀνόυντὲ μεμνοὺν βὲ μαχζοὺζ χαλτὲ πουλούνμαγιατζακ τηρ.

Ἄλελ χουσους τικκὰτ εϊλέ κι, ὀλόυμ ἀχλακὴν ζεμινὲ γιάχοτ σεμαγιὰ μόυτεβετζτζὶχ ὀλὰν μέϊλ οὐ μιζατζηντὰ χὶτζ πὶρ ἐσασὶ τεπεττόυλ χουσουλὲ κετιρμέζ. Ποὺ ὀμρόυνόυν σονουνὰ κατὰρ χὲρ σεϊτὲν ζιγιατὲ νεφσινὶ σεβμὶζ ὀλὰν κιμσὲ, χαγιάτη οὐχρεβιγεσὶ πασλαγιήντζα, χὲρ σεϊτὲν ζιγιατὲ Ἀλλαχὴ σεβμεγὲ πασλάμαγιατζακ τηρ. Πόυτόυν ὀμρόυντὲ χισσὶ σεϊλερτὲν μαχζοὺζ ὀλμοὺζ ὀλὰν πὶρ κιμσὲ βόυτζουτηνὴν βεφατηντὰν σόνρα, κεντὶ σαατὲτ βὲ παχτιγιαρληγηνὴ οὐμόυρη ρουχανιγετὲ πόυλμαγιατζακ τηρ. Σαὶρ χὲρ σεϊτὲν ζιγιατὲ τόυνγιανὴν κηϊμετσὶζ βὲ φενὰ πουλοὺρ ἐμβαλιντὲ ζενκὶν ὀλμὰκ καϊτηντὰ ὀλὰν κιμσὲ, ποὺ χαγιὰτ χιταμ πουλούντζα, ἄπανσηζ πακὶ καλὴρ σερβετὲ βὲ σαλαχὰ ταλὶπ πουλούνμαγιατζακ τηρ. Σεϊτανὴν ἐβλατὴ ὀλμεσὶ βασηтасήϊλε ἐβλὰτ Οὐλλαχτὰν πιρὶ ὀλμαγιατζακ τηρ.

2. Χριστοσὰ σατακὰτ σαατέτι ἐπετιγεγὲ κιρετζὲκ γεκγιανὲ καπού τηρ.

«Νὲ μόυπαρέκ τιρ ὃλ ἐμβάτ κι Ραππτὰ βεφὰτ ἐτερλέρ!» Πουνλὰρ ἰτζοὺν μουχακκὰκ βὰτ βάρ τηρ. Σαϊρλὲρ ἰτζοὺν ἰσέ, τζὸκ τζὸκ ἄντζακ βατσὴζ πὶρ οὐμὶτ βάρ τηρ. Ραππ Ἰησοῦς μόυμινλερὶν τζόυμλεσινε τζεννετὶν καπουλαρηνὴ ἀτζμὴζ τηρ. Χαγιατὴν μόυστεπιχατὴ γὲς οὐ φόυτουρλαρὴ ἀρασηντὰ σοὺ μουχακκὰκ τὴρ κι, Χριστοσὰ σατὴκ ὀλανλαρὴν, χαγιατὴν νιχαγετινὲ κατὰρ σατὴκ καλανλαρὴν, Ἰησουστὰ βεφὰτ ἐτενλερὶν, ἰμὰν ἰλὲ ἀνὰ μερποὺτ ὀλανλαρὴν τζόυμλεσι, ποὺ τόυνγιατὰν τζηκὴπ τα ἐπετὶ χαγιατὰ κιρτικλεριντὲ, χακίκατεν μόυπαρὲκ τιρλέρ.

Ταρὶκ, χακικὰτ βὲ χαγιὰτ Χριστός τηρ. Ἄντζακ Ὁ πὶζὶ βατανημηζὰ, Σεμαβὶ Πετερὶν χανεσινὲ σαλίμεν ἰχτὰ ἐτὲ πιλίρ. Ἀτεμλὲρ ἰσποὺ χακικατὴ τάμμ σατὲ χαλιντὲ καποὺλ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ ἀτζὶπ σουρεττὲ ἀγὴρ ταβρανηρλάρ. Ἀνλερτὲν νιτζελερὶ πόυτόυν μόυττέτι ὀμρλεριντὲ ἀνὰ μόυσταχάκκ ὀλμαγὰ τζαλησμησλάρ τηρ. Ἀνλὲρ κεντὶ χάϊρ ἀμελλερινὶ, κέσρι νέφς βὲ κουρπανλαρηνὴ πιρὲρ πιρὲρ ζίκρ οὐ ἰλὰν, ἀνλερὶ γιασατηκλαρὴ μόυττέττζε Ἀλλαχὴν χουζουρηντὰ κεντὶ λιγιακὰτ οὐ ἰστιχκακλαρηνὰ πιρὲρ τελὶλ μακαμηντὰ σέρτ οὐ πεγιὰν, κεντὶ ἐμὲλ οὐ οὐμιτλερινὶ ἀνλερὶν οὔζερινὲ πινὰ εϊλεμισλὲρ, βὲ κεντὶ κεντιλερινὶ Ἀλλαχὴν γιανηντὰ γιγημὴζ ὀλτηκλαρὴ ἀμάλη χαϊριγετὲν τολαγιὴ τεπρὶκ ἐτερὲκ βεφὰτ ἐτμισλὲρ τιρ.

Σαὶρ πὶρ τακὴμ κιμσελὲρ κεντιλερὶν τζεννετὲ καποὺλ ὀλουνατζακλαρὴ οὐμιτλερινὶ ἀκαΐτι μεζχεπιγελερινὶν σηχχετὶ οὔζερινὲ παγλαμησλὰρ τηρ. Χὶτζ σόυπχὲ γιὸκ τὴρ κι, χὲπ Χριστιὰν

μεμλεκετλὲρ ἐχαλιλερὶ ἀραλαρηντὰ πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ βὰρ τὴρ κι, τζεννετὲ καποὺλ ὀλουνατζακλαρὴ οὐμιτλερινὶν πινασηνὴ κεντὶ ἀκαῒτι μεζχεπιγελεριντν σαχιχλιγὶ οὐζερινὲ κουρμουσλάρ τηρ. Ἀνλὲρ ἀχλάκ οὐ ἀτβάρτζα καπαχὰτ βὲ κουσουρλαρηνὴ πὶρ σέϊ γερινὲ κόματηκλαρη χαλτὲ, φιλάντζα ἀκαῒτι μεζχεπιγεγὶ ἰλτιζὰμ ἐτμεκλιγὶ χαγιατὶ πὶρ σέϊ ἄττ εἰλεμισλέρ τιρ. Ἄσηλ ἀτζαῒπὶ σοὺ τὴρ κι, μεζκοὺρ χαταλὰρ Χριστοσὴν βὲ ἀποστολοσλαρηνὴν ἓν βαζὶχ ταλιματηνὰ ράγμεν ἐτιλμισλέρ τιρ. Ἀνλὲρ χουσουσὶ πὶρ ἀκιτέϊ τινιγεγὲ ζιγιατὲ ἐχεμμιγὲτ βερὶπ ἰλτιζὰμ ἔτμεμισλερ, ἀμὲλ γιάχοτ ἴζτιραπλαρὴν κηϊμέτ οὐ ἐχεμμιγετὶ ταρικίϊλε σεμαγιὰ κιτετζὲκ πὶρ γιὸλ ἄσλα τεχιγὲ βὲ τεσβιγὲ ἔτμεμισλερ τιρ. Χακικὶ σεμαβὶ ταρὶκ χοτπὶν βὲ σερκὲς κιμσελέρτζε ταχὰ μούσκὶλ ἰσέ τε, σατέ τιρ. Χριστοσὰ τεβεκκοὺλ, ταλιματηνὴ τὰμμ Ἰντζιλλερτὲ πουλουντηγὴ χαλτὲ καποὺλ, Ἀνὰ ἰταὰτ, ἀτεμλερὲ ἰφάϊ χητμὲτ ἰτζοὺν νεφσὶ φεραμοὺς, ζαγιατὴ, χούζν οὐ ἐλεμὶ, βὲ γές οὐ φουτουρλαρὴ κεμάλη μεμνουνιγέτλε καποὺλ ἐτμὲκ, δμροὺν χὲρ κονὲ ἀχβαλιντὲ ἀτεμὶν Ἰησουσὰ ὀλὰν μουχαππετινὶν ταχὰ ζιγιατὲ κουββετλενμεσὶ, ταχὰ ζιγιατὲ τερινλεσμεσὶ, ταχὰ ζιγιατὲ κερμὶ κὲσπ ἐτμεσὶ, βὲ κεμάλη χασρέτλε ἰντιζὰρ ὀλουνὰν σὸν κελίντζε, γιάληνηζ Χριστοσὰ ἰτιμὰτ βὲ ἰστινὰτ ἐτερὲκ ὀλμὲκ, πίλα σούϊ τεφεχχοὺμ τέρκι χαγιάτλε, χητμὲτ βὲ ἰπατεττὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν χαγιάτη σεμαβιγεγὲ κιτμὲκ — ἰστὲ ποὺ φὶλ χακικὰ μούπαρὲκ ὀλμακλὴκ τηρ. Ὅ ζεμὰν ἐμὲκ βὲ ζαχμεττὲν ἰστιραχὰτ κελὶρ, βὲ Ἀλλαχὴν βὲ Χριστοσὴν χητμετιντὲ σεμαβὶ βατανὴν ἀζὰτ, κουναχσὴζ, βὲ ἰχτιγιαρὶ δμροὺ πασλάρ.

Πιζὶμ σεμαβὶ τζελαλιμὶζ, ἔγερ πὶρ ζεμὰν κελὶπ τεὰνὰ ναῒλ ὀλατζὰκ ὀλοὺρ σὲκ, κιγετζεγιμὶζ ταττζτὰ γιάχοτ μαλὶκ ὀλατζαγημὴζ σαατεττὲ τεγὶλ, ἄντζακ ἰφὰ ἐτετζεγιμὶζ χητμὲτ βασητασηίλε Ἰησουσὴ σεβενλὲρ ἰλὲ περαπὲρ ναῒλ ὀλατζαγημὴζ σαατεττὲ ὀλατζάκ τηρ.

ΠΙΡ ΤΕΣΕΚΚΟΥΡ ΙΛΑΧΙΣΙΝΙΝ ΣΕΜΕΡΕΣΙ

Προυκλιντὲ μισιονερλὶκ βαζιφεσινὶ ἰφὰ ἐτὲν χούρμετλοὺ Χένρυ Προμλὶ πὶρ κοὺν κιρατζηλὰρ ἰλὲ μεσκοὺν βὲ σαρσὴκ πὶρ χανενὶν πὶρ καρανλὴκ ὀτασηντὰν κετζὲρ ἰκὲν, κηρὴκ πὶρ καπουτὰν πὶρ κατὴν ἰλὲ οὖτζ τζοτζοὺκ κόρτοὺ κι, πουνλὰρ ὀρτούσοὺζ βὲ οὐζεριντὲ ἄντζακ πὶρ σομοὺν πουλουνὰν πὶρ σοφρανὴν ἐτραφηντὰ ὀτουρούγιορλαρ ἰτι. Ὅλ οὐφὰκ ἄϊλενὶν τερπιγεσινὶν ἀσάρη παχιρεσιντὲν τζελπ ὀλουνμὴς ὀλαρὰκ ἀνλερὶ σεῒρ ἐτμεκτὲ ἰκὲν, ἰστὲ ἀνλερὶν χέπισι πιρτὲν πασλαρηνὴ ἐγὶπ, σοφραγιὰ μαχσοὺς πὶρ τεσεκκοὺρ ἰλαχισινὶ πὶρ ἀγηζτὰν ὀκουτουλάρ.

Πελλισὶζ μεσκενὶν νερτιπανλαρηντὰν ἀσαγὴ ἐντιγὶ ζεμὰν χούρμετλοὺ Χένρυ Προμλινὶν κοζλερὶ γιὰς ἰλὲ τολτοὺ. Πὶρ κὰτζ σαὰτ σόνρα, κεντισινὲ αῒτ ὀτατὰ σοφραγιὰ ὀτουρμὴς ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ, μούμαϊλεϊχὲ τεσεκκοὺρ τουασηνὴ ἄρζ ἐτμεσὶ τεκλὶφ ἐτιλτί. Ὅλ χακὶρ ὀτανὴν μενζαρεσὶ χένουζ μούμαϊλεϊχὶν χαφηζεσιντὲ ταζὲ χαλτὲ καλμὴς ἰτι, βὲ Πρένς Ἀλβέρτος μαριφετίϊλε Ἀλμαντζατὰν τερτζεμὲ ἐτιλίπ τε ὅλ φακὶρ κατὴν ἰλὲ οὖτζ ἐβλατηνὴν κεντιλερὶν κουροὺ πὶρ ἐκμὲκ σομουνλαρὴ οὐζερινὲ ὀκουμὴς ὀλτηκλαρὴ ἰλαχιγὶ σοϊλετικτὲν σόνρα, ὅ κοὺνκὶ χατισεγὶ χικιαγὲ εϊλετί.

Τζεμίϊ χουζζὰρ κεμάλη τικκὰτ βὲ μεράκλε τινλέγιορλαρ ἰτίϊσε τε, ἀνλερτὲν ὅλ σεχιρτὲ μετζχοὺλ πὶρ γιαπαντζὴ ὀλούπ τα ὄραγια τιτζαρὲτ μούνασεπετίϊλε πιλὶς τανὴς ὀλμοὺς ὀλτηγὴ πὶρ ζὰτ ἰλὲ ἄντζακ τεσατούφεν κιρμὶς ὀλὰν πιρὶ ὅλ χικιαγετὲν ὅ κατὰρ μούτεεσσὶρ ὀλτού κι, σούκοὺτ τουράματη. Χούρμετλοὺ Χ. Προμλιγὲ γιανασττὴ, βὲ ἀνὰ ὅλ ἀΐλενὶν κόρουνούσουνὲ, βὲ γιακηντὰ γιάχοτ οὐζακτὰ γιασαγιηπ γιασάματηκλαρηνα βὲ σαῒρεγὲ ταῒρ πὶρ τακὴμ σουαλλὲρ σορτού.

«Ἄχ, χάϊρ,» τετὶ Μηστὴρ Χ. Πρόμλι, «σίμτι ὅλ ἀΐλεγὲ πὲκ γιακὴν κεσμὲ πὶρ γιὸλ τανήρημ· πὶρ κὰτζ τακικατὰν ἀνλερὶν γιαννηνὰ κιτὲ πιλίριζ. Ἔγερ ἀνλερὲ πὶρ κονὲ γιαρτὴμ ἐτμεγὲ φικρὶν βὰρ ἰσὲ, ταaμτὰν σόνρα κιτὲ πιλίριζ.» «Σίμτι κιτελὶμ,» τετὶ ὅλ ἀτὲμ, «ἄμμα μούσαατενίζλε ποὺ παπτὲ πὶρ κὰτζ σὸζ σοϊλεγεγίμ. Πουντὰν τζὸκ βακὴτ ἐββὲλ, Σκωτιατὰ πὶρ σαϊφιγετὲ πόγιοὺκ βαλιτὲμ πανὰ βὲ χεμσιρεμὲ ὅλ τεσεκκοὺρ ἰλαχισινὶ ἐζπὲρ ἐττιρτί. Ἰχτιγιὰρ νινὲμ ὀλτού· χεμσιρὲμ πὲκ κέντζ τζαγηντὰ ἐβλεντὶ, βὲ πίλμετιγιμ πὶρ γερὲ κιττί. Χάϊλη σενελερτὲν περοὺ χεμσιρεμὶ κόρμεμιζ ἰσέμ τε, Ἀμερικανὴν σιμὰλ ταραφηντὰ πουλουνὰν χανεμτὲ μεζκοὺρ ἰλαχὶ τάϊμα ὀκουνοὺρ, βὲ πανὰ κελίγιορ κι, ἔγερ χεμσιρὲμ ταχὰ σὰγ ἰσὲ, χεμσιρεμὶν χανεσιντὲ τάχι σοϊλενίγιορ. Ἰχτιμὰλ τεγὶλ μι τιρ;»

«Φὶλχακικα, πὲκ ἰχτιμάλ τηρ,» τετὶ μισιονὲρ, βὲ χουζζαρτὰν ἄφβ τιλεγερὲκ, ἰκισὶ ἀτζελὲ ἰλὲ τησαρὴ τζηκτηλάρ. Ὅλ ὀτατὰ χαζὴρ πουλουνὰν σαχσλὰρ χένουζ ταγήλμαμὴς ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ, Μηστὴρ Χ. Πρόμλι ἀβτὲτ, βὲ ἐτραφηντὰ πουλουνὰν ὅλ μερακλὴ κιμσελερὲ κόρτουγιούνοὺ χικιαγὲ ἐττί. ‛Τετί κι, «Ποὺ σέϊ τεβφικάτη ἰλαχιγενὶν ἓν παχὶρ ἐσερλεριντὲν πιρὶ ὀλούπ, ἀνὴν μισλινὲ ὀμρούμτὲ χὶτζ ράστ κέλμεμιζ ἰμ. Πιρατὲρ βὲ χεμσιρὲ τέρχαλ πιριπιρλερινὶ τανητηλάρ. Κόρουνούρ κι ὅ ζεβαλλὴ κατὴν φάκρ οὐ ζαρουρετὶν χὲρ σέκλ οὐ σουρετιντὲν κετζμὶς τιρ· κούζὲλ πὶρ χανετὲν, φακιρλὶκ σεπεπίϊλε τὰ ταβὰν ἰτζὶ ἀρασηντὰ σακὶν ὀλμὰκ χαλινὲ κατὰρ τενεζζοὺλ ἐτμὶς τιρ. Πὶρ βακὴτ Ἀλλαχὴ οὐνουτμὴς, βὲ πόγιοὺκ βαλιτεσινὶν ὀϊρετμὶς ὀλτηγὴ τεσεκκοὺρ ἰλαχισινὶ σοϊλεμεγὲ οὐνουτμὴς ἰτι. Γεγετζὲκ ὅ κατὰρ ἄζ σεγιμὶζ ὀλτηγὴ χαλτὲ, ὅλ ἰλαχιγὶ σοϊλεμὲκ ‛Πανὰ ἄτετα ἰστιχζὰ κιπὶ κελίγιορ ἰτι,’ τετὶ κατὴν. Λάκιν ἰλαχινὶν ‛νὲ ἐτὲρ ἰσὲκ, νὲ τζεκὲρ ἰσὲκ,’ σοζλερὶ κατηνὴν φικρινὶ τζεβιρτικλεριντὲν, μεζπουρὲ τζεκτιγὶμ χὲρ σηκλὲτ οὐ σηκηντηγιὴ Ἀλλὰχ μούπαρὲκ κηλὰρ ἰσὲ, ὅ τουαγιὴ σοϊλεμεγὲ τεβὰμ ἐτέριμ,’ τετί. Κατὴν κεντινὶν ὅ χαραρηντὰ σαπὶτ καλτὴ, βὲ ἀντὲ Ἀλλαχὴν σητκηνὰ βὲ μουχαππετινὲ ὀλὰν ἰμανηνὴν ἀρτμασηνὰ σεπὲπ πουλτού.»

Γάϊπ ὀλμοὺς τοστλαρὴ γιάχοτ σερβετὶ τεζεκκοὺρ ἐτμὲκ τάϊμα τιντarλὴκ γιάχοτ φαζιλὲτ ἰσὶ τεγὶλ τιρ. Λάκιν χὶτζ σούπχεμὶζ γιὸκ τὴρ κι, Ροὺχ νὲ κατὰρ τούσκοὺν χαλτὲ ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσοὺν, βιτζτανηνὰ βὲ Ἀλλαχὰ καρσὴ ὀλὰν βαζιφεσινὶ ἄσλα οὐνουτμὰζ, Ἀλλαχὴν ἐλινὲ πὲκ γιακὴν γιασάρ.

ΙΖΤΙΒΑΤΖ ΚΟΥΛΠΟΥΝΟΥ

Μεσοὺτ πὶρ κελὶν Ἰγγιλτερρανὴν πὶρ καριγεσιντὲ κεντινὶν γενὶ χανεσιντὲ ἰττιχάζη μεκιὰν ἐτμεσὶ οὐζεριντὲν χένουζ πὶρ χαφτὰ κέτζμεζτεν γιούζούγιούνοὺ γάϊπ ἐττί. Μεζκοὺρ γιούζοὺκ κηϊμεττὰρ πὶρ ἐλμὰς γιούζούκ ἰτι. Ζεβτζὶ ἀνὴ πουλμὰκ ἰτζοὺν ἐλιντὲν κελὲν χὲρ σεγὶ ἐττί. Χανεγὶ τέκραρ πὲ τέκραρ σιλὶπ σούπούρττούρτού. Χανενὶν ἀβλουσὴ βὲ λιμονληκλὰρ κεμάλη τικκάτλε τεφτὶς σεπεπίϊλε ἄλτ οὖστ ὀλτουλὰρ, βὲ ἓν νίχαγε γιούζούγιοὺ σιρκὰτ ἐτμισλέρ τὶρ σούπχεσίϊλε χητμετκιαρλαρὰ γιὸλ βεριλτὶ, βὲ φάκατ γάϊπ ὀλὰν χαζινὲ πουλούνματη.

Κελὶν μερακλὴ βὲ χάττα πατὴλ ἰτικὰτ σαχιπεσὶ ὀλτηγηντὰν, κεντιλερὶν ἰζτιβατζηνὴν οὐγουρσὴζ πὶρ ἰζτιβὰτζ ὀλμοὺς ἰτιγινὲ, βὲ μούστακπελτὲ κεντιλερὶν οὐζερινὲ πελὰ βὲ φελακετλὲρ κελετζεγινὲ βιτζτάνεν καναὰτ χασὴλ ἐττί. Λάκιν βακὴτ μούρουρηίλε μούστακπὲλ πελαλὲρ κορκουσὴ βὲ καλπιντὲ ὀλὰν κορκουλὰρ τάχι ζαῒλ ὀλτού, βὲ ἰζτιβατζλαρηνὴν μεσοὺτ πὶρ ἰζτιβὰτζ ὀλτηγὴ τεχακκοὺκ εϊλετί. Ζεβτζὶ τουττηγὴ ἰσλερτὲ μουβαφφὰκ ὀλτού. Ἐβλὰτ σαχιπὶ ὀλτουλὰρ, βὲ πουνλὰρ πετένεν βὲ ζίχνεν κεμάλη σηχχὲτ βὲ ἀφιγὲτ οὐζρὲ πόγιούτουλέρ. Χανελερὶ σελαμὲτ βὲ ἀσαῒς μεκιανὴ ὀλούπ, πετπαχτλὴκ τενιλὲν σέϊ ἀνὰ ἄσλα ταχὶλ ὅλματη.

Ἰζτιβατζλαρηνὴν 20ντζὶ ρέσι σενέϊ τεβριγεσὶ ζουχοὺρ ἐτίντζε, ποὺ βακηὰ μούνασεπετίϊλε σατὲ πὶρ σενλὶκ ἰτζρασηνὰ καρὰρ βεριλτί. Κελὶν, καριγενὶν γενὶ χανεσινὲ κιρτιγὶ ζεμὰν, παγτζετὲ πεγιὰζ κούλλὲρ ἀτζὰν πὶρ κοὺλ ἀγατζὴ τικμὶς ἰτί κι, ποὺ πόγιοὺκ πὶρ ἀγάτζ ὀλμοὺς ὀλούπ, σενετὲν σενεγὲ τζὸκ γοντζελὲρ βερμὶς, κούλλὲρ ἀτζμὴς ἰτι. Λάκιν ἄκηπετ κούλποὺν (κοὺλ ἀγατζὴ) κοτζαμὴς βὲ κοὺλ βέρμεμεγε πασλαμὴς ἰτιγιντὲν, ἒβ σαχιπὶ ἀνὴ τζηκαρηπ, ἀνὴν γερινὲ πὶρ κοὺλ φιτανὴ τικμεγὲ καρὰρ βερμὶς ἰτι. Ἒβ χανημὴ ἰζτιβατζὴ σενὲ πασησηντὰ καζμὰ κούρεγὶ ἐλινὲ ἀλτὴ, βὲ κοὺλ φιτανηνὴν τικιλετζεγὶ τζουκουρὴ τερινλεστιρμεγὲ πασλατή. Ἄπανσηζ ἰλεριγὲ τογροὺ ἐγιλὶπ, τοπραγὴν ἰτζιντὲν γάγετ παρλὰκ πὶρ νεσνὲ τζηκαρτὴ, βὲ ζεβτζεσινὲ τόνερὲκ, χεγετζάνλε, «Γάϊπ ὀλμοὺς γιούζούγιουμοὺ πουλτούμ. Γάλιπα πουντὰν 20 σενὲ ἐββὲλ ποὺ κοὺλ φιτανηνὴ τικτιγὶμ ζεμὰν ἀνὴ τοπραγὴν ἰτζινὲ τούσούρμούσούμ,» τετί. Σηρκὰτ σούπχεσὶ ἰλὲ χητμετκιαρλαρὰ γιὸλ βεριλτιγὶ, βὲ γενὶ κελὶν ἄσλα ζουχοὺρ ἔτμεγετζὲκ ὀλὰν πελὰ βὲ φελακετλερὶν ζουχοὺρ ἐτετζεγὶ κορκουσηίλε μούζταρὶπ ὀλτηγὴ ζεμανλαρτὰ γιούζοὺκ ὄρατα τοπραγὴν ἰτζιντὲ κόμούλοὺ τουρούγιορ.

Ζαριφανὲ πὶρ τεπεσσοὺμ ἰλὲ «Ἀνὴν ἰλὲ πεπαπὲρ πασκὰ πὶρ σέϊ τάχι κόμούλμοὺς ἰτι,» τετὶ κοτζασή. «Γιούζούγιοὺν γάϊπ ὀλμασην-

ταν τολαγιὴ νὲ κιπὶ πατὴλ ἰτικατλὰρ ἰλὲ μουαζζὰπ βὲ μούζταριπ ὀλούγιορ ιτίν. Νισὰν γιούζόυγιόυνόὺν γάϊπ ὀλμασὴ ἰλὲ πασλαγιὰν πὶρ ἰζτιβατζὴν τέρτ οὐ ἐλεμλὲρ μερκεζιντὲν πασκὰ πὶρ σέϊ ὀλάμαγιατζαγηνα ταῒρ ὀλὰν ἰτικάτη πατηληνὴ σενελέρτζε μούττὲτ τεπτὶλ ἔτμετιν. Σενετὲν σενεγὲ ἄσλα κέλμεγετζεκ ὀλὰν πετπαχτληγὴν ζουχουρηνὰ μουνταζὴρ ὀλτοὺν, τά κι ἄκηπετ ἄρτηκ σενὶν βαχὶ κορκουλαρηνὰ ἰνάνματην. Ἄϊνι βακηττὰ γιούζοὺκ ἶλκ κόυλπόυνὶν ἐσιλερὲκ γεριντὲν τζηκαρηλμασηνὰ κεμάλη σόυκόυνέτλε μουνταζὴρ ὀλτοὺ, βὲ σὲν ἀνὴ γίνε πουλτούν. Λάκιν ὂλ κέσφ ἰλὲ πιζὶμ μεσουτιγετιμὶζ ἐββελκιντὲν ζιγιατὲ ὄλμαγιατζακ τηρ.

ΚΕΝΓΙΑ ΤΑΓΗΝΗΝ ΤΕΠΕΣΙΝΕ ΤΖΗΚΗΣ

Μ. Δζώρδζ Κὸλπ νὰμ Ἀλμὰν κιασίφ 1895ἰν σονλαρηντὰ σαρκὶ Ἀφρικατὰ τὰμμ χάττη ἰστιβανὴν ἀλτηνὰ τούσὲν μεσχοὺρ Κένγια ταγηνὴν τεπεσινὲ τζηκτή. Ἀντὲν ἐββὲλ σάϊρ κιασιφλὲρ ἀνὰ τζηκμαγὰ τζαλησμησλὰρ ἰτιϊσελέρ τε, χὶτζ κιμσὲ ἀνὴν ζιρβεσινὲ τζηκάμαμηζ ἰτι. Μ. Κὸλπ ὂλ τεσεππόυσὲ Ἀφρικανὴν σαρκὶ σαχιλιντὲν γιολὰ τζηκαρὰκ, Ἰούλιος ἀγιηντὰ πασλατὴ ἰσέ τε, Κενγιανὴν τεπεσινὲ γετισμεσινὶν τὰμμ ταριχὶ μαλὸυμ τεγίλ τιρ. Κεντισινὲ ρεφακὰτ ἐτὲν σιγιαχλαρτὰν πάζησηνην πουρουνλαρὴ, κουλακλαρὴ βὲ ἀγιακλαρηνὴν παρμακλαρὴ τοντουλὰρ, βὲ ἀτζαΐπ τὶρ κι Μ. Κὸλπ ἀνλερὶ κεντὶ κεντὶλερινὶ ὃ κιπὶ ἐζιγὲτ βὲ ἰσκεντζεγὲ τόυτζὰρ ἐτμεγὲ καντηρὰ πιλμὶζ ἰτι, ζίρα κιασιφλὲρ μιντακάϊ χαρρετὲ γιασαγιὰν ζεντζιλερὶ χάττη σελτζτὲν γιοκαρὴ τζηκμαγὰ καντηρμὰκ χουσουσηντὰ τάϊμα πόγιοὺκ μόυσκιλατὰ ὀγραμησλάρ τηρ. Μόυμαϊλεϊχὶν ἰχρὰζ εἰλεμὶζ ὀλτηγὴ μουβαφφακιγὲτ μεζκὸυρ ταγὴν καϊτεσιντὲ σακὶν ὀλὰν γερλιλερὶν ἀνὴν τεπεσινὶ γάγετ τεχσέτλὶ ἄττ ἐτμελερὶ σεπεπίλε πὶρ κὰτ ταχὰ ἐχεμμιγὲτ κέσπ ἐτέρ. Ἀνλὲρ Μ. Κολπὰ ταγὴν τεπεσιντὲ γάγετ ἰρὶ πὶρ γιηλὰν πουλουντηγηνὴ, βὲ ἀνὰ τζηκανλαρτὰν χὶτζ πιρινὶν ἀβτὲτ ἔτμεμιζ ὀλτηγηνὴ, βὲ τεπεσιντὲ σάϊρ πὶρ σακινὶ—γιηλανὴν καρτασὴ ὀλὰν πὶρ τζινὶν πουλουντηγηνὴ, βὲ ἀνλερὶν μεμνοὺ χουτουτηνὴ κετζμεκλιγὲ τζηκησμακληγὴν νετιτζεσινὶν μεβτὶ μουχακκὰκ ὀλτηγηνὴ ἀνὰ πεγιὰν ἐττιλέρ. Κὸλπ χεϊγέτι κεσφιγεσινὶν πόγιοὺκ κησμὴ νὲ Μ. Κολπὴ νέ τε παρὰ χατρὴ ἰτζόυν ἀνὴν ἰλὲ περαπὲρ ταγὴν τεπεσινὲ τζηκμὰκ ἰστέμετιλερ. Λάκιν τζεσοὺρ ἀτεμλερτὲν πάζησι τιλφιρὶπ χετιγελὲρ βατλαρὴ ἰλὲ ραζὶ ὀλτουλὰρ, βὲ Μ. Κολπὴν κεντινὶν ὂλ μουχαταραλὴ τεσεππόυσόυνόὺ νὲ βέτζχλε πασὰ τζηκαρατζαγηνὴ κόρμεγὲ μερὰκ ἐττιλέρ.

Κὸλπ ταγὰ σάρκ ταραφηντὰν τζηκμαγὰ πασλαγιὴπ, πὲζ κόὺν τζαλησ τηκτὰν σόνρα, ἀνὴν ζιρβεσινὲ τζηκμαγὰ μουβαφφὰκ ὀλτού. Ἄσηλ ταγὰ τζηκμαγὰ πασλατηγὴ ζεμὰν ζάτεν σάτχη παχρτὰν 6,000 ἀγιὰκ γιόυκσεκτὲ πουλουντηγηντὰν, μόυμαϊλεϊχὶν τζηκτηγὴ χὲπ γιόυκσεκλὶκ 12,600 ἀγιάκ ἰτι. Ταγὴν καϊτεσὶ τζιβαρηντὰ πὶρ κὸλ πουλουνὶρ κι ταγληλὰρ ἀνὰ Γούγα κόλόὺ τεσμιγὲ ἐτερλέρ. Ἴσπου κὸλ πὶρ μὶλ ἐνιντὲ ὀλουὺπ, τενὶζ ἀϊγηρλαρὴ ἰλὲ τολού τηρ. Πού τενὶζ ἀϊγηρλαρὴ ὅρατα σάτχη παχρτὰν πὶρ μιλτὲν ζιγιατὲ πουλουνὰν ὂλ κόλόὺν ἰτζιντὲ γιασαγιὴπ τόυρεμεκτὲ τιρλέρ. Κόλόὺν σάϊρ σουλὰρ ἰλὲ μερπουτιγετὶ ὀλτηγηνὰ μεϊταντὰ πελλὶ πὶρ ἀλαμὲτ γιὸκ ἰσέ τε, σουγιὴ κιάμιλεν τατλὴ ὀλτηγηντὰν, χὶτζ σόυπχὲ γιόκ κι γὲρ ἀλτηντὰν πὶρ ἠρμὰκ ἰλὲ ἰρτιπατὴ ὀλμαλή τηρ. Ταχὰ πόγιοὺκ πὶρ σοὺ ὀλὰν Ντορόππο κόλόὺ ταχὰ τζηκηλὴρ ἰκὲν οὐτζόυντζόὺ κόυντὲ πουλουντού. Μεζκόὺρ κὸλ ἰκὶ μὶλ κατὰρ οὐζουν βὲ πὶρ κὰτζ ρουὺπ μὶλ ἐνλὶ ὀλουὺπ, ἀνὴν ἰτζιντὲ σοὺ ἀϊγηρλαρὴ πουλουνμὰζ, ζίρα μιντακάϊ χαρρενὶν χεραρετινὶν ὅρατα πὲκ ὂ κατὰρ τεσιρὶ ὄλμαγιηπ, σάϊκι χὲρ κετζὲ ἀνὴν σατχηντὰ ἰντζὲ πὶρ ποὺζ καπουγὴ παγλάρ.

Γιολτζουλὰρ κόλόὺ κετζτικτὲν ἄζ βακὴτ σόνρα ὀρμανλαρὴν χουτουτηνὰ γετισὶτιλέρ. Πάτεχου παμποὺ ἀγατζληγὴ ζαχὶρ ὀλτού κι οὐφὰκ καφιλὶ πουνὴν τζαληληκλαρὴ ἰτζιντὲν ἰτζράϊ σεϊγιαχὰτ εἰλετὶ, τά κι ἄκηπετ πεσιντζὶ κόὺν κὲτζ βὰκτ γιοκαρηκὶ γιοσουν καπλὴ παγιηρλαρὰ κιρτιλέρ. Βαχσὶ χαϊβανλαρὴν χουτουτηντὰν γιοκαρὴ γιόυρόυμὲκ ἰσὶ πὶρ κόὺν σόυρτόὺ ἰσέ τε, ὀρμανὴν ταχὰ γιόυκσὲκ κησμηντὰ ἀρηλὰρ βηζλάγιορλαρ ἰτι, βὲ οὐζακτὰ γιοκαρηκὶ ταγὴν σηρτηνὰ τηρμανμακτὰ ὀλὰν ἰκὶ γερλιλὲρ γιαπανὶ πὰλ τοπλάγιορλαρ ἰτι. Τοπλατηκλαρὴ παλὴν πὶρ κησμηνὴ Κολπὰ σατ τηλάρ, βὲ πέλκι καφιλὲϊ σεφεριγεγὶ μουβαφφακιγετσιζλικτὲν κουρταρὰν πού ὀλτού, ζίρα Κὸλπ γεγετζὲκ ἐλὲ κετζιρέμεμεκτε ὀλτηγὴ κιπὶ, κεντινὶν ἀζηκὴ τάχι ζάτεν πὲκ ἄζ καλμὴζ ἰτι.

Ἀλτηντζὴ κόυνόὺν σαπαχηντὰ σεϊγιάχη μόυμαϊλέϊχ ὂλ κόυνόὺ ταγὴν τεπεσινὲ γετισετζεγινὲ ἐμὶν ὀλαρὰκ, μαϊγετιντὲ ὂν ἀτὲμ ὀλτηγὴ χαλτὲ γιολὰ τζηκτή. Τζατηρλαρηνὴ ἀρκαλαρηντὰ πρακτηλάρ, βὲ κεντὶλερὶ ἰλὲ περαπὲρ ἄντζακ γιοργανλὰρ βὲ γεγετζὲκ ἀλτηλάρ. Ζεντζιλὲρ τεπετὲν τηρνακλαρηνὰ κατὰρ γιοργανλαρὰ σαρηλτηλάρ. Πὶρ σαὰτ γιολτζουλὴκ ἔτμεζτὲν Κὸλπ κεμάλη χαϊρέτλε κόρτόὺ κι παγιηρὴν σαρκὶ κεναρηντὰν τησαρὴ τζηκτηλάρ, βὲ κεντὶ κεντὶλερινὶ πεϊζὶ τόὺζ πὶρ γιαϊλατὰ πουλτουλάρ. Ἰστὲ Κενγιανὴν γιαϊλασὴ πού ὀλουὺπ, ἄντζακ ἰκὶ τεπὲ ἀντὲν ταχὰ γιόυκσεγὲ τζηκαρλάρ. Ἴσπου γιαϊλὰ σιμαλτὲν τζενουπὰ τακρίπεν 12 μὶλ οὐζουν, βὲ 5 μὶλ κατὰρ ἐνλί τιρ. Ἀνὴν σαρκὶ σαχιλὶ οὐζεριντὲ, τακρίπεν γιαρὴ γιολτὰ, Κιπουρινὶ τεπεσὶ πουλουτλαρὰ σὲρ τζεκὲρ κι, ταγὴν καϊτεσιντὲν πόγιοὺκ πὶρ ἀτεσφισὰν ταγὴν περκιανὴ κιπὶ κόρουνόύρ. Λάκιν Κὸλπ νὲ μαχρουττὰν νέ τε περκιαντὲν πὶρ ἐσὲρ κόρμεγιπ, ἄντζακ γιαϊλανὴν γιόυκσελμὶζ πὶρ κησμηνὴ κόρτόυγιόυνὲ τεατζτζόὺπ ἐττί. Πουρατὰ σουρατὰ γιαϊλανὴν σατχηνὴν ὀγιοὺκ βὲ τζουκουρλαρηντὰ ποὺζ βὲ πουζλοὺ σοὺ πουλουνούγιορ ἰτι.

Πόυτόὺν κόὺν πού γιαϊλὰ οὐζεριντὲ κεζινὶπ τολασηλαρὰκ κετζιριλτὶ, βὲ κετζέλεγιν καφιλέϊ σεφεριγὲ Βικτωρία ζιρβεσιντὲν τακρίπεν 1½ μὶλ οὐζακτὰ κιαῒν πὶρ τζαϊτζηγαζὴν κεναρηντὰ κετζελετιλέρ. Βικτωρία Κενγιανὴν κὰρ καπλὴ ζιρβεσὶ ὀλουὺπ, γιαϊλανὴν γαρπὶ σαχιλιντὲ κιαῒν τιρ, βὲ ταγὴν τεπεσινὲ γάρπ ταραφτὰν τζηκμαγὰ τζαλησμὴζ ὀλανλαρὴν κιάφφεσι ταραφηντὰν κόρόυλόὺπ ταρὶφ ὀλουνμὴζ τηρ. Οὐζεριντὲ Κολπὴν κεζὶπ τολαστηγὴ γιαϊλὰ σεϊρὲκ σουρεττὲ κουτπ σεμτλερὶ νεπατατὴ ἰλὲ καπλανμὴζ τηρ. Γιοργοὺν καφιλὲ σογοὺκ σεμὰ ἀλτηντὰ ραχατσὴζ πὶρ κετζὲ κετζιρτί. Ἀτεμλερτὲν πάζησι τὰγ χασταληγηντὰν, γιάνι τερμανσηζληκτὰν, σετὶτ πὰζ ἀγρησηντὰν βὲ πουρουν καναμασηντὰν μόυζταριπ ὀλμακτὰ ἰτιλέρ. Μιζάν οὐλ χεραρενὶν τζιβασὴ ἰντζιμὰτ νοκτασηντὰν χάϊλητζα ἀσαγὴ ἐνμὶζ ἰτι. Ἀνλερτὲν χὶτζ πιρὶ οὐγιούματη. Ἀνλὲρ σάτχη παχρτὰν 18,600 ἀγιὰκ γιόυκσεκτὲ βὲ σάϊκι τονατζὰκ χαλτὲ πουλουνούγιορλαρ ἰτι· κεντὶλερτὲν οὐτζ μὶλ ἀσαγητὰ ἰσὲ τάϊμὶ γιὰζ χόυκμφερμά ἰτι. Πὶρ ἄζ ἀτὲζ γιακτηλὰρ ἰσέ τε, ἀλεβλὲρ μαβὶ βὲ ζαὶφ ὀλουὺπ, πὲκ ἄζ χεραρὲτ βερίγιορλαρ ἰτι. Ἀκσὰμ ταμὴ μακαμηντὰ πιρὲρ ἀβοὺτζ χασλανμὴζ φασουλγιὰ γετιλέρ. Νήσφη λεϊλτὲ μιζάν οὐλ χαραρὲ τζιβασὴ νοκτάϊ ἰντζιματτὰν 12 τερετζὲ ἀσαγὴ ἐνμὶζ ἰτι, βὲ κετζέλεγιν χαφὶφ κὰρ γιαγτή.

Ἐρτεσὶ σαπάχλαγιην Κὸλπ ἰλὲ ἀτεμλεριντὲν 4 κισὶ Βικτωρία ζιρβεσινὲ τογροὺ κιττιλὲρ ἰσέ τε, τζάπουτζακ ἀβτὲτ ἐττιλέρ. Τζατηρτὰ γεγετζὲκ κάλμαμηζ ὀλτηγηντὰν, κεντιλερτὲν 400 ἀγιὰκ γιόυκσεκτὲ ὀλὰν Βικτωρία ζιρβεσινὲ τζηκμαγὰ τζαλησμὰκ χαμακὰτ ἰτι. Ἔν ἀλὰ χάλ οὐ κεϊφιγετλερτὲ πιλὲ ὂλ ποὺζ καπλὴ οὐτζρουμλαρτὰν γιοκαρὴ τηρμανηπ τζηκμὰκ κόὺτζ τιρ. Ἀνὴν ζιρβεσινὶν τὰρ πὶρ καϊτεσὶ ὀλουὺπ, γιανλαρὴ τὶκ τιρ. Καφιλὲϊ σεφεριγενὶν χολάϊτζα τουρὰ πιλετζεκλερὶ πὶρ γερὲ γετισὲ πιλμελερινὲ κατὰρ ἔπεγι βακὴτ κετζμὲκ λαζημετέν ἰτι. Πινάεν ἀλέϊχ, ἀνλὲρ γιαϊλαγιὴ τέρκλε κεμάλη σόυράτλε ἀσαγητακὶ χαριγελερὲ ἐνμεγὲ πασλατηλάρ. Κολπὴν πεγιανήντζα, σάρκ ταραφτὰν ὀλτηγὴ χαλτὲ, πού ταγὰ τζηκμὰκ κόὺτζ τεγίλ τιρ, βὲ ζαννήντζα, Βικτωρία ζιρβεσινὲ τζηκμὰκ τάχι μόυμκίν τιρ.

Κρὰμπφ νὰμ μισιονὲρ ἴσπου κὰρ καπλὴ ταγὴ 1849 Δεκέμβριος 3τὲ κέσφ ἐττὶ, βὲ ἰκὶ σενὲ σόνρα ἀνὴ τέκραρ κόρτόύ. 1883τὲ ἀνὴ γάρπ ταραφτὰν κόρμόυζ ὀλὰν Ἰωσὴφ Θώμσην ζιγιαρὲτ ἐττὶ ἰσέ τε, γερλιλερὶν χουσουμετιντὲν νάσι ἀνὴν ὀρμανλέρλε μεστοὺρ σηρτλαρηντὰν γιοκαρὴ τζηκμακτὰν μὲν ὀλουντού. 1887τὲ Κὸντ Τελεκὶ πιριντζὶ τεφὰ ὀλαρὰκ βὲ γάρπ καϊτεσιντὲν πασλαγιαρὰκ, Κενγιαγιὰ τζηκμαγὰ τεσεππόυς εἰλετὶ, βὲ σάτχη παχρτὰν 15,350 ἀγιὰκ γιοκαρὴ τζηκτή. 1891τὲ Δουνδὰς νὰμ καπτὰν σάρκ ταραφτὰν ταγὰ τζηκμαγὰ τεσεππόυς εἰλετὶ ἰσέ τε, σάτχη παχρτὰν τακρίπεν 8,700 ἀγιὰκ γιόυκσεγὲ τζηκὰ πιλτί. 1893τὲ Δοκτὼρ Γρηγώρι γάρπ ταραφηντὰν τακρίπεν 17,000 ἀγιὰκ γιόυκσεγὲ τζηκτὴ κι ὅραταν γιοκαρητὰν ποὺζ κόυμλερινὶν ἀσαγὴ ἐντιγινὶ κόρτόύ. Μόυμαϊλεϊχὶν πεγιανήντζα, Βικτωρία ζιρβεσὶ περκιανὴ τζοκτὰν ζαὶλ ὀλμουὺζ ὀλὰν κατὶμ βὲ τζεσὶμ πὶρ βουλκανὴν μερκεζὶ μαχρουτὴ τηρ. Πόυτόὺν ταγ

30 μὶλ οὐζουνληγηντὰ ὀλοὺπ̇, ἰτζιντὲν χάττη ἰστιβανὴν κετζτ̇ιγὶ βουλκανὶ π̇ὶρ κουμέ τ̇ιρ.

ΚΑΖΑΛΑΡ ΒΑΚΤΗΝΤ̇Α

Ἀγιὰκ π̇ουρκουλμασή

Ἀγιὰκ π̇ουρκουλμασὴ ἀτ̇εμλὲρ κεζτ̇ικλερὶ βὲ ἄλελ χουσοὺς π̇αγιηρλαρὰ γιάχοτ̇ ἀγατ̇ζλαρὰ τηρμαναρὰκ τζηκτ̇ηκλαρὴ ζεμὰν, τζὸκ τ̇εφὰ βακὴ ὀλούρ. Π̇οὺ σέϊ βουκοὺ π̇ουλτ̇ηγὴ ζεμὰν ἔγερ γιακηνλαρτὰ ἠρμὰκ γιάχοτ̇ τζάϊ, γιάχοτ̇ χὲρ χάνκι νεβτ̇ὲν σογοὺκ σοὺ π̇ουλουνοὺρ ἰσὲ, π̇ουρκουλὰν γερὶ μόυμκὶν μερτεπ̇ὲ τζαπουκ ὂλ σου ἰλὲ γιηϊκὰ, γιάχοτ̇ σουγιὴν ἰτζινὲ κό· λάκιν καζὰ χανενὶν ἰτζιντ̇ὲ βουκοὺ π̇ουλοὺρ ἰσὲ, σητ̇ζὰκ σοὺ ἰλὲ γιηϊκὰ, ζίρα σητζὰκ σοὺ τ̇αχὰ μουφὶτ̇ ὀλοὺπ̇, τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ ἰστιραχὰτ βερίρ. Χὲρ χαλτ̇ὲ ἐζικλὲρ ἰτζοὺν, κετζὲν χαφτακὶ π̇εντ̇ὲ ζὶκρ ὀλουντ̇ηγὴ οὐζρὲ, ἠσλὰκ π̇ὲζ π̇αρτζαλαρὴ κουλλανηλμαλή τ̇ηρ, βὲ ἀγιὰκ μόυμκὶν μερτεπ̇ὲ ραχὰτ χαλτ̇ὲ μουχαφαζὰ ὀλουνμαλή τ̇ηρ. Ἀγιαγὴ γιάχοτ̇ κολοὺ ἀκσ̇άμ βὲ σαπ̇ὰχ ἀκὰρ σοὺ ἀλτηντὰ τουτμὰκ ἀνὴν κουββετλενμεσινὲ π̇αΐς ὀλοὺρ, βὲ π̇άγ τζὀζόυλτ̇όυκτ̇ὲν, βὲ γιόυρόυμεγὲ μουκτετ̇ὶρ ὀλμασηντ̇ὰν σόνρα τ̇άχι π̇οὺ σ̇εγὶν ἰτ̇ζρασηνὰ τ̇εβάμ ὀλουνμαλή τ̇ηρ.

Ἡσηρηκλάρ

Ἔγερ π̇ὶρ τζοτ̇ζοὺκ γιαπ̇αντ̇ζὴ π̇ὶρ κόπεκτ̇ὲν ἠσηρηλήρσα, γιαραγιὴ ἰτζινὲ π̇ὶρ ἀζ χαμὶζι φεννὶκ καρησ̇τ̇ηρηλμής π̇ὸλ σογοὺκ σοὺ ἰλὲ τ̇έρχαλ γιηϊκὰ, ἄμμα Κόπεκ κουτ̇ουρμής τ̇ηρ, τ̇εγερὲκ τζοτ̇ζουγὴ κορκούτμα. Ἀνὴν π̇ίτ ταπ̇ὶ τ̇όυτζὰρ ὀλμοὺς ἰτ̇ιγὶ, βὲ τζὸκ τ̇εφὰ ἠσηρηκτ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ φενὰ νετιτ̇ζελερὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλὰν χάβφ οὐ χαλετ̇ζανηνὴ τ̇έφ οὐ ἰζαλὲ ἰτζοὺν ἐλιντ̇ὲν κελὲν χὲρ σ̇εγὶ ἰτ̇ζρὰ εἰλέ. Βὲ λάκιν κόπεγὶν μουχαταραλὴ ὀλὰ π̇ιλὶρ ἰτ̇ιγινὶ ζάνν ἐτμεγὲ σεπ̇ὲπ̇ βὰρ ἰσὲ, ἰχτιγιατλὴ τ̇αβρανμὰκ ἐβλά τ̇ηρ. Π̇ινάεν ἀλεϊχ, τ̇έρχαλ ἀγιαγὴν γιαρατ̇ὰν γιοκαρητ̇ὰ ὀλὰν κησμηνὴ μεντ̇ὶλ ἰλὲ γάγετ σηκὴ σουρεττ̇ὲ π̇αγλαμαλή τ̇ηρ. Ἔγερ γιακηντ̇ὰ χεκὶμ π̇ουλουνοὺρ ἰσὲ, τζοτ̇ζουγὴ ἀνὰ κότ̇όυρ, φάκατ π̇ουλουνμάζ ἰσὲ, γιάχοτ̇ π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν τζοτ̇ζουγὴν κορκουσὴ ἀρτατ̇ζὰκ ἰσὲ, ὁ ζεμὰν τζοτ̇ζουγὴν βαλιτ̇εσὶ, γιάχοτ̇ π̇ετ̇ερὶ γιάχοτ̇ π̇ὶρ τ̇όστ γιαραγιὴ τ̇ζεχεννὲμ τασὴ ἰλὲ γιακσὴν, βὲ τ̇ζεχεννὲμ τασηνὴν οὐτζουνὴ κόπεγὶν χὲρ τ̇ισινὶν γερινὲ ἀϊρὴ ἀϊρὴ π̇ασσὴν. Π̇οὺ ἔκσεριγια ζάνν ὀλουντ̇ηγὴ κατ̇ὰρ μόυελλὶμ π̇ὶρ ἀμελιγιὰτ τ̇εγὶλ τ̇ιρ, βὲ π̇οὺ κιπ̇ὶ τ̇ερὶν γιαραλαρὴ γιακμακληκτ̇ὰ βόυτ̇ζουτ̇ὴν σατχηνὰ τ̇αχὰ γιακὴν γιαραλαρὴ γιακμὰκ ζεμανηντ̇ὰ χὶς ὀλουνὰν κατ̇ὰρ ἀγρὴ ἐλὲμ χὶς ὀλουνμάζ. Ἀγρὴ ἐλὲμ χισσὶ π̇ασ̇λήτ̇ζα τ̇εριτ̇ὲ ὀλούρ κι, π̇ουντ̇ὰν τ̇ερὶν κεσιγὶν χαφὶφ κεσικτ̇ὲν τ̇αχὰ τζαπουκ σαγάλμαμαση ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ ἀγρήμαμασηνην σεπ̇επ̇ὶ ἀνλασ̇ηλήρ.

Σηϊρηντηλάρ

Σηϊρηλμὴς γερλὲρ ἐλὶν οὐζεριντ̇ὲ ἰσελὲρ, ἀνὴν οὐστόυνόυ ἰτζινὲ κὶρ κέτζμεσιν τ̇εγιοὺ μόυμκὶν ἰσὲ π̇ὶρ π̇ὲζ, γιάχοτ̇ μουσ̇αμμὰ π̇αρτζασὴ ἰλὲ ὀρτμελί τ̇ιρ, ζίρα ἔγερ τεμὶζ σακλανμαζλάρσα, π̇ὲκ ἰχτιμὰλ τ̇ήρ κι οὐφόυνετλενιρλὲρ, βὲ π̇ητ̇ζὰκ κεσικλεριντ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ ἐλὲμ οὐ ἀγρηγιὴ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλσουνλάρ.

ΚΑΖΛΑΡΗΝ ΓΕΡΤ̇ΕΝ ΓΕΡΕ ΝΑΚΛΑΡΗ

Ὀϊλὲ βακητλὰρ βὰρ τ̇ήρ κι, ὁ ζεμανλερτ̇ὲ ἰρὶ καζλὰρ ἰτζιντ̇ὲ ἒν κουββετλὶ βὲ τζαπουκ οὐτζανλαρτ̇ὰν ὀλὰν γιαπ̇ανὶ καζλὰρ π̇άζεν κεντ̇ὶ γιαβρουλαρηνὰ ρεφακὰτ ἐτμὲκ χατρὴ ἰτζοὺν, π̇άζεν τ̇ε τ̇ουϊλερινὶ τ̇όκμεκτ̇ὲ ἰτ̇ικλερινὲ π̇ινάεν γιαγιὰν γιόυρόυγερὲκ ἀζὶμ μεσαφελὲρ κὰτ ἐτ̇ερλέρ. Καζλὰρ κιπ̇ὶ ἰρὶ βὲ σακὶλ κουσ̇λὰρ κεντ̇ὶ γιολτ̇ζουληκλαρηνὴν τάρζ οὐ οὐσουληνὴ κεμάλη τ̇ικκάτλε μόυλαχαζὰ βὲ ταχμὶν ἔτμετ̇ικτ̇ζε οὐζοὺν σεφὲρ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇έμεζλερ. Π̇οὺ καζλαρὴν ἰτ̇ρακλαρηνὴν π̇ὲκ γιόυκσὲκ ὀλτ̇ηγὴ οὔμουμεν ἀνλασ̇ηλμής τ̇ηρ, βὲ λάκιν ἀνλερὶν π̇οὺ ἰτ̇ρακλαρὴ σάϊρ χὶτζ π̇ὶρ σηρατὰ γιαγιὰν γιολτ̇ζουλὴκ ἐτ̇τ̇ικλερὶ ζεμαντ̇ὰ ὀλτ̇ηγὴ κατ̇ὰρ ἀλὰ σουρεττ̇ὲ κόρόυνμέζ. Ἐββὲλ ἐμρτ̇ὲ, χὶτζ ἀτ̇ζελὲ ἐτμεζλέρ· ἀνλερτ̇ὲν χὲρ π̇ιρὶ ἰστετ̇ιγινὲ κόρὲ ἀτ̇ὴμ ἀτ̇ὰρ ἰσέ τ̇ε, ὂλ ἀτ̇ημὴ χισὰπ̇ ἐτ̇ερὲκ ἀτ̇άρ. Ἀνλὲρ σάφφ οὐζρὲ, βὲ χὲρ σαφφτ̇ὰ ὂν χάττ π̇ουλουναρὰκ, γιάνι ὂν κὰζ γιὰν γιανὰ ὀλαρὰκ γιόυρόυρλέρ. Π̇ὶρ κὰζ γιανηντ̇ακὶ καζὰ τ̇οκανμὰζ γιάχοτ̇ τζαρπ̇ηλμάζ· χέπ̇ισινιν π̇ασ̇λαρὴ μόυμκὶν μερτεπ̇ὲ γιόυκσεκτ̇ὲ τ̇ουρουρλάρ κι, μόυμκὶν ὀλτ̇ηγὴ κατ̇ὰρ τζὸκ χαβὰ ἀλὰ π̇ιλσινλέρ. Ἐσνάϊ ραχτ̇ὰ σόυρόυ ραχατλανμὰκ βὲ τ̇αὰμ γεμὲκ οὐζρὲ, μουαϊγὲν βακητλαρτ̇ὰ σολοὺκ ἀληρλάρ. Τ̇αὰμ π̇ουλμὰκ μακσετ̇ίιλε ἐτραφὰ τ̇αγηληρλὰρ ἰσέ τ̇ε, ρεχπ̇ερλερινὶν βερτ̇ικλερὶ π̇ὶρ ἰσ̇αρὲτ οὐζερινὲ τ̇έρχαλ χαρακὲτ ἰτζοὺν τέκραρ π̇ὶρ γερὲ τοπ̇λανηρλάρ. Μουχαρρίρι π̇ὲντ̇ Ὀξφορδὴν γιοκαρὴ ταραφηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν κενὶς γεσὶλ τ̇οὺζ γερτ̇ὲν π̇όγιόυκ π̇ὶρ κὰζ σόυρόυσόυ κετζτ̇ιγὶ χὲρ τ̇εφατὰ π̇οὺ σ̇εϊλερὶ τ̇εφάτ̇λε κόρμοὺς τ̇ιρ. Λάκιν ἀνλερὶν π̇όϊλὲ κότζ ἐτμεγὲ μαχσοὺς ὀλὰν ἰκτιτ̇αρλαρὴ ἀσ̇ρλαρτ̇ὰν π̇ερού μαλόυμ τ̇ιρ. Κετζὲν Ἰανουαριοστ̇ὰ Ἀνβερσὶν ρηχτημὴ οὐζερινṫὲ Φιλεμενκλὶ καζτ̇ζηλὰρ ταραφηντ̇ὰν σ̇έβκ ὀλουνὰν βὲ 3,000 ρεσ̇τ̇ὲν μόυρεκκὲπ̇ π̇ουλουνὰν π̇ὶρ κὰζ σόυρόυσόυ Χαρουῒτζὲ κιτετ̇ζὲκ ὀλὰν π̇ὶρ Ἰγγλὶζ σεφινεσινὶν ὀνόυντ̇ὲ τ̇ουρτ̇ουλάρ. Π̇άτ̇εχου χὲρ οὐτ̇ζὲρ τ̇ανεσὶ γιὰν π̇έ γιὰν γιόυρόυγερὲκ, ἰκὶ ταραφηνὰ τεντ̇ὲ π̇ὲζὶ τ̇ζεκιλμὶς π̇ὶρ ταχτανὴν οὐζεριντ̇ὲν βαπορὰ κιττ̇ιλέρ· βαπορὴν κόυβερτεσὶ π̇ογιούντ̇ζα γιόυρόυγερὲκ ἀσ̇αγητ̇ὰν γιοκαρὴ σάϊκι τ̇ὶμ τ̇ὶκ οὐζατ̇ηλμὴς σ̇έβ π̇ὶρ ταχτὰ οὐζεριντ̇ὲν ταχτανὶ κόυβερτ̇ὲ οὐζερινὲ ἐντ̇ιλὲρ, βὲ ὀρατ̇αν τ̇α π̇όγιόυκ π̇ὶρ κόυμεσὲ κιρτ̇ιλὲρ, βὲ βαπὸρ μενζίλι μακσουτ̇ηνὰ γετισ̇ίντ̇ζεγε κατ̇ὰρ ὀρατ̇α καλτ̇ηλάρ. Χαρουῒτζὲ γετισ̇τ̇ικλεριντ̇ὲ, π̇αλατ̇ὲ ζὶκρ ὀλουνὰν ταχτανὴν οὐζεριντ̇ὲν γιοκαρὴ σόυρόυλτ̇όυλὲρ, βὲ γιοκαρηκὶ κόυβερτεγὲ τ̇ζηκαρηλτ̇ηλὰρ, ἀντ̇ὲν τ̇άχι τ̇ησ̇αρηγιὰ καφεσλερὶν ἰτζινὲ σόυρόυλτ̇όυλέρ, βὲ ἰχτιμάλ κι μεζκόυρ καφεσλερτ̇ὲ ἀνλερτ̇ὲν ἔκσερισι π̇ογαζλαναρὰκ σατηλατ̇ζάκ ἰτ̇ι. Π̇οὺ ἔσκὶ π̇ὶρ ἀτ̇ετὶν γενιτ̇ὲν μεϊτ̇ανὰ τ̇ζηκμασὴ τ̇ηρ· π̇οὺ ἀτ̇ετὲ κόρὲ, Νορφοκὴν π̇ινλέρτ̇ζε καζλαρὴ ζαπ̇ουνλάνμακσηζην Λονδραγιὰ κότ̇όυρόυλόυρλέρ ἰτ̇ι. Τ̇εμὶρ γιολλαρηνὴν ἰτ̇ζατ̇ηντ̇ὰν ἐββὲλ καζλαρὴν π̇οὺ βέτ̇ζχλε γιόυρόυτ̇όυλερὲκ γερτ̇ὲν γερὲ νὰκλ ἐτ̇ιλὶπ̇ σατηλμαλαρὴ τ̇αχὰ κιαρλὴ τ̇όυσ̇έρ ἰτ̇ι. Ἀνλερὶν 9,000 καζτ̇ὰν ἰπ̇αρὲτ ὀλὰν ἒν π̇όγιόυκ σόυρόυσόυ Τ̇ζέλμσφηρδ ταρικίιλε Σηφοκτ̇ὰν Λονδραγιὰ κιττ̇ί. Ματ̇άμ κι τοπ̇ὰλ ὀλοὺπ̇ γιολτ̇ὰ καλὰν καζλαρὴ ἰτζινὲ κομὰκ ἰτζοὺν π̇ὶρ κὰτζ ἀραπ̇ὰ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ π̇ὶρ ἀραπ̇ὰ βάρ ἰτ̇ι, τ̇εμέκ κι ζαραρτ̇ιτ̇ὲ ὀλανλαρὴν μικτ̇αρὴ ἀτ̇ζὶπ̇ σουρεττ̇ὲ ἄζ ἰτ̇ι. Καπ̇ὶλ κι 9,000 ρὲς σάϊρ χαϊβανλαρὴ π̇οὺ κατ̇ὰρ μόυσ̇κιλάτλε σάϊρ π̇ὶρ γερὲ νὰκλ ἐτμὲκ μόυμκὶν τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Καζλὰρ κόυντ̇ὲ 10 μὶλ γιὸλ κὰτ ἐτ̇ερὲκ κολαϊλήκλε γιολτ̇ζουλὴκ ἐτ̇ίγιορλαρ ἰτ̇ι.

ΙΧΤΙΓΙΑΡΛΑΡΑ ΜΟΥΚΑΪΓΕΤ̇ ΟΛΜΑΚΛΗΚ

Π̇ὶρ ἐρκὲκ γιάχοτ̇ κατ̇ὴν γετμὶς σιννινὶ κετζιρίντ̇ζε χαγιατηνὴν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν ἀνὴ ἰχατὰ ἐτ̇ὲν ἀχβαλὰ γάγετλε τ̇ικκὰτ ὀλουνμαλή τ̇ηρ. Κουββάϊ χαγιατιγὲ ὀμρόυν ὂ τ̇εβριντ̇ὲ γάγετ ζαΐφ ὀλουρλὰρ, βὲ κουββάϊ μουκαβεμὲ ἰχτιγιαρλὴκ σεπ̇επ̇ίιλε ἒν ζαΐφ ὀλούρ. Γετμισ̇λὶκ, γιάχοτ̇ τ̇αχὰ ἰχτιγιὰρ ἀτ̇ὲμ ἐσκὶ π̇ὶρ μακιναγιὰ π̇ενζέρ κι, ἐγὶ τ̇ικκὰτ ὀλουνμὰκ σαγεσιντ̇ὲ π̇ὶρ τζὸκ σενελὲρ ἰσ̇λεμὶς ὀλοὺπ̇, χάλα τ̇α ἰσ̇λεγὲ π̇ιλὶρ ἰσέ τ̇ε, τεκερλεκλερὶ, τ̇ινκίλλερὶ βὲ φενερλερὶ ἀσ̇ηνὴπ̇ ἰπρανμὴς ὀλτ̇ηκλαρηντ̇ὰν, ἰκτιτ̇αρηντ̇ὰν π̇ὶρ ἀζ τζαπουκ ἰσ̇λετ̇ιλετ̇ζὲκ ὀλσὰ κηρηλὴρ, βὲ χὲπ̇ κησμλαρὴ σαρσηλὴπ̇ γεριντ̇ὲν ὀϊναμὴς ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, ἄρτηκ ταμὶρ ὀλουνμάζ. Λάκιν ἀνὴν ἀχβὰλ βὲ ἰκτιτ̇αρηνὴ ἀνλαγιὰν π̇ὶρ κιμσὲ ταραφηντ̇ὰν κεμάλη τ̇ικκὰτ βὲ χικμέτλε κουλλανηλατ̇ζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, καϊτ̇σὴζ π̇ὶρ μακινὶστ ταραφηντ̇ὰν κουλλανηλτ̇ηγὴ ζεμαντ̇ὰ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ οὐζοὺν μόυτ̇τ̇ὲτ κουλλανηλὰ π̇ιλίρ. Λάκιν ἴσ̇π̇ου σόυρὰτ βὲ ἀτ̇ζελὲ ἀσρηντ̇ὰ ἐσκὶ μακιναλὰρ κουλλανμὰκ ἄλελ οὐμουμ φαϊτ̇εσίζ τ̇ιρ. Βὲ λάκιν π̇ιζὶμ ἰχτιγιὰρ ἐρκὲκ βὲ κατ̇ηνλαρημὴζ ἰτζοὺν π̇όϊλὲ τ̇εμὲκ μόυμκὶν τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Μόυμκὶν μερτεπ̇ὲ ἀνλερὲ γιαπησ̇ὰ καλμὰκ ἀρζουλανατ̇ζὰκ π̇ὶρ σ̇έϊ ὀλοὺπ̇, ἀνλερὶν χαγιατλαρηνὴ π̇ὲζ, ὂν γιάχοτ̇ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ σενελὲρ μουχαφαζαγιὰ μουκτετ̇ὶρ ὀλοὺρ ἰσὲκ, μεσουτ̇ιγετιμίζ γάγετλε ἀρτάρ.

ΒΑΖ

ΕΛΤ̇ΕΝ ΚΕΛΕΝΙ ΕΤΜΕΚ

(Βαΐζ Χαϊραπ̇ὲδ Ὀδγιὰν, Ἔνκαρε)

«Μερκουμὲ ἐλιντ̇ὲν κελτ̇ιγινὶ ἰτ̇ζρὰ . . . ἐττ̇ί.» Μάρκ. ιδ΄. 8.

Ἰωάννης Ἰντ̇ζιλιντ̇ὲν ἀνλασ̇ηλτ̇ηγὴ οὐζρὲ, π̇οὺ κατ̇ὴν Λάζαρος βὲ Μαρθανὴν χεμσ̇ίρεσὶ ἰτ̇ι, βὲ Ἰησοῦς Χριστοσὴν ἀγιακλαρηντ̇ὰ ὀτουρούπ̇ τ̇α ταλὶμ ἀλὰν βὲ χέμ τ̇ε σάλτ τ̇όυσ̇όυνόυπ̇ μόυλαχαζὰ ἐτ̇ὲν μόυμὶν βὲ μόυμινελερτ̇ὲν ὀλμαγιηπ̇, τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ ἰσ̇κόυζὰρ βὲ τ̇ιντ̇ὰρ κατ̇ηνλαρτ̇ὰν ἰτ̇ι. Χριστοσὰ, σ̇ακιρτ̇ανὰ βὲ φουκαραγιὰ ἐλιντ̇ὲν κελενὶ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇έρ ἰτ̇ι.

Τζοκλὰρ ζάνν ἐτ̇ερλέρ κι μόυμὶν γιάχοτ̇ Χριστιὰν ὀλμὰκ βὲ τ̇ενμὲκ π̇ὶρ τακὴμ μαλόυμὰτ, χισσιγιὰτ βὲ τετ̇ζριπ̇εκιαρληκτ̇ὰν ἰπ̇αρέτ τ̇ιρ. Χάϊρ, Χριστιανλὴκ π̇ουντ̇ὰν τ̇αχὰ ἰλερὶ βαρήρ. Π̇αλατ̇εκὶ χουσουσὰτ ἀγατ̇ζὴν γιαπρὰκ, τ̇ὰλ βὲ τζιτζεκλερὶ μακαμηντ̇ά τ̇ηρ. Ἀγατ̇ζτ̇ὰν π̇ασ̇λὴ μακσὲτ̇ μειβέ τ̇ιρ. Σοὺ χαλτ̇ὲ, ἰμὰν ἐγί τ̇ιρ, ἄμμα ἀμελσὶζ ὀλόυ τ̇ιρ· σελαμέτ οὐ μεσερρὲτ ἐγί τ̇ιρ, ἄμμα μουκαττ̇ὲς σεμερελὲρ, γελὰς π̇ουλμακληγὴν μεσερρὲτ ἐντ̇ζαμή τ̇ηρ. Τζηκὰν Κυριακὴ ἐμβαττ̇ὰν κηγιὰμ ἐ-

τὲν Χελασκιαρὴν ἀγιακλαρηντὰ ὀτουρούπ, νάσηλ γιασαμαλὴ ὀλτηγημηζὴ ὀϊρεντὶκ, πού Κυριακὴ τάχι Μαρία μισιλλού Χριστοσὴν τιζλεριντὲ ὀτουρούπ τα Χριστοσηνκιλερὲ νέ κι ἐτὲ πιλὶρ ἰσὲκ ἐτμεκλιγὶν ταλιμινὶ ἀλαλήμ.

Ἔγερ πὶζ ἐμβαττὰν κηγιὰμ ἐτὲν Χελασκιαρὴν ζικηϊμὲτ κανὴ ἰλὲ σατοὺν ἀληντὴκ ἰσὲ, τὲν βὲ τζάνλε Ἀνὴ ταζὶζ ἐτελὶμ. Πιζὶμ ἐτὲ πιλετζεγιμὶζ νεσνελερὶν πάζηλαρη ἀτιτὲ πεγιὰν ὀλουνούρ·

1. Πὶζ Χριστοσὰ τουὰ, ταζὶμ ἐτὶπ, Ἀνὴ ζιγιατὲ σεβὲ πιλίριζ. Μαρία ὄϋτζ γιούζ γουρούς κηϊμετιντὲ πὶρ σισὲ ναρδὶν γιαγὴ σατοὺν ἀλὴπ, ἀνὴ Ἰησουσὴν πασηνὰ τόκτού. Πού ἀμὲλ μερκουμενὶν Ἰησουσὴ ζιγιατὲ σεβτιγινὲ πὶρ ἀλαμὲτ τιρ. Χριστοσὴ σέβμεγενλερ γιούζούνὲ σιλλελὲρ βουρούπ, Ἀνὴν μούπαρὲκ πασηνὰ τικενληρτὲν ὀρμὲ πὶρ τάτζ κοτουλάρ. Πὶζ Ἰησουσὴν πασηνὰ ναρδὶν γιαγὴ τόκμετὲν ἰσὲ, χισσιγιὰτ βὲ χεραρετλὶ τουαλαρημηζὴ Ἀνὴν χουζουρηνὰ ἄρζ ἐτὲ πιλίριζ. Ἀλλαχὴν μεζπαχηνὴ μούσερρὲφ κηλὰν πουχούρ, κουρπὰν βὲ ραϊχαλὰρ, μουκαττεσλερὶν τουασή τηρ. Ἄρτηκ τζελαλὶν Ραππηνὰ ὄν ταμλὰ πιλὲ γιαγὴν λούζουμὴ γιόκ τηρ. Μούμινὶν μούνκεσὶρ καλπὶ ἀσκτὰν σουζὰν ὀλαρὰκ τουαλὰρ Χριστοσὰ ἄρζ ὀλουνοὺρ ἰσὲ, πού μουαμελὲ Ἀνὰ βατζὶπ ὀλὰν ταζὶμ τιρ. «Γιὰ Ἀλλὰχ, κηρηλμὴς βὲ ἐζιλμὶς καλπὶ ταχκὶρ ἐτμὲζ σιν!» Κάλπι τζετὶτ ναρδὶν γιαγὴ τηρ. Καλπλεριμιζὶ Ἰησοῦς Χριστοσὴν χουζουρηντὰ ἀτζὴπ τόκμεκτὲ ζιγιατὲ βακὴτ βερέμεζ μι ἰζ; τζούζαμλὴ Συμεωνὴν χανεσὶ ναρδὶν γιαγηνὴν χὸς ραϊχασηντὰν τολτουγὴ κιπὶ, Ἀλλαχὴν βὲ πιζὶμ χανελεριμὶζ τάχι τουὰ βὲ ταζὶμ ραϊχαλαρὴ ἰλὲ τολσὰ ταχὰ ἐγὶ ὀλμάζ μη; Πουνού ἐτμὲκ ἐλιμιζτὲν κελὶρ. Χανελερτὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν τουνγεβὶ τζούνπούς βὲ καχκαχαλὰρ γερινὲ κὸζ γιασλαρὴ βὲ μαχζοὺν βὲ μούκεττὲρ καλπλεριμιζτὲν τζηκὰν φεργιὰτ οὐ φιγανλαρημὴζ ἰντὶ Οὐλλὰχ μεργούπ βὲ μούσταχσὲν τιρ.

2. Πὶζ τουνγιατὰ ταχὰ μουκαττὲς γιασαγιὰ πιλίριζ. Πού ἀσὴρ πιζὲ ἰλμ, σερβὲτ βὲ σερὲφ μεϊτανὴ ἀτζμὴς τηρ, σόϊλέ κι πὶζ ὀντὰ ζιγιατὲ ἀλὶμ βὲ ζιγιατὲ σαχίπι σερβὲτ βὲ μούσερρὲφ ὀλὰ πιλίρ ἰζ. Γαϊρὲτ ἐτὶπ ἐλτὲν κελενὶ τιρὶγ ἐτμέζσεκ, τουνγιὰ πιζὶ πού ἰκπαλλαρὰ καβουσττηρήρ. Τουνγιατὰ ταχὰ Χριστιὰν, ταχὰ τιντὰρ βὲ ταχὰ μουκαττὲς γιασαμαγὰ μεϊτὰν βάρ τηρ· ζίρα τουνγιὰ μούστακὶμ βὲ μουκαττὲς ζατλαρὰ ἀλὶμ, ζενκὶν βὲ μούτεπὲρ ζατλαρὰ μούχτάτζ ὀλτηγηντὰν ζιγιατὲ μούχτάτζ τηρ. Πὶζ ὀνλαρτὰν ὀλαλὴμ, βὲ ὀλμὰκ ἐλιμιζτὲν κελὲ πιλίρ. Φουρσὰτ βὲ βασηταλὰρ βάρ τηρ.

Ἔγερ πὶρ σεχρτὲ ὄν Ἀβραὰμ ὀλσὰ ὀλ σεχρ γιανάρ μη; Πὶρ σεχρτὲ πὲς ὄν σαλὶχ κιμσελερὶν πουλουνμασὴ ἰλὲ ὀλ σεχρὶν χαλὶ ναρδὶν γιαγηνὴν χουσουλὲ κετιρτιγὶ χοσλουκτὰν ζιγιατὲ χὸς τούσμέζ μι; ραχατλὴκ, ἐμνιγὲτ, σελαμὲτ, ἀχλάκη χαμιτὲ, σερβὲτ, ταλὶμ οὐ τερπιγὲ, βέλχασηλ ρεφάχη χὰλ ὄρατα ὀλμάζ μη; Ἐγὶ ἰπρετλέρλε κότούλὲρ ἰσλάχη χὰλ ἐτερλέρ. Φενὰ ζεβτζλὲρ, φενὰ ζεβτζελὲρ, κότού ἐβλὰτ ἀποστολοσὴν πουγιουρτηγὴ κιπὶ «κελαμσὴζ» καζανηλὰ πιλιρλέρ. Πού ἐσάσλε, τεγὶλ χανελὲρ, ἴλλα πούτούν τουνγιὰ, Ἀλλαχὴν τικτιγὶ Ἐδὲμ παγτζεσινὲ τεχαββούλ ἐτὲ πιλίρ. Τόστλαρημ, νουρημὴζ ἀτεμλερὶν ὀνούντὲ ζιγιὰ βερσίν. Πού μουκαττὲς βαζιφεγὶ χὲμ ζενκινλὲρ χὲμ τε φακιρλὲρ ἰτζρὰ ἐτὲ πιλιρλέρ. Μουκαττὲς ὀμρούν ἐχεμμιγετινὲ καρσὴ χὶτζ πιριμὶζ ἰτιρὰζ ἐτέμεγιζ.

Ἀζὶζ ὄμρ ἐβλεριμιζτὲν πασλαγιαρὰκ σάϊρ ἐβλερὲ, χάττα πούτούν σεχρὲ σιραγὲτ ἐτμελί τιρ. Κελὰμ Οὐλλαχὴ τινλέμεγενλερι βὲ ὀκούμαγιανλαρη πουλούπ ὀνλαρὰ Κιτάπη Μουκαττεσὶν ἐχεμμιγετινὶ τουγιουραλὴμ. Τουνγεβιλὲρ, σερχοσλὰρ βὲ μουκαττὲς κούνὲ νάκζη χούρμὲτ ἐτενλερὶ πουλαλὴμ, βὲ ἀνλερὶ ταρίκι χακκὰ ἰρσὰτ ἐτελίμ· τουνγιανὴν πού κοὺν ἰτζοὺν ὂν ἀζὶμ ἰχτιγιατζατὴ Χριστὸς, Ἰντζὶλ, βὲ ἀνλερὲ μερπούτ ὀλὰν μουκαττὲς ὄμρ τιρ. Πού παπτὲ κονσουλαρημηζὰ νὲ γιαπὰ πιλίρσεκ γιαπαλὴμ.

2. Χριστιὰν βιζιταλαρὴν λούζουμὴ βάρ τηρ. Πὶρ ζενκὶν τικὲρ πὶρ ζενκινὲ βιζιτὰ βερὲ πιλίρ· ταραφεϊν χεμαγιὰρ ὀλτηκλαρηντὰν, πιριπιρλερινὲ χούρμὲτ βὲ ραγπὲτ ἐτμελερὶ ταπὶὶ τιρ· ἄμμα πὶρ ζενκὶν ἐφέντι γιάχοτ πὶρ ζενκὶν χανὴμ πὶρ φακιρὶν χανεσινὲ βιζιτὰ βερὶπ τε, ὄρατα ὀλανλαρὴν χάλ οὐ χατρηνὴ σορσὰ, ὀλ φακιρὶν καλπιντὲ χουσουλὲ κελὲν σεβίντζ βὲ μεσερρετὶν νὲ κατὰρ τερὶν βὲ τζιττὶ ὀλατζαγὴ ταπὶρ ὀλουνάμαζ!

3. Πὶζ ἐλιμιζτὲν κελτιγὶ κατὰρ Χριστοσὴν φουκαρασηνὰ γιαρτὴμ ἐτὲ πιλίριζ. Φακιρλὲρ πιρατὲρ βὲ χεμσιρελεριμὶζ τιρλέρ, νὲ ἀλεμτὲ γιασάγιορ ὀλτηγημηζὴ ταριφὲ χατζὲτ γιόκ τηρ. Κούνλούκ γαζεταλαρημὴζ εϊταργανελερτὲν πάχς ἐτμεκτὲ, βὲ σεφιλλὲρ ἰτζοὺν ἰανὲ βὲ ἐκμὲκ παρασὴ τεγιοὺ ὀκουνὰν σούτούνλὲρ μεσερρετπάχς χαπερλερτὲν ἰσέ τε, ταχὰ ἀτζῆλμαμὴς τζὸκ κισελὲρ βάρ τηρ. Ἔϊ τόστλαρημ! κισελεριμιζὶν ἀγζηνὴ ἀτζμὰκ ἰτζοὺν πουντὰν ζιγιατὲ μούνασὶπ πὶρ φουρσὰτ πιλμέμ. Πού παπτὲ ἐλιμιζτὲν κελενὶ τιρὶγ ἔτμεμεκ ἰνσανιγὲτ βὲ Χριστιανλὴκ ἰκτιζασηντὰν τηρ· «Πετὲρ Ἀλλαχὴν ἰντιντὲ πὰκ βὲ λεκεσὶζ τιγιανὲτ πού τηρ, γιάνι γετιμλὲρ ἰλὲ τοὺλ καρηλαρὴ μουζαγιακαλαρηντὰ ζιγιαρὲτ ἐτμὲκ, βὲ κεντὶ νεφσινὶ τουνγιατὰν λεκεσὶζ χῆφζ ἐτμὲκ τιρ.» Ἰακ. ά. 27.

Ἰντζὶλι Σεριφτὲ πὶρ ζενκὶν ἰλὲ πὶρ τε γιαραλὴ φακὶρ Λάζαρος ζὶκρ ὀλουνμὴς τηρ· ζενκινὶν πὸλ σοφρασηντὰν ταβετλιλὲρ τογιούπ, κελπλερὲ μαχσοὺς ὀλὰν κηρηντηλαρηντὰν μερκούμ φακὶρ καρνηνὴ τογιουρμαγὰ τζαλησήρ ἰτι· ὂ γιολτὰ ἰανὲ ἐτὲν ζενκὶν τζεχεννεμὲ, βὲ ὂ γιολτὰ ἰανὲ καπούλ ἐτὲν φακὶρ τάχι τζεννετὲ τὰ Ἀβρααμὴν κουτζαγηνὰ κότούρούλτού. Χάλη χαζὴρ μούχτατζιϊνινὲ πὶρ σέϊ βερίρκεν, ὀλ μεκρούχ ζενκὶν χατρημηζτὰ ὀλσούν. Ἐσκιμὶς φὲς, φιστὰν, μαντὸ βὲ παλτολὰρ ὄν γουρουσὰ σατηλμακτὰν ἰσὲ, τζηπλὰκ ὀλανλὰρ κιγινσινλὲρ τεγιοὺ τούσούνμὲκ νετζὶπ τουϊγουτὰν ἰλερὶ κελίρ· πού χουσουσλὰρ ἐλτὲν κελὲν σεϊλὲρ τιρ.

Πὶζ νὲ σεπεπλερὲ πινάεν σεφιλλερὲ τογρού ἐλιμιζτὲν κελενὶ ἐτμεγὲ πορτζλού ἰζ;

Ἔββελα· Τζούκι Χριστὸς πιζὶμ ἰτζοὺν ἐλιντὲν κελενὶ ἰτζρὰ ἐττί. Βηθλεεμὶν γεμλιγιντὲν πασλαγιαρὰκ τὰ σταυρὸς ὀλούμούνέ τεκ Χριστὸς πούτοὺν ὀμρούνού πιζὶμ ἰτζοὺν φετὰ ἐτμεκτὲ χὲρ ἰχτιγιάτζ, σεφαλὲτ, γιοργουνλὴκ, σιτὲμ, χακαρὲτ βὲ ρεζαλετὲ πὶτ τεχαμμούλ ραζὶ ὀλτού. Πὶζ τε σεφιλλερὲ τογρού ἐλιμιζτὲν κελενὶ ἰτζρὰ ἐτέρσεκ πόγιούκ πὶρ σέϊ ἐτμὶς ὀλούρηζ· Χριστὸς πούτοὺν τουνγιὰ ἰτζοὺν φετάϊ τζὰν ἐττὶ ἰσὲ, πὶζ χεμτζινσιμὶζ ἰτζοὺν φεταγιαρανὲ μουαβενὲτ ἐτέρσεκ, πορτζουμηζὴ ἰφὰ ἐτμὶς ὀλούρηζ.

Σάνιεν· Πὶζ χεμτζινσλεριμιζὲ ἐλτὲν κελενὶ ἐτμέζσεκ σεϊτὰν ὀνλαρὰ ἐλτὲν κελενὶ ἐτέρ. Σεϊτὰν πάζεν «κούμούρτεγὲν ἀρσλὰν κιπὶ» βὲ πάζεν τε «Νοὺρ μελεγὶ» σεκλιντὲ κόρούνούπ, σαχιπσιζλερὶ, πιτζαρελερὶ, βὲ χάττα μουκαττεσλερὶ πιλὲ τετζριπὲ, βὲ Χριστοστακὶ ἰμανλαρηντὰν ἰφσὰτ ἐτμεγὲ τζούρὰτ ἐτὲρ, βὲ χὲρ τεσισὲ βὲ τουζαγὴ κουράρ· σού σηρατὰ πὶζ ἐλιμιζτὲν κελενὶ ἔτμεγιπ, ἔλ ἀγὴζ γιουμαρὰκ, χαϊράτ οὐ χασανὰτ μεϊτανηντὰν κόσελερὲ σιβισελὶμ μι; χάσα!

Σάλισεν· Πὶζ σιμτιγέτεκ πιζὶμ ἰτζοὺν ἐλτὲν κελενὶ ἐττίκ. Ἄχζ οὐ ἰτατὰ μεβκὶ τουτμὰκ, παρὰ καζανμὰκ, ἔβ πάρκ ὀλμὰκ, βὲ μὰλ βὲ μούλκ σαχιπὶ ὀλμὰκ παπηντὰ νέ κι ἐλτὲν κελτὶ ἰσὲ, ἐττίκ. Σεφιλλὲρ καγιηρμακτὰν ἰμτινὰ ἐτέρσεκ, πιζὶμ τὰμμ μανασὴ ἰλὲ ἰνσὰν βὲ Χριστιὰν ὀλτηγημηζὰ κὶμ ἰνανὰ πιλίρ; γιάχοτ Χριστιανλὴκ κουββὲτ βὲ χακικὰτ ἰσὲ, τινσὶζ τουνγιὰ, Χάνι Χριστιανληγὴν ἐσερὶ; τεμέζ μι; κεντιμιζὲ χητμὲτ ἐττιγιμὶζ κιπὶ, Χριστοσὴν σεφιλλερινὲ τε χητμὲτ ἐτελὶμ.

Ράπιεν· Σεφιλλερὲ τογρού ἐλτὲν κελενὶ ἐτμεκτὲ μούκιαφατημὴζ βάρ τηρ. Πού μούκιαφὰτ πάζεν ζεμανὶ ἰσέ τε, ἄλεσσεβιγε οὐχρεβὶ βὲ ἐπετὶ τιρ. Ἰωσηφὶν ἰνσανπερβερλιγὶ Μησηρτὰ χὲμ πουλουντηγὴ χανὲ βὲ χὲμ πὶζζατ κεντισὶ ἰτζοὺν περεκιὰτ οὐ μούκιαφατὴ μουτζὶπ ὀλτού. Συριανὶ Νεεμανὴν χανεσιντεκὶ ἰνσανπερβὲρ πὶρ Ἰπρανὶ κούτζούκ κηζὴν γαϊρετὶ ἐφεντισὶ ὀλὰν Νεεμανὴ τζούζὰμ ἰλλετιντὲν χελὰς ἐτμεσὶ ἰλὲ κεντισὶ ναμτὰρ ὀλτού. Ἐσθὴρ μελικὲ σεφιλλερὶ καγιηρμασὴ ἰλὲ κορκτηγὴ χὲμ πασηνὰ κέλμετὶ, βὲ χὲμ ταχὰ ζιγιατεσινὲ μούσερρὲφ ὀλτού.

Ἀλμανιαλὴ Ἀλβέρτος νεβτζιβὰν χαλιντὲ, πὶρ τεπρικτὲ πόγιούκ βαλιτεσιντὲν χετιγὲ ἀλτηγὴ ὄν λιραγὴ, ἐβὶ σατηλμακτὰ ὀλὰν πὶρ κατηνὰ βερὶπ, μερχουμεγὶ μεσρούρ ἐττὶ. Πού Ἀλβέρτος Πρὲνς Ἀλβέρτος βὲ Ἴγγλιζ κραλιτζασηνὴν ζεβτζὶ ὀλούπ, ἐχαλινὶν μούσαριλεϊχὲ βερτιγὶ οὐνβὰν «Κερὶμ Ἀλβέρτος» τηρ. Χοβάρδ, πινλέρτζε λιραλαρὴ ἰλὲ Εὐρώπα ζηντὰν βὲ χαπσχανελερινὶν ἰσλαχὴ ἰλὲ σεφιλλὲρ σεβιντιρτί. Τουνγιὰ Χοβαρδὰ «Ἰνσανπερβὲρ» οὐνβανηνὴ βερμὶς τιρ. «Χὲρ κὶμ πού κούτζούκλερὶν πιρινὲ . . . . πὶρ κιασὲ σογοὺκ σού ἰτζιρίρσε, χακίκατεν σιζὲ τέριμ κι, ὀλ κιμσὲ ἐτζριντὲν ἄσλα μαχρούμ ὀλμαγιατζὰκ τηρ.» Μαριαγιὰ κελίντζε, Χριστὸς πόϊλὲ πουγιουρούρ· «Πού πεσαρὲτ πούτοὺν τουνγιανὴν χὲρ νέρεσιντὲ βὰζ ὀλουνούρσα, πού χατουνὴν ἐττιγὶ τάχι τεζκιαρὴ ἰτζοὺν ριβαγὲτ ὀλουνατζάκ τηρ.» «Πὲν πὶρ κατὴν χαλιντὲ νὲ ἐτὲ πιλίριμ;» τενιλὲ πιλὶρ — τεμέλι κελαμτακὶ Μαρία πὶρ κατὴν ὀλούπ, Χριστοσὴν μούπαρὲκ πασηνὰ πὶρ σισὲ ζικηϊμὲτ ναρδὶν γιαγὴ τόκτού· Μαγδαληνὴ Μαρία κατὴν ἰκὲν ἐμβαττὰν κηγιὰμ ἐτετζὲκ Ἰησουσὴν καπρηνὰ τζούμλετὲν ἐββὲλ κοστού. Φοίβη, κατὴν χαλιντὲ σεφιλλερὶν βὲ Παῦλος ἀποστολοσὴν γιαρτημτζησὴ ὀλτού· Ταβιθὰ πὶρ χατοὺν ἰκὲν Γιαφανὴν φουκαρασὴ ἰτζοὺν ἐλπισὲ τικὲρ ἰτι· «Φακιρὲ μερχαμὲτ ἐτὲν Ραππὰ ὀτούντζ βερίρ.»

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Ἰούνιος 12, βὲ Ἀλαφρ. Ἰούνιος 24, 1897

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Ἰγγιλτέρρα· Εὐρώπα χόυκμταρανηνὴν Κραλίτζα Βικτωριανὴν ἐλμὰς Ἰωβηλαιονὴ σενλικλερινὲ κόντερτικλερὶ μουχτελὶφ χεϊγέτι σεφαρετλὲρ Ἰωβηλαῖον χαφτασὴ πασηνὰ μόυσατὴφ ὀλὰν παζὰρ κόυνόυνόὺν τινὶ σενλικλερινтὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ οὐζρὲ, κετζὲν χαφτὰ Λονδραγιὰ ἀζιμὲτ ἐτμισλὲρ τιρ. Μεπουσὰν μετζλισὶ χεϊγέττζε πού μερασίμι τινιγετὲ χαζὴρ πουλουνμαγὰ καρὰρ βερμὶς τιρ. Ἄϊνι βακηττὰ Ἰρλάνδα μεπουσανηνὴν ἰφρατπερβερλερὶ μερασίμι μεζκόυρετὲ χαζὴρ πουλουνάμαγιατζακλαρηνη ἰλὰν οὐ πεγιὰν εϊλεμισλὲρ τιρ. Κετζὲν χαφτὰ ἰπτιταλερινтὲ κραλὶ ἀλάγιη βαλανὴν τερτὶπ οὐ τανζιμὶ βαζιφεσίιλε μόυκελλὲφ ὀλὰν μεμουρλὰρ σαλὴ κόυνόυ μεβκήϊ ἰτζραγιὰ κονουλμὴς ὀλὰν πού τερτιπατὴ ἀραπατζὴ βὲ χατεμενὶν ἐγίτζε ἀνλαγιὴπ ἀνλάματηκλαρηνα μόυτμεὶν ὀλμὰκ οὐζρὲ, πρενσλερὶν ἀτλαρηνὴ, βὲ πού μόυνασεπέτλε μεζκόυρ σενλικλερτὲ χαζὴρ πουλουνατζὰκ πρενσλὲρ ἰλὲ σάϊρ ζεβάτη μεσχουρενὶν χητμετλερινтὲ πουλουνατζὰκ χατεμεγὶ προβὰ ἐτμισλὲρ τιρ. Χὲρ κεσὶν ναζάρη τικκατλαρηνὴ τζὲλπ ἔτμεμεκ ἰτζόυν, πού προβαλὰρ σαπάχλαγιην ἐρκὲν ἰτζρὰ ὀλουνμὴς τηρ. Ἰσπιτχεδτὲ ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ πόγιόυκ ρέσμι κετζιτὶν τερτιπατὴ κεμάλη κερμὶ ἰλὲ ἰλερὶ κότόυρόυλμεκτὲ τιρ. — Ἰούνιος 12γὲ μόυσατὴφ τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνόυ πόυτόυν Χινδισταντὰ πόγιόυκ πὶρ χαρεκέτι ἄρζ βουκού πουλουπ, ἐπνιγὲ βὲ ἐσγιάτζα χασαράτη ἀζιμεγὶ μουτζὶπ, βὲ πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ τελὲφ ὀλμοὺς τηρ. Χινδιστανὴν σάρκ ταραφλαρηντὰ βὲ ἄλελ χουσους Ἀσαμτὰ πού γιόυζτὲν βουκού πουλὰν χασαρὰτ φέβκελατὲ τιρ. Τηλεγρὰφ χαττλατὴ κηρηλμὴς, βὲ τοπρακλαρὴν τζόκμεσίιλε τεμὶρ γιολλαρὴ χαρὰπ ὀλμούς τηρ. Ἀτὶ γιολλὰρ ἰσὲ τοπρακτὰ ἀτζηλὰν γιαρὴκ βὲ τελικλὲρ σεπεπίιλε κετζιλμὲζ χαλὲ κελμισλὲρ τιρ. Πού σεπεπτὲν μουφασσὰλ χαβατὶς ἀχζὴ τόυτζάρη τεεχχοὺρ ὀλμούς τηρ. Πὲκ ἰχτιμὰλ τὴρ κι Κραλίτζα Βικτωριανὴν ἐλμὰς Ἰωβηλαιονὴ σενλικλερὶ πού φελακετλὲρ σεπεπίιλε μαχτοὺτ ὀλατζὰκ, βὲ μεζκόυρ σενλιγὶν ἰτζρασηνὰ σάρφ ὀλόυνατζὰκ μεπλὰγ ζελζελὲ σεπεπίιλε τόυτζάρη ἰχτιγιὰτζ ὀλανλαρὰ τεβζὶ ὀλουνατζάκ τηρ.

Φράνσα· Φράνσα Πανκασηνὴν τετζτίτι ἰμτιγιαζατὴ μόυζακερεσὶ μεπουσὰν μετζλισινтὲ πὶρ χαφτα βακὴτ ἀλμὴς τηρ. Μαλιγὲ ναζηρὴ Μ. Κοσέρι ταραφηντὰν μουχαλεφετὲ ὀγραμασηνὰ ράγμεν, μεπουσὰν μετζλισινтὲ καπούλ ὀλουνὰν πὶρ τεκλιφὲ κόρὲ, Φράνσα Πανκασὴ μόυτίρι οὐμουμισὶ ἄϊνι βακηττὰ Παρλαμέντο ἀζαληγηντὰ πουλουνάμαγιατζακ τηρ. Πάζη σηραλὰρ βὰρ τὴρ κι, ὁ ζεμανλερτὲ καπινὲ ἀζασηντὰν πὶρὶ ταραφηντὰν τερβιτζ ὀλουνὰν πὶρ κανοὺν λαϊχασηνὴν μεπουσὰν μετζλισὶ ταραφηντὰν ρέττ ὀλουνμασὴ καπινενὶν ἰστιφασηνὴ μουτζὶπ ὀλούρ. Βὲ λάκιν πού χαλτὲ μεσελὲ ὁ κιπὶ πὶρ ἐχεμμιγὲτ κέσπ ἔτμεμὶς τιρ, ζίρα μεζκόυρ τεκλιφὶν ἀγιὰν μετζλισὶ ταραφηντὰν ρέττ ὀλουνατζαγηνὰ σόυπχὲ ἐτίλμεγιορ. — Κετζὲν τζόυμὰ κόυνόυ Παρὶς τζιβαρηντὰ Ἀσνιερτὲ σετὶτ πὶρ κασηργὰ ζουχοὺρ ἐτὶπ, χανελερὶν ταμλαρηνὴ κότόυρμόυς, βὲ πὶρ τζὸκ χανελερὶ γὲρ ἰλὲ γεκσὰν ἐτμὶς τιρ. Ἐμβάλ οὐ ἐσγιάτζα χασαρὰτ κόυλλιγετλὶ ὀλουπ, τὸρτ κισὶ ἐνκὰζ ἀλτηντὰ καλαρὰκ βεφὰτ ἐτμὶς τιρ. Γέβμι μεζκόυρτὲ Μαρσίλια σαχιλιντὲ τάχι πόγιόυκ πὶρ φουρτουνὰ ζουχοὺρ ἐτὶπ, πὶρ κάτζ σεφινὲ καζαζετὲ ὀλμούς τηρ.— Νεάπολις Πρὲνς βὲ Πρενσεσὶ ἰλὲ Καραδὰγ βελίϊ ἀχτὴ Πρὲνς Δανιήλο Λονδραγιὰ ἐσνάϊ ἀζιμετλερινтὲ Παριστὲ ρεϊσι τζόυμχουρ Μ. Φὼρ ἰλὲ κόρόυσμόυσλὲρ τιρ. Νεάπολις Πρενσινὶν ἴσπου μόυλακατὴ Ἰταλιανὴν Φράνσα ἰλὲ μόυνασεπάτη τοστανετὲ πουλουνμαγὰ ἀρζουκὲς ἰτιγινὲ πὶρ τελὶλ σαγιηλήγιορ. Μ. Φωρὴν Πετερσβουργὴ ζιγιαρετὶ ἰτζόυν τεταρικιὰτ κόρόυλμεγὲ πασλανμὴς τηρ.

Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα· Πουντὰν πὶρ κάτζ σενὲ ἐββὲλ Χαβάϊα ἀταλαρηνὴν Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα μεμαλικινὲ ζάμμ οὐ ἰλχὰκ ἐτίλμεσινὲ ταῒρ πὶρ τεκλὶφ βουκού πουλουπ, τεκλίφι μεζκόυρ ρεΐς Μ. Κλίβλενδ ταραφηντὰν ρέττ ἐτιλμὶς ἰτι. Πού τεκλιφὶν σεραϊτὶ τέκραρ κόζτὲν κετζιριλμὶς, βὲ κετζὲν τζαρσένπιχ κόυνόυ ρεΐς Μ. Μακκίνλι Χαβάϊα ἀταλαρηνὴν Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα μεμαλικινὲ ζάμμ οὐ ἰλχὰκ ἐτιλτιγινὲ ταῒρ ὀλὰν πὶρ μουκαβελεγὶ ταστὶκ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ, ἀγιὰν μετζλισινὲ κόντερμὶς, βὲ λαϊχάϊ μεζκόυρενὶν τετκικὶ ἰτζόυν πὶρ κομισιὸν ταγὶν ὀλουνμὴς τηρ. Πουνὴν καπούλ ὀλουναρὰκ πὶρ κανοὺν μακαμηντὰ κόζετιλμεσὶ ἰτζόυν, μετζλισὶν ἰκὶ σόυλσόυνόυν ἀνὴν λεϊχιντὲ ρεΐ βερμεσὶ λαζὴμ τηρ, βὲ ἀνὴν λεϊχιντὲ πού κατὰρ ρεΐ τεμὶν ἐτίλμεγετζεκ τεγιόυ ζὰνν ἐτιλμεκτὲ τιρ. Ἰαπωνιαλὴ τζιφττζιλὲρ πὶρ χάϊλη μόυττεττὲν πεπού μεζκόυρ ἀταλαρὰ κεσρέτλε χιτζρὲτ ἐτμεκτὲ ὀλουπ, Ἰαπωνία χόυκόυμετὶ τζεζαΐρι μεζκόυρενὶν Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικαγιὰ ζάμμ οὐ ἰλαβεσὶ ἀλεϊχιντὲ προτέστο ἐτμὶς τιρ. Βὲ λάκιν πού προτέστο μάχζα πὶρ νόυμαγιστὲν ἰπαρὲτ ὀλουπ, μακσετὶ Ἰαπωνιαγιὰ, ἔλγεβμ Χαβαϊατὰ πὰ μουαχετὲ ναῒλ ὀλτηγὴ χὲπ χουκούκ οὐ ἰμτιγιαζλαρὴ τεμὶν ἐτμὲκ τιρ.

Ἰταλία· Ἰταλία μεπουσὰν μετζλισὶ παχριγὲ πόυττζεσινὶ πὶτ ταστὶκ γενὶ σεφαῒνι χαρπιγὲ ἰνσασὴ ἰτζόυν 7,000,000 φρανκλὴκ πὶρ ἰστικρὰζ ἄκτ ἐτίλμεσινὲ καρὰρ βερμὶς τιρ. Σικελία ἀτασηνὰ μαχσούς πόυττζενὶν μεπουσὰν μετζλισινὲ τακτῖμὶ σιμτικὶ καπινενὶν μεσλεκιντὲν τολαγιὴ πεγιάνη μεμνουνιγὲτ ἰζχαρηνὰ παῒς ὀλμούς τηρ. Σικελία κομισερὶ τζεζιρενὶν πόυττζεσινὶ ἄρζ ἐττίγὶ ἐσνατὲ ἐχαλινὶν ναῒλ ὀλτηκλαρὴ ρεφὰχ βὲ σαατεττὲν τολαγιὴ μεμνοὺν βὲ μόυτεσέκκὶρ ὀλτηκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς, βὲ μόυμαϊλεϊχὶν πεγιανατὴ φέβκελατὲ ἀλκησλάρλε τελακκὴ ὀλουνμὴς τηρ.

Ἀλμανία· Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ἰμπερατωρὴν μαλιγὲ ναζηρὴ Μ. Μικελὶ Βισπαδεντὲν κεντὶ γιαννηνὰ τζαγηρμασηνὴν ἐσπάπη μουτζιπεσὶ σεφαῒνι παχριγὲ ἰνσασὴ ἰτζόυν λαζὴμ κελὲν φαζλὰ μεπλαγὴ Ρεϊχσταγτὰν ἀλμακλὴκ μεσελεσί τιρ. Τικὲρ πὶρ ριβαγετὲ ναζάρεν, Ἰμπερατὼρ ἰλὲ ναζήρη μόυσαριλέϊχ ἰτζτιμαάτη οὐμουμιγεγὶ ταχτὶτ ἐτὲν γενὶ κανοὺν λαϊχασηνὰ ταῒρ Ρεϊχσταγὴν κόστερτιγὶ τάβρ οὐ χαρακετὶ μόυζακερὲ ἐτμισλέρ τιρ. Χὲρ νὲ χὰλ ἰσὲ, σού ἀσικιὰρ τὴρ κι, Προυσία καπινεσινὲ βὲ Ἀλμανία χεϊγέτι βόυκελασὴ ἀρασηνὰ νιφάκ οὐ σικὰκ τόυσμόυς ὀλτηγηντὰν, ριβαγετὲ ναζάρεν, Δοκτὼρ Μικὲλ ἰστιφὰ ἐτμὶς ὀλὰν Μ. Ποτιχερὶν γερινὲ πὰς βεκὶλ μουαβινλιγινὲ ταγὶν ὀλουνμὴς τηρ. — Ἰμπερατὼρ πιριντζὶ Βιλχελμὶν Κολονγιητὰ ρέκζ ἐτιλμὶς ὀλὰν πὶρ σανεμὶ κετζὲν τζόυμὰ κόυνόυ μερασίμι μόυνασιπὲ ἰλὲ κόυσὰτ ἐτιλμίς τιρ. Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ βὲ σάϊρ πὶρ τακὴμ ζεβάτη μεσχουρὲ πού ρεσμτὲ χαζὴρ πουλουνμησλάρ τηρ. Ρεϊχσταγὴν παχριγὲ πόυττζεσινὶν τεκλιφινὶ ρέττ ἐτμεσὶ οὐζερινὲ ἰστιφὰ ἐτμὶς ὀλὰν Ἀμιρὰλ Χοφμανὴν γερινὲ Ἀμιρὰλ Τουρπίτι ταγὶν ὀλουνμὴς τηρ.

Αὐστρία-Μαδζαριστάν· Μαδζαριστὰν ἀγιὰν βὲ μεπουσὰν μετζλισλερὶ Μαδζαριστανὰ μαχσούς ἀϊρὴ πὶρ χαρπιγὲ μεκτεπινὶν κόυσατηνὰ καρὰρ βερμισλέρ τιρ. — Αὐστρία χόυκόυμετὶ Αὐστρία ὀρτουσηνὴν πὶλ τζόυμλε τὸπ τετζχιζατηνὴ τεπτὶλ ἐτμεκτὲ, βὲ ἔλγεβμ μόυσταμὲλ ὀλὰν τοπλαρὴν γερινὲ γενὶ βὲ σερὶ ἀτὲς ἐτὲν τοπλὰρ κετζιρμεκτὲ τιρ. Πού χαρακὲτ ἀχίρεν Ἀλμανία ὀρτουσηνὴν τὸπ τετζχιζατηντζα ἰτζρὰ ἐτιλμὶς ὀλὰν ἰσλαχατὴν νετιτζεσί τιρ. Αὐστρία Ἰμπερατωριτζασὴ Ἰσλτὲ Ἰμπερατὼρ ἰλὲ πιρλεσμὶς ὀλουπ, Αὐστρία ὀρτουσηνὴν πόγιόυκ μανοβραλαρηντὰν σονραγιὰ κατὰρ ὅρατα καλατζάκ τηρ.

Ρουσία· Γενὶ τογὰν πρενσὲς βαπτὶς ἐτιλερὲκ, Γρὰνδ Δούσὲς Τατιάνα Νικολαγέβνα τεσμιγὲ ὀλουνμὴς τηρ. Ἴσπου ρεσμτὲ Ἰμπερατὼρ βὲ Ἰμπερατωρίτζα βὲ σάϊρ πὶρ τακὴμ ζεβάτη μετουββὲ χαζὴρ πουλουνμὴς τηρ. Πετερσβούργ ἰλὲ Μοσκόβα ἀρασηντὰ πὶρ τηλεφὼν τελὶ τεμτὶτ ὀλουνατζάκ τηρ. Ἴσπου χαττὴν Σεπτέμβριος σονλαρηνὰ τογρού ἰσλετίλμεγὲ πασλανατζαγὴ μεμούλ ἐτιλμεκτὲ τιρ.

Μόυτενεββιέ· Μερακεστὲ πὶρ Ἀλμὰν τατζιρὶ κάτλ ἐτμὲκ τόχμετίιλε μόυττεχὶμ πουλουνὰν ἀτὲμ πού τεφὰ Τανδζατὰ κουρσόυνὰ τιζιλμίς τιρ. Ἀλμανία κονσολοσὴ ἰλὲ πόγιόυκ πὶρ καλαπαλὴκ ἰτὰμ τζεζασὴ ἐσνασηντὰ χαζὴρ πουλουνμησλάρ τηρ. — Τζενουπὶ Ἀμερικατὰ κιαῒν Ἀρδζεντὶν τζόυμχουριγετὶ Οὐρουγουεγὲ καρσὴ μουχαρεπὲ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὀλματηγηνη ἰλὰν εϊλεμίς τιρ. Ἀρδζεντὶν τοπραγηνὰ τζηκαρηλμὴς ὀλὰν Οὐρουγουέϊ ἀσκερλερὶ κερὶ τζαγρηλμακτὰ, βὲ πουντὰν χασὴλ ὀλμούς ὀλὰν χατισὲ σουρέτι τοστανετὲ τεσβιγὲ ἐτιλμεκτέ τιρ. — Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Βενετζουέλα ἀρασηντὰ πού κατὰρ μόυναζαὰ βὲ μόυτζατελελερὲ παῒς ὀλμούς ὀλὰν Βενετζουέλα χουτουτ μεσελεσὶ ἄκηπετ χάλλ οὐ φάσλ ὀλουνμὴς, βὲ ἴσπου σουρέτι τεσβιγεγὶ χαβὶ ὀλὰν μουαχετεναμενὶν μουσαττὰκ σουρετλερὶ κετζὲν χαφτὰ Βασιγγτηντὰ Ἰγγιλτέρρα βὲ Βενετζουέλα μουραχχασλαρὴ ἀρασηντὰ τεατὶ ὀλουνμὴς τηρ. — Σηρπιστὰν χόυκόυμετὶ Φρανσανὴν Κρέϊζο ἐσλιχὰ φαπρικασηνὰ 42 παρὲ τὸπ ἰμαληνὴ

σηπαρὴς εϊλεμίς τιρ. — Ὀρὰνδζ ἐγιαλέτι μούσταχιλεσὶ ἰλὲ Τρανσβαὰλ τζόυμχουριγετὶ ἀρασηντὰ ἂκτ ἐτιλὲν μουαχετέϊ τζετιτεγὶ Τρανσβαὰλ Παρλαμεντοσὴ ταστὶκ εϊλεμίς τιρ. Γενὶ μουαχετὲ ταχτηντὰ ἴσπου ἰκὶ οὐφὰκ Ἀφρίκα χόυκόυμετλερὶ σάϊκι πὶλ φιὶλ ἰττιχατὰ γιακλασὰν σηκὴ πὶρ ἰττιφὰκ ἂκτ εϊλεμισλὲρ τιρ. — Κετζὲν παζὰρ κόυνού Πελδζίκα σαχιλιντὲ βὲ Ἀνβὲρς τζιβαρηντὰ πόγιοὺκ πὶρ φουρτουνὰ ζουχοὺρ ἐτμίς, βὲ σαχὶλ τζιβαρηντακὶ ἐπνιγὲ χασαράτη ἀζιμεγὲ τόυτζὰρ ὀλμουσλὰρ ἰσέ τε, ἐσγιάϊ τουτζτζαριγέτζε ζαγιατὰ ταὶρ σιμτιγέτεκ πὶρ κόνὲ μαλόυμὰτ ἀληνάμαμης τηρ. — Πὶρ Φρανσὴζ κουμπανγιασὴ Ἰσπανιανὴν Ἐλματὲν νὰμ τζιβὰ ματενινὶ ἰστιρὰ ἐτμὲκ τεκλιφιντὲ πουλουνμής τηρ. Ἴσπου ματενὶν φόυρουχτὴ Ἱσπανία χόυκόυμετινὶν μουζαγιακάϊ μαλιγεσινὶ τεφ ἐτέρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Σαπὴκ Φράνσα Ἰμπερατωριτζασὴ Εὐγενεία «Τχίσηλ» τενιλὲν Ἴγγλιζ τενεζζόυχ βαπορὴ ἰλὲ τεπτίλι κηγιαφὲτ ὀλαρὰκ κετζὲν τζαρσένπὶχ κόυνοὺ σεχριμιζὲ μόυβασελὲτ ἐτμίς τιρ. Μόυσαριλεϊχανὴν μόυβασελετὶ οὐζερινὲ, λιμὰν ρεϊσὶ ρέσμι χοσαμετιγὶ ἰφὰ ἐτμὲκ οὐζρὲ πὶρ μεμόυρη μαχσοὺς κόντερμίς τιρ. Μόυσαριλεϊχὰ παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνοὺ σουρέτι χουσουσιγετὲ Γηλδὴζ σεραγιηνὰ ἀζιμέτλε Ζάτη σαχανὲ ἰλὲ μόυλακὰτ ἐτμίς τιρ.

Παζὰρ κόυνοὺ Πέϊογλου, Καδήκοϊ βὲ Πεπὲκ Ἴγγλιζ κιλισελεριντὲ, βὲ Θεραπειατὰ Ἴγγλιζ σεφαρετχανεσὶ κιλισεσιντὲ Κραλίτζα Βικτωριανὴν 60ηντζὴ ρέσι σενέϊ κουουτιγεσὶ μόυνασεπετίϊλε χουσουσὶ μερασίμι ρουχανιγὲ ἰτζρὰ ὀλουνμής τηρ. Σεφαρετχανὲ κιλισεσιντὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ρεσμτὲ σεφὶρ χαζρετλερὶ ἰλὲ μαϊγὲτ μεμουρλαρὴ ρεσμὶ οὐνιφορμαλαρηνὴ λαπὶς ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ χαζὴρ πουλουνμησλὰρ τηρ. Ζάτη σαχανὲ ταραφηντὰν Καραθεοδωρῆ πασὰ, Δαδγιὰν Ἀρτὶν πασὰ, Λογοθέτη Ἀριστάρχης πέϊ, βὲ Κοπὰς ἐφέντι ρέσμι μεζκόυρτὲ χαζὴρ πουλουνμησλάρ τηρ. Εὐρώπα σόυφερασὴ βὲ ἐλτζιλερὶ κεντὶ μαϊγετλερὶ ἰλὲ περαπὲρ βὲ Πάπα βεκιλὶ Μ. Πονέτι τάχι χαζὴρ πουλουνμής τηρ. Μιλέλι ταπιὲ ρουεσσασηντὰν Προτεστὰν μιλλὲτ βεκιλὶ Χακὸπ ἐφέντι Πογιαδζγιὰν πὶζζατ χαζὴρ πουλουντηγὴ κιπὶ, Ρουμ, Ἐρμενὶ, Ἐρμενὶ Καθολὶκ πατρικχανελερὶ βὲ Βουλγὰρ Ἐξαρχοσχανεσὶ ταραφλαρηντὰν βεκιαλέτεν χεϊγέτι μεπουσελὲρ τάχι χαζὴρ πουλουνμησλάρ τηρ. Ἰλαχιλὲρ ἐρκὲκ βὲ κατηνλαρτὰν μόυρεκκὲπ πὶρ χανεντεκιὰν τακημὴ ταραφηντὰν ὀκουνμησλάρ τηρ. Μερασίμι ρουχανιγετὲν σόνρα, Ἴγγλιζ σεφιρὶ παγτζετὲ σόυφεράϊ ἐτζνεπιγενὶν τεπρικιατηνὴ καπούλ ἐτμίς, βὲ μουάχχαρεν πὶρ τακὴμ ζεβατὰ πὶρ τε ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ἐτμίς τιρ. Ὀϊλὲν βακτηντὰ Μαπέϊνι χόυμαγιουντὰν ταμάτη χαζρέτι Σεχριγιαρὶ Μεχεμμὲδ πασὰ περάϊ τεπρὶκ Ἰγγιλτέρρα σεφαρετχανεσινὲ ἰζὰμ πουγιουρηλαρὰκ, σεφὶρ χαζρετλερινὲ ἰφάϊ ρέσμι τεπρὶκ εϊλεμισλέρ τιρ. Λιμανημηζτὰ πουλουνὰν Ἰγγιλτέρρα σεφαρετὶ μαϊγὲτ βαπορλαρὴ βὲ σάϊρ τόυβέλι ἐτζνεπιγὲ σεφαρὲτ μαϊγὲτ βαπορλαρὴ βὲ πεϊλὶκ σεφινελερὶ παϊρακλὰρ ἰλὲ τονατηλμησλάρ τηρ. Φράνσα σεφιρὶ Μ. Κανπῶν ζεβτζεσινὶν ἀγὴρ χασταληγὴ σεπεπίϊλε χαζὴρ πουλουνάμαμης τηρ. Μόυσαριλεϊχὲ βεκιαλέτεν ρέσμι μεζκόυρτὲ σεφαρὲτ μόυστεσαρὴ χαζὴρ πουλουνμής τηρ.

Χόυκόυμέτι σενιγὲ τεπαάϊ Γιουνανιγὲ χακκηντὰ γενὶ πὶρ καρὰρ νέσρ ἐτμίς τιρ. Μόυταρεκετὲν ἐββὲλ γιάχοτ μόυταρεκὲ ἐσνασηντὰ μεμαλίκι σαχανεγὲ κιρενλερὶν μόυσαλεχανὴν ἀκτηνὰ κατὰρ Τοὺρκ τοπραγηντὰ καλμαλαρηνὰ μόυσαατὲ ὀλούνμαγιατζακ τηρ. Μουχαρεπετὲν ἐββὲλ μεμαλίκι σαχανὲ ταχιλιντὲ πουλουνούπ τα τάρτ οὐ τεπὶτ ἐτίλμεμις ὀλανλαρὴν καλμαλαρηνὰ, βὲ γίνε ἐββελκὶ κιπὶ ἰσλερὶ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλμαλαρηνὰ μόυσαατὲ ὀλουνατζάκ τηρ.

Τεβλέτι Ἀλιγὲ ἰλὲ Γιουνανιστὰν ἀρασηντὰ σουλχὴν ἀκτηνὰ ταὶρ τόυβέλι ἐτζνεπιγὲ σόυφερασὴ ἰλὲ χαριτζιγὲ ναζηρὴ Τεβφὶκ πασὰ ἀρασηντὰ τζερεγιὰν ἐτὲν σεραΐτι σουλχιγενὶν μόυζακερατηνὰ χάλα τεβὰμ ὀλουνούγιορ. Ρουσιατὰ χόυκμ σόυρὲν ἐφκιαρὰ κόρὲ, καρίπεν μόυσαλεχὰ ἂκτ ἐτιλετζέκ τιρ.

Κετζὲν Παζὰρ κόυνοὺ Χιλάλη Ἀχμὲρ τζεμιγετὶ ταραφηντὰν ἰστιτζὰρ ἐτιλμίς ὀλὰν «Ρώμα» βαπορὴ οὐτζόυντζοὺ τεφὰ ὀλαρὰκ Βωλοστὰν σεχριμιζὲ 300 γιαραλὴ ταχὰ κετιρμίς τιρ. Ποὺ βαπὸρ βασητασήϊλε Χιλάλη Ἀχμὲρ τζεμιγετὶ 15 κόυν ἰτζιντὲ 900 μετζρούχ ἀσκὲρ κετιρμίς τιρ. Τζεμιγέτι μεζκόυρὲ Πρεβεζαγιὰ βαπορλὰρ κόντεριπ, ὀρατὰ πουλουνὰν γιαραληλαρὴ κετιρμὲκ χουσουσηντὰ Πάπη σερασκερὶ ἰλὲ μόυζακερὲ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ τιρ.

Χόυκόυμέτι Σενιγὲ Μαναστηρτὰν Γιανγιαγιὰ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ γιαπτηρμαγὰ καρὰρ βερμίς ὀλούπ, χάττη μεζκόυρὴν χαριτὰ βὲ πλανλαρὴ χαζηρλανμακτά τηρ.

Ἰκιντζὶ ὀρτοὺ χόυμαγιοὺν μόυσιρὶ βὲ βαλὶ βεκιλὶ Ἀρὶφ πασὰ χαζρετλερὶ χασταλανμὴς ὀλμάγλε, Ζάτη σαχανὲ Δοκτὼρ Καμπόυρ ὀγλοὺ ἰλὲ Δοκτὼρ Ἰχσὰν πεγὶ μόυσαριλεϊχὶ τεταβὶ ἐτμελερὶ ἰτζόυν Ἐδιρνεγὲ κόντερμίς τιρ.

Βουλγὰρ ζαπιτανηντὰν πιρὶ γάϊρι μεσρού ἀλακατὰ πουλουνμὴς ὀλτηγὴ πὶρ κατηνὴ κατλ οὐ ἰτλὰφ ἐτμίς ὀλμασηντὰν τολαγιὴ τάχτη τεβκηφὲ ἀληντηγὴ κιπὶ, Φίλιππε πολὶς μόυτιρὶ τάχι μουίνι τζιναγὲτ τόχμετίϊλε τάχτη μουχακεμεγὲ ἀλημμής τηρ.

Κετζὲν χαφτὰ Δζιδδετὲ ζουχοὺρ ἐτμίς ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐττιγιμὶζ σαρὶ ἰλλετὶν ταοὺν ὀλτηγὴ ἀνλασηλμής τηρ. Ἰλλέτι μεζκόυρενὶν μεμαλίκι σαχανενὶν σάϊρ ταραφλαρηνὰ μένι σιραγετὶ ἰτζόυν γάγετ μόυεσσὶρ τετπιρλὲρ ἰττιχὰζ ἐτιλμεκτέ τιρ. Ἔλγεβμ Δζιδδετὲ βὲ Γιανπουτὰ πουλουνὰν χαδζηλὰρ μόυμκὶν μερτεπὲ σόυράτλε γερλερινὲ κόντεριλμεκτέ τιρ. Σιμὰλ ταραφὰ κελετζὲκ ὀλὰν χαδζηλὰρ Δζεπέλι Τουρτὰ 15 κόυν καραντιναγιὰ βὰζ ὀλουνατζακλαρὴ κιπὶ, Δζιδδετὲ μεζκόυρ χασταληγὰ τουτουλανλὰρ σαϊρλεριντὲν τεφρὶκ ὀλουνούπ ἀϊρητζα τεταβὶ ὀλουνατζακλάρ τηρ.

Βουλγαριστὰν χόυκόυμετὶ ἐφρεντζὶ τακβὶμ οὐσουληνὴ Βουλγαριστανὰ ἰτχὰλ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὀλούπ, ἐχαλὶ ἴσπου νιγετὲ μόυσαΐτ πουλουνμακτά τηρ. Ἴσπου τεπτιλατὴν 1898 Φεβρουαριοσὴ ἰπτιτασηντὰ ἰτζρασὴ τασμὶμ ἐτιλμεκτέ τιρ.

Πὶρ κάτζ χαφτὰ ἐββὲλ γιαγὰν σιττετλὶ γιαγμουρλαρὴ, πὲκ σητζὰκ χαβαλὰρ τακὶπ ἐτμίς τιρ. Ποὺ γιόυζτὲν χασὰτ ἰτζόυν χαζὴρ ὀλὰν μαχσουλατὰ ἰρὰς ὀλουνὰν χασαρὰτ γάγετ πόγιοὺκ ὀλμούς τηρ. Βουλγαριστανὰ μαχσουλατὴν γιόυζτὲ 25ὶ ποὺ βέτζχλε τελὲφ ὀλμούς τηρ. Κερὲκ Σὰρκ κερὲκ Ἀνατολὴ σημεντηφερλερὶ χαττλαρηνὴν γὲρ γὲρ χαρὰπ ὀλμασηντὰν, βὲ ἀμετὲόυτόυν κεσιλμεσιντὲν νάσι χάϊλητζα ζαρὰρ οὐ ζιγιανὰ ὀγραμησλάρ τηρ.

Σαλὴ κετζεσὶ Ἴγγλιζ σεφιρινὶν Κραλίτζα Βικτωριανὴν 60ηντζὴ ρέσι σενέϊ κουουτιγεσὶ μόυνασεπετίϊλε τεχιγὲ εϊλετιγὶ σενλὶκ πὲκ παρλὰκ ὀλμούς τηρ. Ἴλκ ἀκσὰμ χαβὰ γιαγμουρλὴ κιπὶ κόρόυνμούς ἰσέ τε, σαὰτ ἰκὶ ρατὲλεριντὲ ρόυζκιὰρ τεπτιλὶ τζιχέτλε χὲπ σεχάπη σιγιὰχ παρελερὶ Πάχρη Σιγιαχὰ τογροὺ κότόυρμούς τιρ. Ἴσπου σενλικτὲ τακρίπεν 500 κισὶ μόυσαφιρέτεν χαζὴρ πουλουνμὴς, βὲ ἴσπου μόυσαφιρίϊνι κιρὰμ ἰτατηνὰ χεϊγέτι βόυκελὰ ἀζασηντὰν πὶρ κατζὴ, βὲ σάϊρ ριτζάλη τεβλὲτ ἰλὲ σόυφεράϊ ἐτζνεπιγὲ, βὲ Τερισαατεττὲ μουκὶμ ἐτζνεπὶ μόυτεπερανηντὰν πάζηλαρη τάχι ταχὶλ πουλουνμής τηρ. Μόυσαφιρλερὶν τζόυμλεσι σεφὶρ βὲ μαδὰμ Κήρι ταραφηντὰν κεμάλη νεζακὲτ βὲ ἰχτιρὰμ ἰλὲ καπούλ ὀλουνούπ, ἰστιραχὰτ βὲ ζέβκ οὐ εϊλεντζελερὶ ἰτζόυν μόυμκὶν ὀλὰν χὲρ σέϊ ἰτζρὰ ὀλουνμής τηρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Σαλὴ κόυνοὺ Ἰγγιλτέρρα Κραλιτζασὴ 60ηντζὴ ρέσι σενέϊ τεβριγέϊ κουουτιγεσὶ μόυνασεπετίϊλε ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ τεσεκκόυρ τουασηντὰ χαζὴρ πουλουνμὰκ οὐζρὲ, Πηκίνγεμ σεραγιηντὰν Ἅγιος Παῦλος κιλισεσινὲ ἀζιμὲτ ἐτμίς, βὲ μουάχχαρεν Πηκίνγεμ σεραγιηνὰ ἀβτὲτ ἐττικτὲν σόνρα, χόυκμταράνη ἐτζνεπιγὲ χεϊγέτι μουραχχασαλαρηνὴν βὲ Ἴγγλιζ χεϊγέτι βόυκελασὴ ἰλὲ μεπουσὰν μετζλισινὶν τεπρικλερινὶ καπούλ, βὲ τζόυμλεγε ἰφὰ ἐττικλερὶ τεπρικιαττὰν τολαγιὴ τεσεκκόυράτη χαλισεσινὶ πεγιὰν ἐτμίς τιρ. Ἅγιος Παῦλος κιλισεσινὲ κιτὲν ἀλάγιη βαλὰ γάγετ παρλὰκ ὀλμούς τηρ. Κραλίτζα 6 σαρημτρὰκ πεγιὰζ ἂτ κοσουλὴ πὶρ ἀραπαγιὰ πινμίς ὀλούπ, μαϊγετιντὲ ἰστάπλη ἀμιρὲ ἀραπαλαρηνὰ πινμίς Εὐρώπα χόυκμταρανὴ βεκιλλερὶ βὲ Ἰγγιλτέρρα χανετάνη κραλὶ ἀζασὴ, βὲ ἀτὰ ρακὶπ ὀλμούς, βὲ πάζηλαρη τὰ Χινδισταντὰν κελμίς ὀλὰν 28 πρένς πουλουνμακτά ἰτι. Μεζκόυρ ἀλαϊτὰ τόυνγιανὴν χὲρ ταραφηντὰ πουλουνὰν Ἴγγλιζ μόυστεμλεκιατηντὰν ἀσακὶρ μόυφρεζελερὶ πουλουντηγὴ κιπὶ, Κραλιτζανὴν κομαντάνη φαχρισὶ πουλουντηγὴ Προυσία ἀλαγιὴ τάχι χαζὴρ πουλουνμής τηρ. Πόυτόυν ἀλάϊ γάγετ μουταντὰν βὲ παρλὰκ σουρεττὲ ἰτζρὰ ὀλουνμὴς, βὲ μεζκόυρ ἀλαγιὴ σέϊρ ἐτμεκτὲ ὀλὰν πὶ χάττ οὐ χισὰπ πὶρ τζέμι γαφὶρ Κραλίτζα χαζρετλερινὶ φέβκελατὲ σουρεττὲ ἀλκησλαμησλάρ τηρ.

Ἰταλιὰν μεπουσὰν μετζλισὶ Ρουβίνη καπινεσινὲ ἰτιμάτη τὰμμ πεγιὰν εϊλεμίς τιρ.

Φρανσανὴν Ἀθῆναι σεφιρὶ σατλητζαντὰν ἀγὴρ σουρεττὲ χασταλανμής τηρ.

Χινδισταντὰν ἀληνὰν σὸν χαπερλερτὲν χαρακέτι ἂρζ χασαρατηνὴν φέβκελατὲ ὀλτηγὴ, βὲ ἂκαλλι 6,000 κισινὶν τελὲφ ὀλμούς ἰτιγὶ ἀνλασηλμακτά τηρ.

Χονδούρας, Νικαραγούα, Σὰν Σαλβάδορ, Κοσταρίκα βὲ Γουατεμάλα τζόυμχουριγετλερὶ πὶλ ἰττιχὰτ Μερκεζὶ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα ναμήϊλε πὶρ τζόυμχουριγὲτ τεσκὶλ ἐτμισλὲρ τιρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ἰούνιος 12/24, 1897

Ἐσχάμη Οὐμουμί (κουπονὴ κεσιλμίς)	23 26
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατὴ	108 25
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγὲ	—

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΥΡΟΥΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	108	6	Κῦμὲζ οὐφακλὴκ	103	10
Μεδζ. τζαργεγί	107	30	Πόλ	90	—
Μεταλίκ	99	—	Ναπολέων	87	10
Πεσλίκ	103	—	Κριμίτζα	51	6
Ἀλτηλὴκ	103	10	Λίρα Ἴγγλιζ	109	38

Μανὲτ Καΐμὲ 8 61

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ — Ἀμερικὰν Χάν.